

JUMP COMICS



ボロボロ

ボロボロ

14

ポーボボVS

ハンペン

BO-BOBU



澤井啓夫



澤井啓夫

●週刊少年ジャンプ・H16年10号より20号、
赤マルジャンプ・H16年増刊号掲載分収録

（上の絵です）
先日、3年半ぶりに
田舎の福井に帰省しました。
その時、4歳になった甥っ子が
僕のマネをして
首領パッチ描いてくれました。
とてもうれしく、
元気もらいました。

澤井啓夫



澤井啓夫

集英社

JUMP COMICS

ボロボロ

ボロボロ

ボロボロVS

ランペン

BO-BUBU

14



9784088736488



1929979003906

ISBN4-08-873648-6

C9979 ¥390E

定価 本体390円+税



雑誌 43010-48 ジャンプ・コミックス

戦 僕のコインバトルが始まった。ボロボロが呼んだ
超強力助っ人が参戦し、レムとの戦いはますます
過激に!! そしてマルハーゲ三大権力者ランバダとハン
ペンにボロボロの怒りの奥義が炸裂する。刮目せよ!!



ジャンプコミックス

★各巻とも
好評発売中!!

ONE PIECE	1~34	尾田 栄一郎
テニスの王子様	1~25	許斐 剛
NARUTO-ナルト-	1~23	岸本 斉史
HUNTER×HUNTER	1~20	富樫 義博
幽☆遊☆白書	1~19	富樫 義博
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1~41	秋本 治
シャーマンキング	1~30	武井 宏之
アイシールド21	1~9	福田 一朗・村田 進介
B L E A C H	1~14	久保 帯人
Mr.FULLSWING	1~15	鈴木 信也
BLACK CAT	1~19	矢吹 健太朗
ビューと吹くノジャガー	1~7	うすた 京介
ボロボロ・ボロボロ	1~14	澤井 啓夫
いちご100%	1~12	河下水希
武装錬金	1~4	和月 伸
DEATH NOTE	1~3	大場 つぐみ・小畑 健
銀魂-ぎんたま-	1~3	空知 英秋
未確認少年ゲドー	1	岡野 剛
少年守護神		東 直輝
無敵鉄姫スピンちゃん		大 亜門
STEEL BALL RUN	1~2	荒木 飛呂彦
DRAGON BALL	1~42	鳥山 明
SLAM DUNK	1~31	井上 雄彦
遊☆戯☆王	1~38	高橋 和希
ヒカルの碁	1~23	ほったゆみ・小畑 健
R O O K I E S	1~24	森田まさのり
ジョジョの奇妙な冒険 ストーンオーシャン Part5	1~17	荒木 飛呂彦
プリティフェイス	1~6	叶 恭弘
ごっちゃんです!!	1~5	つ の 丸
神 撫 手	1~2	堀 部 健 和
Mr.Clise(ミスタークリス)Part1~5		秋 本 治
冒険王ビィト	1~7	三輪 隆・稲田 浩司
DRAGON DRIVE	1~10	佐倉 ケンイチ
I'll ~ アイル ~	1~14	浅田 弘幸
ダブル・ハード	1~30	今野 直樹
わたるがびゅん!	1~57	なかいま 強
風 飛 び 一 斗	1~16	門馬 もとき
CLAYMORE	1~6	八木 教広
ファイアーエムブレム 剣者の剣	1~8	井沢 ひろし・山田 孝太郎
なんだかコワレ丸	1~6	矢 也 晶 久
魔 砲 使 い 黒 姫	1~4	片倉 狼組・政憲
ギャグマンガ日和	1~5	増田 こうすけ
黒いラブレター	1~2	東 谷 文 仁
筆 神	1~2	田 村 吉 康
レ ジ ェ ン ズ	1~2	平井 隆・春野 まこと
N O R A - ノ ラ -	1	筧 一 成
ホリベッチワールド	1	堀 部 哲 弘
じ ゃ ん ぶ る	1~3	週刊少年ジャンプ編集部
B A S T A R D !!	1~23	萩 原 一 至

インターネットでも集英社のコミックスが購入できます!!
<http://www.shueisha.co.jp>





14

澤井啓夫

集英社



ジャンプ・コミックス

集英社

ボロボーボ
ボーボボ

JUMP COMICS

ボロボーボVS
ハンペン

BO-BOBU

CHAMPION

澤井啓夫

NOTES

THE COIN MACHINE BATTLE HEATS UP: LAMBADA DESCENDS, BEAUTY SCREAMS FOR HELP, BO-BOBO TRIES TO FIND A WAY TO HER, THE 6TH ALLY FINALLY SHOWS UP...AND THE UNKNOWN FORMER D-BLOCK LEADER...FINALLY REVEALED!?

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 143: FULL-THROTTLE SERVICE! THE GREAT ESCAPE PLAY!!

PAGE 7: "ULTIMA MAGIC" IS A TYPICAL MAGIC CLASS IN FINAL FANTASY.

PAGE 8: "MUNYAMUNYA" IS MUMBLING, SO SHE'S NOT REALLY SAYING "MUMBLE MUMBLE".

PAGE 10: "BAKUSUI" IS "THE ABILITY TO FALL ASLEEP INSTANTLY", AKA "CRASH-SLEEPING".

PAGE 15: THE "SAPPORO SNOW FESTIVAL" IS A FAMOUS FESTIVAL HELD OVER SEVEN DAYS IN SAPPORO (THE CAPITAL OF HOKKAIDO) WHERE HUNDREDS OF SNOW AND ICE STATUES ARE CREATED THROUGHOUT THE CITY, MANY OF WHICH ARE MASSIVE IN SIZE AND SCOPE.

PAGE 18: "ROMAN KIKOU" IS ACTUALLY A COMBINATION OF TWO WORDS: "ROMAN", WHICH IS "ROMANTICISM" OR "ROMANCE", USUALLY IN THE IDEAL OF ARTHURIAN LEGENDS AND "KIKOU", WHICH IS A WAY OF SAYING "YOU", BUT USUALLY USED BY MEN TO ADDRESS THEIR EQUALS OR INFERIORS.

ATARU'S COMMENT: REM IS A VERY BIZARRE BUT INTERESTING CHARACTER IF YOU THINK ABOUT IT: ALL SHE WANTS IS A LITTLE BIT OF SLEEP...AND HER BATTLE STYLE IS A MEANS THAT SHE USES TO TRY AND STOP ANYONE FROM DISTURBING HER FROM SAID SLEEP! OF COURSE, THE SLEEPING STYLE WILL BE FURTHER EXPLORED IN THE COMING CHAPTERS...BUT IT IS AMAZING WHEN YOU SEE SERVICEMAN OF ALL CHARACTERS GIVE EVERYTHING HE'S GOT...ONLY FOR HER TO SLEEP THROUGH THE ATTACK MAKING IT COMPLETELY USELESS! OF COURSE THAT'S PROBABLY THE WHOLE PURPOSE OF SERVICE-MAN'S BATTLE STYLE: HIS EMPHASIS IS FORCING PEOPLE TO SEE HIS "GOODS"...AND IF YOU'RE DOZING OFF, THEN YOU CAN'T DO THAT AND IT PRETTY MUCH MAKES YOU USELESS. (THEN AGAIN SOME PEOPLE PROBABLY HAVE SAID THAT ABOUT SERVICEMAN FOR YEARS...WAIT, WAS THAT "USELESS" OR "DISTURBING"?) OF COURSE, WHILE REM'S ABILITIES ARE JUST BEGINNING TO EMERGE...THERE IS STILL LAMBADA AND ROMAN KIKOU...AND WHILE I CAN'T SAY ANYTHING ABOUT THE LATTER (OUTSIDE SCARING TENNOSUKE HALF TO DEATH...OR WAS THAT JUST THE CREATURE), THE FORMER HAS TO BE POWERFUL CONSIDERING HE IS FORMER B-BLOCK LEADER...AND YOU'LL SEE WHY NEXT TIME!

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

ボボボボ

JUMP COMICS



VOL 14: BO-BOBO VS. HANPEN

さわ	い	よし	お
澤	井	啓	夫

とう じょう じん ぶつ しょう かい

ビュティ

●あらずじ●全世界の支配者ツル・ツルリーナ4世は、
全国民をボーズにすべく「毛狩り」を開始。その毛狩り
隊と戦う「鼻毛真拳」の使い手こそ、ボボボーボ・ボー
ボボである / マルハーゲ帝国最大最凶と恐れられた
「ツルリーナ3世代」と戦うボボボ。メダルゲーム
ステージにおいて苦戦する中、新たな超強力助っ人を
呼んだが、こいつってばホントに役に立つのかな…!?



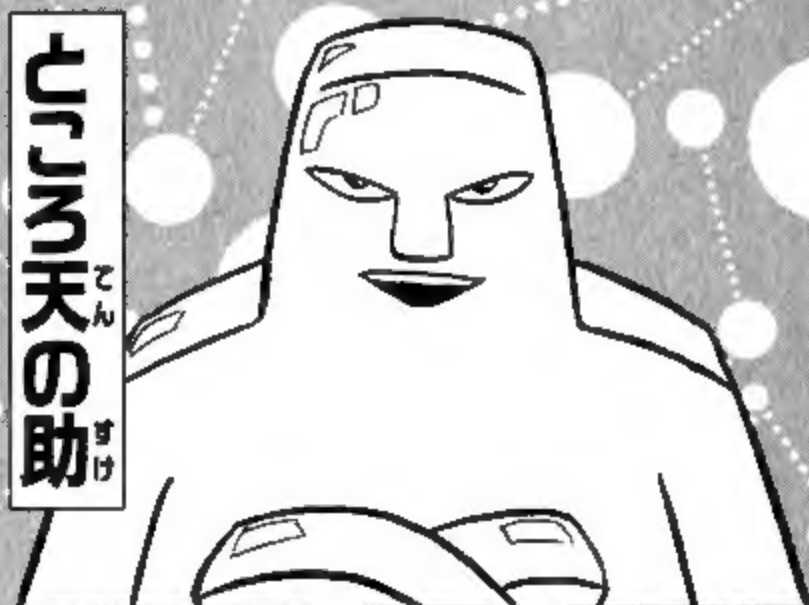
まる
ヘッポコ丸



ド ン
首領パッチ



ロ
ン
ト
ン



と
ろ
ろ
天
の
助



は てん こう
破天荒

でん がく
田楽マン



サービスマン



ぎょ らい
魚雷ガール

ボボボーボ・ボーボボ



パーサス
ボーボボVSハンペン

CONTENTS

おうぎ ぜんかい だいだっしゅつげき
奥義143: サービス全開! 大脱出劇!! —7

おうぎ
奥義144: なんだヤツは!? ゴエモンビックリ! —23

おうぎ
奥義145: レムレムレームレム —39

おうぎ ちょうすいみん
奥義146: 超睡眠バトル!! —55

おうぎ ボーボボ・ワールド・ナイトメア
奥義147: 聖鼻毛悪夢領域 —75

おうぎ さんきょう とうじょう
奥義148: 三強ランバタ、登場! —91

おうぎ はなげ たに
奥義149: 鼻毛の谷のポリゴン —107

おうぎ ゴー
奥義150: レトロでGO! —123

おうぎ パーサス
奥義151: ボーボボVSハンペン —139

おうぎ のぼ り
奥義152: 昇りつめり2人 —155

おうぎ だいこんせん きう サンガ
奥義153: 大混戦! ハチャメチャ9強おでん3狩りア —170

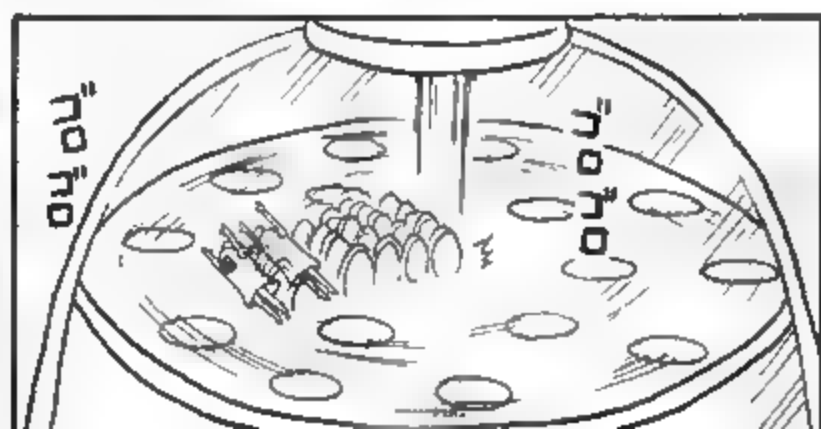
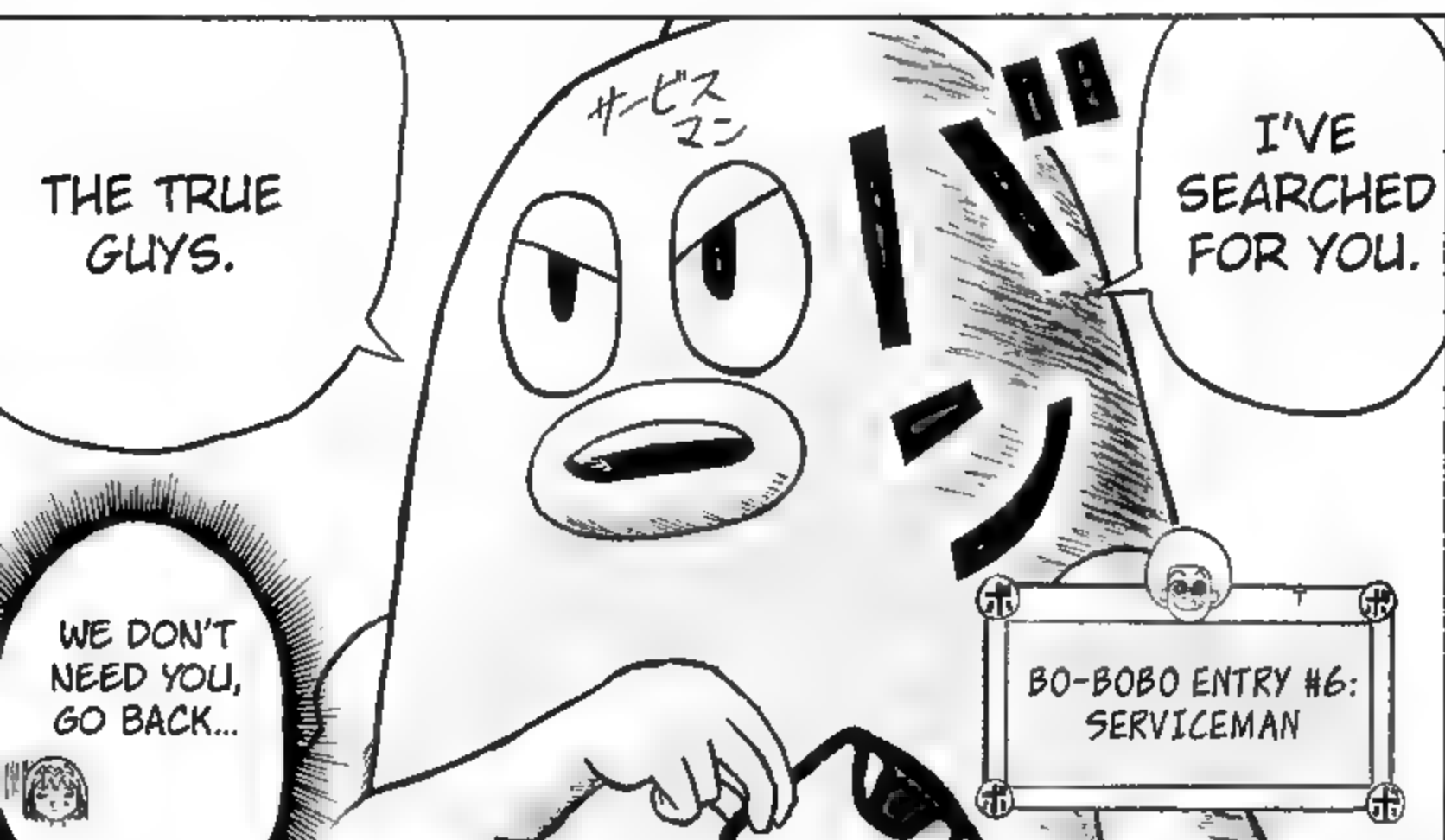
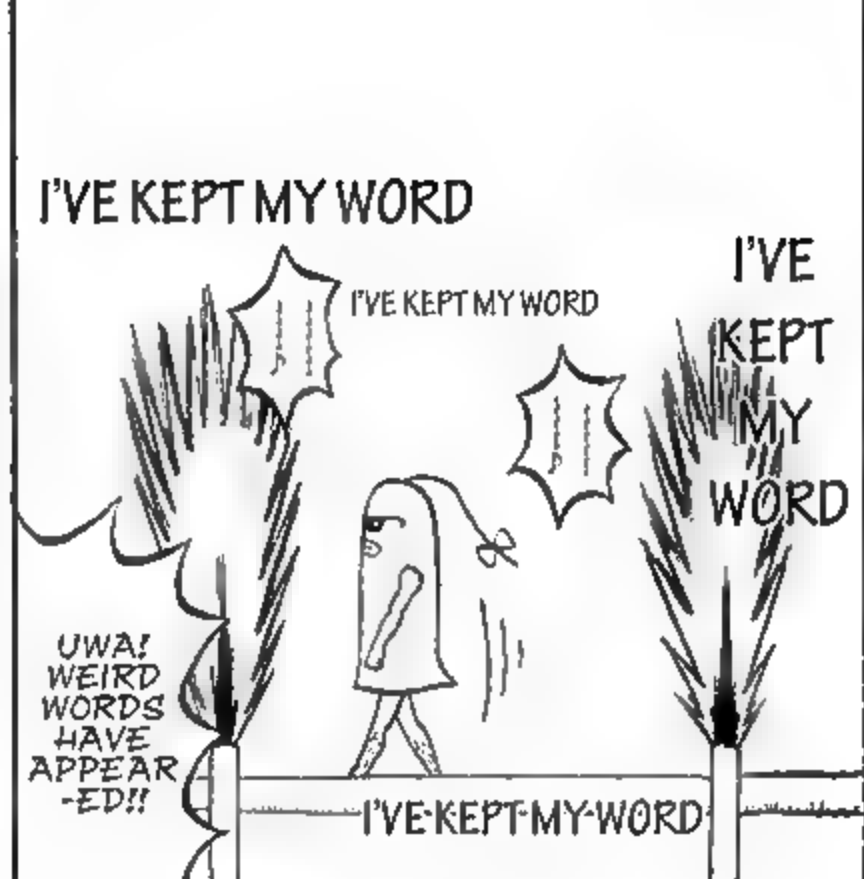
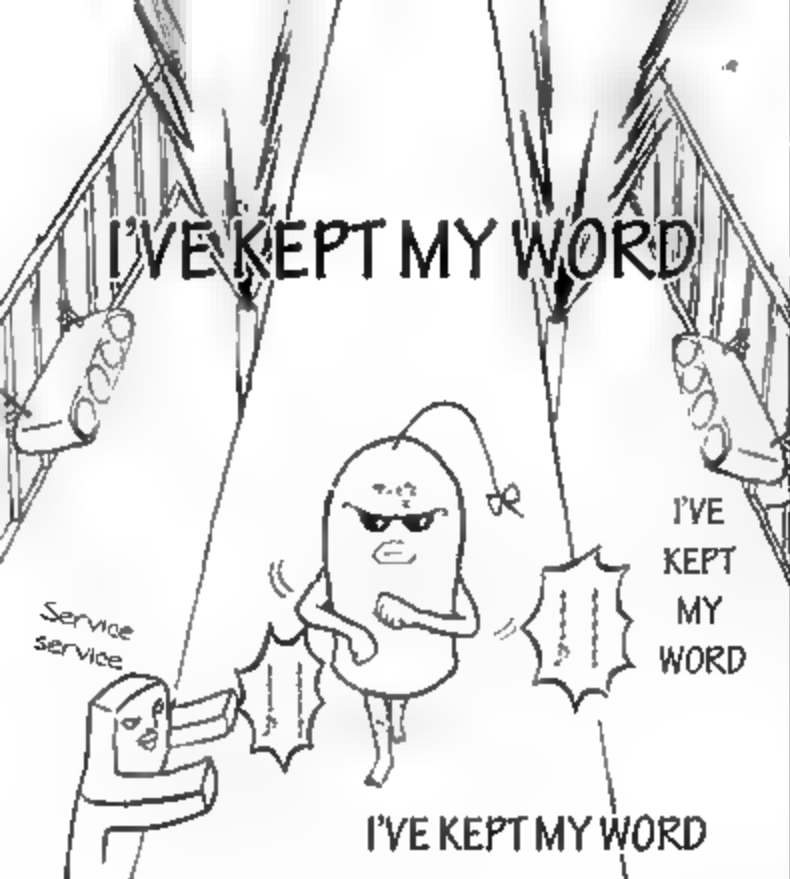
ボボボーボ・ボーボボ 番外編

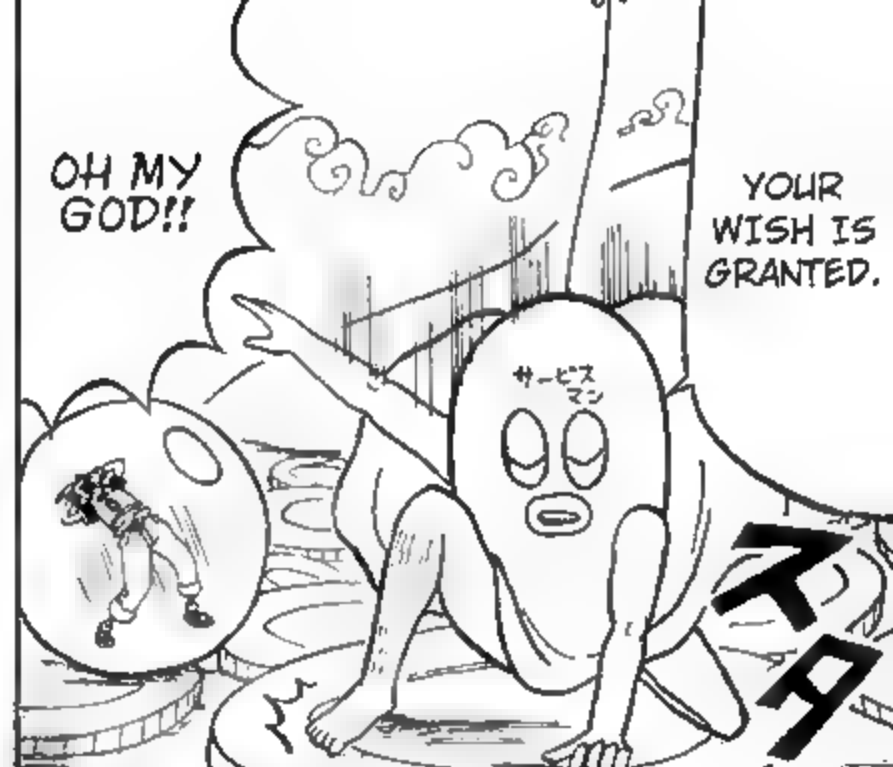
はなげ げきじょう
ボーボボ鼻毛劇場 その7 —186

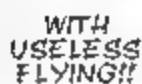
COUGI 143: FULL-THROTTLE SERVICE! **THE GREAT ESCAPE PLAY!!**

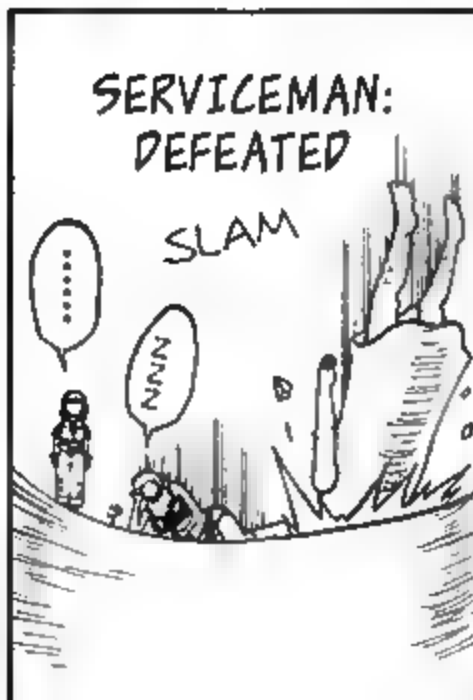
















IT WAS A DAYDREAM!?

Misreading!!

BUT THAT'S NOT THE SITUATION

I'M THE DISMANTLER, YOU IDIOT!

ガッ
く 〇 〇 〇



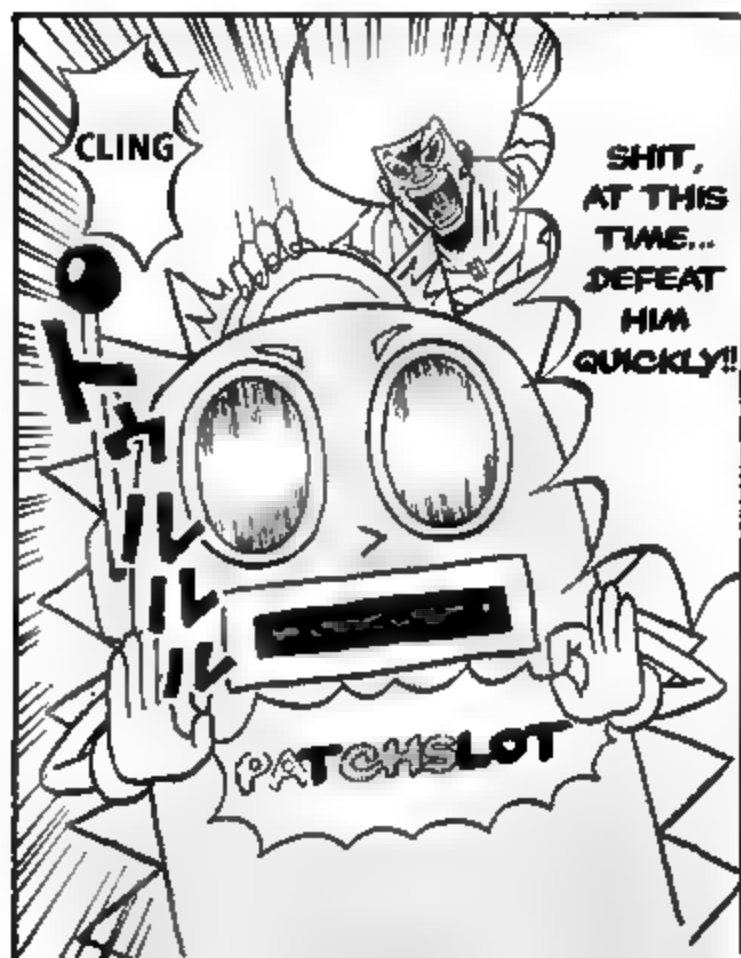
NO MATTER WHAT WE DO, I HAVE TO GET OVER THERE AND SAVE BEAUTY!!

THERE MUST BE A WAY TO GO TO THE OTHER AREAS!!



IT'S HARD ...

IT'S USELESS TO DESTROY THE WALL.



CLING

SHIT, AT THIS TIME... DEFEAT HIM QUICKLY!!

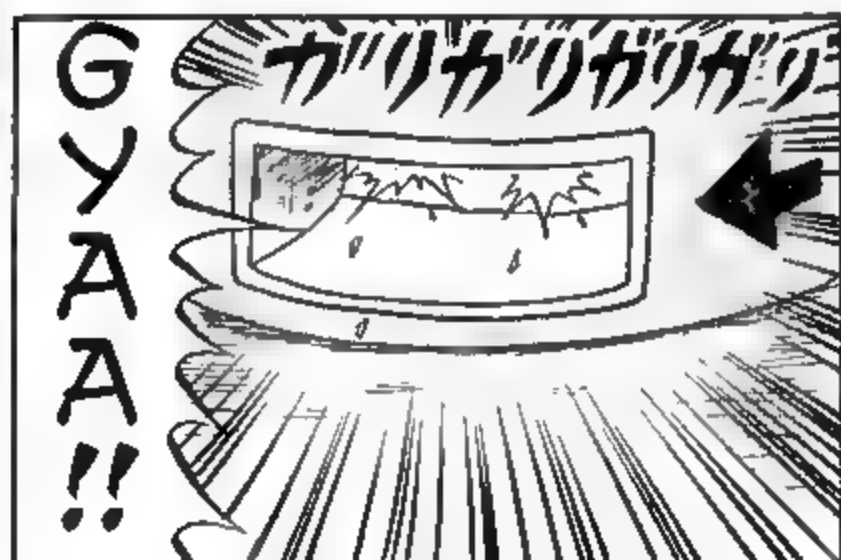
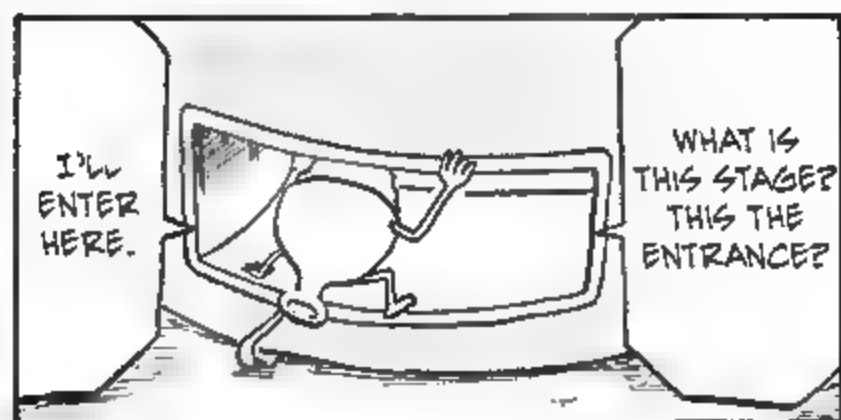
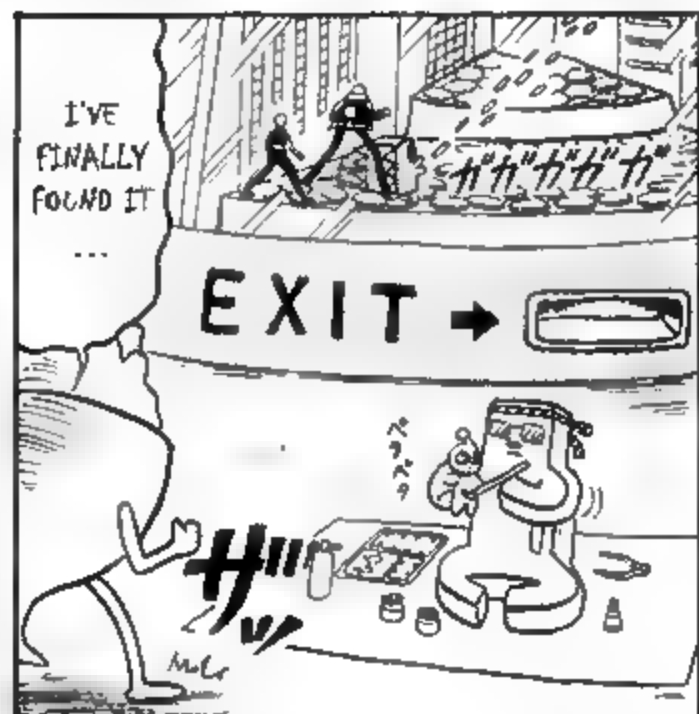
PATCHSLOT



IT'S USELESS.



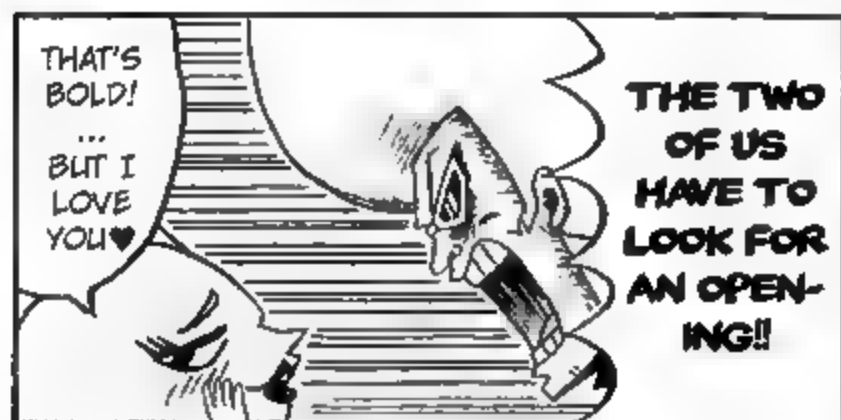
YOU THREE HAVE AN ENEMY!! AND HE'S COMING IN!





THAT'S
IMPOR-
TANT.

RICE!
I'LL
LEAVE
HIM TO
YOU



THAT'S
BOLD!
...
BUT I
LOVE
YOU♥

THE TWO
OF US
HAVE TO
LOOK FOR
AN OPEN-
ING!!



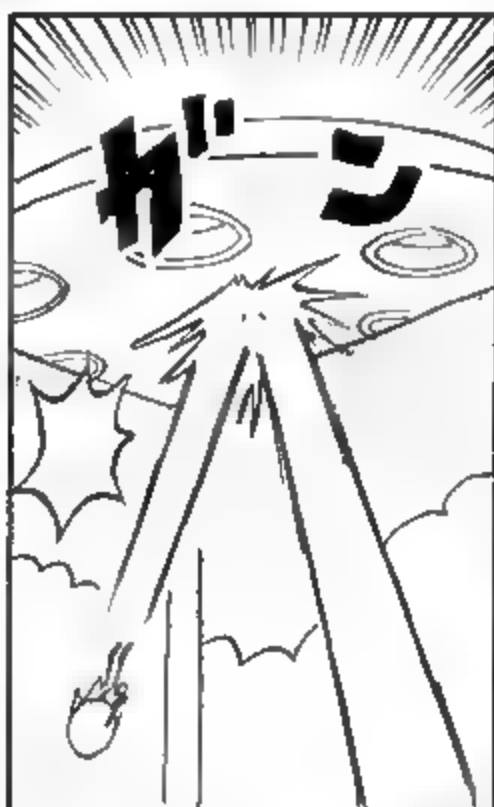
NONE OF
YOU CAN
ESCAPE.

YOU
THREE
ARE MY
GAME...



IT
DIDN'T
WORK
AT
ALL!

ドブーン



ガン



FIRST
WE'LL
LOOK
UP!!

バキ



YES!
NEXT WE'LL
CHALLENGE
FROM
BELOW!!

Yes
sir



WON'T
MAKE
ME:
KOME
SHINK-
EN!!

YOU
RUNN-
ING
AWAY
!!

ガッ

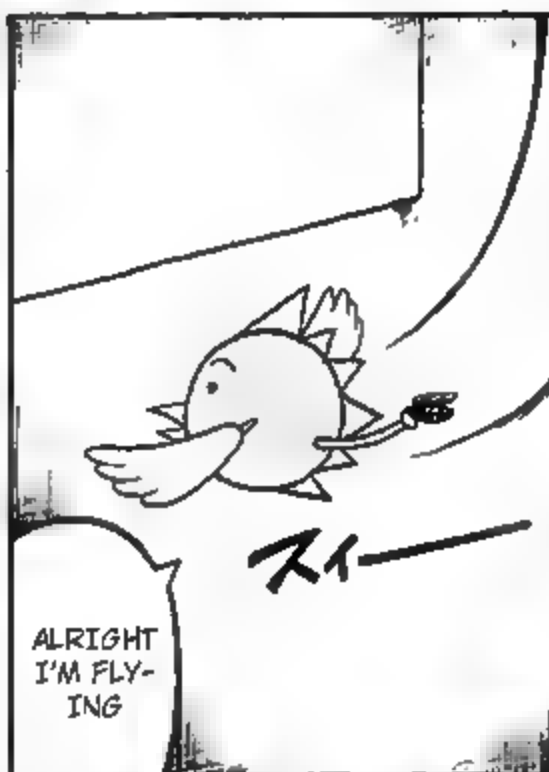
NO NO!!!
IT'S ULTI-
MATELY
HOPE-
LESS
!!!

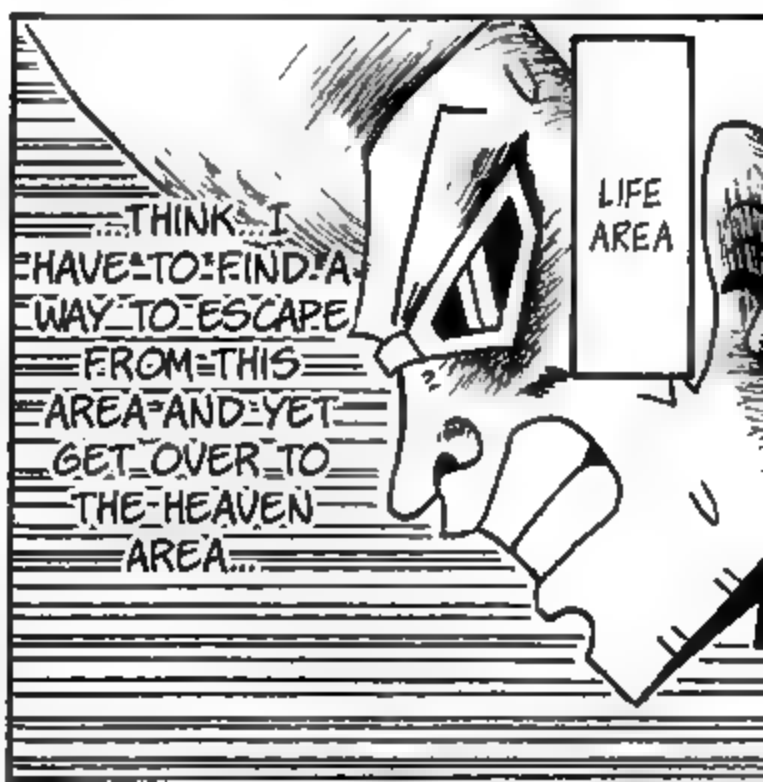
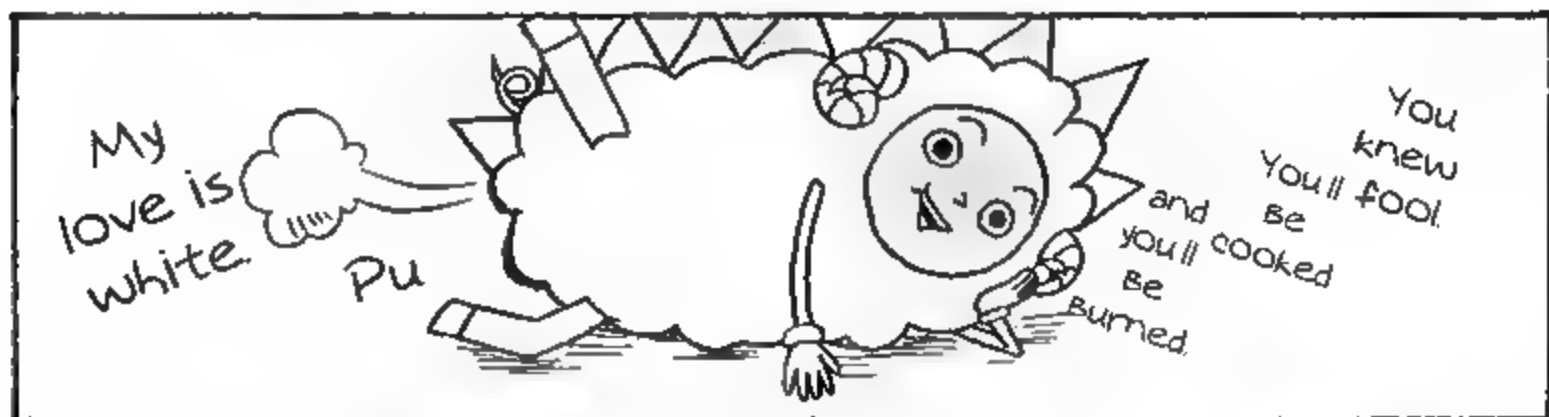
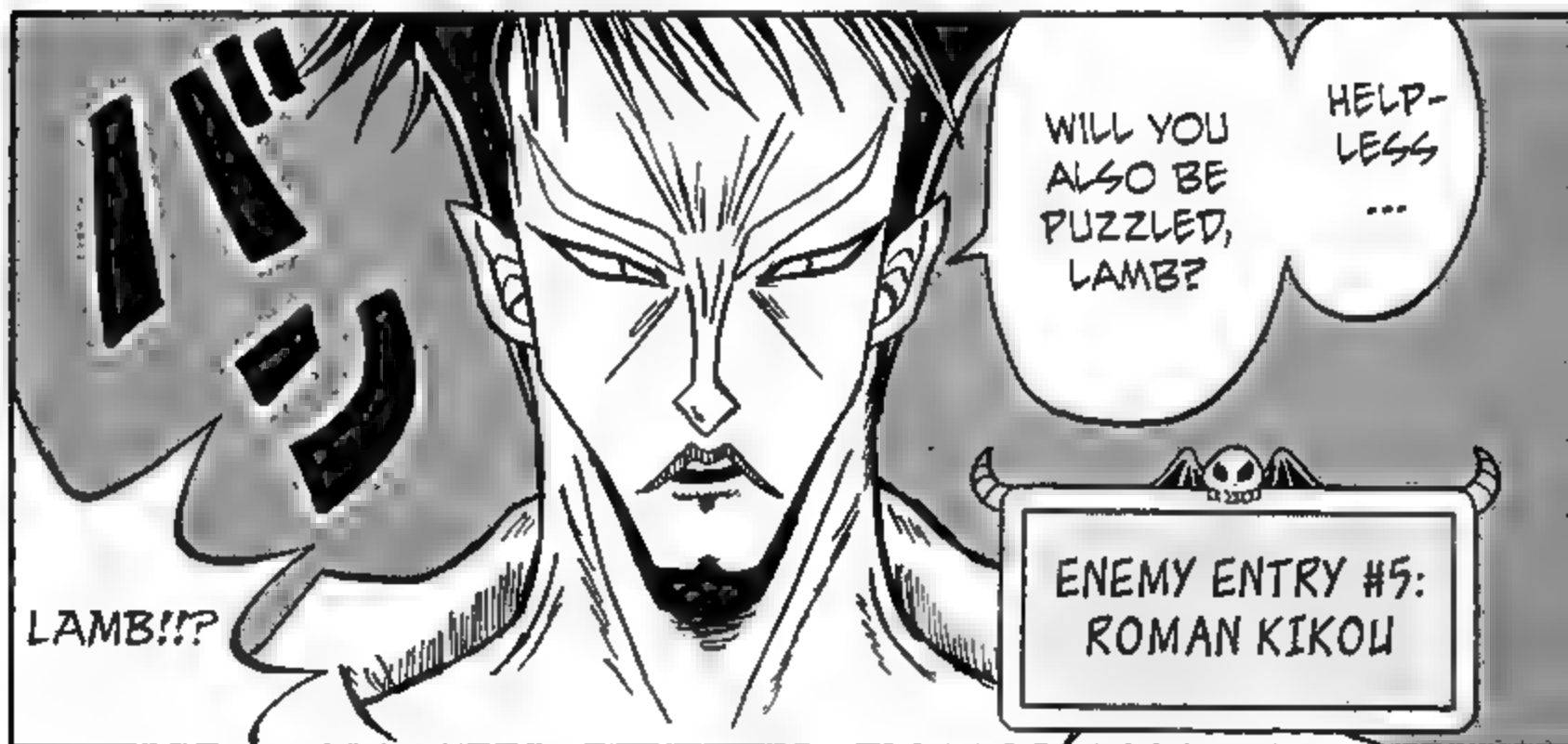
天国

現世

SO, I
BELIEVE
THIS IS
HOW WE'LL
PROCEED
...

FLY!! BIRD-MAN'S
GREAT
OPERATION







I'LL
GET YOU
THERE,
BO-BOBO-
SAN.

ARE YOU
ESCAPING
!!



GUO!

KOME
SHINKEN
OUGI:
ZESTY
KABOOM
!!!



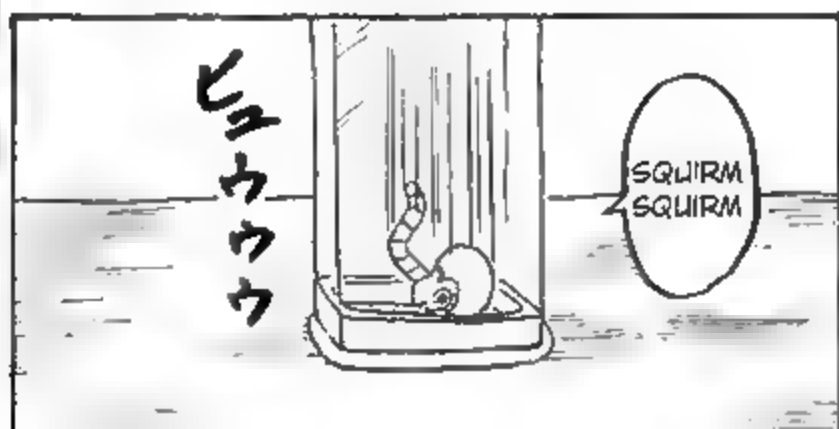
IT'S BECAUSE OF
YOU DROPPING
THE COINS INTO
THIS AREA THAT
A PATH WAS
CREATED...

...HOW
IRONIC.



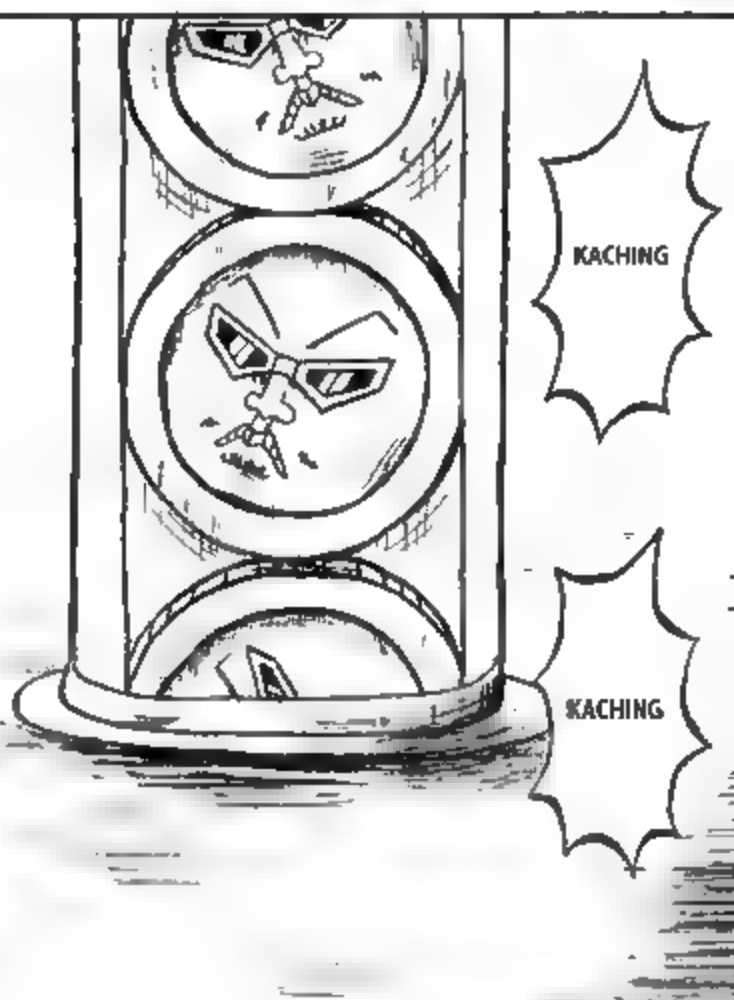
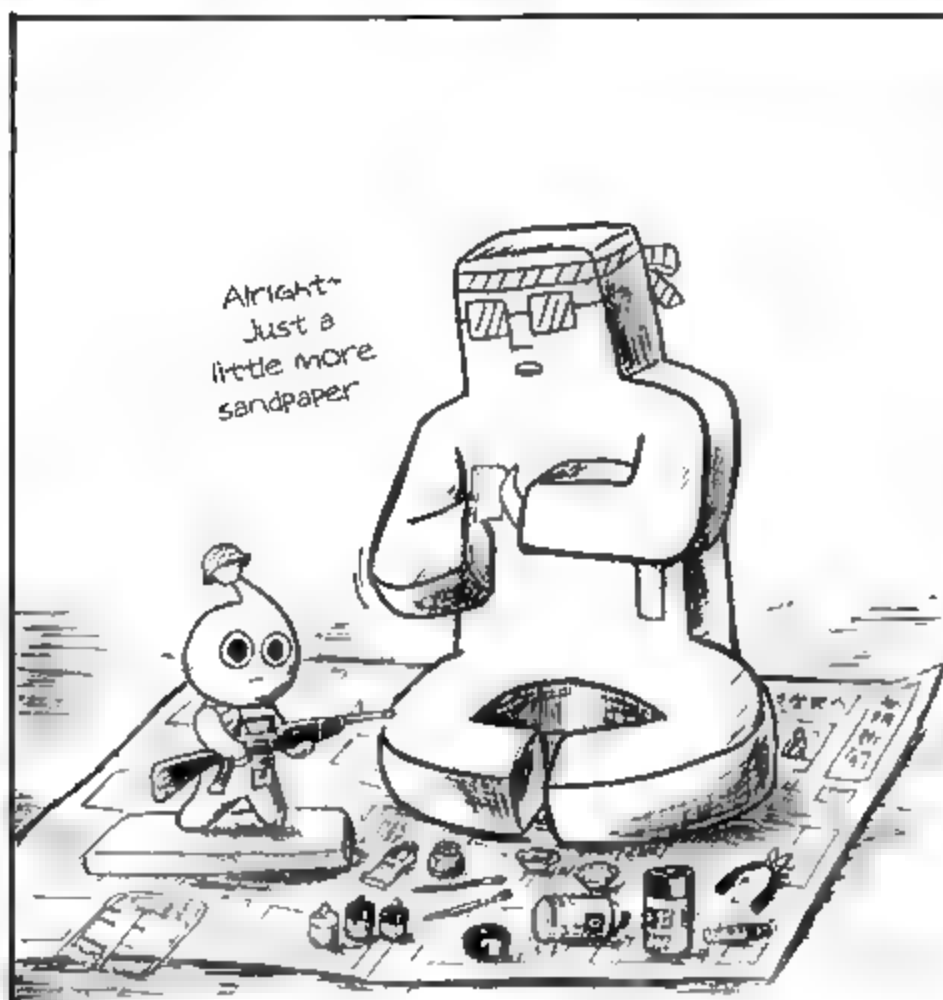
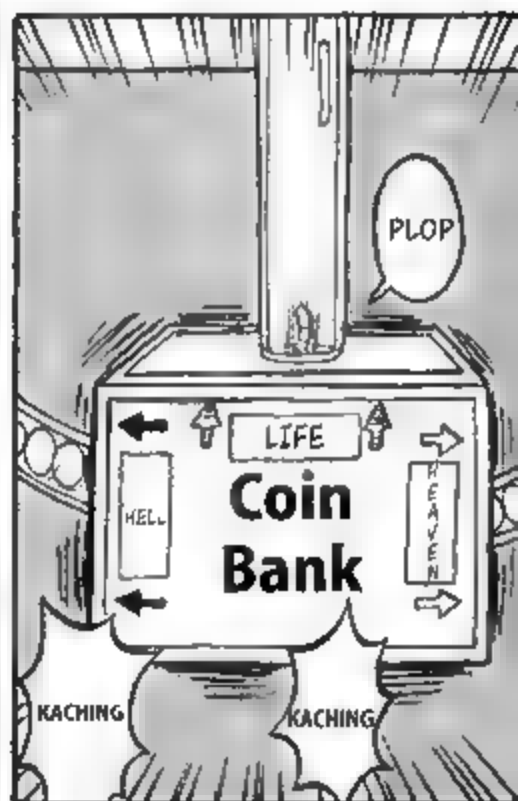
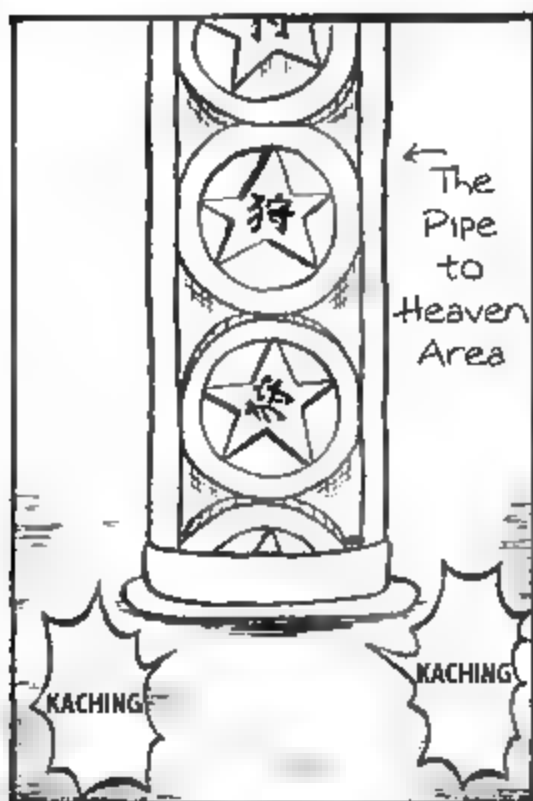
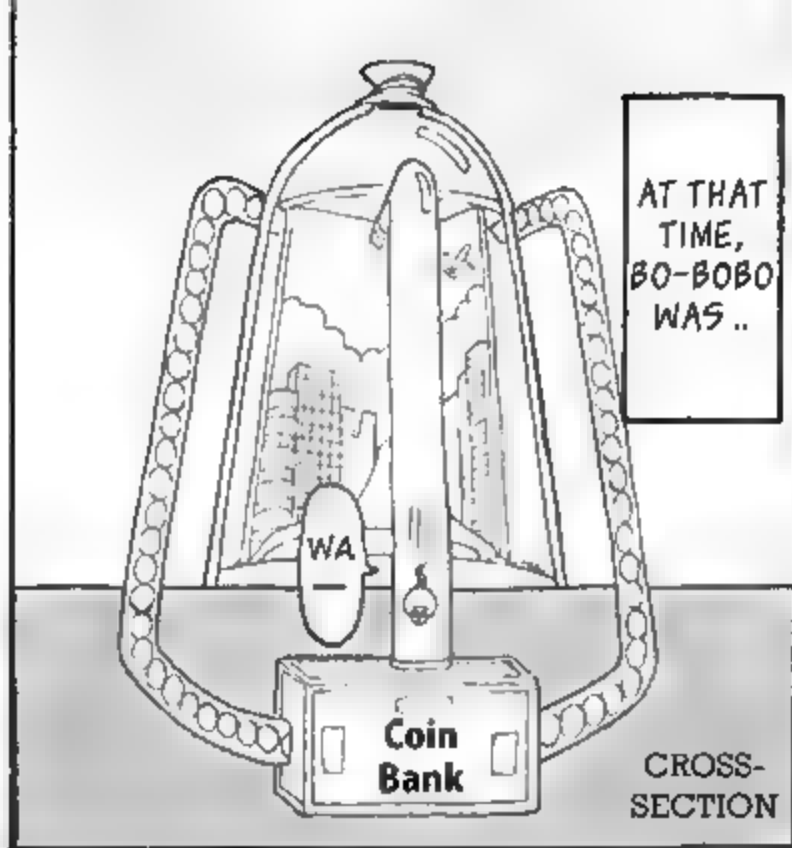
NICE,
RICE.

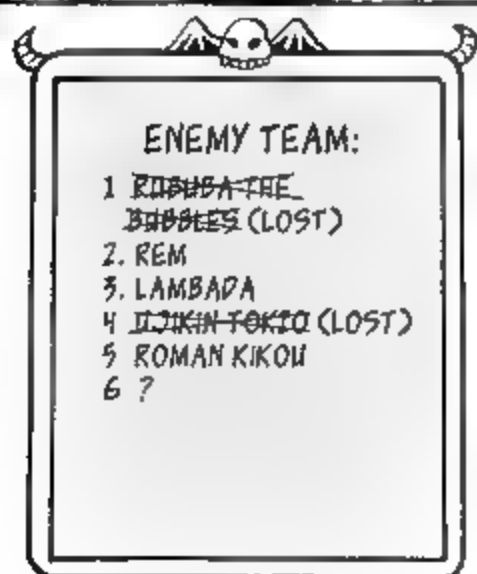
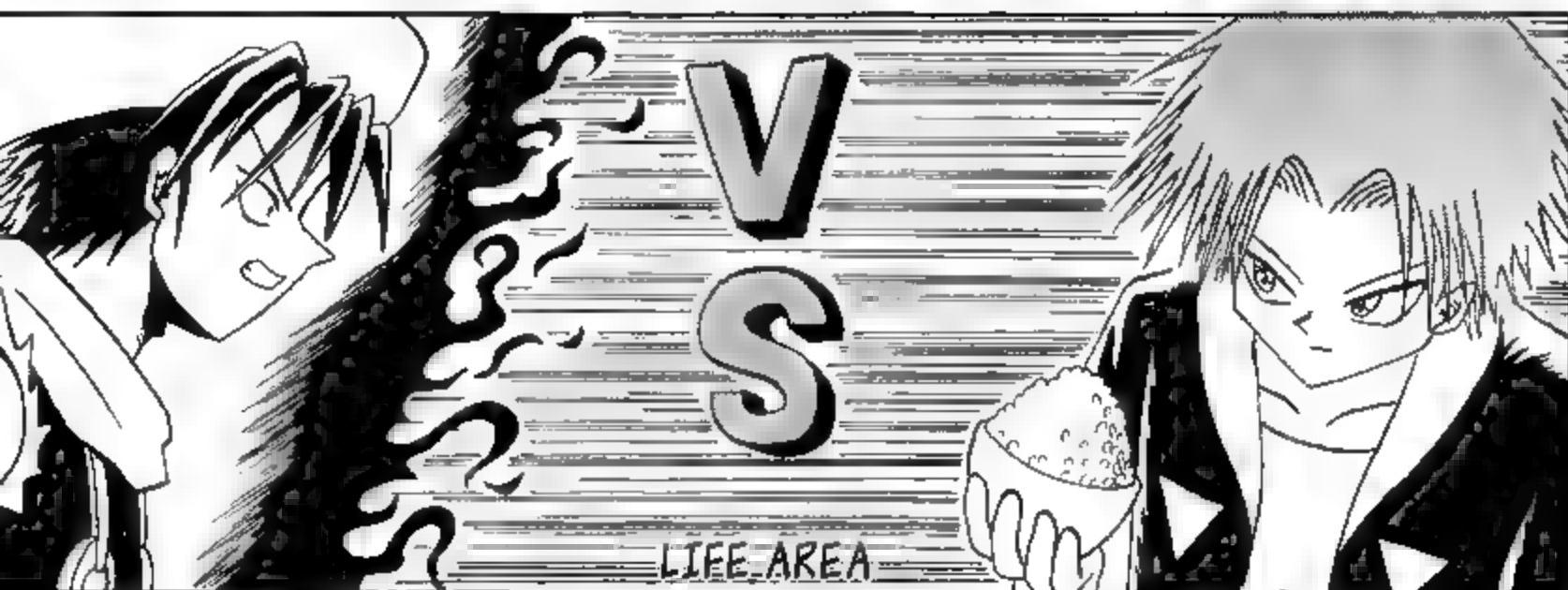
YES,
NOW!!



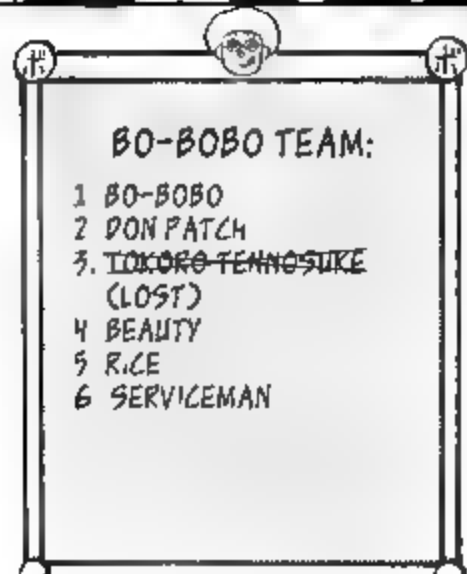
クウ
クウ
クウ

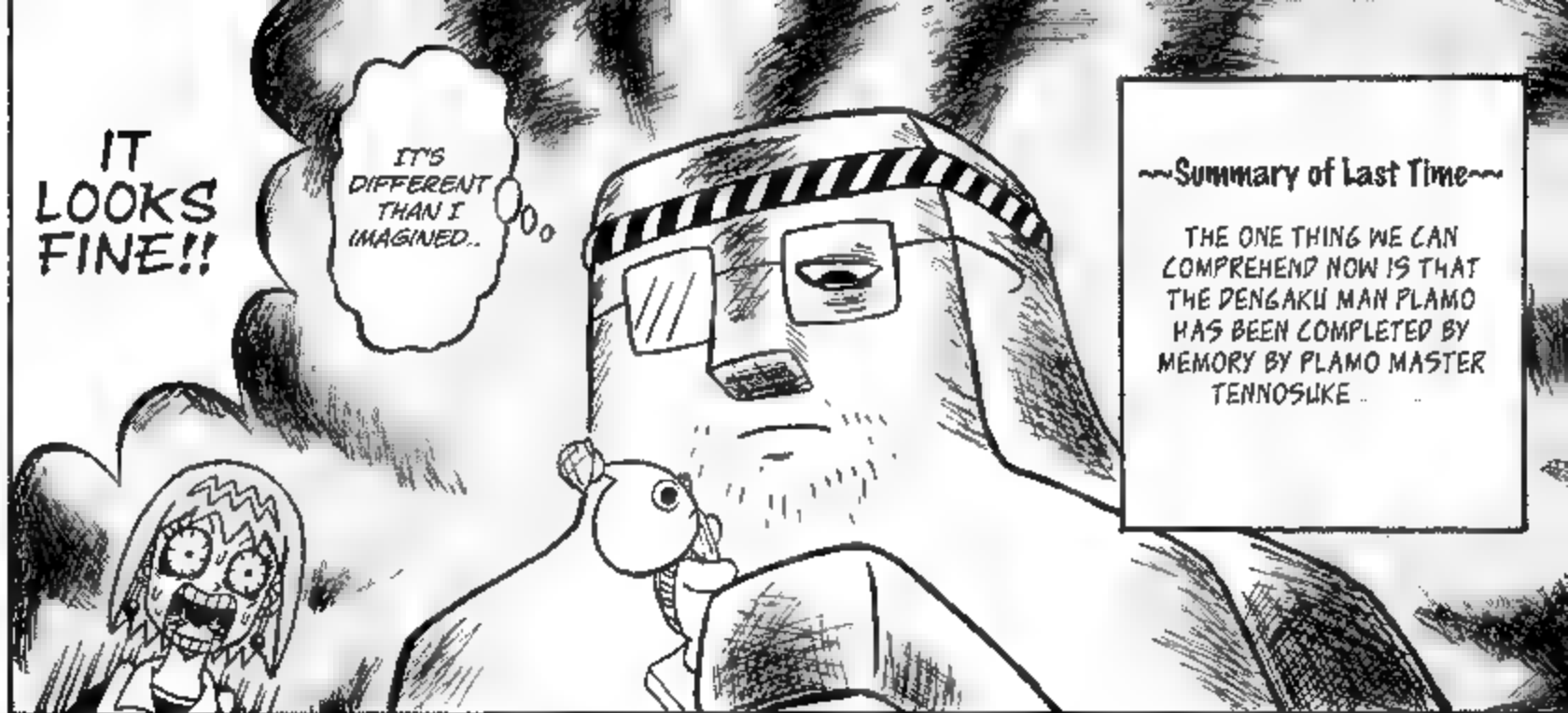
SQUIRM
SQUIRM





W-SANGARIA Rule





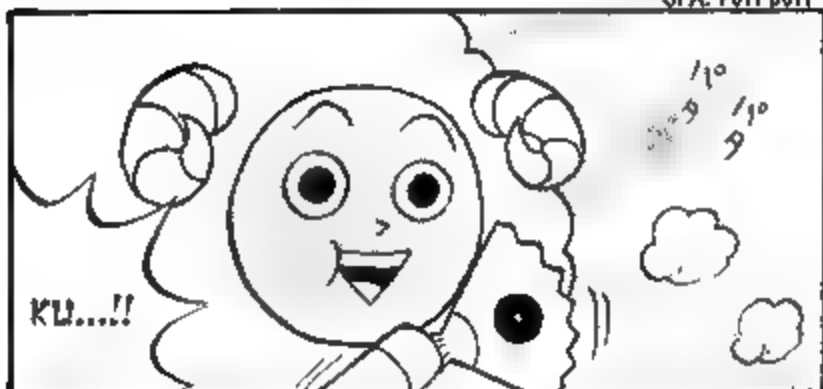
~Summary of Last Time~

THE ONE THING WE CAN COMPREHEND NOW IS THAT THE DENGAKU MAN PLAMO HAS BEEN COMPLETED BY MEMORY BY PLAMO MASTER TENNOSUKE...

SFX: PUO

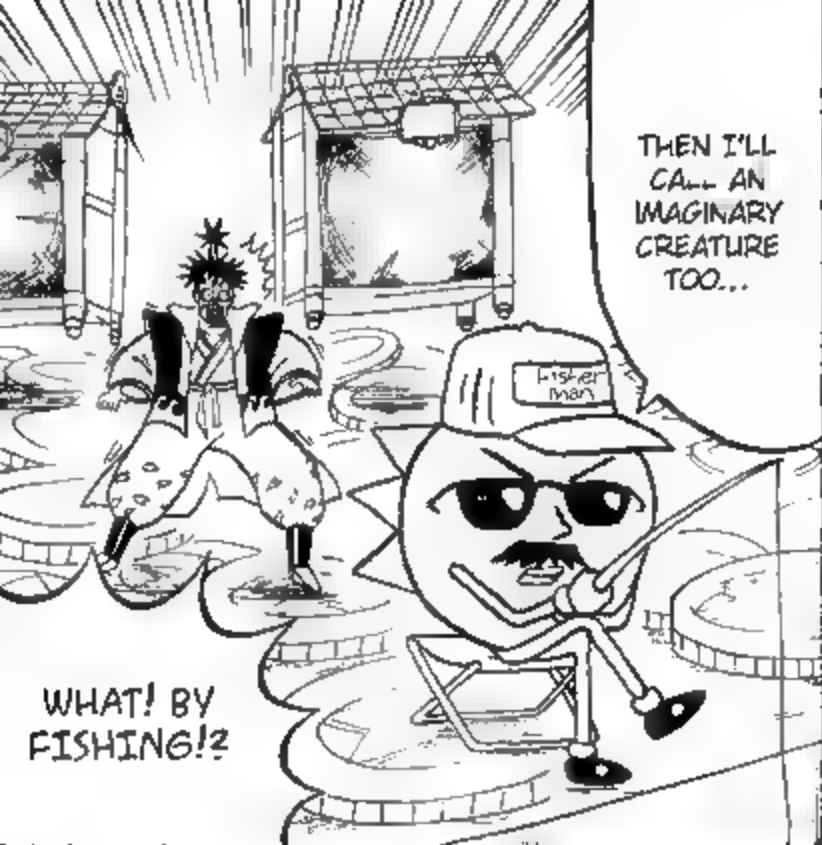


SFX: Puff puff



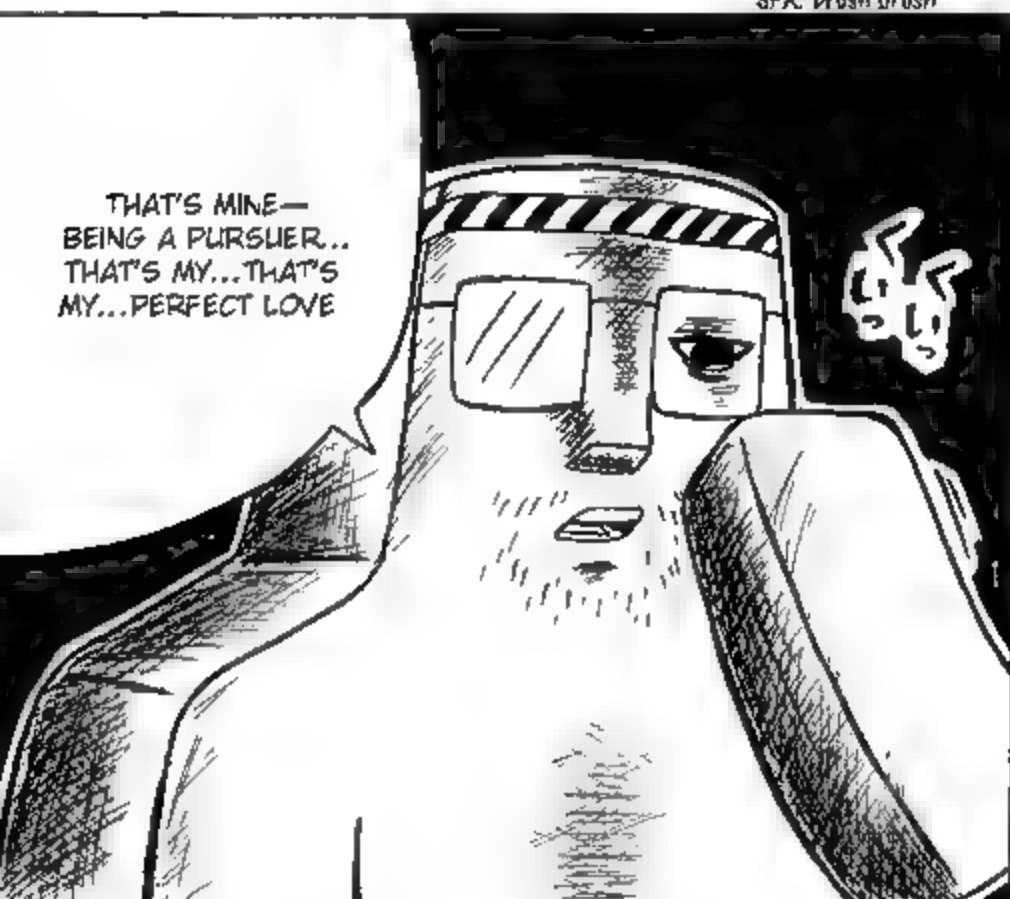
SFX: BUON X 2





SFX: Brush brush

SFX: 4000004000



SFX: SHUUUU...

SFX: CLING



SFX: ZUZAZA / KACHING KACHING





DUMMY,
LOOK
CLOSER.

IT'S
IMPOSSIBLE
FOR THOSE
THAT HAVE
FALLEN IN
THIS AREA
ONCE TO
RE-ENTER
THIS W-
SANGARIA
WAR!!!



SFX: BA—N / SHOCK

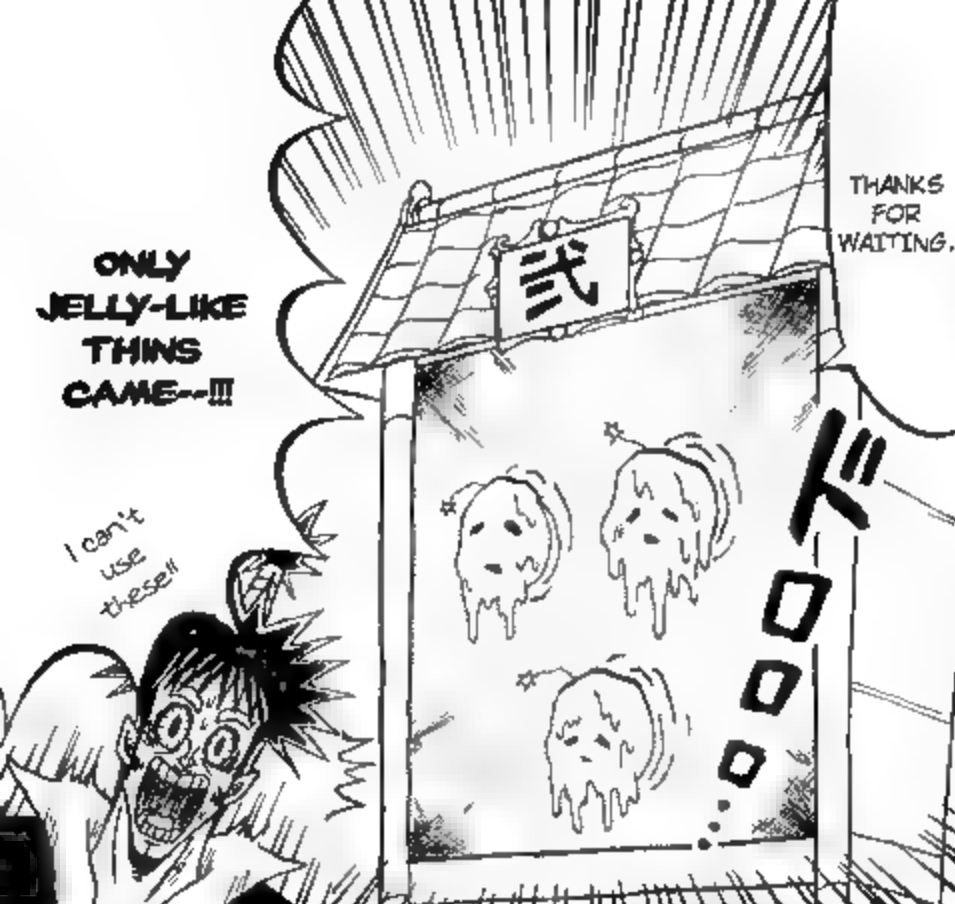


SFX: BA—N



SFX: ZUZUZU...





THANKS FOR WAITING.



GU RU RU...

SFX: FLOODP



SFX: BAM BAM BAM



THEY'RE LOOKING AT ME WITH EXTREMELY COLD EYES...

UWA~



MAKING ME
TAME THEM
OVER WILL BE
DIFFICULT...

IT WAS A MIS-
UNDERSTANDING...
THESE CREATURES
HAVE HORRIFIC
BRUTALITY...



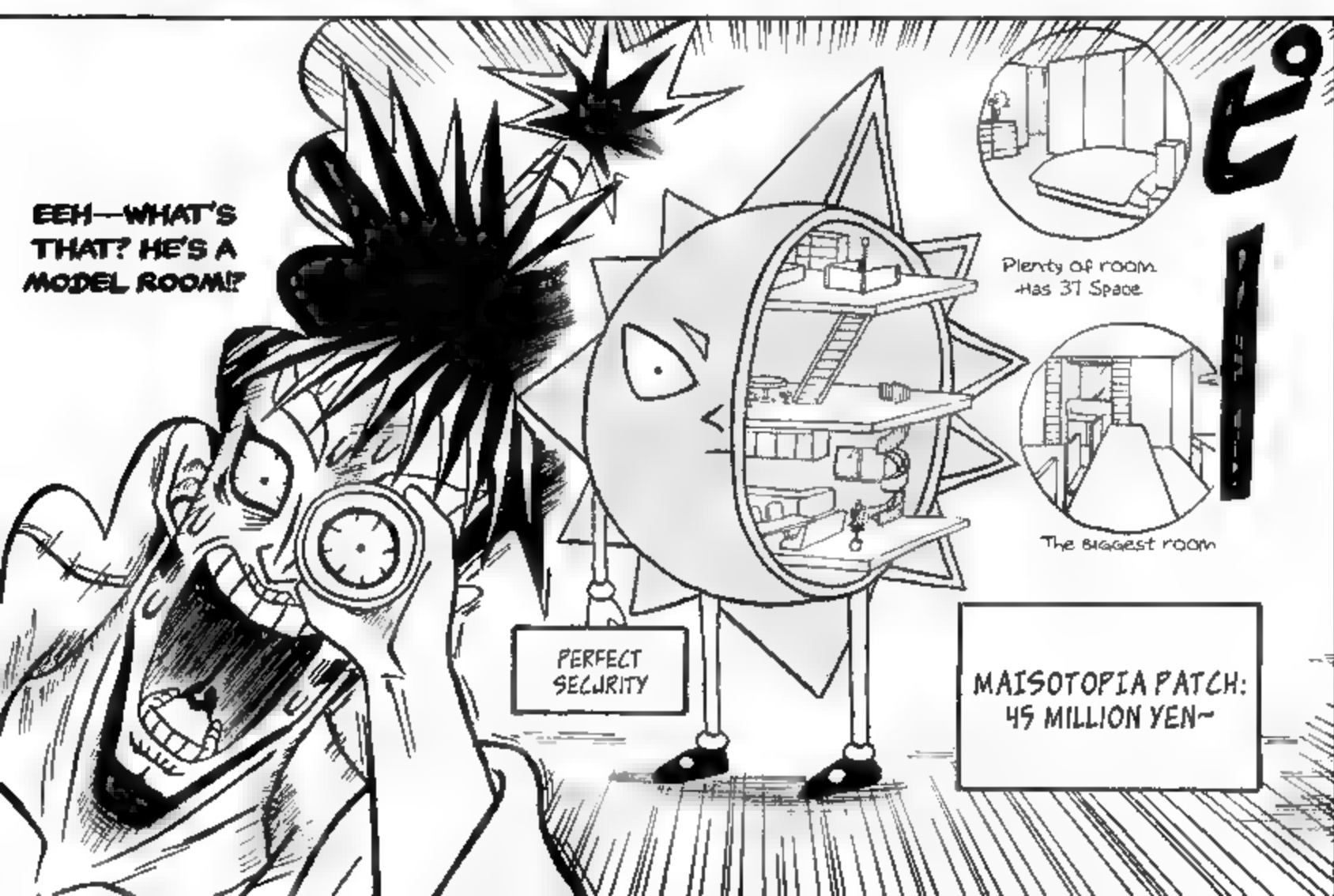
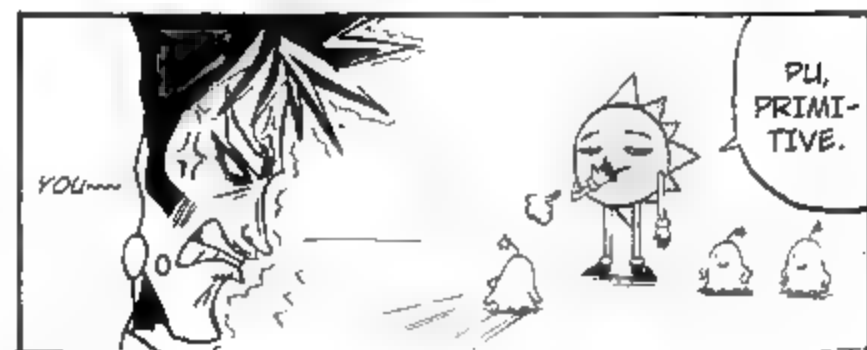
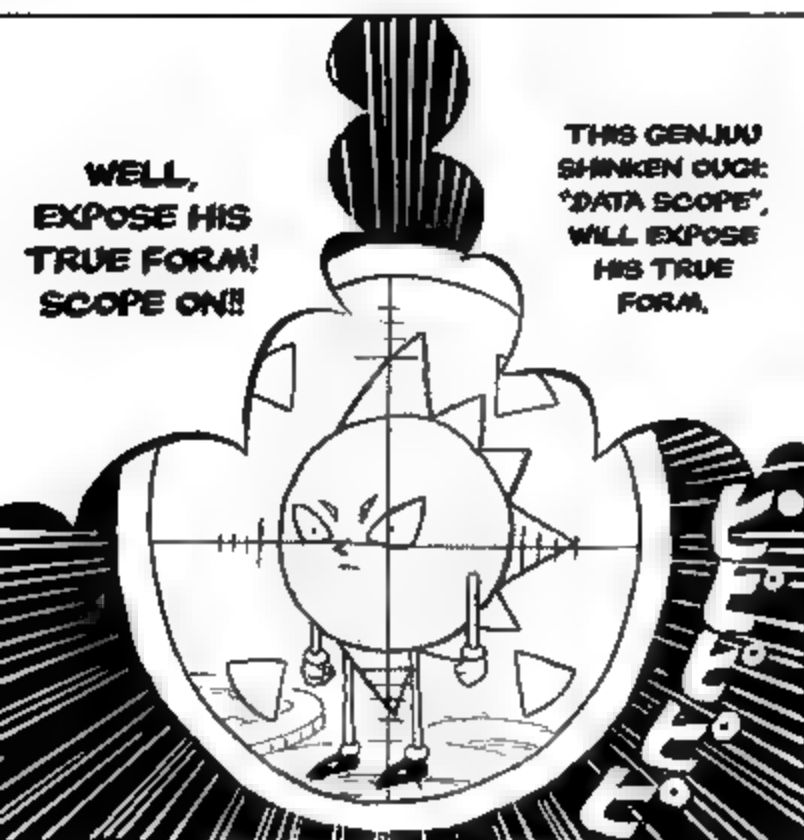
...THEY SEEM
TO BE
INSANELY
TAME—!!!

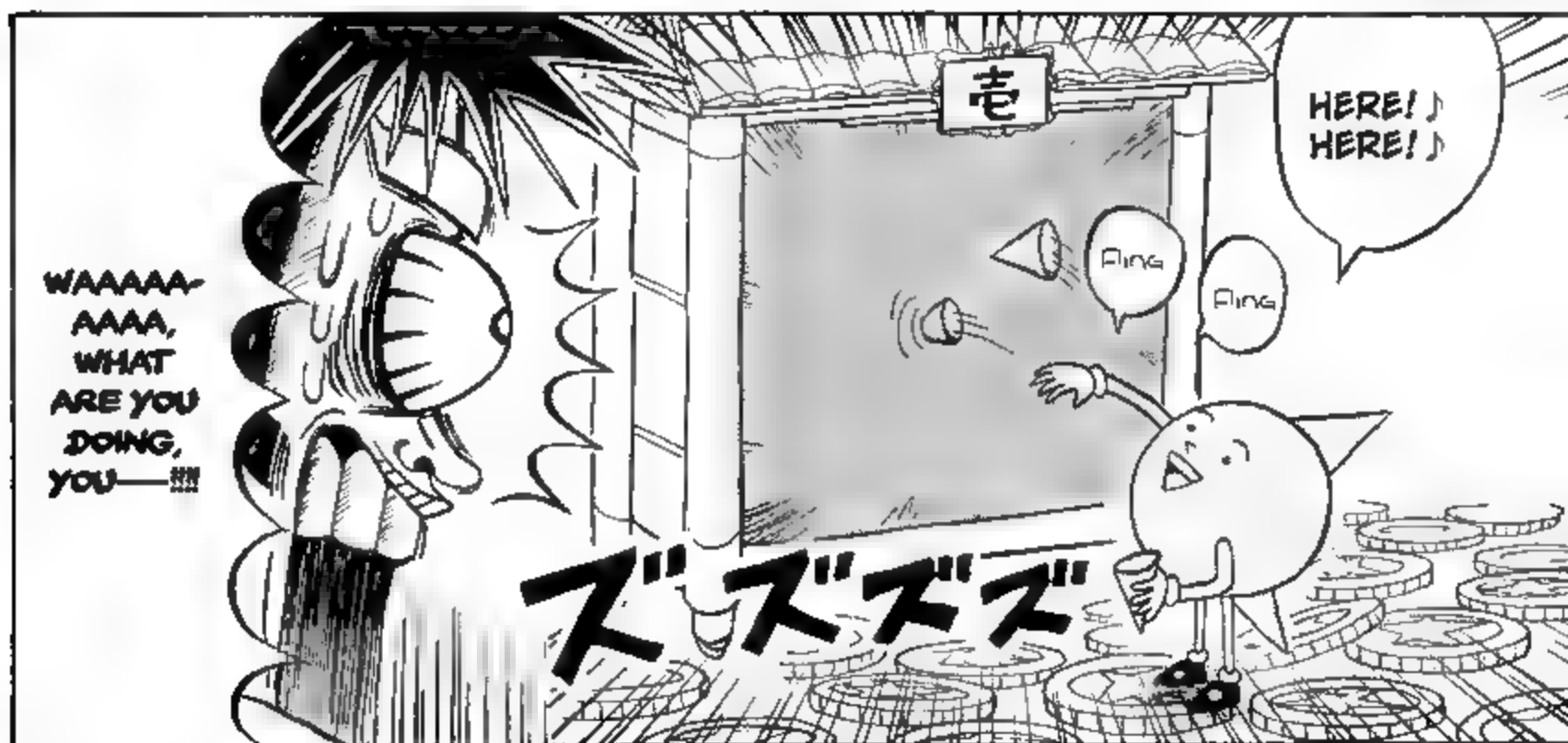
Box: YELLOWTAIL ECOLOGY DVD BOX (24 DISCS)



STUPID.
THOSE BRUTAL
IMAGINARY
CREATURES
ARE..









HEY.....
WEIRD
THINGS ARE
COMING.....

YA-Y! ♪

ズズズズズズズズ

Creature Captions: *EMON

SFX: ZUZUZUZUZU



IDIOT! STOP!
THIS GATE IS
DELICATE!!

SHIT!
THEY'RE
BREAKING
DOWN!!

SFX: ZUZUZUZU



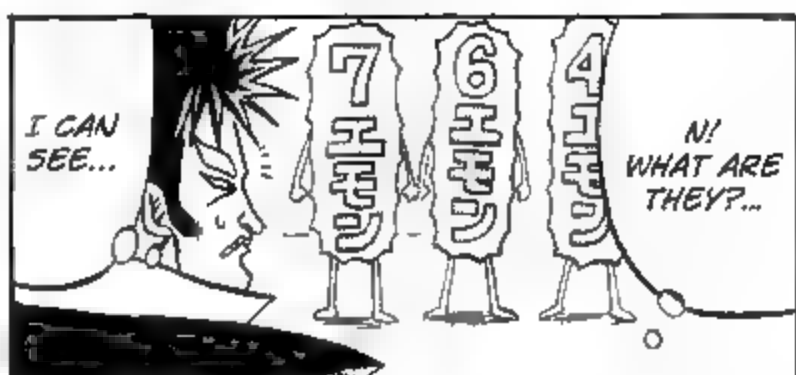
YOU IDIOT!
THAT
EQUATION
IS ABSURD!!

WELL—
THEN, LET'S
PLAY WITH
CALCULA-
TIONS!

バン

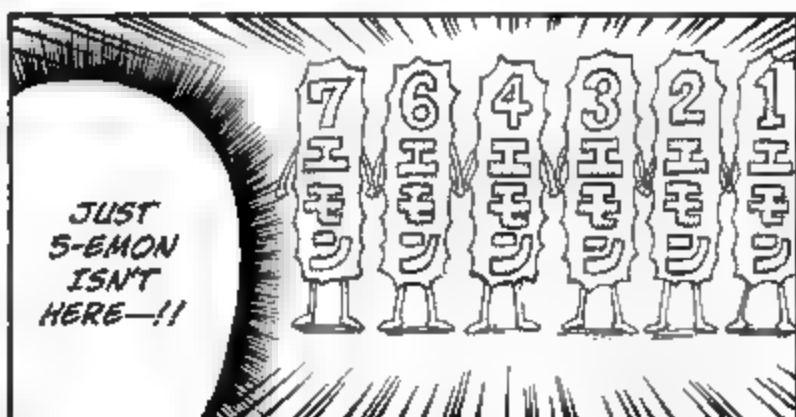
Creatures: 2-EMON + 3-EMON

SFX: BAN



I CAN
SEE...

N!
WHAT ARE
THEY?...



JUST
5-EMON
ISN'T
HERE—!!



KU! I
CAN'T
LOOK AT
THIS!!!

SFX: BAM



DAMN
—!!

THIS
MOMENT
—!!



BIG
BROTHER,
I'LL GO!

KU WHAT
IS THIS
WHERE IS
5-EMON
NOW?

IT'S
HOPELESS!
YOU'RE
ONE TOO
MUCH!!



SFX. PLOP



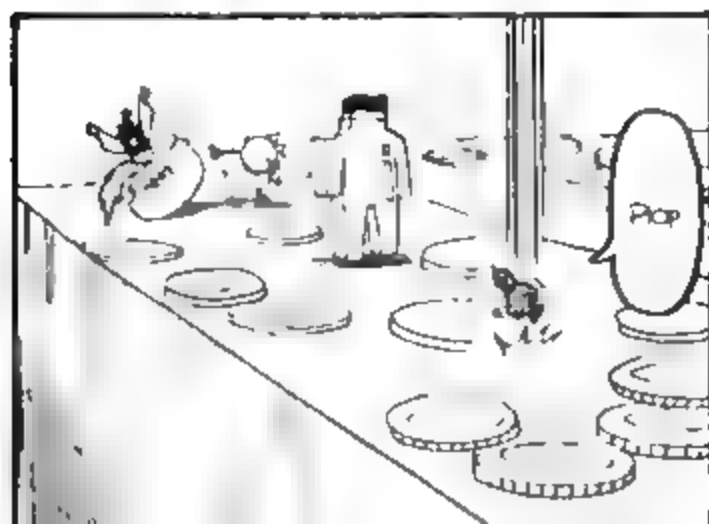
SFX. ZUZAZAZAZA



POT BOILING POT



SFX. HYUAAAU

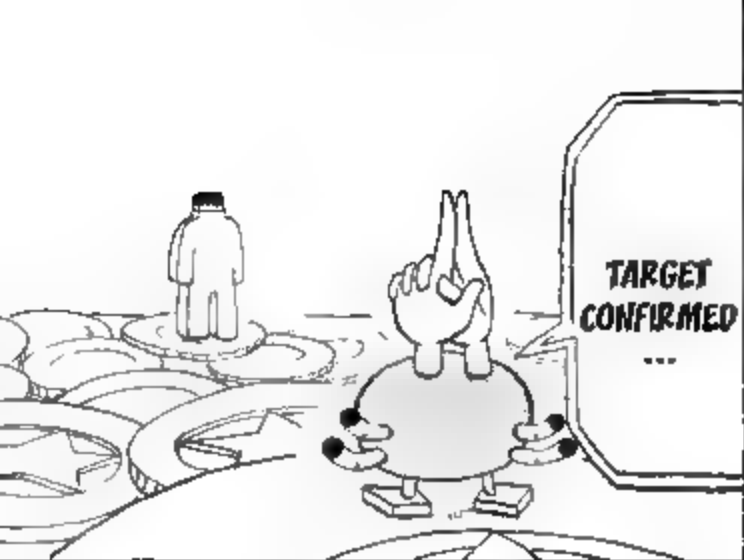


HE'S ABLE
TO TAKE
IMAGINARY
CREATURES
AND ALSO
HAS BEEN
THROUGH
TO MY TRUE
FORM...

S**T—
WHAT!?
WHAT
IS HE!?

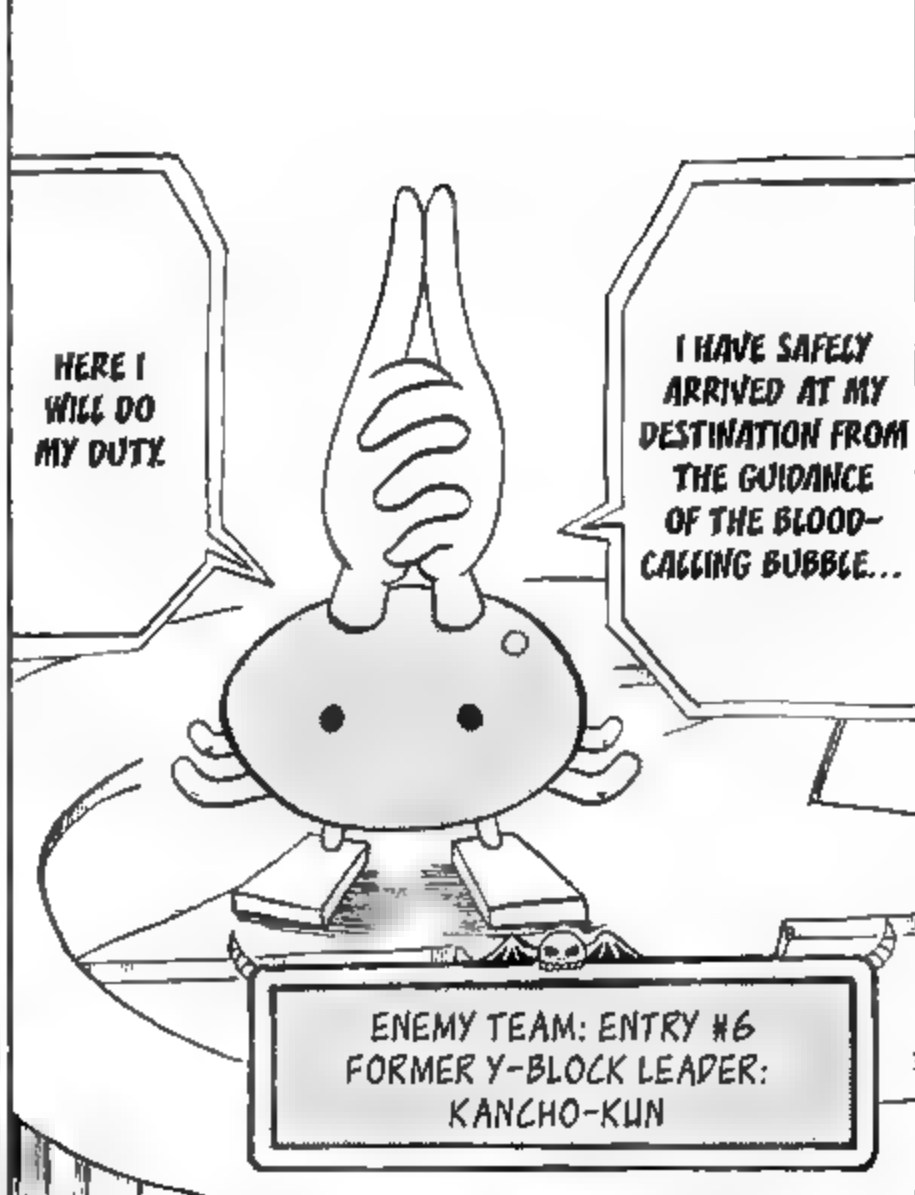
WHAT
EXACTLY IS
HE—!!!?

ROMANKIKOU
↓
FORMER R-BLOCK LEADER.
ISHIKAWA GOEMON



SFX: 6000000

SFX: WHOOSH

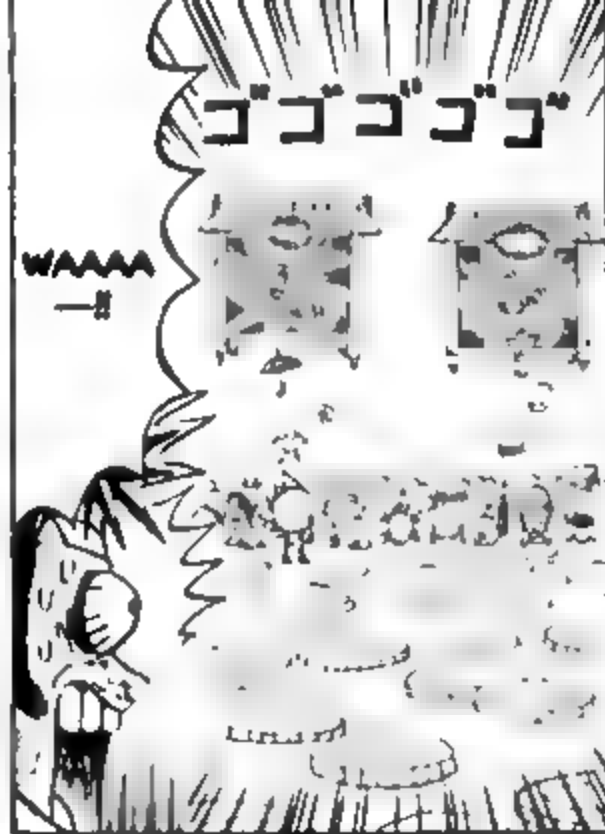


SFX: POKE



OH
—!!

OK,
LET'S GO
EVERY-
ONE!!



WAAAA
—!!

ゴゴゴゴゴ



キラ—
ハハ
ハハ

I HAVE
TO TAKE
THE NEXT
EMERGING
IMAGI-
NARY
CREA-
TURE

SFX 408000000

SFX 011A-51



GOE
—!!!

ゴゴゴゴゴ

DON PATCH'S
IMAGINARY
CREATURE MASSIVE
PANDEMONIUM!!!

ゴゴゴゴゴ

SFX 40-01A



I WILL NEVER
END THIS AS
IS GOE-ZO

YOU—I CAN'T
FORGIVE
YOU GOE!!



LET ME
SHOW YOU
A SHINKEN
A RANK
ABOVE.

IDiot.

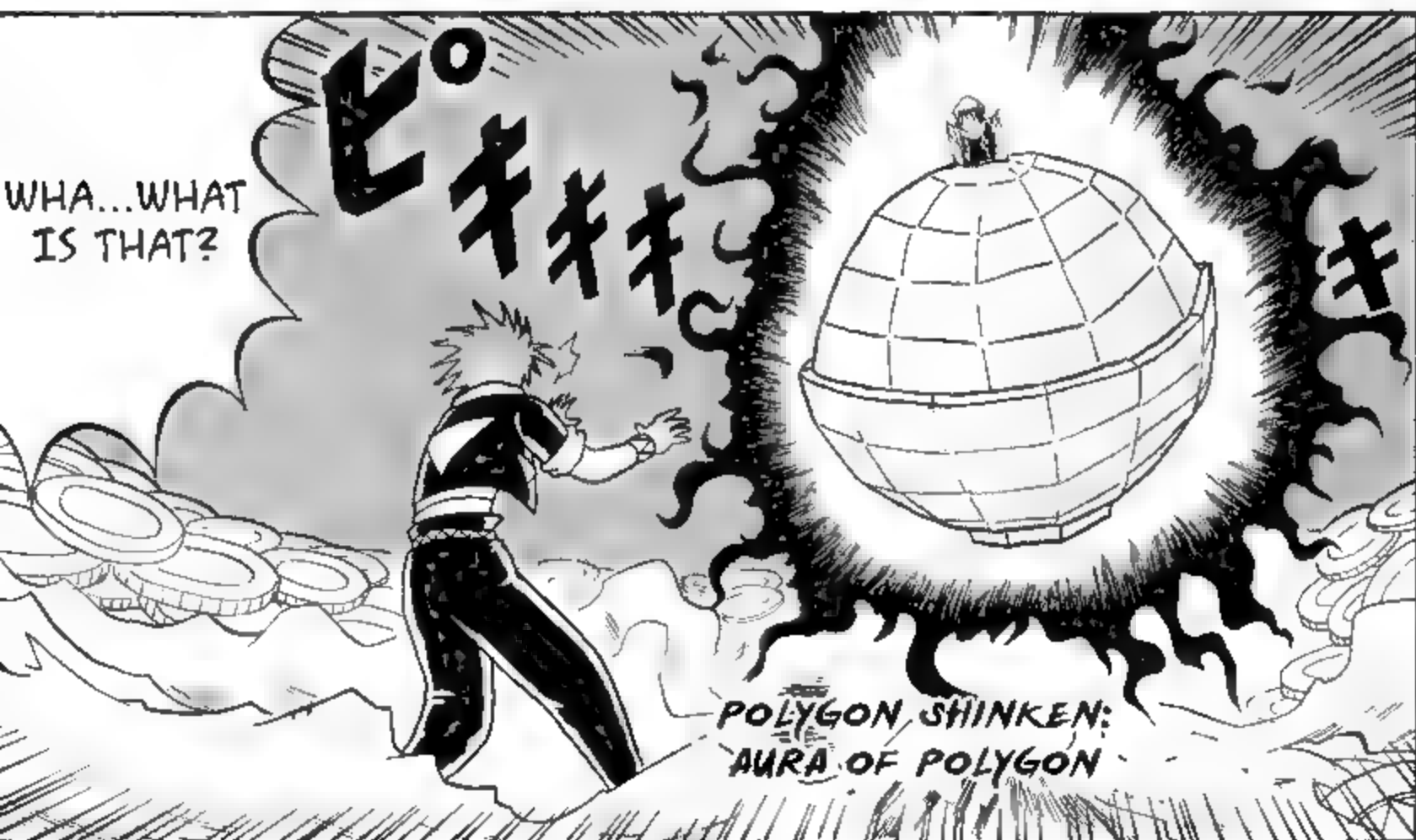
!!



KOME
SHINKEN IS
INVINCIBLE.

LIFE
AREA

ゴゴゴゴゴ



WHA...WHAT
IS THAT?

ピキキキ

POLYGON SHINKEN:
AURA OF POLYGON

SFX: PIKIKIKIKI



COMPLETELY
TURNS INTO
POLYGONS.

WHATEVER
IS TOUCHED
BY MY AURA



EVEN
ME?

WHA THE
LANDSCAPE
IS ENTIRELY
POLYGONS!

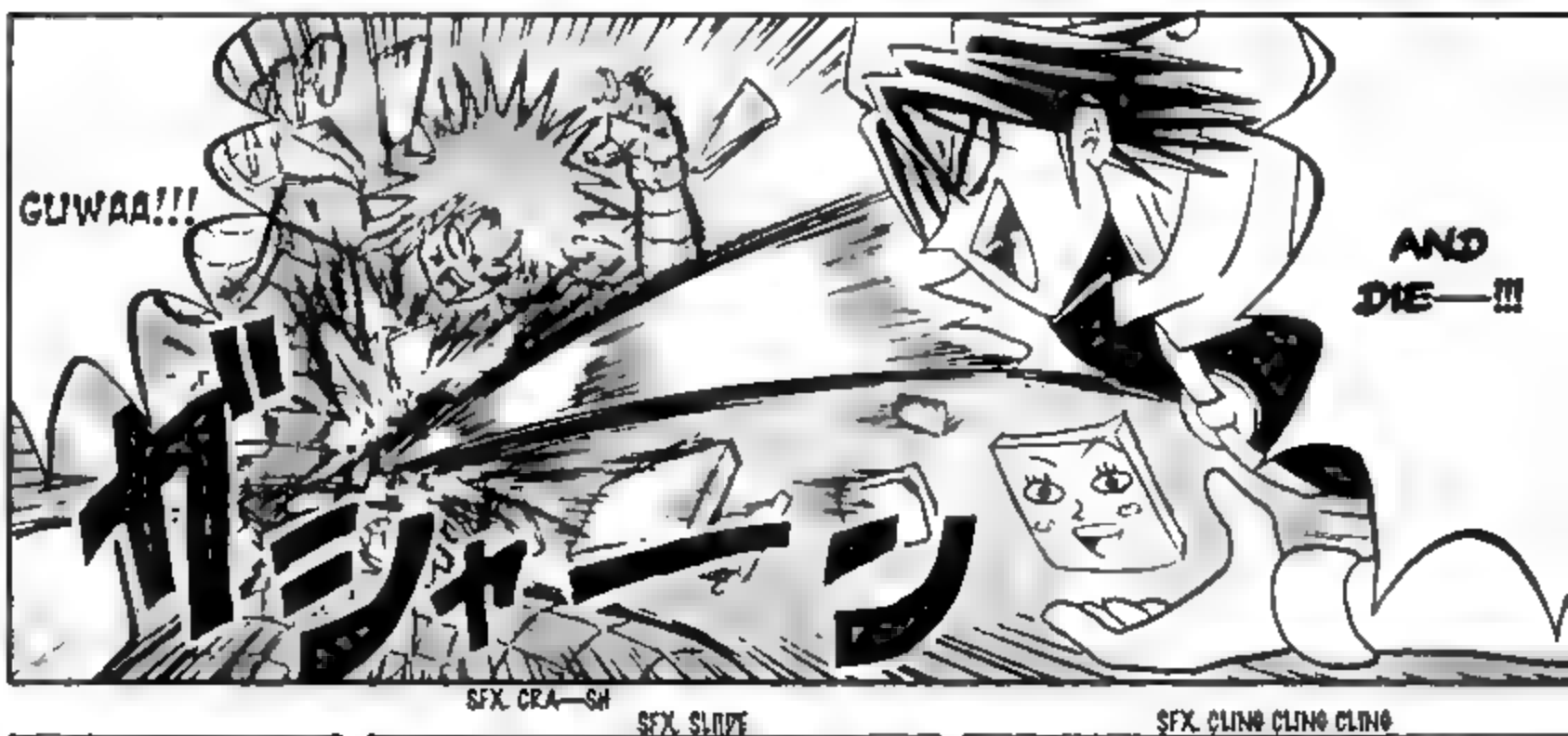
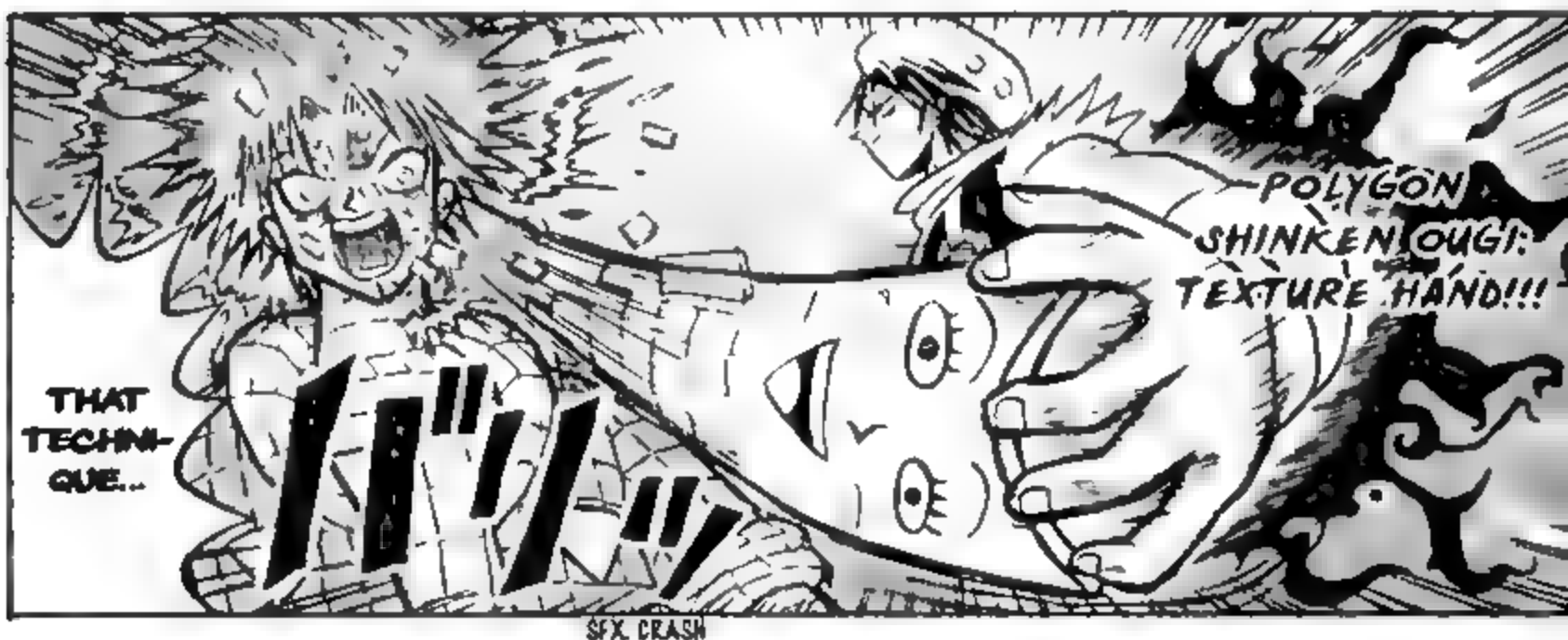
ピキピキ

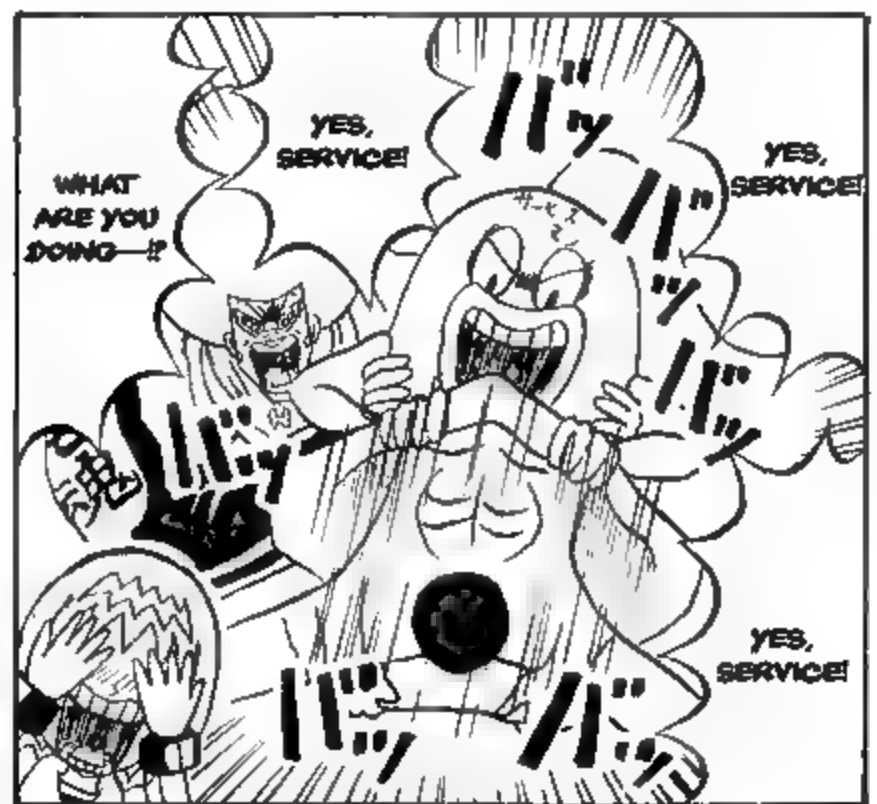
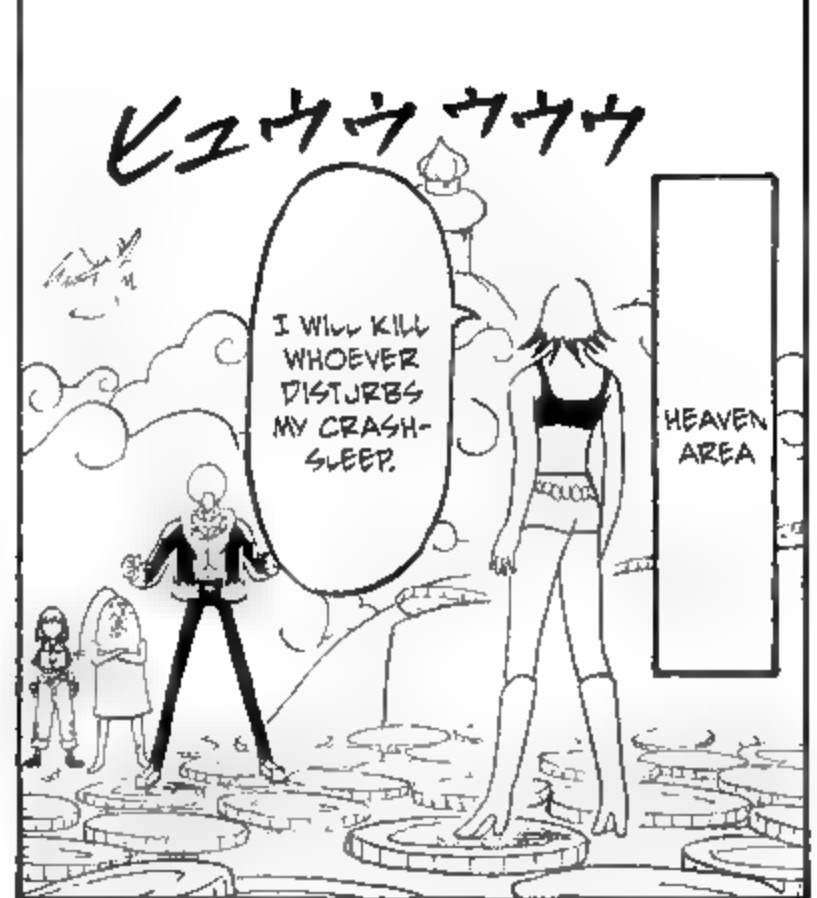
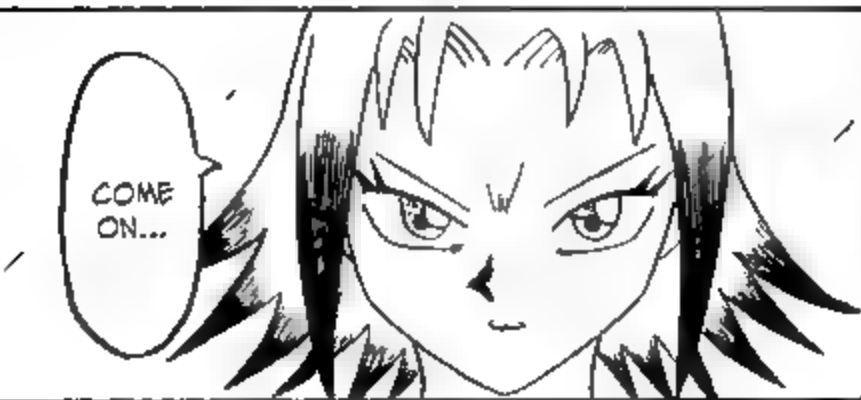
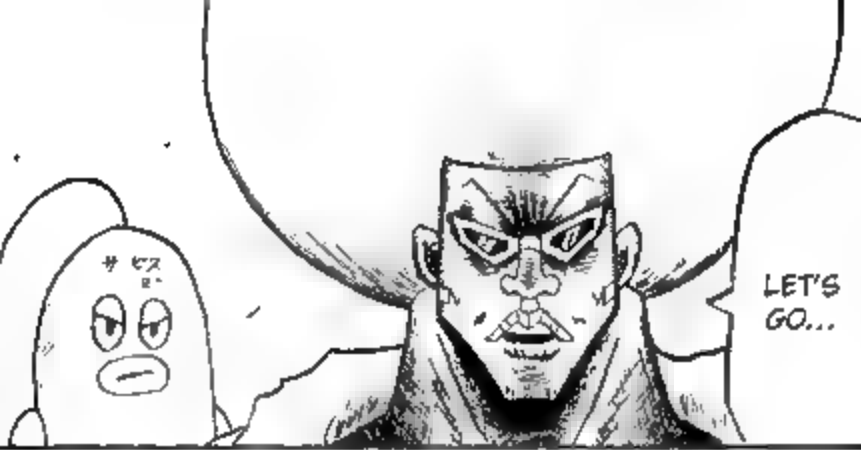


KU!!

パリ

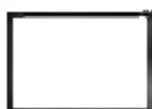
SFX: CRA SH





SEX. FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP





NOTES

BO-BOBO AND SERVICEMAN FACE OFF WITH REM IN THE HEAVEN AREA WHILE RICE TAKES ON LAMBADA IN THE LIFE AREA. AS FOR THE HELL AREA.. WELL IT'S DON PATCH VS....SOMEBODY, BUT LET'S SAY HE'S ROMAN KIKOU FOR THE MOMENT!

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 144: WHAT IS THAT GUY!? GOEMON SURPRISE!

PAGE 2: PLAMO" IS THE BUILDING AND CONSTRUCTION OF PLASTIC MODELS, A HUGE HOBBY IN JAPAN GOING FROM CREATING MODELS FROM A KIT OR BUILDING THEM FROM SCRATCH.

ROMAN KIKOU SPEAKS IN ARCHAIC JAPANESE DEGOZARU.

"GENJUU" = "IMAGINARY CREATURES", USUALLY SEEN AS "UMA" OR "UNIDENTIFIED MYTHICAL ANIMAL" OR "CRYPTIDS". AS FOR "RASHOUMON", AS I MAY OR MAY NOT MENTIONED PRIOR, IT IS THE ENTRANCING CASTLE GATE AT THE SOUTHERN END OF NARA AND KYOTO AS BASED ON THEIR CONSTRUCTION ON CHINESE-STYLE PLANNING

PAGE 6: THE FISH THAT WAS LISTED AS "YELLOWTAIL" IS SPECIFICALLY A "BURI" OR "JAPANESE AMBERJACK", A FISH POPULAR FOR MEALS OR SUSHI IN JAPAN

PAGE 8: SHINJUKU IS A MAJOR DISTRICT OF TOKYO, NOTABLE FOR ITS ELECTRONIC STORES, AND TOURIST HOTELS AND RESTAURANTS

PAGE 10: OK, I THINK I CAN TRANSLATE THE WHOLE BIT NOW: BASICALLY WHEN THE "EMON" CREATURES APPEARED, THEY WERE LOOKING FOR 5-EMON...OF COURSE, SINCE "5" IS "GO" IN JAPANESE, THAT MAKES "5-EMON" ACTUALLY "GOEMON"...WHICH HE ADMITS TO FINALLY

NOT ONLY IS "HE" GOEMON, BUT HE HAS BEEN REVEALED TO BE "ISHIKAWA GOEMON", WHO WAS A LEGENDARY NINJA OF THE 16TH CENTURY WHO ROBBED FROM THE RICH TO GIVE TO THE POOR. AND AS DON PATCH JUST DEMONSTRATED, GOEMON WAS BOILED TO HIS DEATH AFTER A FAILED ASSASSINATION ATTEMPT ON TOYOTOMI HIDEYOSHI, A DAIMYO WHO UNIFIED JAPAN IN THIS PERIOD.

PAGE 11: A "KANCHO" IS AN INFAMOUS JAPANESE PRANK REGARDING PUTTING TWO FINGERS UP A PERSON'S BUTT, AKIN TO AN AMERICAN WEDGIE.

PAGE 12: THE TERM USED FOR DON PATCH'S ATTACK IS "HYAKKI YAKKOU", WHICH IS USUALLY USED FOR A MARCH OF YOKAI RUNNING AMUCK TOGETHER AT THE SAME TIME. BUT SINCE IT TRANSLATES RATHER WELL AND ISN'T "EXACTLY" YOKAI, I TRANSLATED IT AS IS.

ATARU'S COMMENT: POLYGON SHINKEN IS COOL...BUT CREEPY. JUST FROM WHAT WE'VE SEEN SO FAR, THE ABILITY TO PHYSICALLY BREAK DOWN ALL THREE-DIMENSIONAL OBJECTS TO THEIR BASE AND BE ABLE TO MANIPULATE THEM OR LITERALLY BREAK THEM APART...COULD BE SEEN AS BROKEN. (BUT THEN AGAIN, THAT'S WHAT WE SAID ABOUT RICE'S KOME SHINKEN ONCE...THOUGH I DOUBT I WANTED TO SEE LAMBADA AS A PANDA) AND MEANWHILE, REM JUST KEEPS SLEEPING THROUGH HER FIGHT...BUT OF COURSE, THE HIGHLIGHT OF THE CHAPTER IS DON PATCH'S BIZARRE MANIPULATION OF THE FIGHT AGAINST ROMAN..ER, GOEMON...ER, WHATEVER HIS NAME IS! THE SHINKEN IS PROBABLY STRANGE AND WOULD HAVE BEEN MORE POWERFUL IF SOME OTHER THINGS EMERGED DUE TO THE VARIETY OF IMAGINARY THINGS THERE ARE OUT THERE...BUT GOEMON IN GENERAL IS JUST A COMEDIC VILLAIN...A FUN ONE BUT MOSTLY COMEDIC. DON PATCH BEING...WELL WHATEVER HE IS IS PROBABLY HIS NATURAL FOIL. OH AND SPEAKING OF COMEDY...YEAH, TENNOSUKE GETTING A KANCHO IS LOW BUT...HE'S PROBABLY NOT GOING TO FEEL IT SINCE HE'S TOKOROTEN AND ALL.

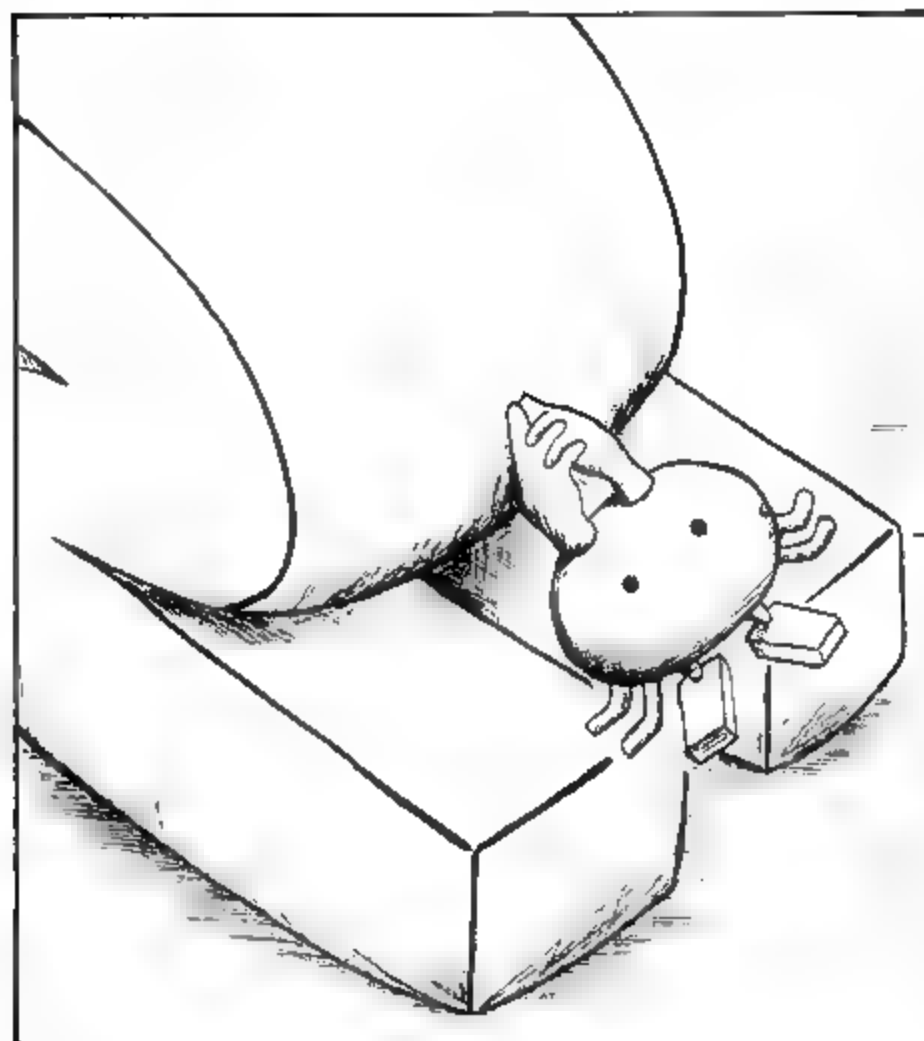
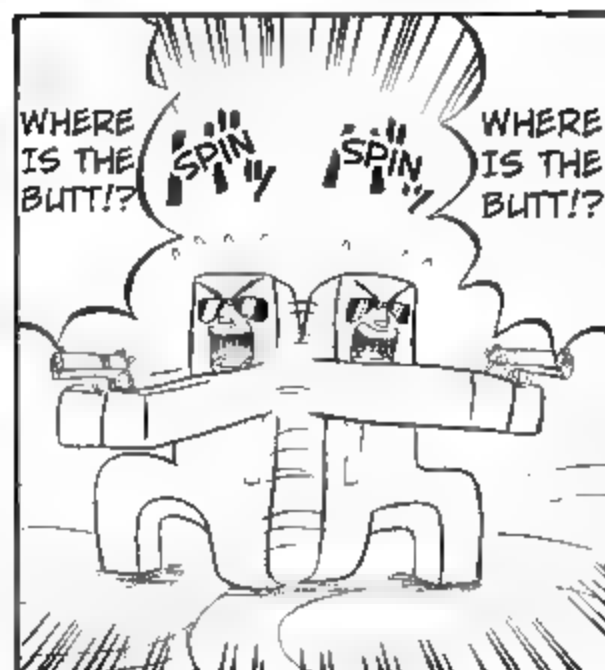


Sfx: Plop



SFX: Dododo dododo







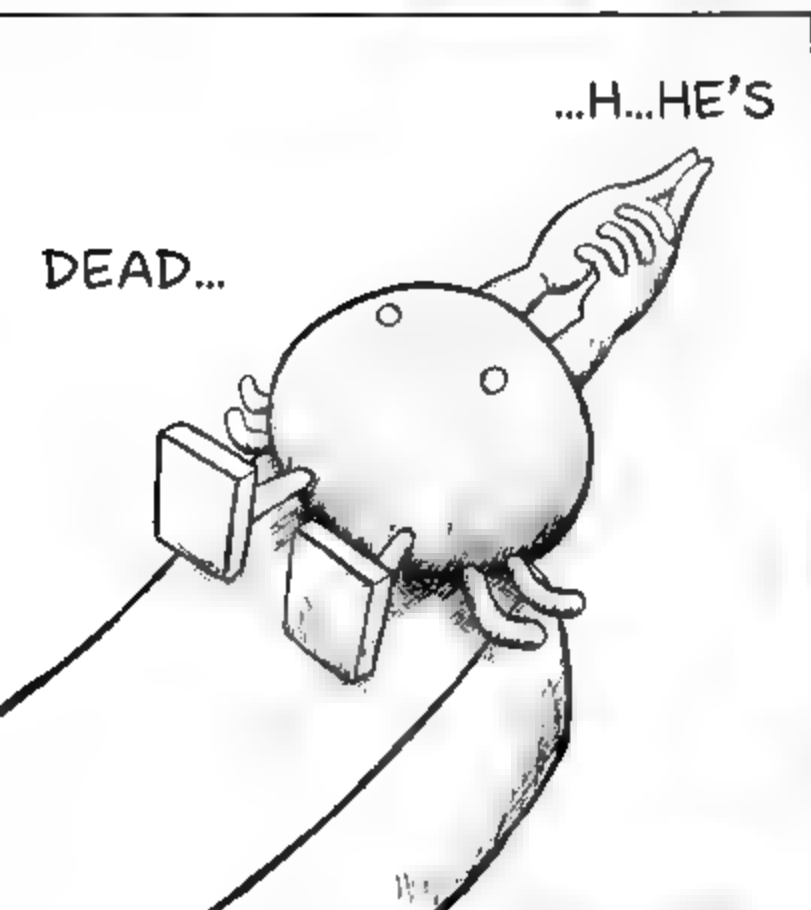
HE
DID
IT!!

THIS
JUST
STAB-
BED IT
BUT



A WEIRD
THING
STABBED
IT...

UWA!!



...H...HE'S

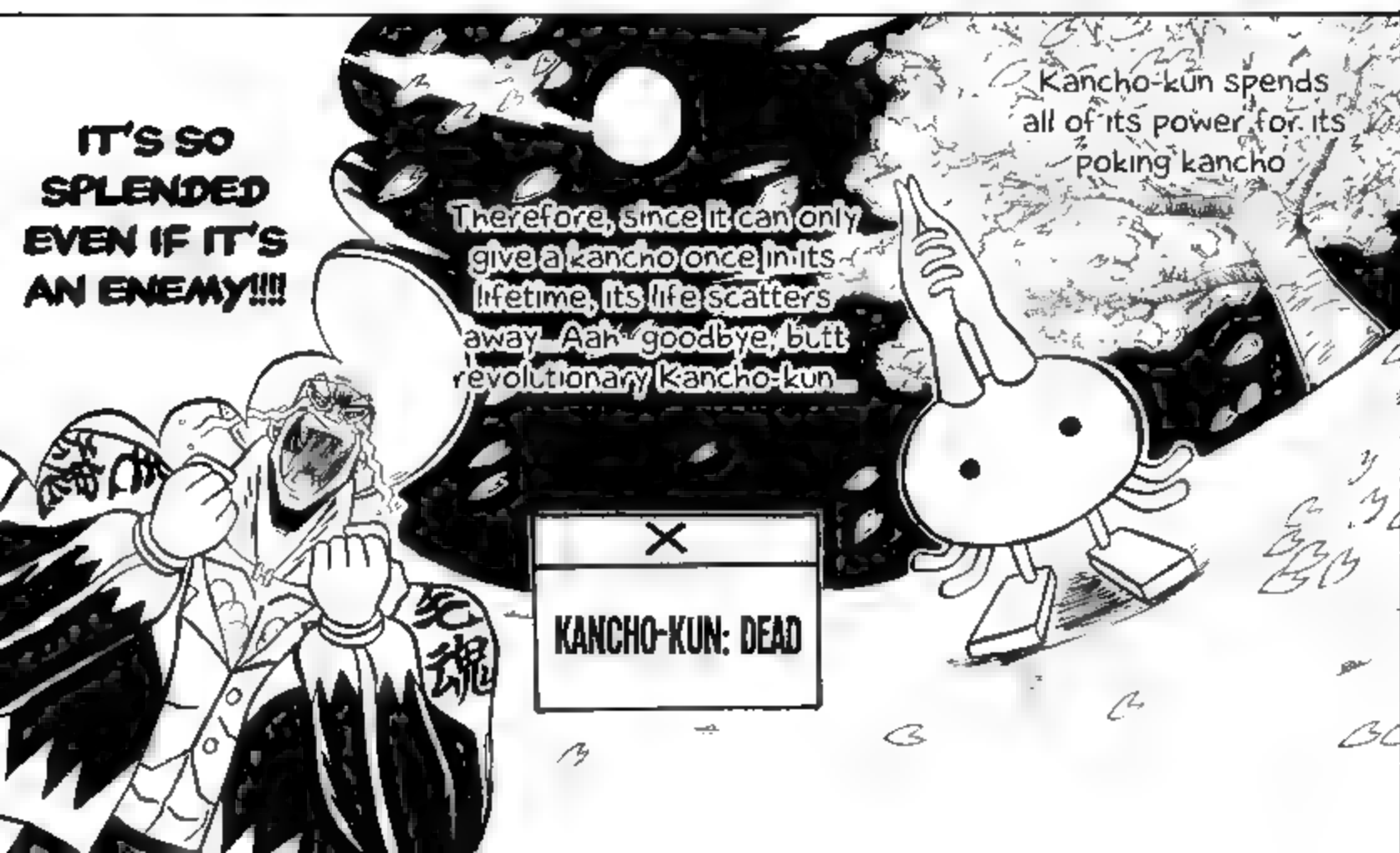
DEAD...



YOU-
HOW
DARE
THIS
GUY...



HA!!



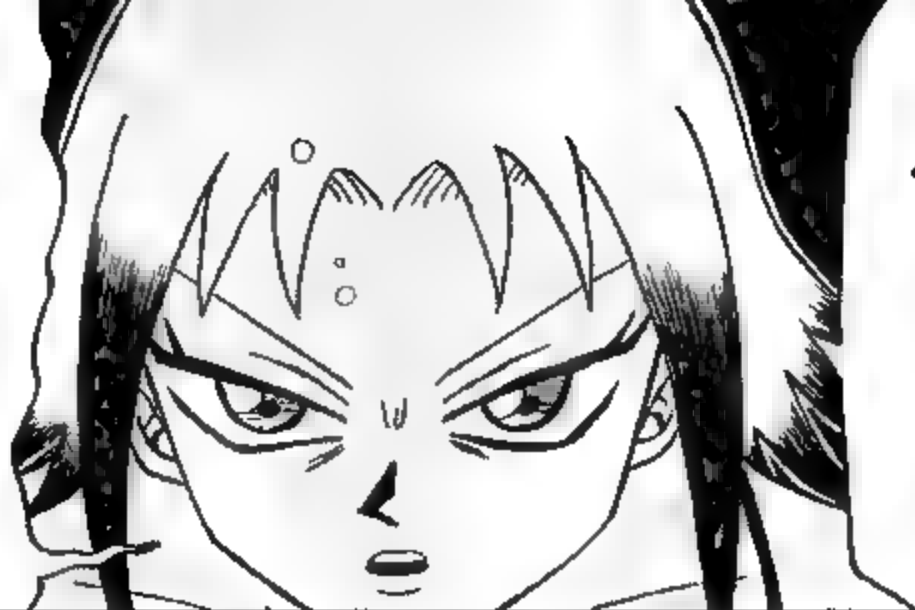
IT'S SO
SPLENDED
EVEN IF IT'S
AN ENEMY!!!!

Therefore, since it can only
give a kancho once in its
lifetime, its life scatters
away. Aah, goodbye, but
revolutionary Kancho-kun.

Kancho-kun spends
all of its power for its
poking kancho.

X
KANCHO-KUN: DEAD

I'LL THROW
YOU INTO
THE SLEEP
WORLD
WHERE YOU
WON'T ACT
UP AGAIN...



...YOU'RE SO
CHIT-
CHATTY
THAT I
CAN'T
SLEE-P...



BAKUSUI
SHINKEN
OUGI:
SLEEP
DUST,
TAKE
THAT!!



WELL
THEN
THIS
DUST
WILL BE
BLOWN
AWAY!



KU! IT'S
THE
DUST'S
FAULT...

WHAT...?
I'M SUD-
DENLY
SLEEPY...



SA~



KYAAA

BO
FLAP
FLAP

SERVICE
OUGI:
FLORAL
BREEZE!!!





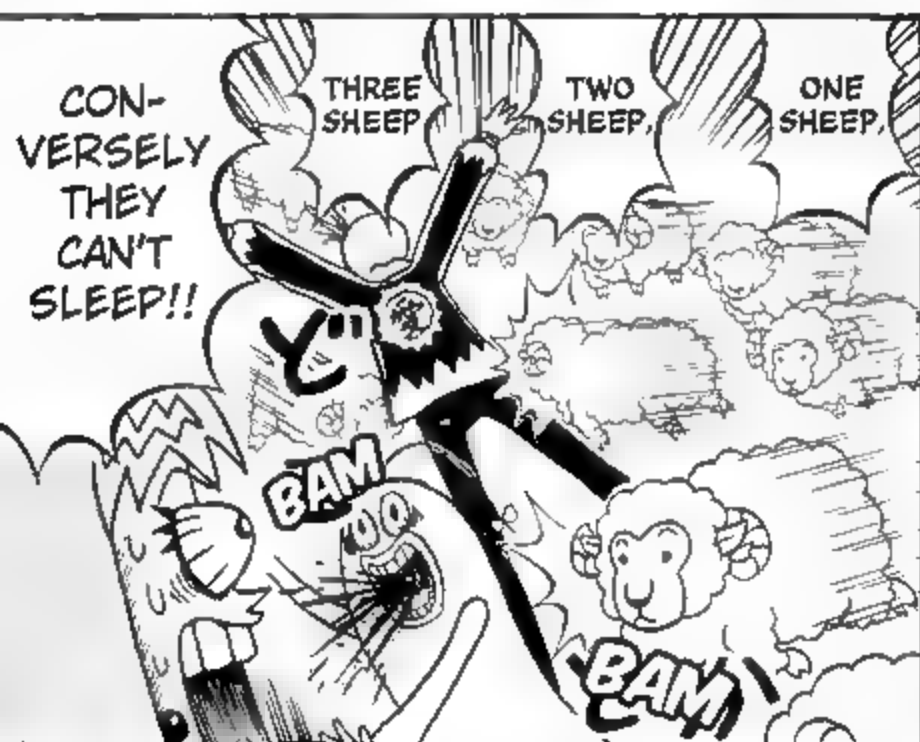


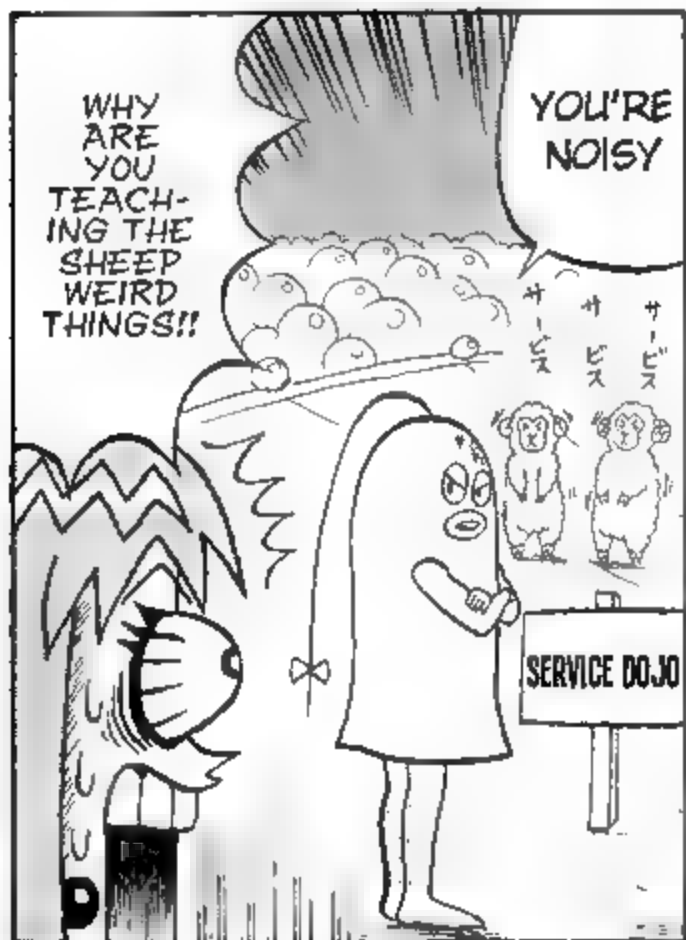
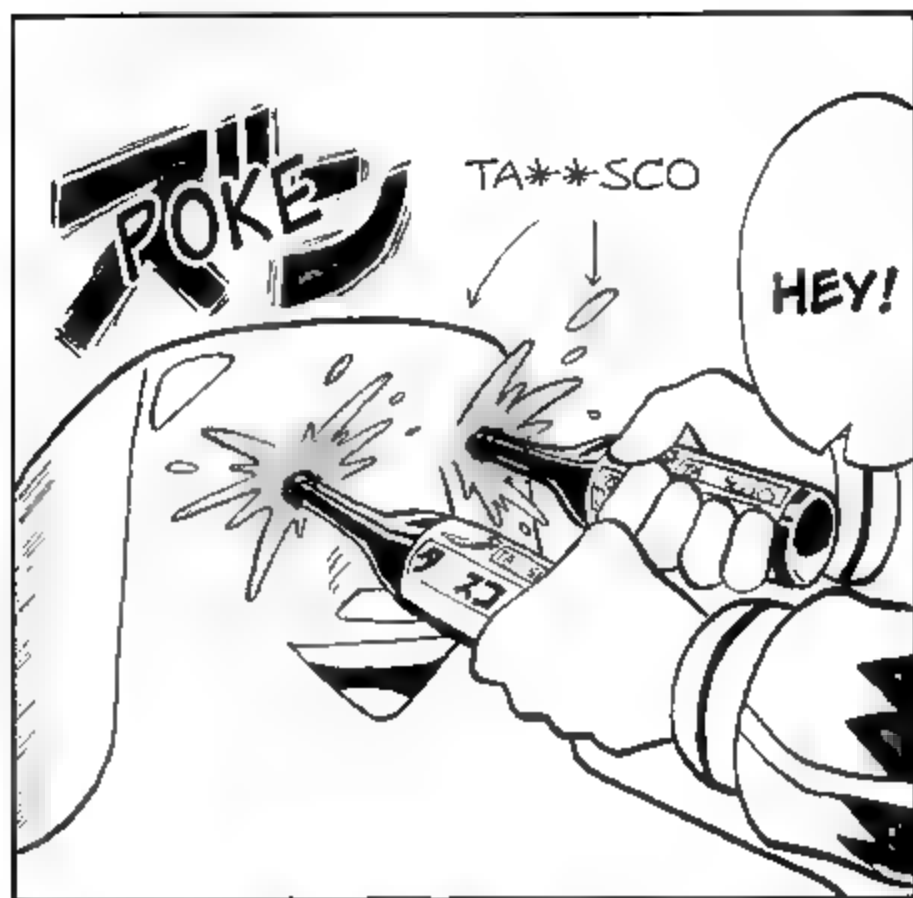
AND THOSE WHO FALL ASLEEP AGAIN IN THIS WORLD BECOME "SLEEP IN-HABITANT"

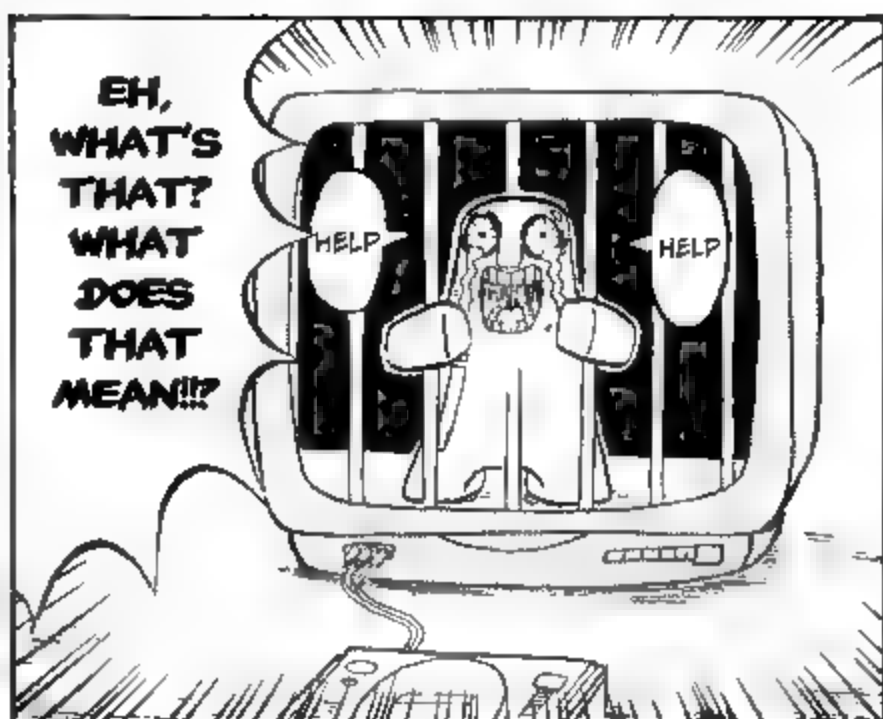
UHU, THOSE OF YOU SLEEPING IN THE REAL WORLD WERE DRAWN INTO MY WORLD.

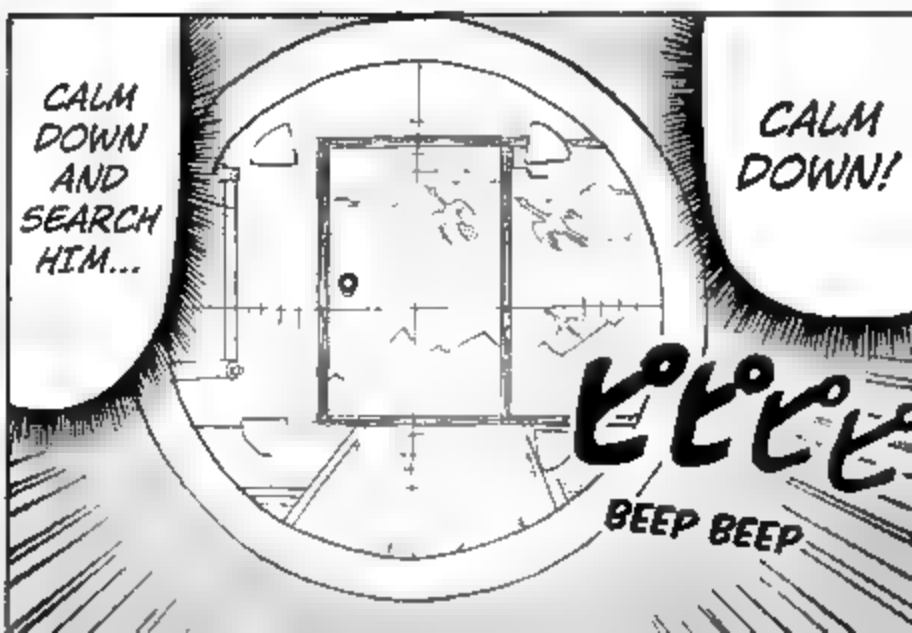
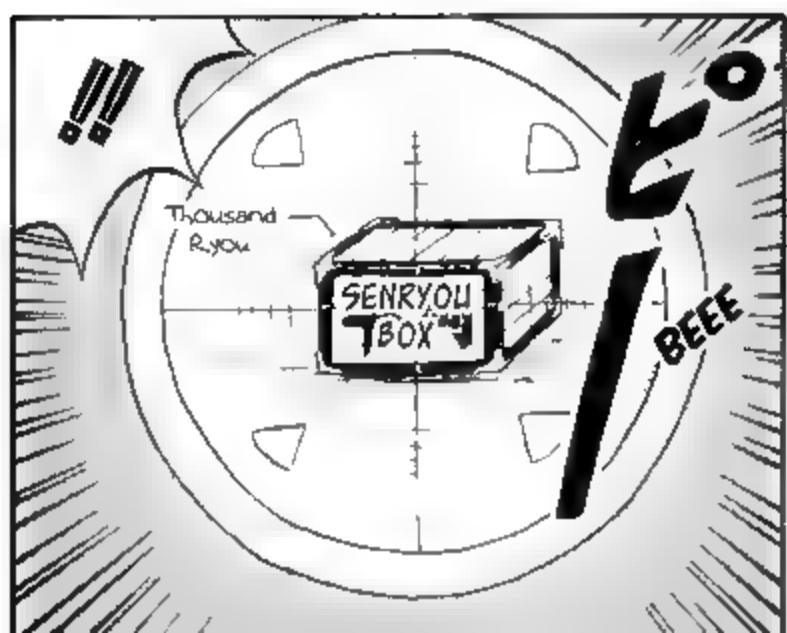
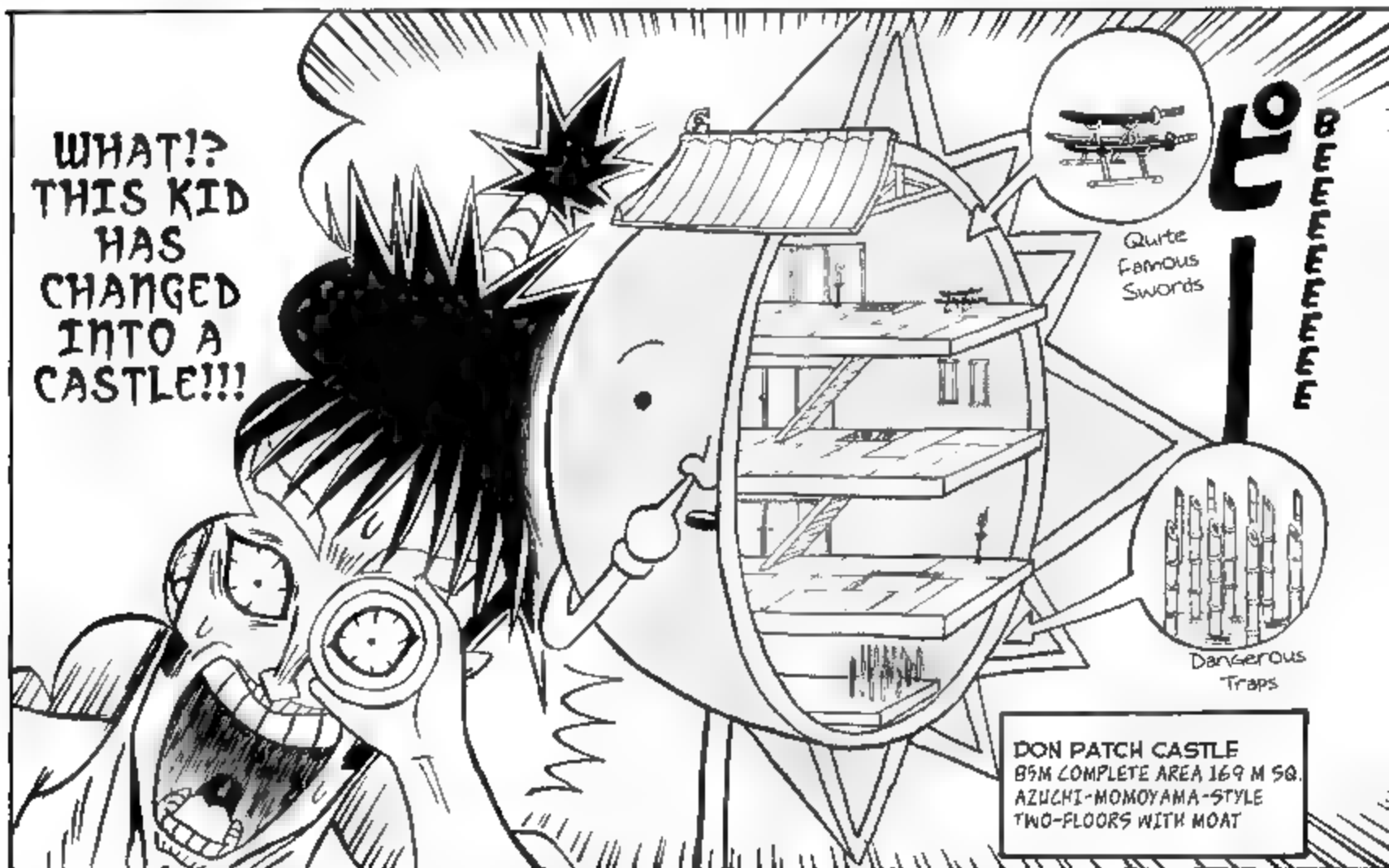
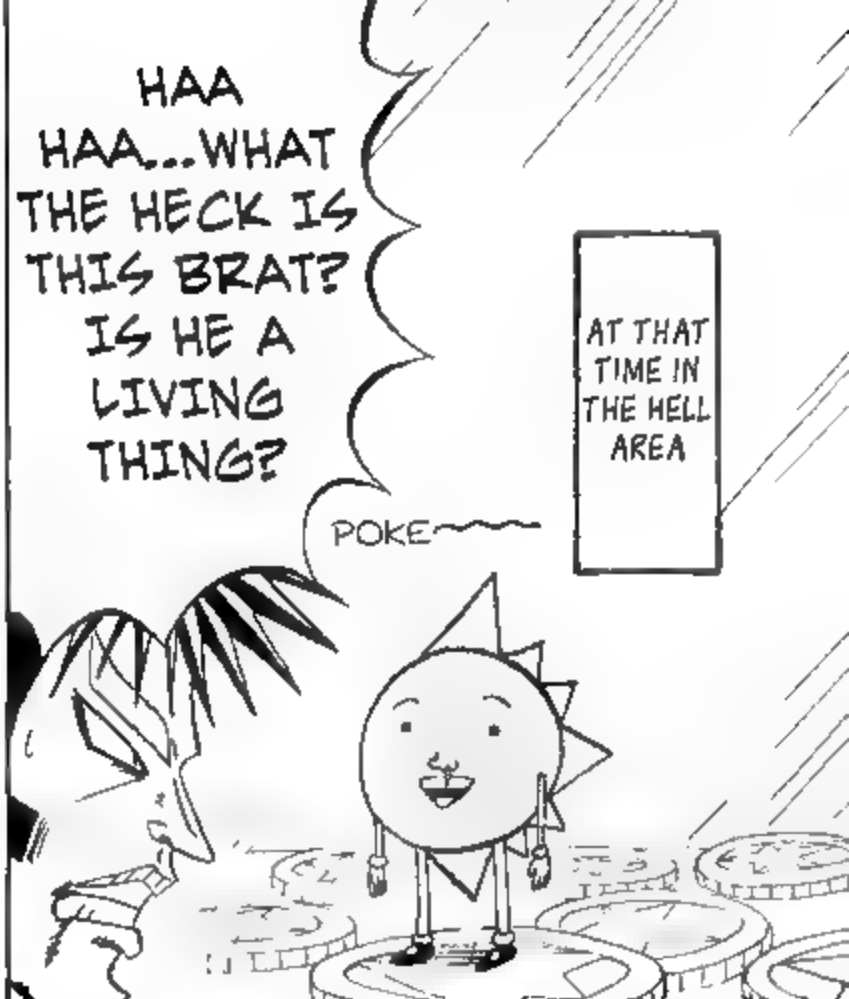


AND CAN'T WAKE UP IN THE REAL WORLD EVER AGAIN.











THERE IS NOTHING THAT CAN'T BE STOLEN BY GOEMON-SAMA!!



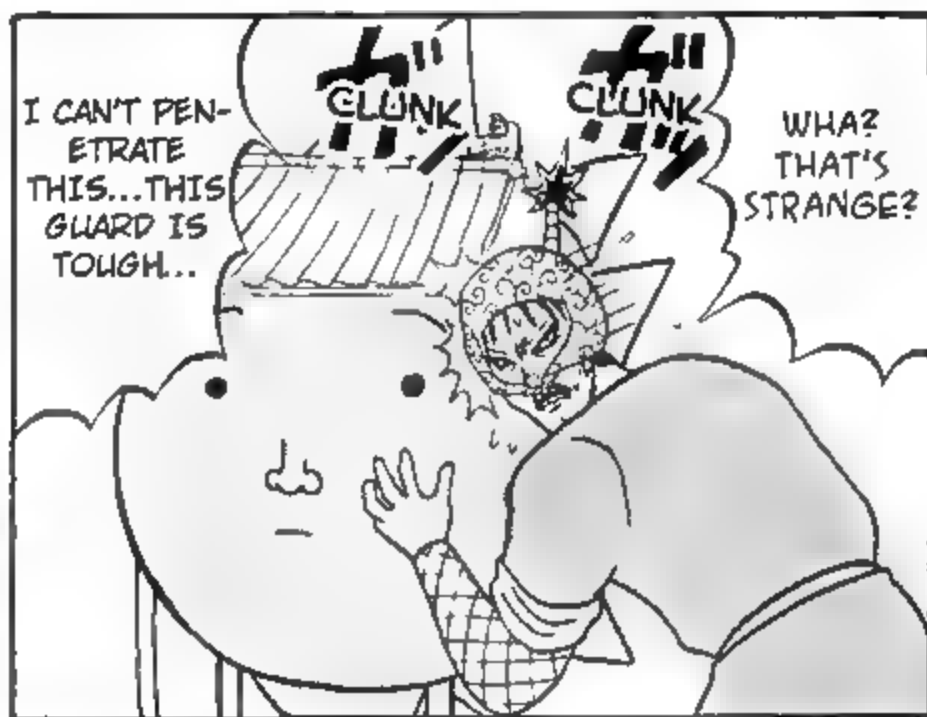
GO OUT, GOEMON!!!

THOUSAND RYU BOX DISCOVERED!!!



GOT YOU.

HA!!!



I CAN'T PENETRATE THIS... THIS GUARD IS TOUGH...

CLUNK

CLUNK

WHAT'S THAT'S STRANGE?



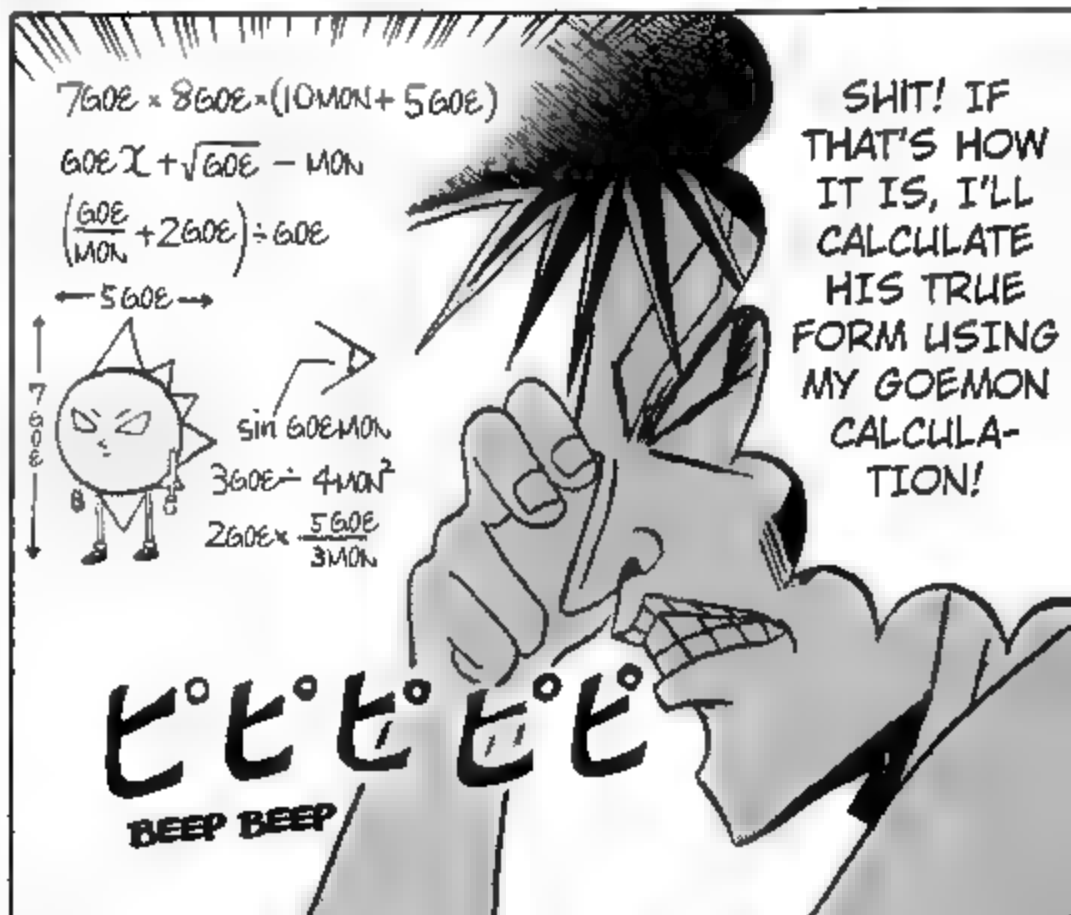
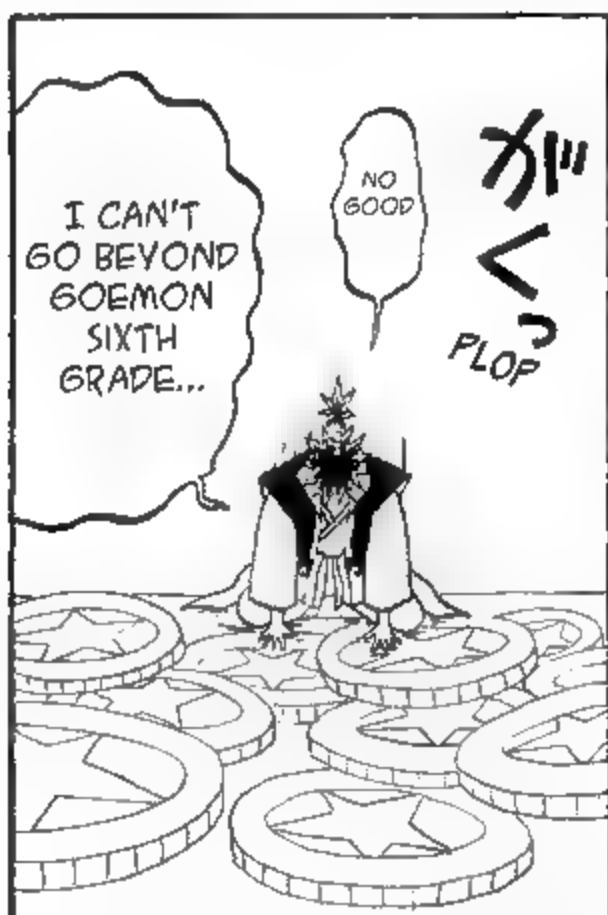
A TRAP!!! HE BECAME A CASTLE!!! HE BECAME THE CASTLE!!!

IDIOT, I'VE CAUGHT YOU AGAIN. YOU'VE MADE NO PROGRESS, GOEMON!!

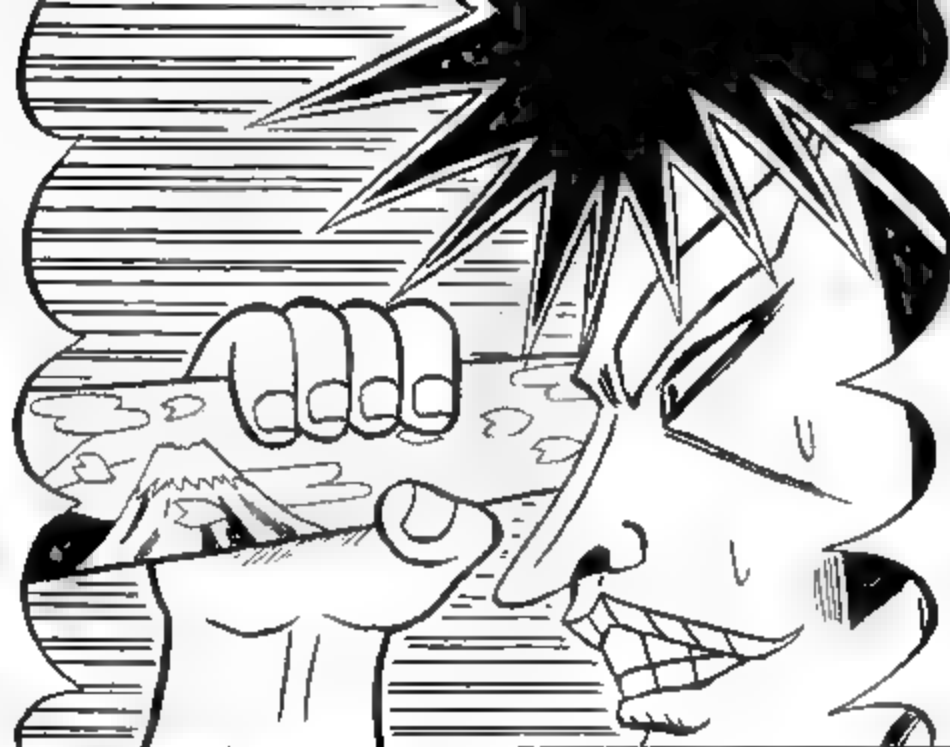
かまゆで

STIR STIR

STIR STIR

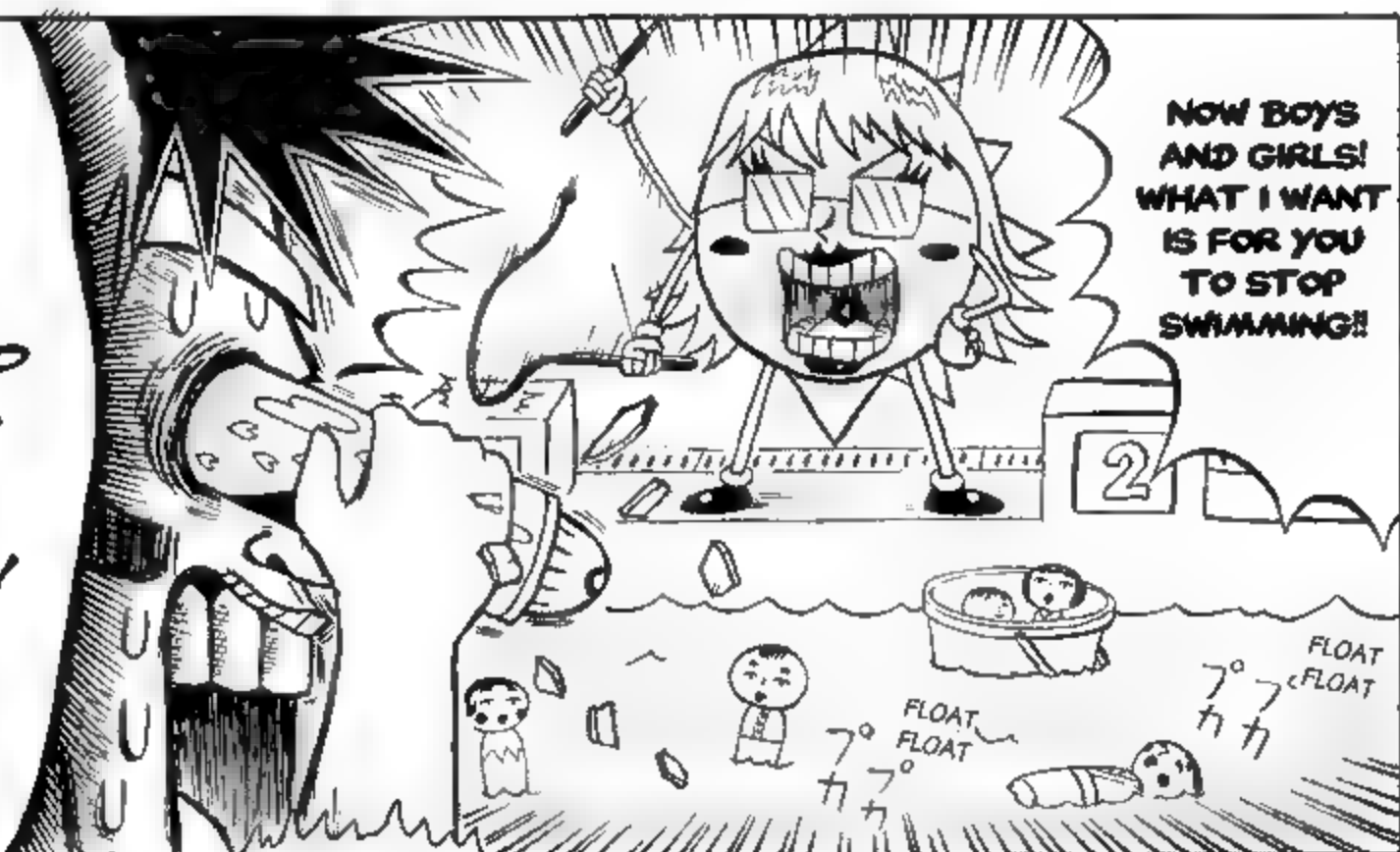


IT WILL BE
ILLUMINATED
COMBINED
WITH OTHER
IMAGINARY
CREATURE
DATA AND HIS
TRUE FORM
WILL BE EX-
POSED!!



MY LIMITS
AREN'T
CLOSED! IF
THAT'S HOW
HE IS, I'LL
RESEARCH
HIS BEHAV-
IOR AND
ANALYZE...

WHAT
IS HE
DOING?
I HAVE
NO
IDEA!!!

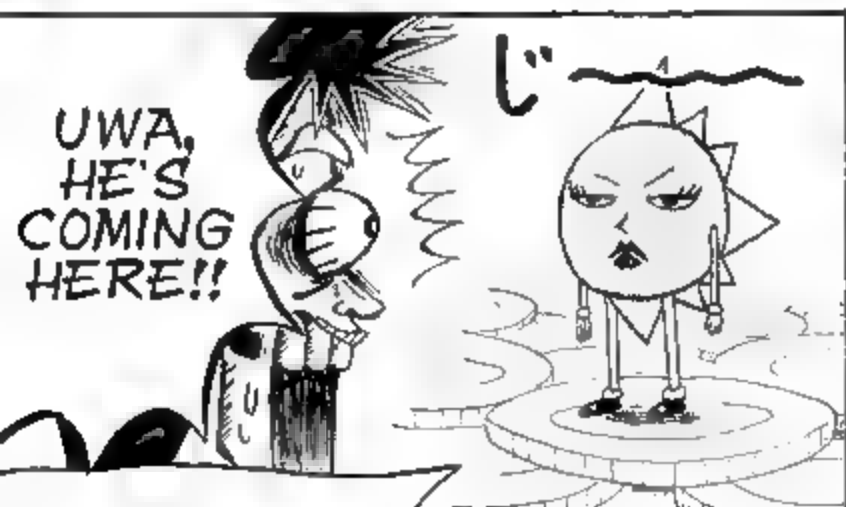


NOW BOYS
AND GIRLS!
WHAT I WANT
IS FOR YOU
TO STOP
SWIMMING!!



I CONTROL
IMAGINARY
CREATURES,
BUT THIS IS
THE FIRST
TIME I'VE
MET THIS
LIFE FORM!!

I DON'T
UNDERSTAND
...WHAT IS
HE?



UWA,
HE'S
COMING
HERE!!

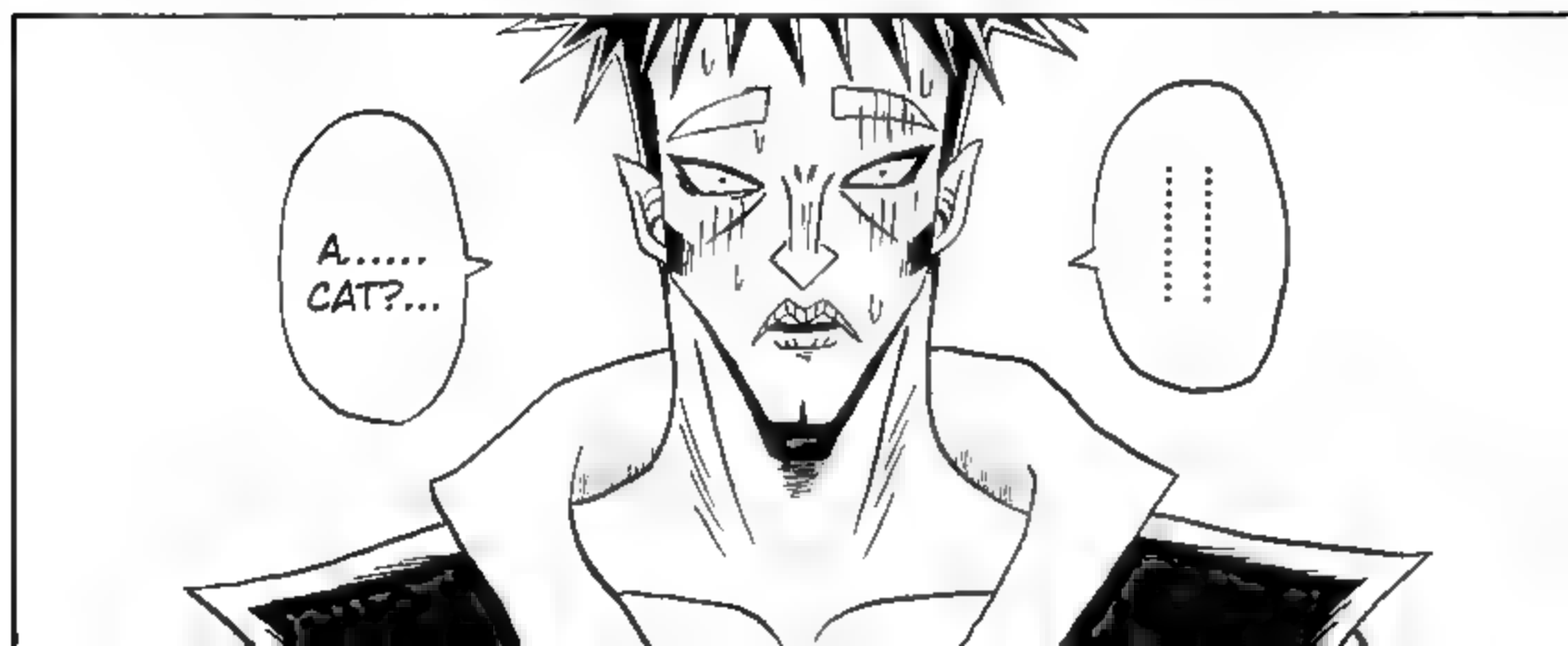
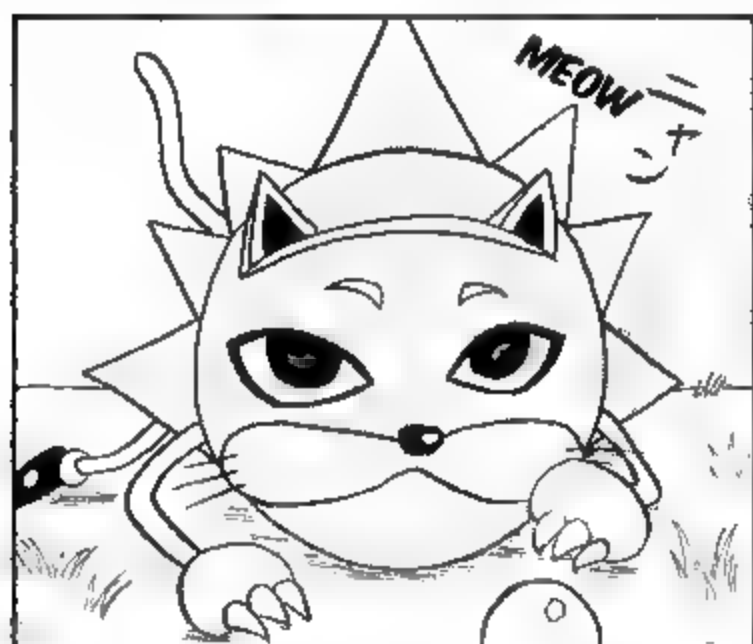
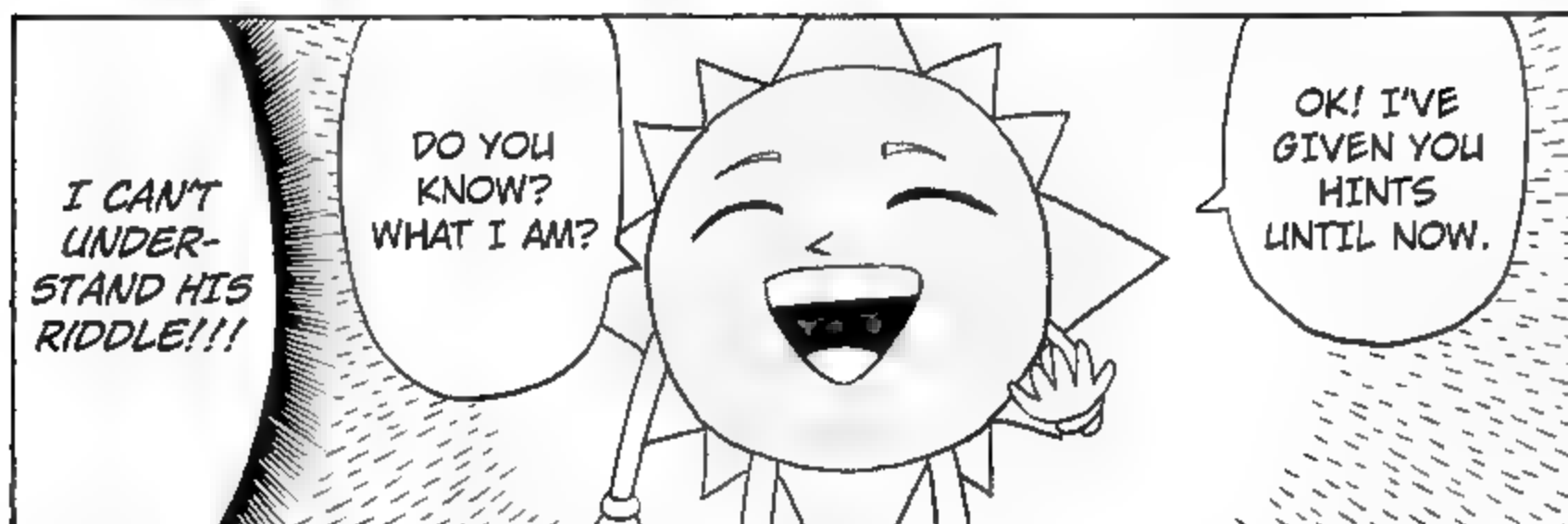


WHAT I
PLEASE

I AM

OE

SHINE
SHINE





THEN
YA
DON'T
KNOW
OOOW!!!!



キューアンドエー ボーボボQ&A!!?

6巻

この表紙は「美少女転校生がやって来た！」って感じのコンセプトで描きました。だからビュティも男の学生服を着ています。破天荒が表紙にいるのもこの巻だけです。首領パッチのポーズやみんなの反応も良く描けてるな〜と気に入ってます。

7巻

この巻でボーボボ・首領パッチ・天の助の3人が揃うので、「これから3人でハジケていくぜ」って意味で3人をメインに描きました。また強敵ライスとの激戦の巻だったので、バトルマンガ風の表紙を意識して描きました。ライスがすごく悪いヤツっぽく描けて良かったです。

8巻

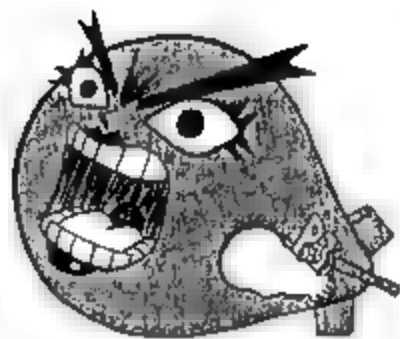
この巻はビュティとヘッポコ丸をメインに遺跡を旅している感じで描きました。ボーボボ達の旅の楽しい雰囲気伝われば良いなと思って描きました。

9巻

みんなでカッコつけてみました。ソフトンが表紙初参加です。スペース小さいけど。これはもともとVジャンプのポスターに使われた絵だったけど、気に入っていたので9巻の表紙にしました。

10巻

この巻はボーボボVSハレクラニのバトル感をよそにハレルヤランドをエンジョイしている首領パッチがメインです。首領パッチのバッジの絵に田楽マン、バックのお金の中に天の助がひそかに隠れています。



つづきは
74ページよ!!



そうだったの!!

NOTES

BO-BOBO AND SERVICEMAN'S WEIRDNESS MAY ONLY IRRITATE BEAUTY, BUT IF YOU STOP REM'S SLEEP, SHE MAY USE THAT AS AN EXCUSE TO TAKE IT TO ANOTHER LEVEL! AND WHAT OF DON PATCH'S BATTLE WITH GOEMON...OR THAT THING THAT STABBED TENNOSUKE...THERE?

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 145: REM REM RE-M REM

TITLE: OBVIOUSLY WITH REM BEING THE NAME OF THIS BLOCK LEADER, THE TITLE IS A BIT ABOUT HER. BUT OF COURSE THERE ARE A COUPLE OTHER MEANINGS BEHIND THIS TITLE. FOR STARTERS, "REMREM" IS A JAPANESE SLANG TERM USED FOR THOSE WHO ARE IN A DEEP SLEEP. AND OF COURSE, REM ALSO REFERS TO "RAPID EYE MOVEMENT", A PHYSICAL PHENOMENON THAT OCCURS WHEN SLEEPING, WHICH IS ALSO THE ACRONYM SOURCE FOR THAT ALTERNATIVE BAND WITH MICHAEL STIPE

PAGE 8: THEY DON'T CALL IT TABASCO PROBABLY DUE TO THE TRADEMARK ON THE NAME

PAGE 10: AZUCHI-MOMOYAMA IS THE SHOGUNATE AT THE END OF THE "WAR-RING PERIOD" OF JAPAN WHERE ODA NOBUNAGA AND TOYOTOMI HIDEYOSHI BROUGHT ORDER TO JAPAN. OF COURSE, AS MENTIONED LAST CHAPTER, HIDEYOSHI HAS PAST HISTORY WITH GOEMON...

A "RYOU" IS A GOLD PIECE USED IN FEUDAL JAPAN PRIOR TO THE MEIJI RESTORATION, MADE UNIFORM DURING THE AZUCHI-MOMOYAMA PERIOD

PAGE 12: A KISERU, WHICH IS ALSO THE SYMBOL ON GOEMON'S BACK, IS AN OLD STYLE SMALL JAPANESE SMOKING PIPE WITH A METAL END USED FOR TOBACCO, CANNABIS OR OPIUM. SINCE COMMONERS COULDN'T USE WEAPONS, IN MANY PERIODS THE KISERU WAS USED AS A WEAPON DUE TO THE METAL END

ATARU'S COMMENT: I KNOW: THE DON PATCH/GOEMON REALLY NEEDED RESOLUTION AND IT HAD A LOT OF FUN MOMENTS. BUT SOMEHOW COMPARED TO THE INSANITY GOING ON WITH BO-BOBO'S GROUP AGAINST REM, IT MERELY SEEMED TO BE AN ADDED DISTRACTION THROWN IN JUST TO HOLD OFF ON THE BRILLIANT BIZARRENES GOING ON IN THE DREAM BATTLE. OK, MAYBE MY GRIPINGS HAS ONE MAJOR COMPLAINT: THAT KANJI AT THE POINT DON PATCH STARTED BOILING GOEMON AGAIN WAS JUST TOO DECEPTIVE MAKING ME THINK IT WAS SOMETHING ELSE...BUT IT DID FEEL LIKE THAT AFTER THE HILARITY OF LAST TIME, THIS CHAPTER COULD ONLY BRING A FEW MODEST BUT GOOD MOMENTS (SEE GOEMON'S "SIEGE" OF DON PATCH CASTLE) THIS TIME AROUND. THAT AND...CONSIDERING THAT PEOPLE HAVE GONE TIME AND AGAIN TRYING TO FIGURE OUT WHAT DON PATCH IS, HAVING TWO CHAPTERS DEVOTED TO IT COULD GET TIRING. OH AND ONE MORE THING: TENNOSUKE SLEEPING IN A FRIDGE...IS APPROPRIATE FOR HIM.



REAL
WORLD



DREAM
WORLD
(REM
SLEEP
WORLD)

OUGI 146: SUPER SLEEP BATTLE!!

SFX. ZU00000000

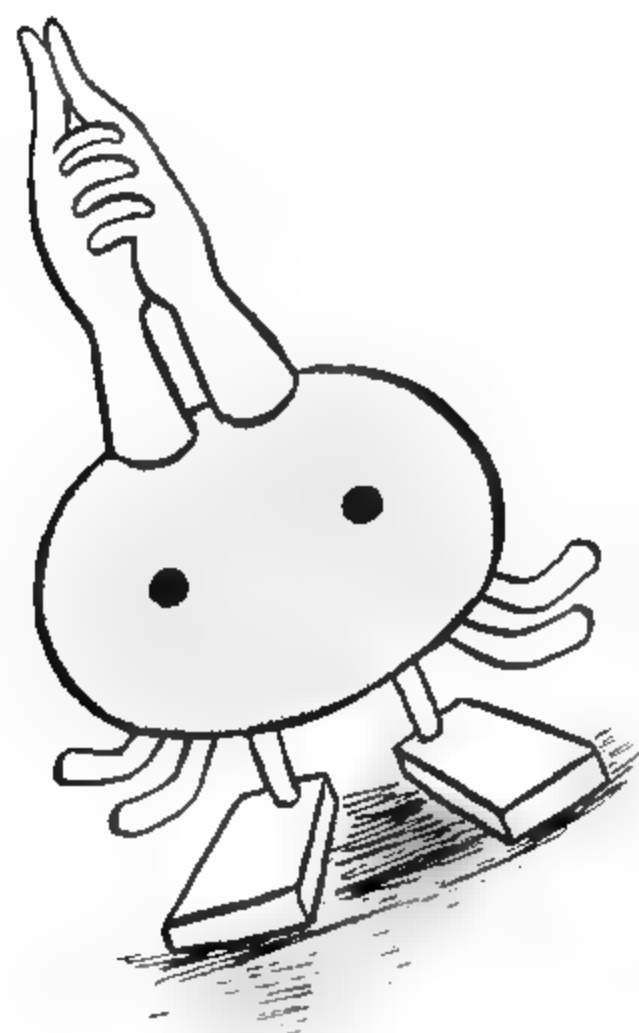


**YOUR
ULTIMATE
OUGH!!!!**

**REM!!
I WILL
DESTROY**



OUGI 146: SUPER SLEEP BATTLE!!





WAI!

SFX. BUON



YOU CAN
FIND
OUT BY
LOOKING
AT YOUR
SLEEP
METER.

HOW MUCH
MORE SLEEP
DO ALL OF
YOU NEED?



A "NH"-
SHAPED
METER!?

KU

SFX. BUON



SFX. BUON

THERE
ARE
METERS
IN THE
SKY!



SCARY!!
THAT'S THE
SCARIEST
METER!!!

MAX

SFX. ZU000000

FL...MY
METER
STILL
PLENTY
OF ROOM!

SFX.
CH
CH
CH





SFX. PIP



SLEEP
ATTACK!!!!

BO-BOBO'S
METER'S
BEEN
RAISED!!

KANJO.. NE (SLEEP)



MY SHINKEN
IS A TECH-
NIQUE THAT
LURES ALL
TO SLEEP.

TAKE THIS:
BAKUSUI
SHINKEN
OUGI:

SFX. BAM



YOUR LEFT
ARM IS
NAPPING!!

SLEEP
ATTACK
HITTING
POWER
MADE IT
FALL
INTO AN
ETERNAL
SLEEP!!



I CAN'T
MOVE MY
LEFT
ARM!!

SFX. FLIP

SFX. Clunk



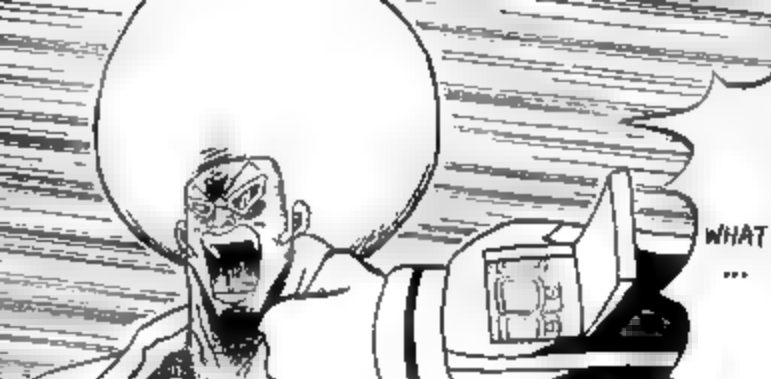
AND IT'S
WAKING!!

CAN I
WIN IN
SOME-
THING
LIKE
THE
NBA~~~~

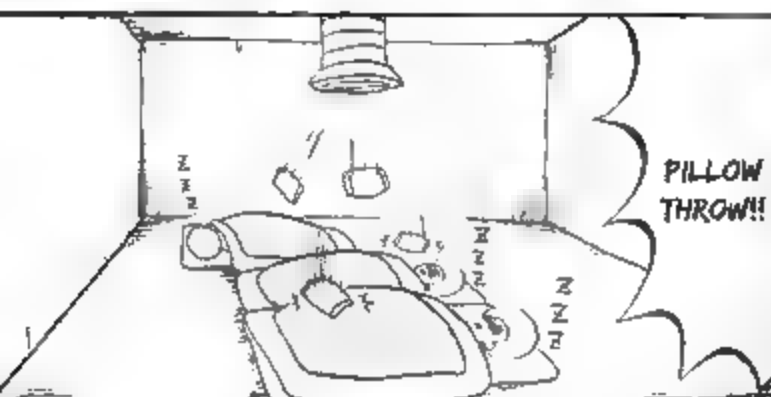


IT'S
TRUE

WHAT
IS THAT
LEFT
ARM!?



WHAT ...



PILLOW
THROW!!



YOU AGAIN!
WELL THEN
I'M PUTTING
BOTH YOUR
ARMS AND
LEGS TO
SLEEP:
SLEEP
ATTACK!!

SFX. BAM BAM BAM



REVIVED!!!

YA-Y,
PILLOW
FIGHT—

SFX. BAM BAM BAM

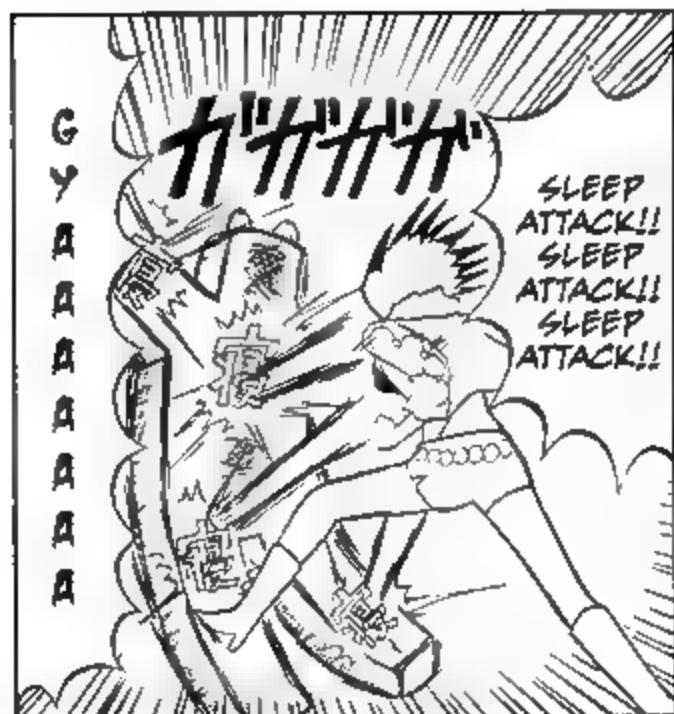


GUWAAAA,
WHO'S
KYOTO—!!

YA-Y, IT'S KYOTO?

AND THEN,
HANAGE
SHINKEN OUGI:
GREAT SCHOOL
FIELD TRIP!!!!

ドカガカカ



SFX: BAM BAM BAM



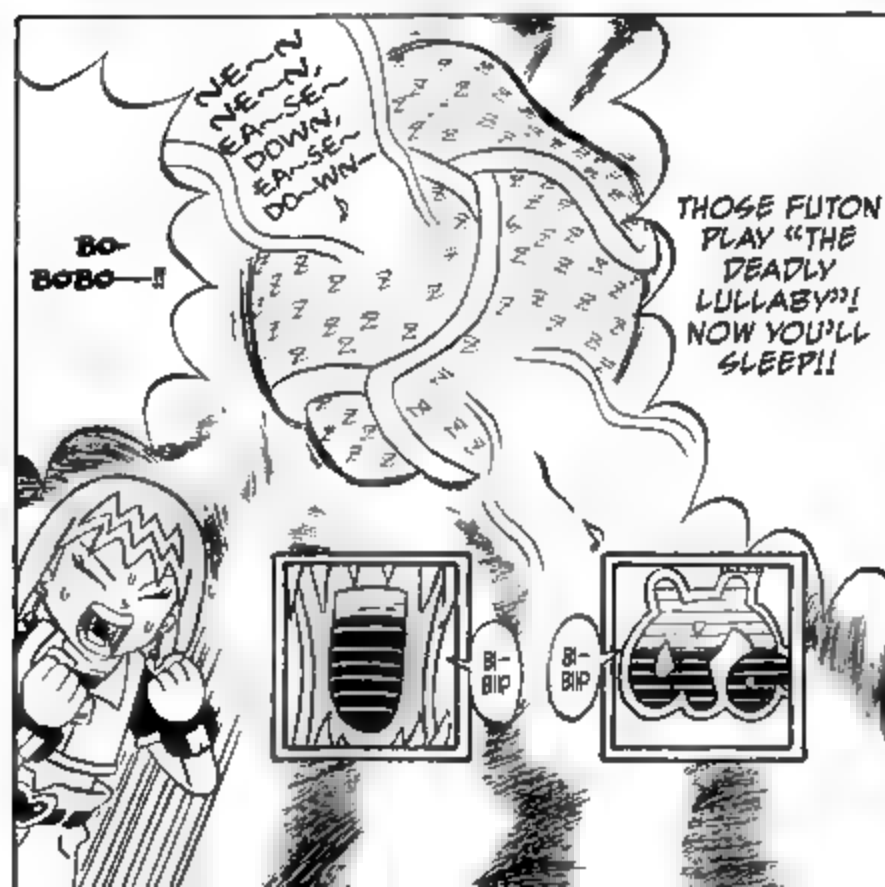
SFX: Stab



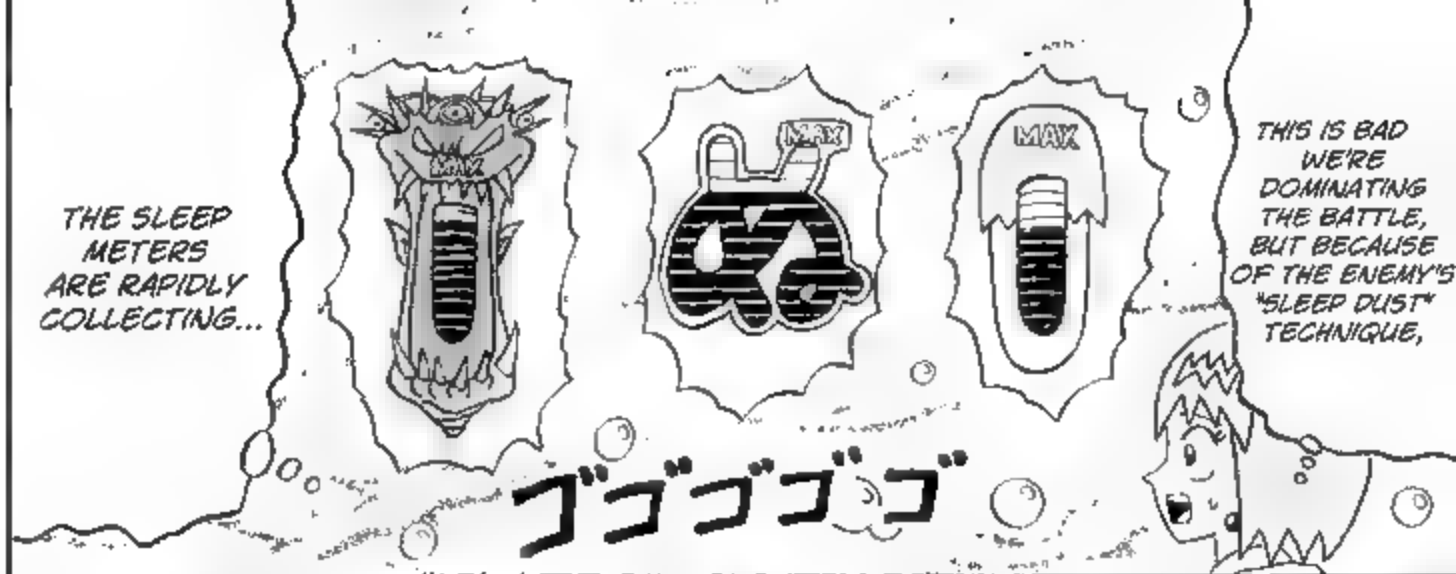
SFX: BEAT BEAT

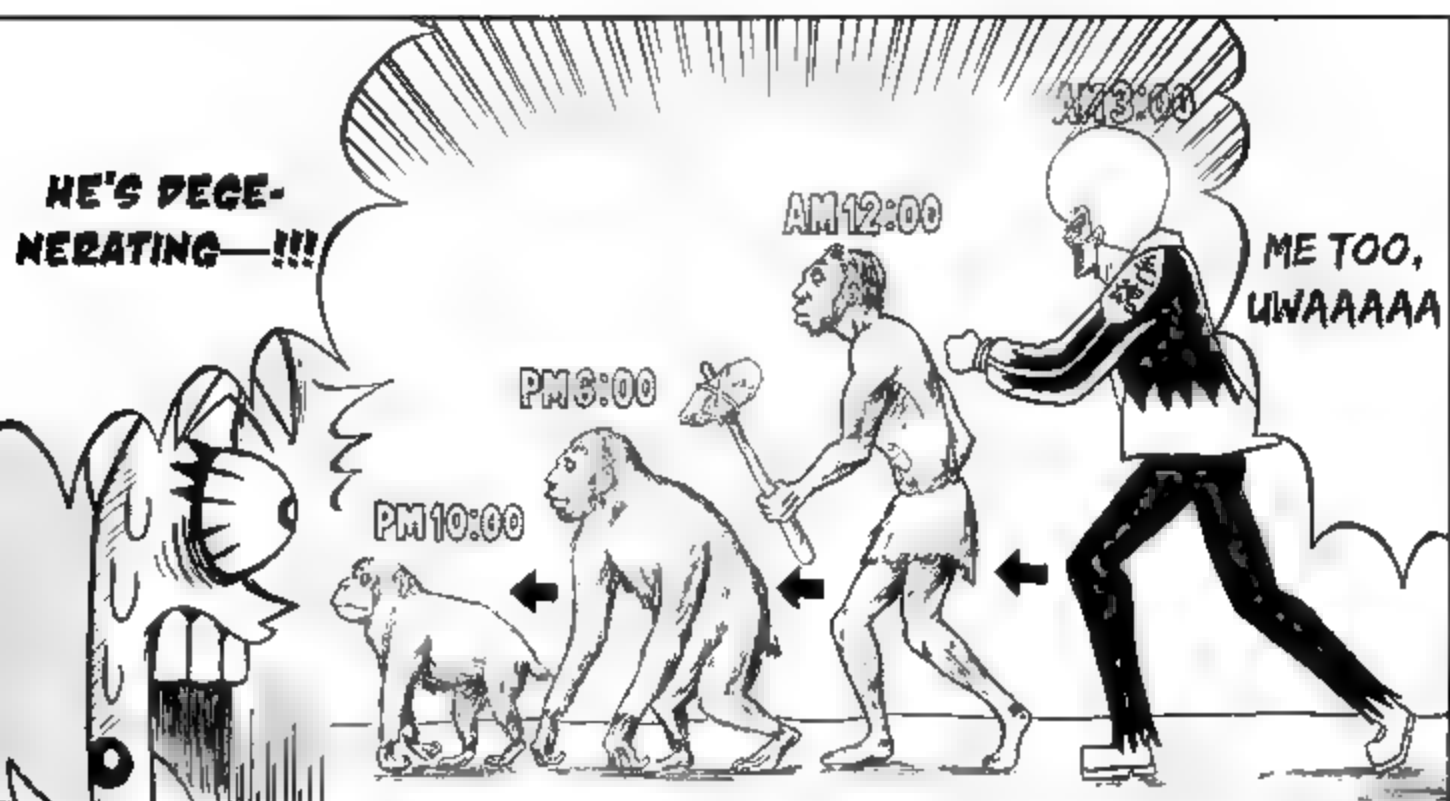


SFX: BUDD









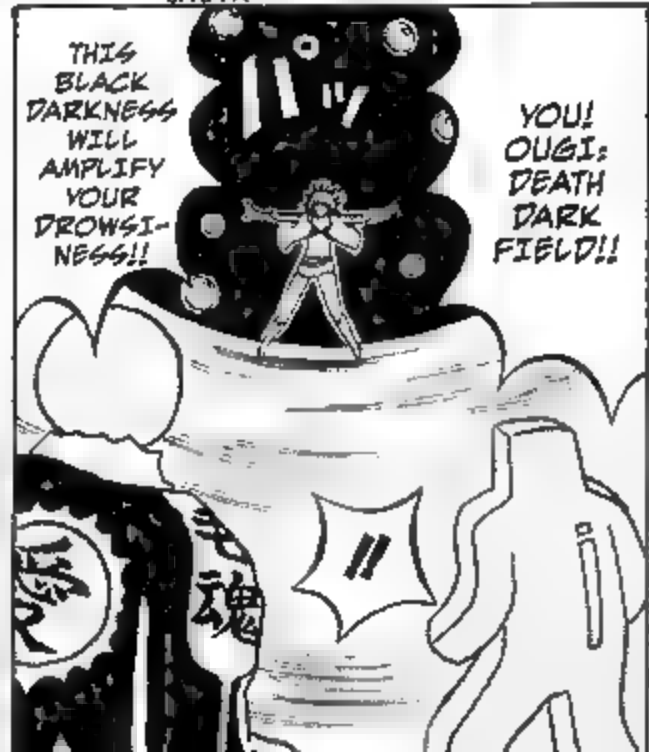
SFX. BAM BAM BAM



HEADBAND TOTAL



SFX. PA





SFX: ZUZUZUZU

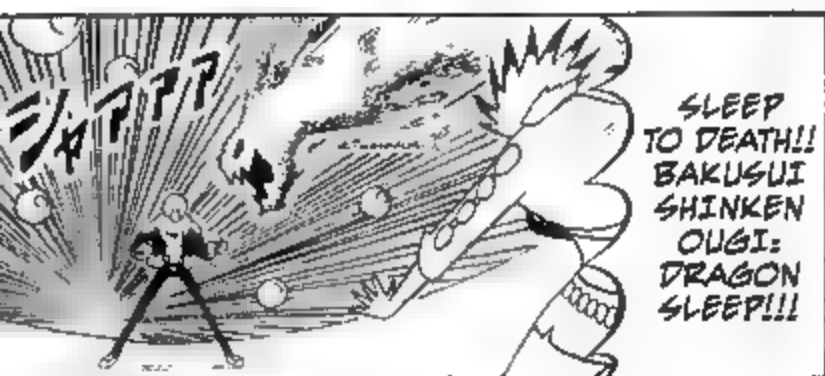
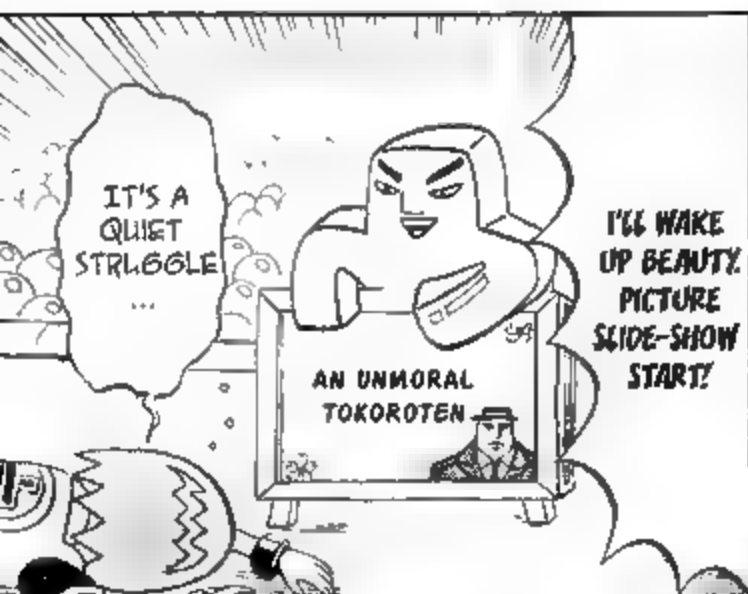


SFX: Fall



SFX: BA—N / SMOKE SMOKE SMOKE





Dust SHAAA

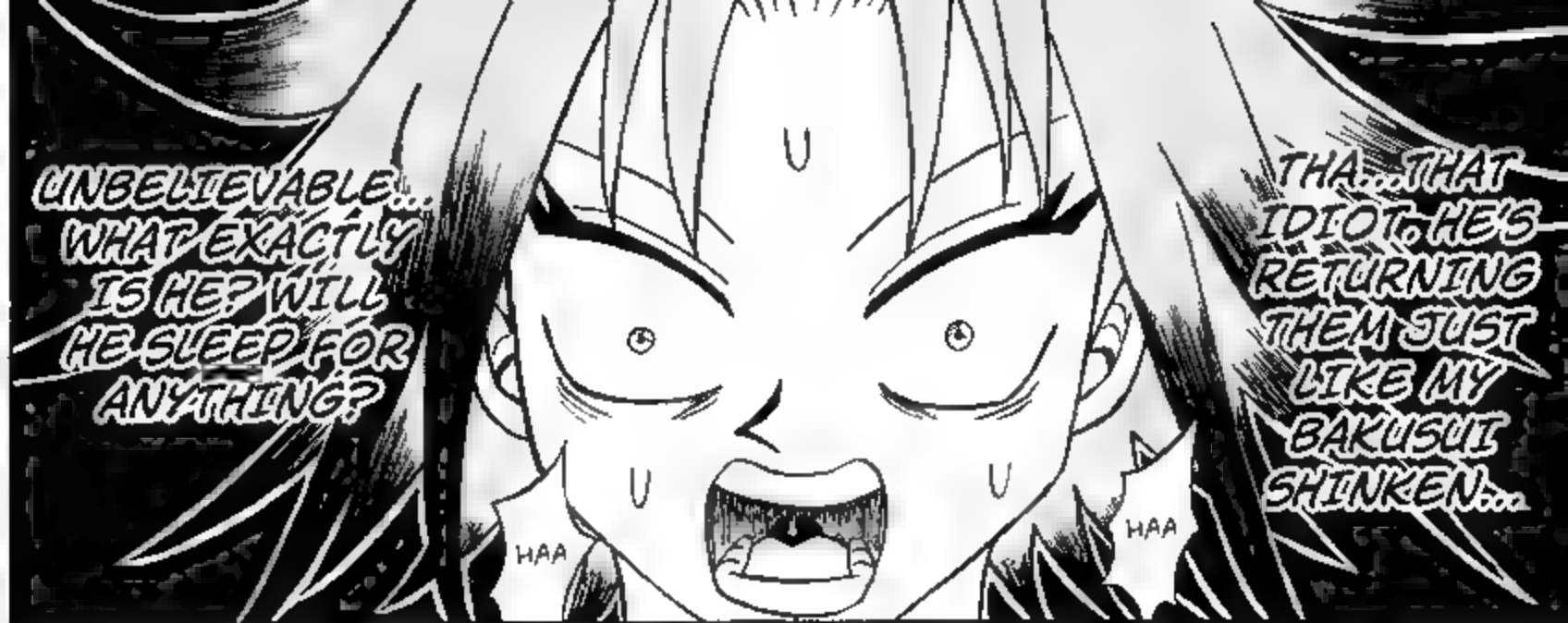
Dust SHAAAA

SFX: Slop

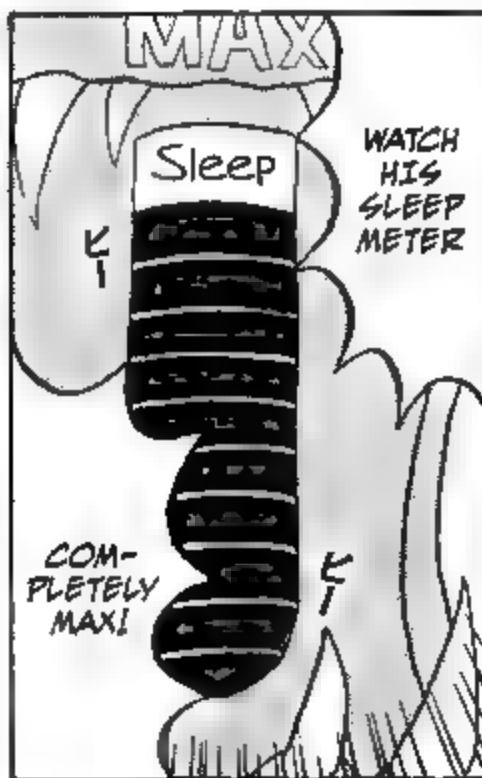
SFX: SMA SH

SFX: SAAAA

HANAGE
SHINKEN
OUGI:
WILDLAND'S
LASSO
JONNY-!!!



SFX: Gulp gulp



SFX: BEEP BEEP



SFX: BOWA





MY
ANGER.

DUE
TO YOUR
ATTACKS,
I'VE COLLEC-
TED IT

BO-BOBO ANGER MAX VER.



I HAVEN'T
BEEN
ASLEEP
ONCE UNTIL
NOW.

THAT
THING
WASN'T
RELEASED
FROM ME.

!!!



コ"コ"

コ"コ"

THEN
YOUR
SLEEP
METER?

STU
STUPID

SFX. BAM BAM

SFX: 00000000



SLEEP!
SLEEP—!!

ズ"ガ"カ"カ"

THIS
THING IS
UNBE-
LIEV-
ABLE.

THERE
ISN'T NO
REASON TO
NOT SLEEP
FROM MY
ATTACK.



UNBELIEVABLE!!

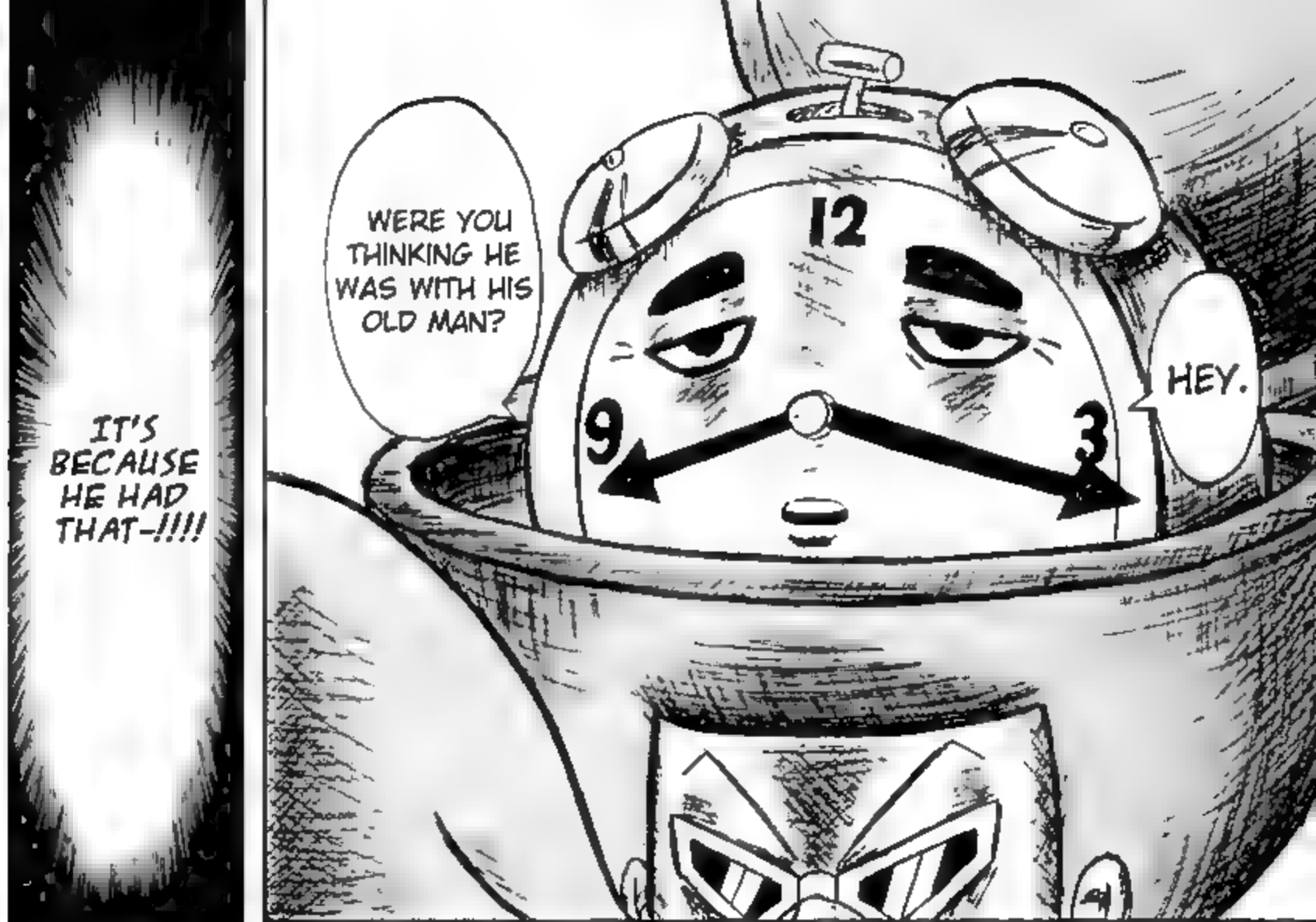
A"

NOW, I'LL
DESTROY
THIS WORLD.

SFX. BAM BAM BAM BAM

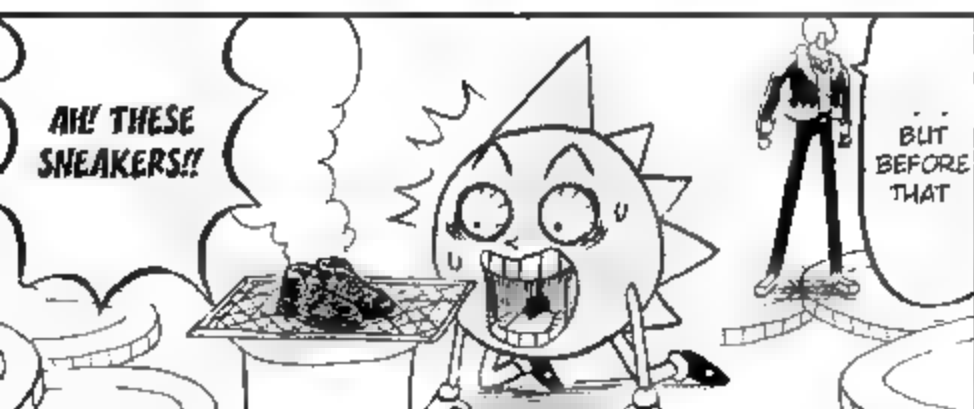


SHIT WHY
ISN'T HE
SLEEPING—



SFX. RIMMING





SFX: WHAM



NOTES

THE DREAMER, THE UNWORKEN FOOL, IN DREAMS, NO PAIN WILL KISS THE BROW.. EXCEPT FOR THE FACT THAT BO-BOBO AND THE OTHERS ARE ACTUALLY FIGHTING FOR THEIR LIVES IN REM'S DREAM WORLD AND THEY'LL BE KILLED IF THEY FALL ASLEEP IN IT!

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 146: SUPER SLEEP BATTLE!!

PAGE 5: THIS IS A BIT OF A LANGUAGE JOKE: BERSERKER IN JAPANESE IS "BAASAACAA", WHILE BO-BOBO SWITCHED THE "KAA" AND "SAA" AROUND MAKING IT "BAAKAASAA" OR "WE'RE IDIOTS" FOR THIS VERSION STYLE.

PAGE 9: KINKAKUJI, ALSO KNOWN AS ROKUONJI, IS A NOTABLE GOLD-PLATED TEMPLE AND MONESTARY BUILT AS A RETIREMENT VILLA FOR SHOGUN ASHIKAGA YOSHIMITSU AND EVENTUALLY CONVERTED INTO A ZEN TEMPLE.

SHAMOJI" ARE LADLES USED TO MIX UP RICE, USUALLY WITH VINEGAR TO MAKE RICE FOR SUSHI.

THE NEN NEN, EASE DOWN, EASE DOWN--- IS PRETY MUCH THE SAME LULLABY USED BY GUNKAN'S "JAGGED HEART LULLABY" ATTACK

PAGE 10: "LINDA LINDA" IS A SINGLE FROM 1987 BY THE JAPANESE ROCK BAND THE BLUE HEARTS, NOTABLE AS THEIR MOST POPULAR SONG AND EVEN CENTRAL IN A 2005 JAPANESE FILM "LINDA LINDA LINDA".

PAGE 13: SANMA = PACIFIC SAURY

PAGE 14: THE WORD "MORAL" IS ACTUALLY "JINGI", THE MORALITY OR RULES TYPICALLY SEEN BY GANGSTERS.

ATARU'S COMMENT: SEE WHAT WE'VE LEARNED TODAY FOLKS: ALL YOU NEED IS AN AFRO WITH AN ALARM CLOCK IN IT AND YOU CAN ESCAPE ANY AND ALL SLEEP ATTACKS! (OF COURSE, YOU COULD SAY IT WAS A TAD CONVENIENT THAT BO-BOBO HAD SAID ALARM CLOCK IN HIS HEAD...BUT ITS BO-BOBO, GIVE HIM THE SHADOW OF A DOUBT) THEN AGAIN PRIOR TO THAT, REM DEFINATELY SHOWED AN IMPRESSIVE SHOWING WITH ALL THE ATTACKS SHE THREW OUT...HECK, IF IT WEREN'T FOR HAVING THAT ALARM CLOCK, YOU COULD SAY BAKUSUI SHINKEN IS EXTREMELY BROKEN! (THAT AND THE ABILITY TO MAKE SOMEONE FALL ASLEEP AND KILL THEM IN THEIR DREAMS...SHE'S LIKE A CUTER FREDDY KRUGER) AT LEAST ONE THING HAS FINALLY BEEN SORTED OUT IN MY HEAD TRANSLATING THAT CHAPTER: I FINALLY UNDERSTAND WHY TENNOSUKE SEEMED TO BE SPLIT INTO THE PACKAGING AND SHIPPED AWAY...ORIGINALLY I THOUGHT IT WAS SOME WEIRD DE-EVOLUTION ATTACK REM KNEW LIKE WHAT SHE DID TO BO-BOBO, BUT IN ACTUALITY IT WAS JUST THE NATURAL PACKAGING AND SHIPPING OF TOKOROTEN TO THOSE WHO WANT TO BUY IT. BUT THEN AGAIN...IF NO ONE WANTS TO BUY TENNOSUKE AS IS, WHO WOULD WANT A GIFT SET OF HIM? I PROBABLY SCREWED UP THE TRANSLATION A BIT WITH THE LULLABY PART WITH BO-BOBO AND TENNOSUKE...BUT AS I SAID, ITS PRETTY MUCH CLOSE TO THE SONG THAT WAS USED FOR GUNKAN'S TRANSFORMATION WAY BACK.

Bobobo Ougi 146

Author & Artist: Sawai Yoshio

Scanlated by Overload Scans

Raws: Strangerataru Translation: Strangerataru

Editing: RingoCygnus, Windtravel

Visit us on www.overloadscans.info



I'LL
COME
AT HER
FROM
HERE

NOW
BEGINS
HIS
ANGRY
COUNTER
ATTACK!!

ククククク

BO-BOBO,
WHO
DESTROYED
REM'S
ULTIMATE
OUGI,



HANAGE
SHINKEN



REM,
I'LL
DEFEAT
YOU!!

SO NEXT
I'LL GUIDE
YOU
THROUGH
THIS
DREAM
WORLD!
LET'S GO



OUGI

BOBOBO-BO
BO-BOBO

ガッシャー

OUGI 147: BO-BOBO WORLD NIGHTMARE



ULTI-
MATE



**BO-BOBO
WORLD
NIGHTMARE!!!!**



**A WORLD
WHERE WE
CLEAN UP
IMPURE, EVIL
SPIRITS!!**

**BO-BOBO
WORLD
NIGHTMARE
IS A SUPER-
DIMENSIONAL
EMOTIONAL
SPACE OF
LOVE AND
ROMANCE!!**



**WH...
WHERE
ARE
WE?**

**WHAT'S
HAPPEN-
ING!?**

STARTING NOW,
ALL OF US WILL
RELEASE OUR
SOULS TO CREATE
EXTREMELY
EMOTIONAL
STORIES THAT
WILL WASH
AWAY YOUR
EVIL SOUL!!!

PREPARE
YOURSELF!!



FOR A
PRINCESS
WHO ISN'T
MEEK...

NOW THEN,
LET'S GET
EMOTIONAL!



EMOTIONAL
STORIES?
DON'T MAKE
ME LAUGH.

THAT
KIND OF
STUFF IS
NOTHING!!



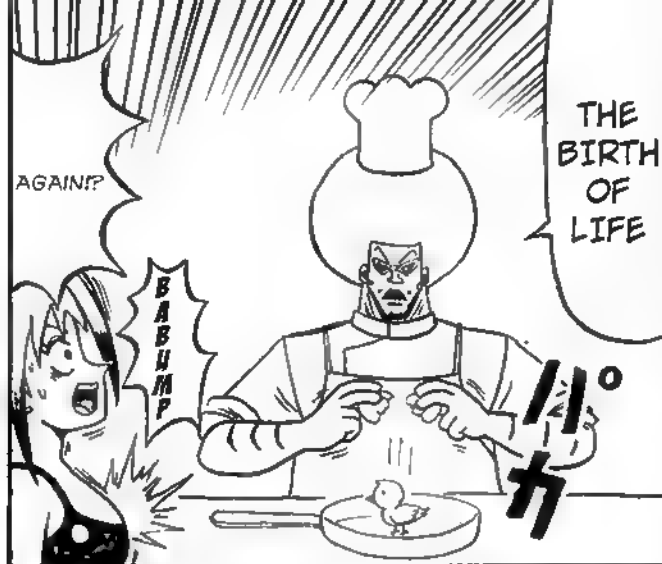
CAN THAT
EVEN BE
EMOTIONAL
!?!?

AND
I LOVE
YOU FROM
US WITH
ALL OUR
HEART!



IT
WORKED!!!

B A B U M P







THEY'VE
HAIKED
CONSECUTIVE
EMOTIONAL
SCENES!!

AMAZING!!



GYA
AAA

you
-!!



JESSICA
RUNS
AMUCK!!!



BOHA!!!

THRO—W
YOU INTO
THE SCENE!!



LET'S GO,
GRANDMA

OSSHA—
NEXT WE'LL
BRING OUT
TEARFUL
EMOTIONS!!!

WHERE
ARE
WE
GOING
BOY?



IT'S HOPELESS!!
YOU CAN'T
EXPECT
THIS TO BE
EMOTIONAL!!!

Litmus paper

AAH~
MY LITMUS
PAPER—!!
I'VE RISKED
MY ENTIRE
LIFE TO
COLLECT
THESE~!!

LITMUS
PAPER~

THEY'VE
ALL BECOME
USELESS
DUE TO THE
WATER~

ババ
シャシャ







NEXT WE'LL
GO WITH MY
EMOTIONAL
STORY!!

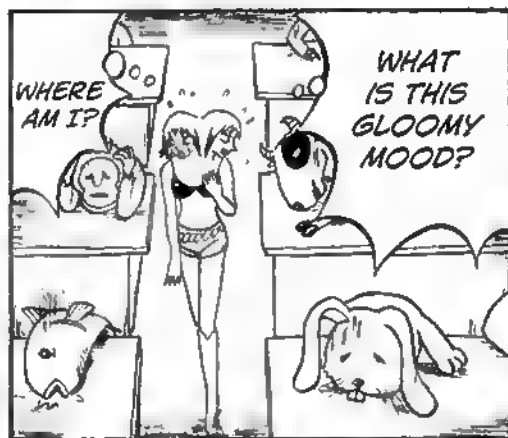


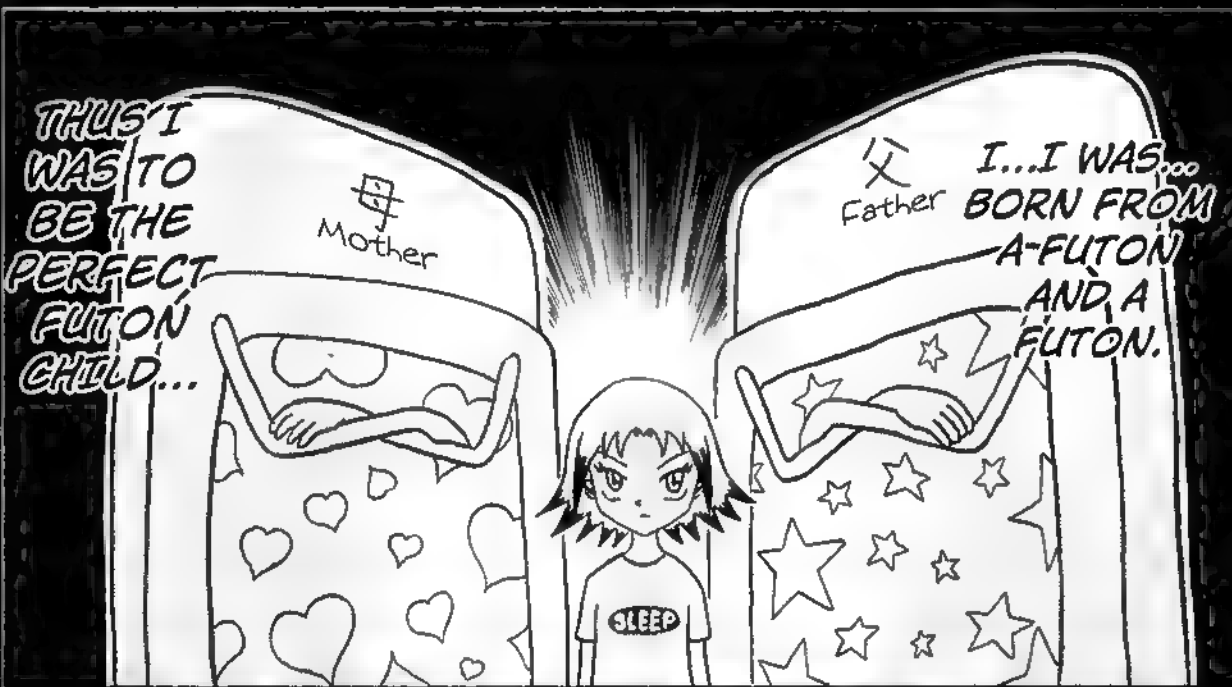
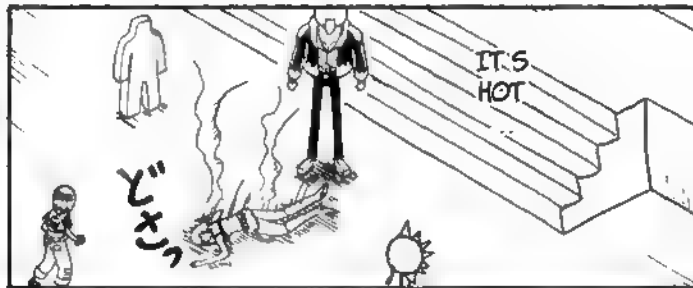
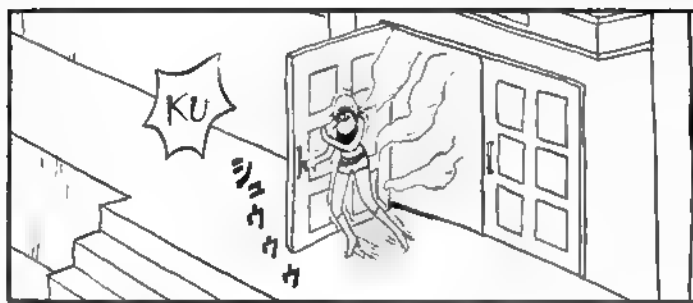
MR "NU"...



TRUMPET STORE



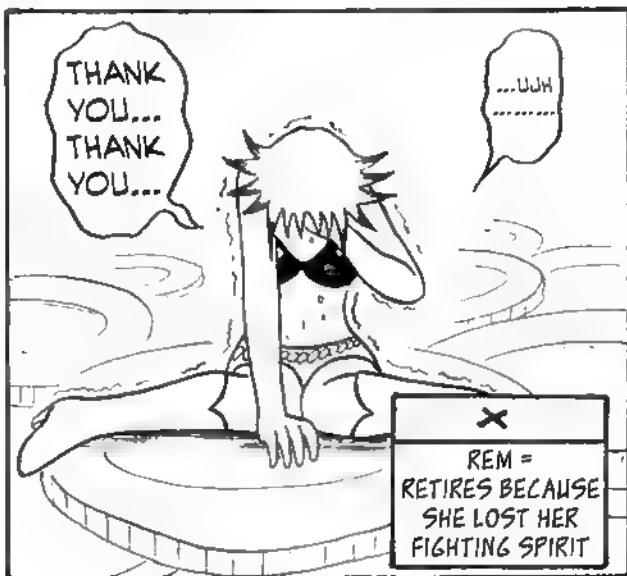
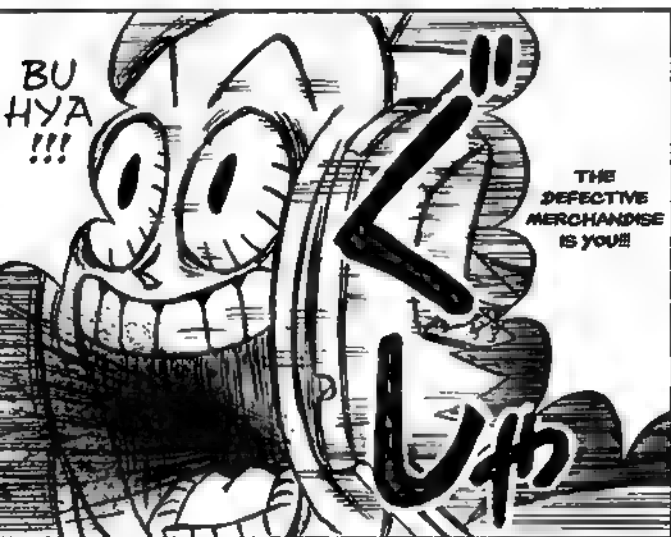
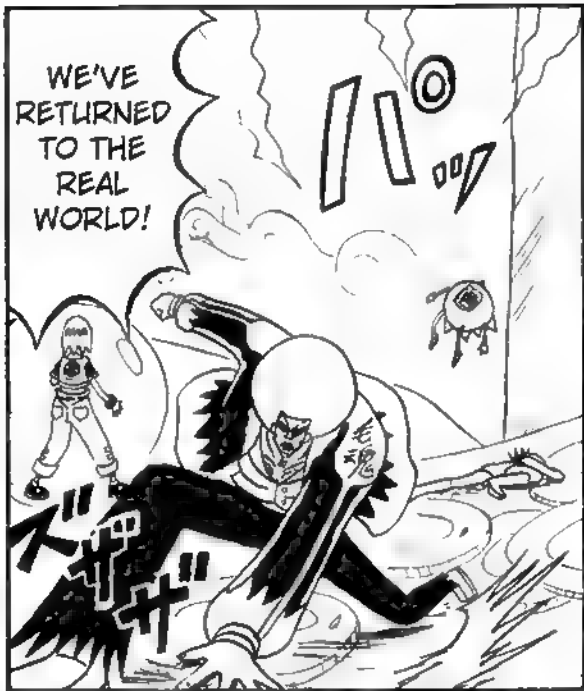




IT CAME
OUT!!
REM'S
EVIL
SPIRIT!!







NOTES

BO-BOBO, BEAUTY AND TENNOSUKE HAVE FINALLY ESCAPED FROM REM'S DREAM REALM, BUT IS THERE A WAY TO STOP HER ONCE AND FOR ALL? GET YOUR HANKIES OUT, FOLKS, THIS CHAPTER'S GONNA GET EMOTIONAL..

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 147: BO-BOBO WORLD NIGHTMARE

PAGE 75: THIS REFERENCES THE OPENING SONG OF THE BOBOBO ANIME.

PAGE 80: THE "CROMARTIE" ACTUALLY IS REFERRING TO WARREN CROMARTIE, A PROMINENT AMERICAN PLAYER WHO ORIGINALLY STARTED WITH THE MONTREAL EXPOS BEFORE SIGNING TO THE JAPANESE YOMIURI GIANTS WHILE STILL IN HIS PRIME.

THOUGH WITH A DIFFERENT NAME, "THE BOOK OF SLAM STREET WILD LOVE YOUTH" IS MOSTLY A PARODY OF "BEVERLY HILLS SEISHUN HAKUSHO" (KNOWN HERE AS "BEVERLY HILLS 90210"), WHICH THIS IS PARTICULARLY PARODYING WITH CHARACTERS NAMED "TOM", "NANCY" AND "JESSICA".

PAGE 88: KANDOU IS EMOTION.

ATARU'S COMMENT: TRANSLATOR'S NOTE: OK, I KNOW YOU'RE ASKING THIS TOO SO I'LL JUST LET IT OUT: HOW CAN A HUMAN GIRL BE BORN OF FUTONS? OF COURSE...IF YOU THINK ABOUT IT, HOW CAN A HUMAN BOY BE BORN FROM A STUPID HAIR FOLLICLE? (NO, HAIR FOLLICLES AREN'T STUPID...JUST TUYOSI) DON'T TRY TO QUESTION THESE THINGS, REMEMBER WHAT WORLD THIS IS. SOMEHOW REM'S TALE IS EXTREMELY TOUCHING AND IT DOES SORT OF SHOW FROM A LIFETIME OF GRIEF (AT LEAST IT MAKES SENSE WHY SHE WOULD MASTER A SLEEP-POWERED SHINKEN), BUT I STILL DON'T QUITE UNDERSTAND WHY BO-BOBO HAD TO USE EMOTION TO BRING OUT THE TRUTH. WHEN BO-BOBO FOUGHT REM BEFORE, SHE ONLY SEEMED TO HAVE TWO EMOTIONS: TIRED (IN THE REAL WORLD) AND BERSERK (IN HER DREAM WORLD). WASN'T SOME UNEMOTIONAL SHELL OR ANYTHING, JUST SOMEONE WITH A TRAUMATIC PAST. MAYBE IT'S JUST SOME SORT OF MEANS TO BRING OUT THE TRUTH BUT I REALLY DON'T GET IT...BUT HEY, IT WORKED SO I'M NOT COMPLAINING. OH, AND ONE MORE THING I GOT FROM THE CHAPTER: NEVER COLLECT LITMUS PAPER.

Bobobo Ougi 147

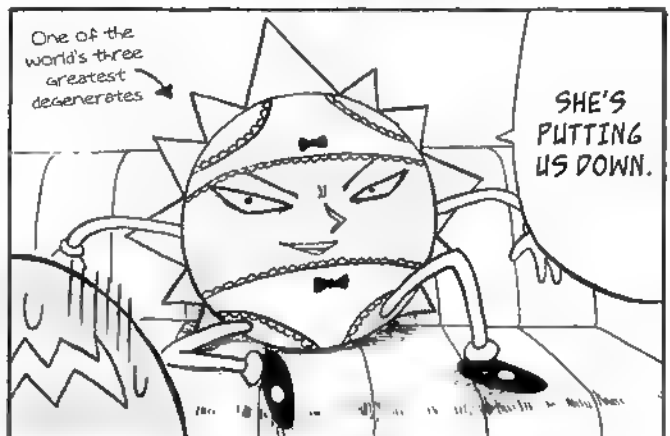
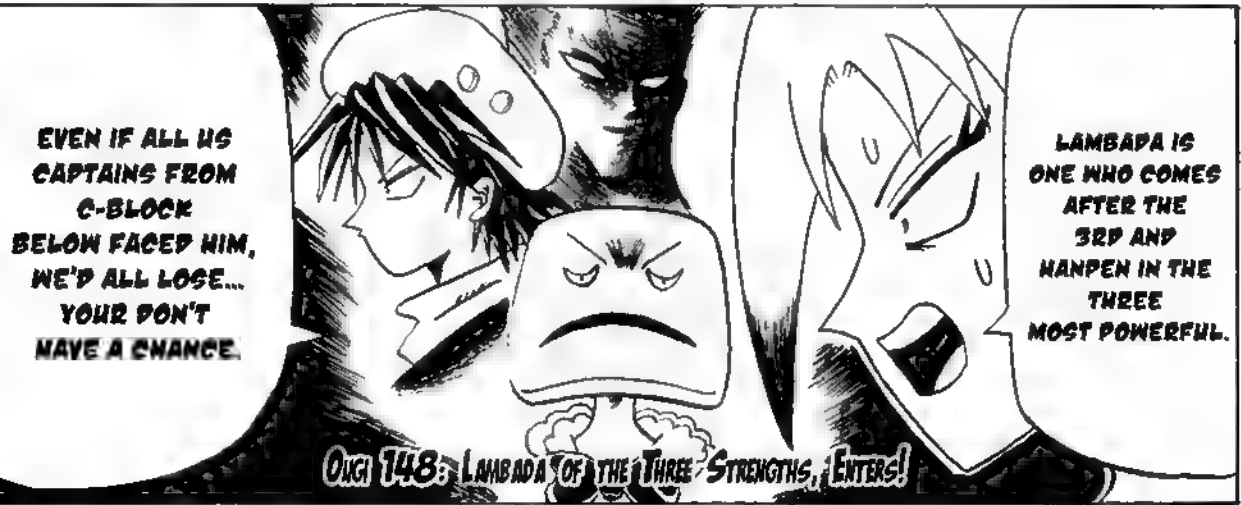
Author & Artist: Sawai Yoshio

Scanlated by Overload Scans

Raws: Strangerataru Translation: StrangerAtaru

Editing: Lazykrebons

Visit us on www.overloadscans.info





RICE WAS



THAT
CONFINED
BRAT.

...
HE WAS
WEAK.

SFX: PARI—N



DEFEATED!!!

I'LL
KILL
YOU
ALL.

OUGI 148: LAMBADA OF THE THREE STRENGTHS, ENTERS!



ABOVE?

THEN
I'LL
GO.



NO WAY
I CAN'T

ALRIGHT, HE'S
THE ONLY ONE
LEFT! LET'S GO,
TENNOSUKE!!

ビュッ



SFX: WHIRRRRRRRRRRL



DIFFUSE THE CONTROL OF TIME!

Note: RIn = Face, Kei = Succeeded, "Hatsu", Release, "Sha", Forgive



SFX: PON



THAT
TECHNIQUE
TURNS THOSE
THAT TOUCH
HIS AURA
INTO
POLYGONS!
RUN!

THIS IS BAD!
THAT'S THE
"AURA OF
POLYGON"!!

SFX: BU000



COME
TO END
THIS.

FINE.

SFX: 60000

SFX: BU0



GUYS!

GYA

SFX: PIKIPIKIPIKI

SFX: PIKI—N



PON PATCH &
TENNO-SUKE: HANAGE
SHINNEN OUGI!
ORAORA AURA!!!

ORA
ORA

ORA
ORA

ORA
ORA



I DON'T GET
HOW YOU'RE
DIFFERENT
FROM
BEFORE

REALLY?

ピキーン



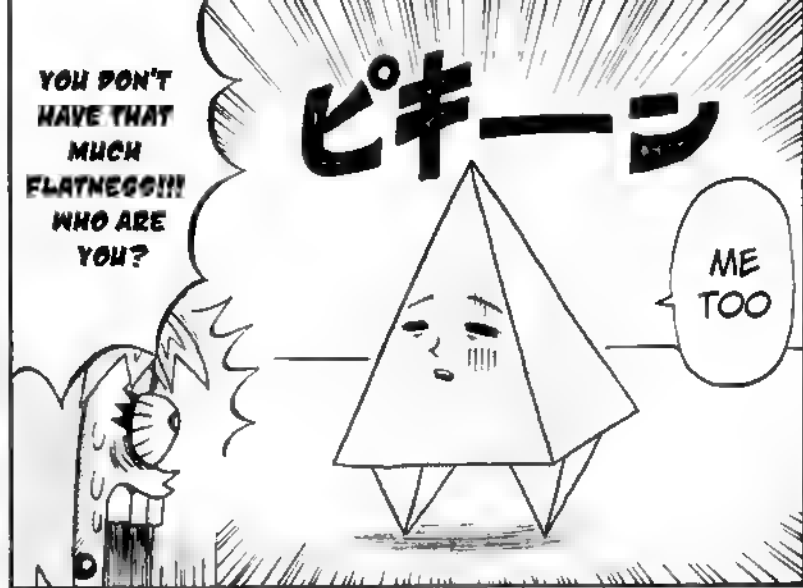
POLY-
GONS!!!

UWAAAAA,
OUR BODIES
ARE
BECOMING

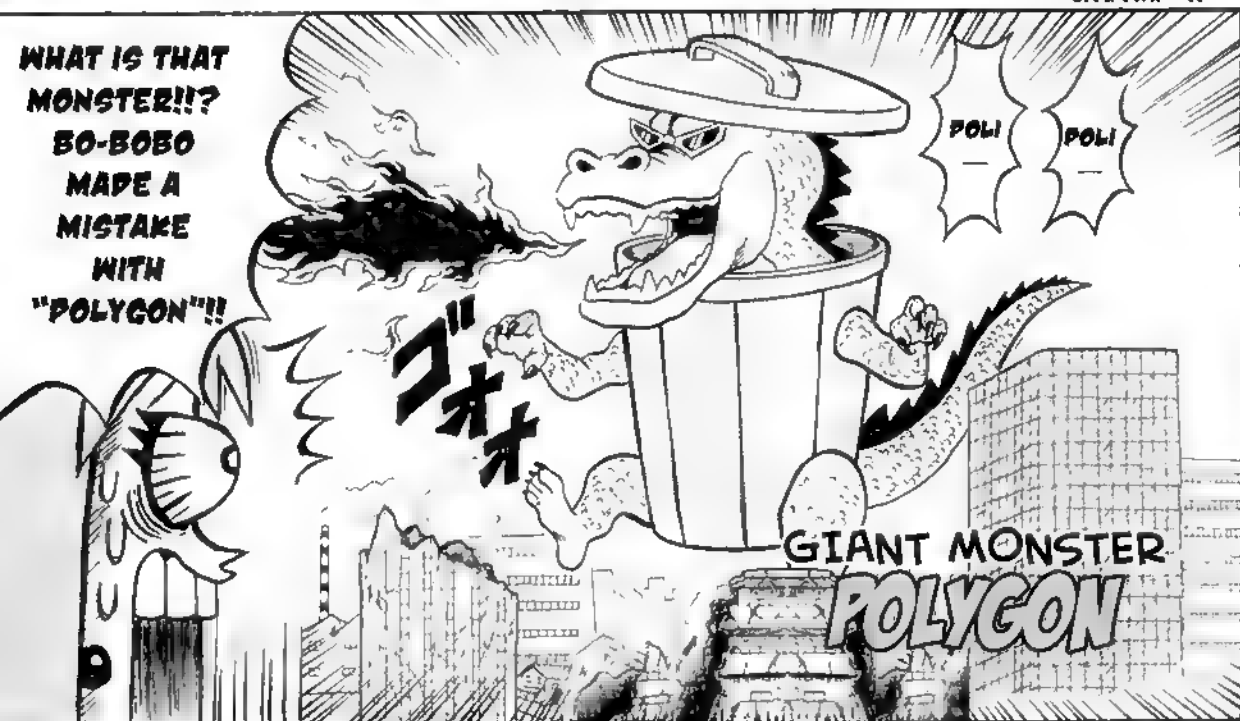
ピキ
ピキ

ピキ
ピキ

ピキ
ピキ



SFX: PIKI—N



SFX: BLOOOOW



SFX: ZAZA

SFX: POWA



SFX: 60000000



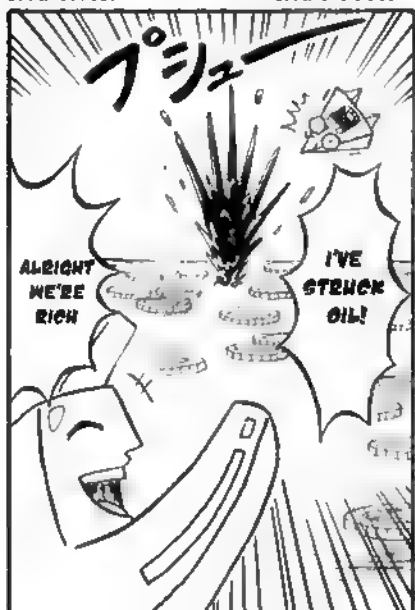
SFX: SLASH

SFX: WHOOSH

SFX: DIG DIG



SFX: BUON





EEN, THE
BLACK
SUN!!?
THAT CAN'T
BE...

SINCE I
HAVE
INHERITED
THE POWER
OF THE
BLACK SUN

SFX: GOGOGOGOGOG

NOT QUITE!
YOU'RE
CLOSE
BUT IT'S
NOT HIM...
IT WAS...
THAT WAS...

IT WAS
ACTUALLY
ZETSU
BOU-KUN

RIGHT, RIGHT,
THAT GUY WHO
HAD THOSE
WEIRD
CATCH COPIES...

THE OUGI OF
THE MAN FROM
CYBER-CITY

J

SFX: GOGOGOGOGOGOGOGOGOGOG

WHAT
IS
THAT!?

BLACK
SUN
BABYLON

ゴウゴウゴウゴウゴウゴウ



J-LIKE-

THE
DOOR
OF
DESTINY
NOW
OPENS

HERE IT IS:
REBORN
BABYLON
SHINKEN



HOW
THE
HECK
DID
YOU...?



I CAN'T PULL
OUT THE TRUE
POWER OF THE
ULTIMATE
BLACK SUN...

YOU'RE THE
ONLY MAN
IN THE WORLD
WHO CAN
CONTROL THIS
BLACK SUN...



I'VE
COME TO
TURN
OVER
MY BLACK
SUN.

SORROW
-FUL
ONE

WHAT?

SFX: 000000000000



I ENTRUST
TO YOU
THE GREAT
WILL OF
THE BLACK
SUN!!

FRIEND.



A LIGHT WHICH
GUIDES IN
LAND OF BABYLON,
SHAKING WITH
ILLUSION AND
INFINITE
VALLEYS.

I'VE
INHERITED
THIS BLACK
FLAME.



SFX: ZU—N





SFX: WHAM



SFX: GA



SFX: BOO

Sfx: WHOOSH



SFX: GOGOGOGOGOG





POLYGON
SHINKEN
OUGI:
METEOR
POLYGON

SFX: BUON



STOP
THAT
!!

THIS HEART
HAS REGRET
WITHIN

SHALL WE SCATTER
SPLENDIDLY

SFX: STAB STAB STAB

SFX: SLASH



HERE'S A
KYOURYOKU
OUGI:
SPINNING
OLD MAN
AND OLD
WOMAN
DINING
TABLE!!!

GET
SKEWERED
!!!

SFX: BO — OM

SFX: SPIN SPIN SPIN SPIN



ARE
YOU
GOOD
!!!

GYAA
AAA
AA

ドゴーン



WE'RE
GOOD!!

HE'S
UNPREPARED
FOR US
DRESSED AS
OLD PEOPLE,
LET'S
GET HIM!!

WITHIN JAPAN



SFX: BAM



**TAKE
THIS!!
MY ANGRY
FIST**

**YOU'VE
HARMED
RICE.**



**JUDGEMENT OF ME JUDGED BY
TENNOSUKE JUDGED BY DON PATCH
JUDGED BY BABYLON!!!!**



**GUW
AAA
!!!**

**TIMES 4
!!!!**

SFX: FU / SLIDE

SFX: BAM

**THE
BABYLON
GOD
PISSAP
EARED!**



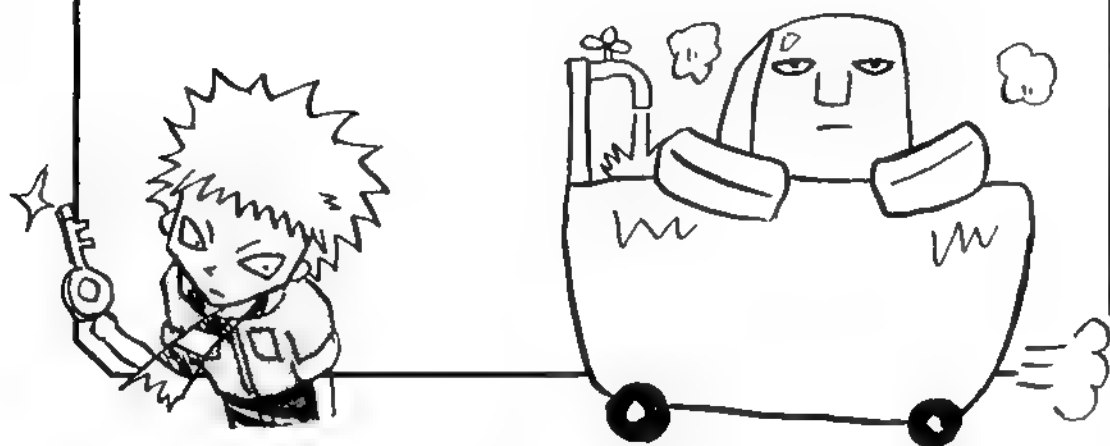
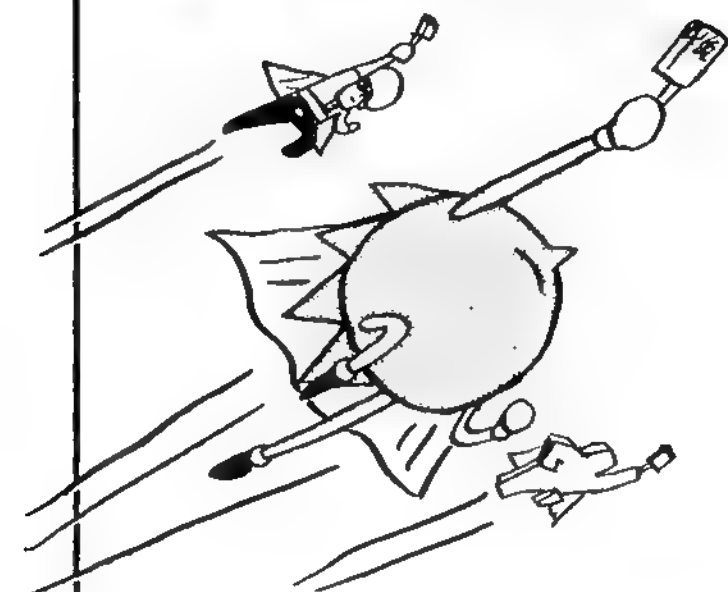
**THAT'S
NOT
TIMES
FOUR
AT ALL**

NO.



Vol. 6

シュゴォォォ



NOTES

THE GOOD NEWS: WITH REM'S SURRENDER, ONLY ONE COIN MACHINE OPPONENT REMAINS. THE BAD NEWS: THE FINAL OPPONENT IS LAMBADA...AND IF HE'S POWERFUL ENOUGH TO CRUSH RICE, DO THE HAJIKE IDIOTS EVEN HAVE A CHANCE FOR VICTORY!?

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 148 LAMBADA OF THE THREE STRENGTHS, ENTERS!

PAGE 94: A PUN CONNECTED BETWEEN "ORA" AND "AURA"... "ORA" IS TYPICALLY SAID BY YAKUZA-LIKE TYPES

PAGE 95: CONSIDERING LAMBADA'S "POLYGON SHINKEN" TURNS EVERYTHING INTO ...POLYGONS, BEAUTY IS MOSTLY FEARFUL THAT DON PATCH MOSTLY JUST TURNED INTO A WEIRD SHAPE

ESSENTIALLY BO-BOBO BECAME A "KAIJUU", USUALLY USED FOR GIANT MONSTERS, BUT I DIDN'T KNOW HOW MANY KNEW THAT TERM SO I STUCK WITH "MONSTER"

ATARU'S COMMENT: I REALLY DON'T GET THIS: IF J IS THE MASTER OF KURO-TAIYOU SHINKEN, WHY GIVE UP HIS POWER TO SOFTON? WITHOUT THAT POWER, HE REALLY HAS NOTHING LEFT TO USE FOR HIS ATTACKS. OF COURSE, J'S PURPOSE IN THE STORY IS NOT REALLY THERE ANYMORE...THOUGH HE MAY CAMEO HERE OR THERE FROM THEN ON, HE HAD HIS PURPOSE AND WAS DEFEATED SO GIVING IT TO SOFTON WAS PROBABLY ONE OF THE FEW THINGS HE COULD DO THAT WAS LEFT. THEN AGAIN, THE BABYLON/KUROTAIYOU FUSION WAS INSANE...THEN AGAIN, SO WAS BO-BOBO MANIPULATING THE SAME POWER HIMSELF WITH THAT FINAL "JUDGEMENT" ATTACK AT THE END. AND MEANWHILE, WE CONTINUE TO SEE THE INSANITY OF LAMBADA'S POLYGON SHINKEN, CONSIDERING THAT YOU PRETTY MUCH NEED A SHINKEN FUSION (AT LEAST SO FAR) TO GET PAST HIM AT THIS POINT. (UNLESS YOU JUST TURN INTO SOME OTHER STRANGE SHAPE LIKE DON PATCH...OR ARE ALREADY A STRANGE SHAPE LIKE TENNOSUKE) OH, AND THE "SCORE SCREEN" IN THE FINAL PANEL: NICE TOUCH CONSIDERING HOW MUCH ABUSE DON PATCH & TENNOSUKE GET WEEK AFTER WEEK...THOUGH WITH TENNOSUKE'S CASE, HE USUALLY IS THE FIRST ONE ATTACKED SO HE SHOULD GET MORE OF THEM.

Bobobo Ougi 148

Author & Artist: Sawai Yoshio

Scanlated by Overload Scans

Raws: Strangerataru Translation: StrangerAtaru

Editing: Lazykrebons & TNTMonstershock

Visit us on www.overloadscans.info

**Over 149: POLYGONS OF THE
NOSEHAIR VALLEYX**

SFX: 00000000000000000000

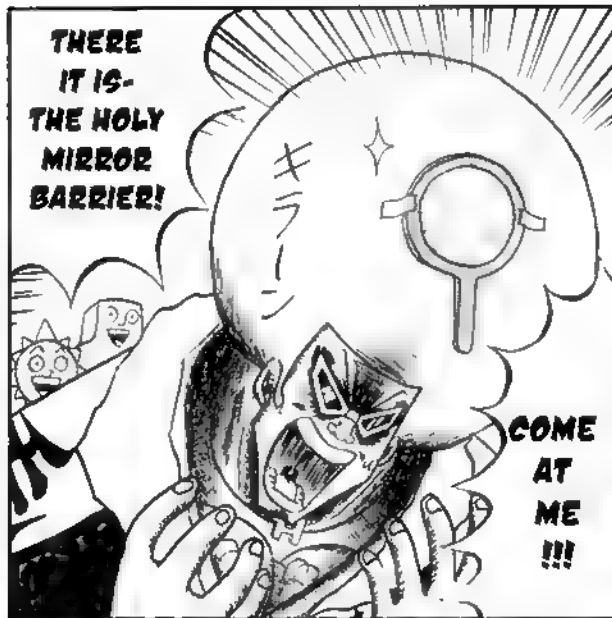
ゴ"ゴ"ゴ"ゴ"ゴ"ゴ"ゴ"ゴ"

YOU'LL BE
KILLED WITH
YOUR WHOLE
BODIES
TURNING
INTO
POLYGONS...

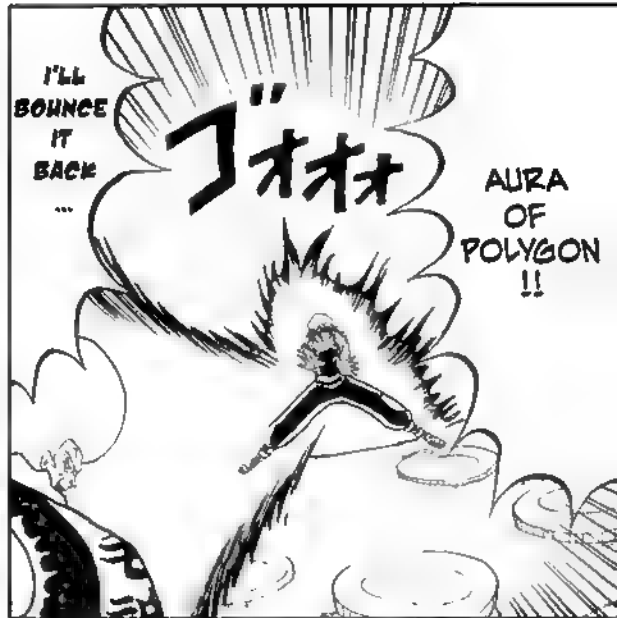


I'LL
KILL YOU
HUMILIA-
TINGLY...

I'LL
KILL YOU
HUMILIA-
TINGLY...



SFX: Glimmer



SFX: GOOOO



SFX: WRAP



SFX: BAM BOOM



SFX: BOOOO





CAUSE I'LL
KEEP YOU
COMPANY
WHILE YOU'RE
DRINKING.

AH, I'LL
GIVE YOU
A DRINK
TICKET.



HE'S
STRIIIIICT!
IT'S
USELESS,
USELESS
CAUSE
HE'S PURELY
COME TO
HAVE FUN
DANCING
WITH US!

HEY, NO!
I'VE SEEN
HIM THERE
ALL THIS
TIME! IS
HE WAITING
TO FLIRT?

SFX: KICK / BAM



NIGHT
FEVER

PAT-
CHIMI
!!

SFX: BAM

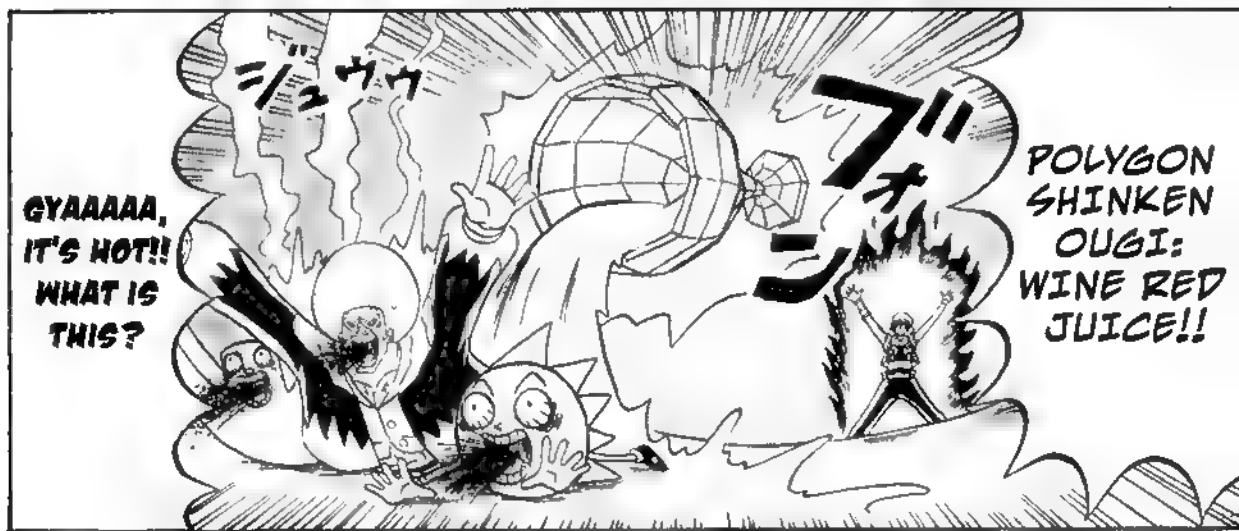


YOU



CUSTOMERS,
WE PROHIBIT
FIGHTING
IN THIS
CLUB.

GAHA
!!



SFX: BUON / SHUUU



SFX: JUUUU / BLUSH



SFX: WHAM





SFX: GULP GULP



SFX: BUON



SFX: WHAM / SLIDE



SFX: TERETTERE!



SFX: BUON





SFX: PIKI PIKI PIKI



SFX: BUBA



SFX: SHUUU



A
QUESTIONABLE
OUGI
APPEARED!!

GUW
AAA

NOW, HANAGE
SHINKEN OUGI:
BUYON OF
DARKNESS:
FIRST PANCE!!!

ド
カ
カ

SFX: PIKI PAKI

SFX: BAM BAM

SFX: BOOM



WATCH
THIS.



YOU
SHRIMP
!!

KNEEL
TO US
AND
APOLOGIZE
!!



WE'RE
BACK
TO
NORMAL!

GU
HA

ハッコーン

SFX: GO GO GO GO GO GO GO GO GO GO



WE'RE
SORRY

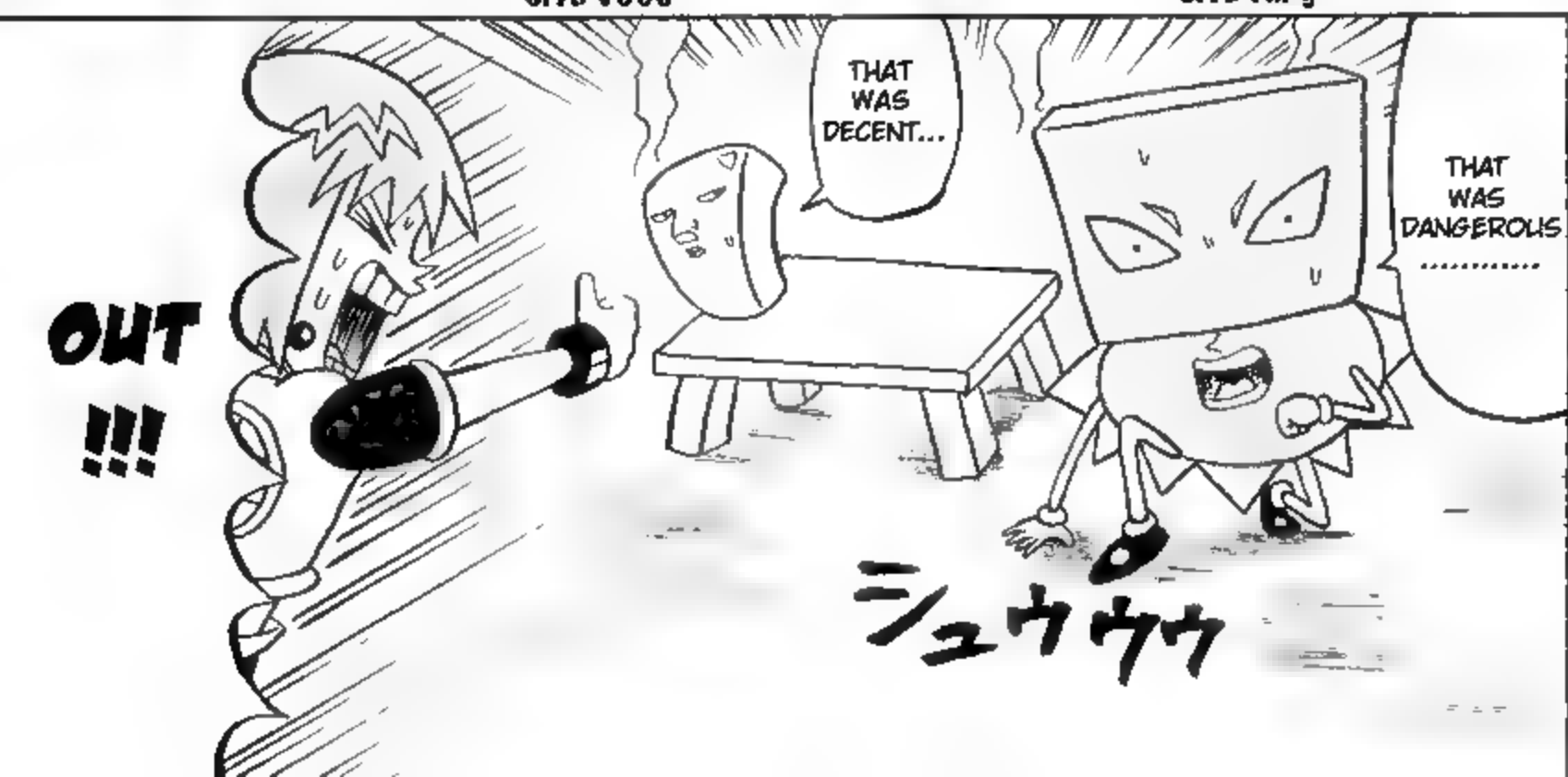
Candy

POLYGON
SHINKEN
KYUUKYOKU
OUGI:
POLYGONIC
LUCIFER!!!



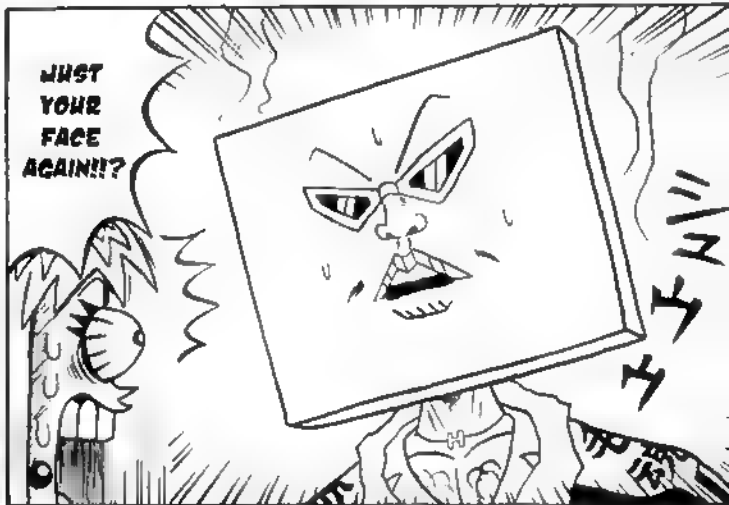
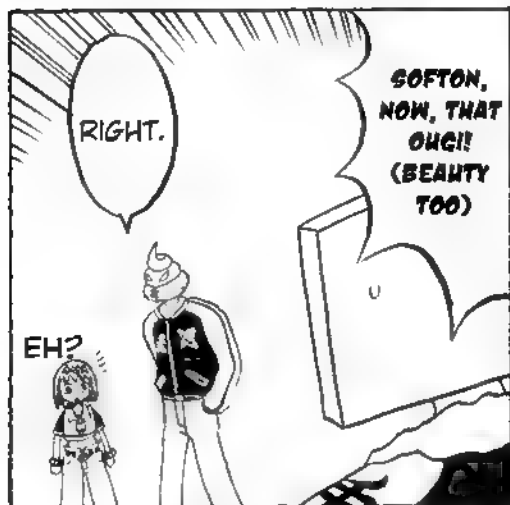
SFX: 6000

SFX: Fling





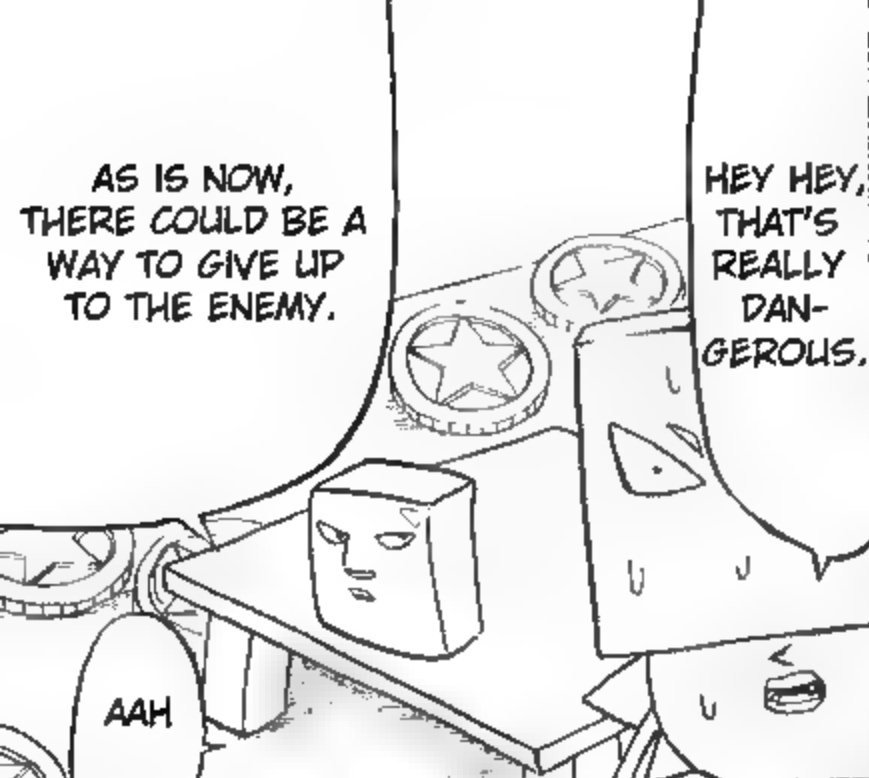
SFX: BOO



SFX: KACHIINK KACHIINK KACHIINK / BAM BAM BAM BAM

SFX: SHUUU





AS IS NOW,
THERE COULD BE A
WAY TO GIVE UP
TO THE ENEMY.

HEY HEY,
THAT'S
REALLY
DAN-
GEROUS.

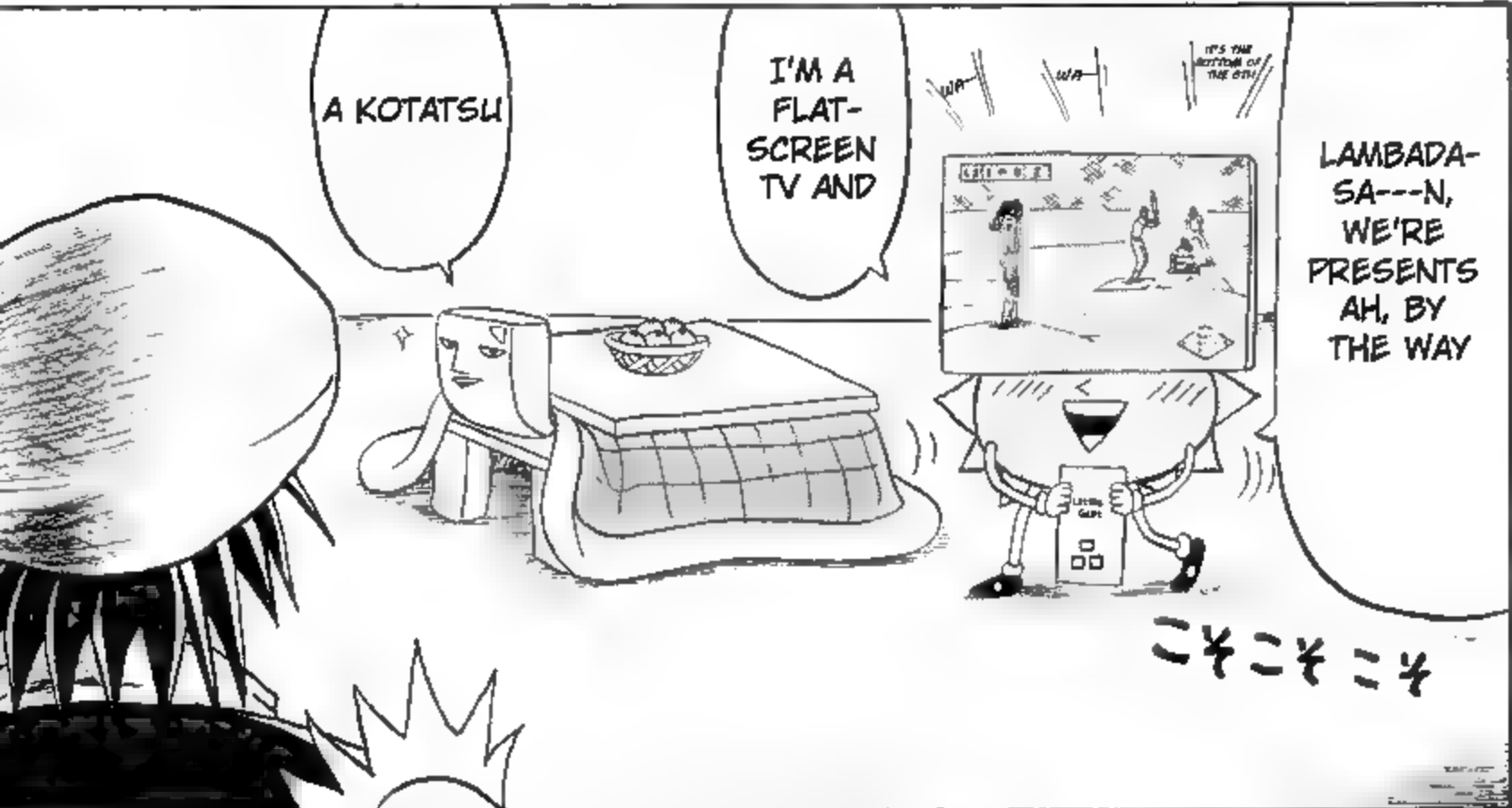


WATCH
OUT

YOU
SHITS
!!

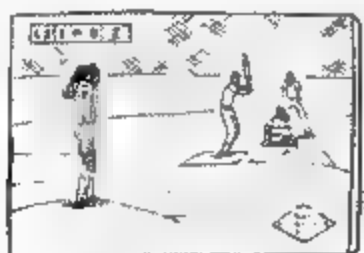
GU
NA

SFX: BOOM



A KOTATSU

I'M A
FLAT-
SCREEN
TV AND



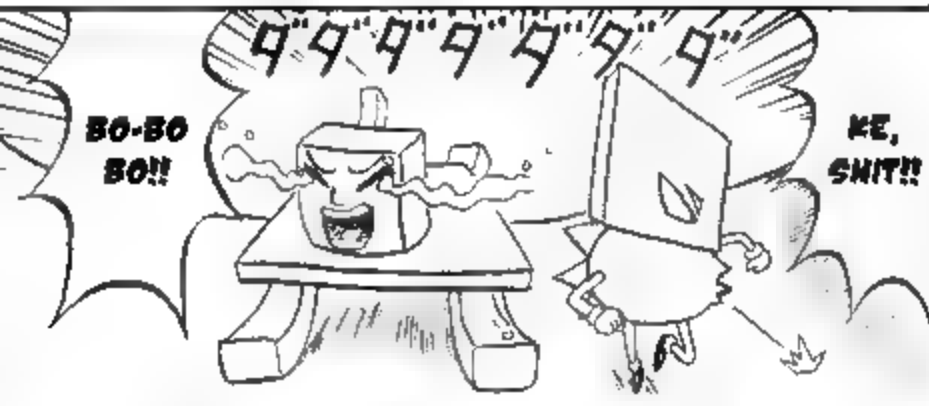
IT'S THE
BOTTOM OF
THE OTU

LAMBADA-
SA---N,
WE'RE
PRESENTS
AH, BY
THE WAY

ニヤニヤニヤ

SFX: TWITCH TWITCH TWITCH

SFX: SLAAASH



BO-BO
BO!!

KE,
SHIT!!

SFX: BAM

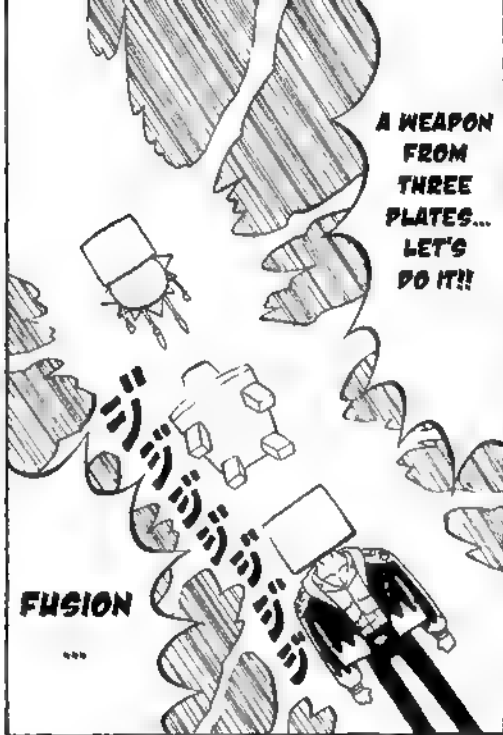


GYAAAA,
NO GOOD
!!!



GYAAAA

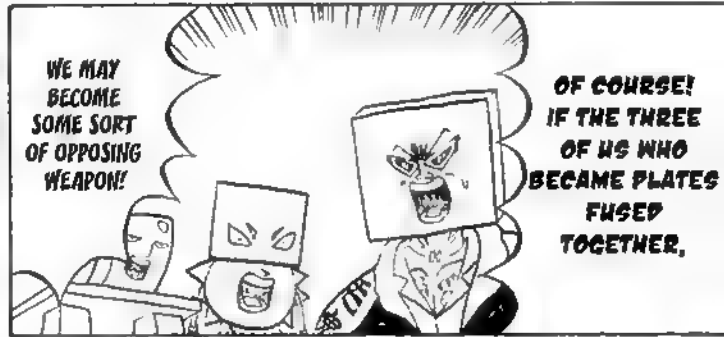
YOU
TRAI-
TORS
!!



SFX: JIJIJIJIJ



SFX: 4000



SFX: MYUN MYUN MYUN





STAND / PLOP X 2

SFX: BOOM

SFX: PARIN





THAT
IDIOT
SAW
THROUGH
IT...?

DIE,
DON-
PATCH

ト
ト
ト

SFX: POPPOPOPO



THEN
IF
I'M
HIM

SFX: BUON

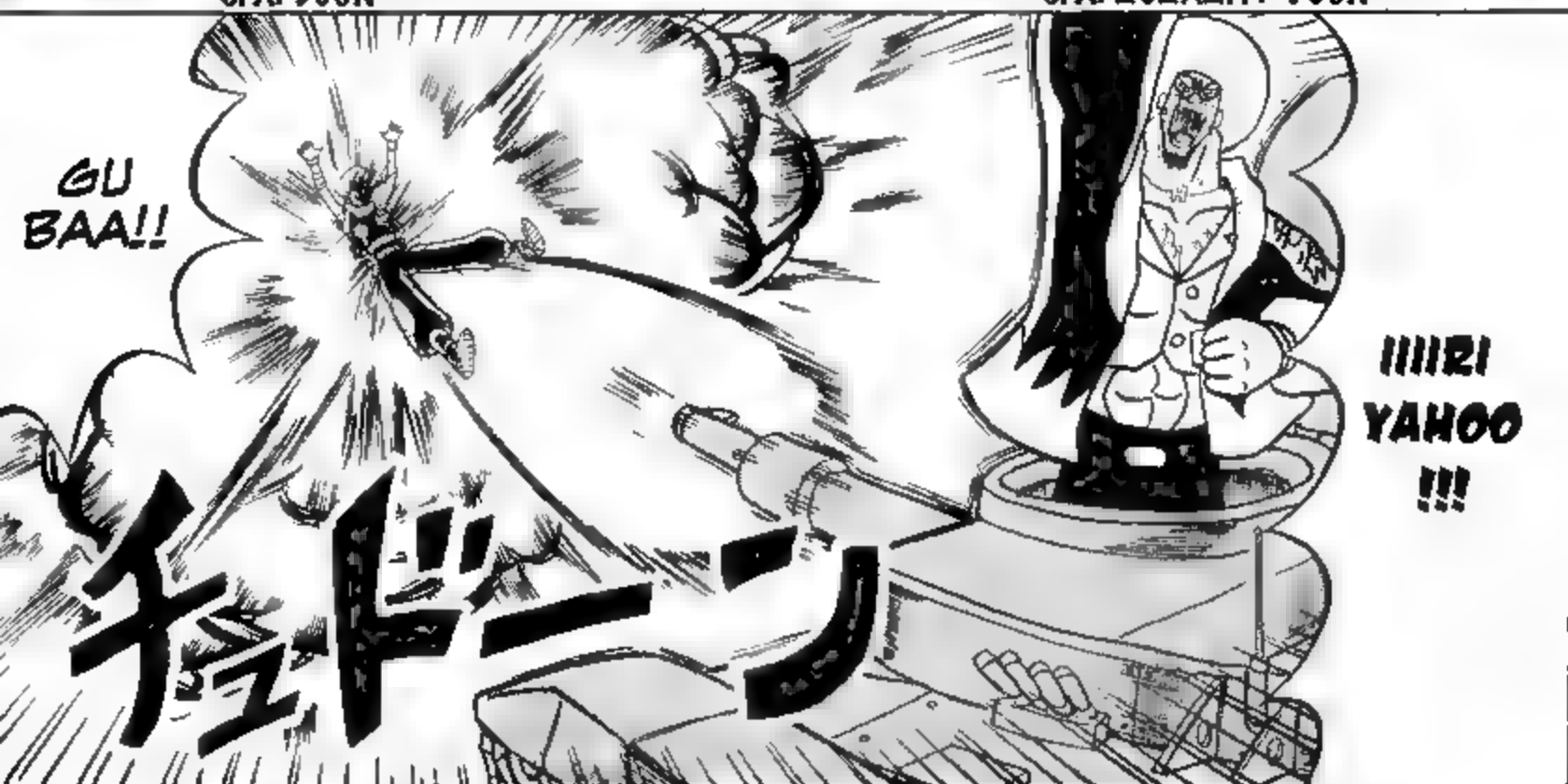


ズザザ

ゴン

GU
WA
AA

SFX: ZUZAZA / BUON



GU
BAA!!

!!!!
YAHOO
!!!

ズザザ

SFX: KABOOM



LET'S
END
THIS.



YOU
SHIT.



HE DIDN'T
SEE THROUGH
THEM...THAT'S
HOW HE IS...

PERFECT...
WHY DID HE
SEE THROUGH
THEM...

WHY? MY
TRANSFOR
MATION
IS SUPPOSED
TO BE...

NOTES

WITH THE ABILITY TO CHANGE ANYTHING INTO BASE POLYGON STRUCTURES, LAMBADA APPEARS UNTOUCHABLE TO BO-BOBO'S SQUAD. BUT OF COURSE, JUST BECAUSE HE SEEMS UNSTOPPABLE DOESN'T MEAN BO-BOBO'S SIDE CAN'T MANIPULATE THESE CHANGES TO THEIR OWN ADVANTAGE! THE GOOD NEWS WITH REM'S SURRENDER, ONLY ONE COIN MACHINE OPPONENT REMAINS THE BAD NEWS: THE FINAL OPPONENT IS LAMBADA...AND IF HE'S POWERFUL ENOUGH TO CRUSH RICE, DO THE HAJIKE IDOTS EVEN HAVE A CHANCE FOR VICTORY!?

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN OUGI 149: POLYGONS OF THE NOSEHAIR VALLEY

PAGE 108: "YMO" IS SHORT FOR "YELLOW MAGIC ORCHESTRA", A JAPANESE ELECTROPOP BAND NOTABLE FOR PIONEERING SYNTH-POP AND ELECTRO-POP IN JAPANESE MUSIC, PARTICULARLY DURING THEIR HEYDAY BETWEEN 1978 & 1984

PAGE 109: WITH THE "FEVER" COMMENT BEFORE, YOU COULD EITHER INTERPRET IT LIKE THAT...OR LIKE THE BEE GEE'S SONG FROM "SATURDAY NIGHT FEVER", YOUR CHOICE

PAGE 111 THE DELISH SCENE IS ACTUALLY A BIZARRE REFERENCE TO A COMMERCIAL FOR "NERUNERUNERUNE" CANDY. THE COMMERCIALS FEATURED A WITCH MIXING UP THE CANDY (WHICH IS ACTUALLY A COUPLE OF SUGARY SUBSTANCES MIXED UP IN A VAT THAT COMES WITH IT) BEFORE TRYING IT, LEADING TO HER DECLARATION OF IT BEING "UMAI" (OR "DELISH") WITH THE "TE[RETTERE]" BG MUSIC WHEN SHE DECLARES IT

PAGE 113: THE BUTTERFLY EXPRESSION IS MOST NOTABLE AS A TAGLINE USED BY AMERICAN BOXER MUHAMMAD ALI

PAGE 114: "BUYOU OF DARKNESS" IS CONNECTED IN A WAY TO THE DANCE MOVEMENT KNOWN AS "ANKOKU BUTOU" OR "BUTOH", A DARK DANCE STYLE DEVELOPED IN JAPAN KNOWN WITHIN THE CONTEMPORARY DANCE MOVEMENT.

THE "KNEELING" COMMENT REGARDS TO "DOGEZA", THE PROSTRATING BOW USED BY JAPANESE FOR APOLOGIES

PAGE 116 A "HAGOITA" IS A RECTANGULAR WOODEN PATTLE USUALLY USED TO PLAY "HANETSUKI" (A BADMINTON-LIKE GAME) OR USUALLY USED FOR DECORATION

PAGE 117: A "KOTATSU" IS A LOW, WOODED TABLE FRAME WITH A FUTON AND A HEAT-SOURCE UNDER IT, USUALLY USED FOR WARMING DURING THE WINTER

PAGE 118. "SANMAITA" = "THREE PLATES"

ATARU'S COMMENT I THINK I HAVE A NICKNAME REGARDING THIS CHAPTER "THE CULTURAL REFERENCES STRIKE BACK!" I DON'T KNOW IF IT'S JUST ME OR JUST THE WAY THAT SAWAI THREW THEM OUT, BUT I'VE NOTICED THEM LITERALLY POURING OUT OF THE WOODWORK THIS TIME AROUND HECK, WITH ONLY MAYBE ONE OR TWO CULTURAL REFERENCES PRIOR TO THIS CHAPTER, I WAS BREEZING THROUGH THE TRANSLATIONS RATHER QUICKLY AND EFFECTIVELY...HECK, EVEN THIS TIME, THE FIRST PART WITH THE YELLOW MAGIC ORCHESTRA WAS NEAT AND EASY TO FIND BUT THEN ALONG CAME THE WITCHES. YES, AS SOON AS I SAW DON PATCH AND TENNOSUKE TURN INTO WITCHES REFERRING TO SOME CANDY LINE THAT I LITERALLY HAD TO GO TO YOUTUBE AND WATCH TO GET (AND THAT'S WITHOUT GOING INTO THE WEIRD NICONICO VARIANTS OF THE SAME AD LINE), I KNEW WHAT HECK THIS CHAPTER WAS GOING TO GIVE ME. BIZARRE DANCE STYLES, A BADMINTON-LIKE GAME I ACTUALLY ONCE SAW IN RANMA 1/2 (THIS ONE WHERE AKANE AND SHAMPOO GAINED SUPER STRENGTH FROM SOBA NOODLES) AND...A GUNDAM HOMAGE THAT I KNOW IS SOMETHING BUT I CAN'T TELL YOU WHAT (BEING A MORE UC/FC SPECIALIST MYSELF, NEVER WATCHED CE AND I DO WANT TO SEE AD IF GUNDAM OO GETS TO TV). AND FURTHERMORE, I WOULDN'T EVEN BE SURPRISED IF THAT SCENE WITH THE SKIN LIQUID WAS YET ANOTHER COMMERCIAL REFERENCE! SO ALL IN ALL, I WAS TOO SOFT RECENTLY, THIS CHAPTER WOKE ME BACK UP ON THE CULTURAL INSANITY AND NEXT TIME...WELL THE NEXT TIME IS GOING TO BE THE INSANE CLIMAX OF LAMBADA WITH SOMETHING WHICH OBVIOUSLY IS GOING TO BE REFERENCE AFTER REFERENCE...BUT HOPEFULLY NO WITCHES MAKING CANDY!

Bobobo Ougi 148

Author & Artist: Sawai Yoshio

Scanlated by Overload Scans

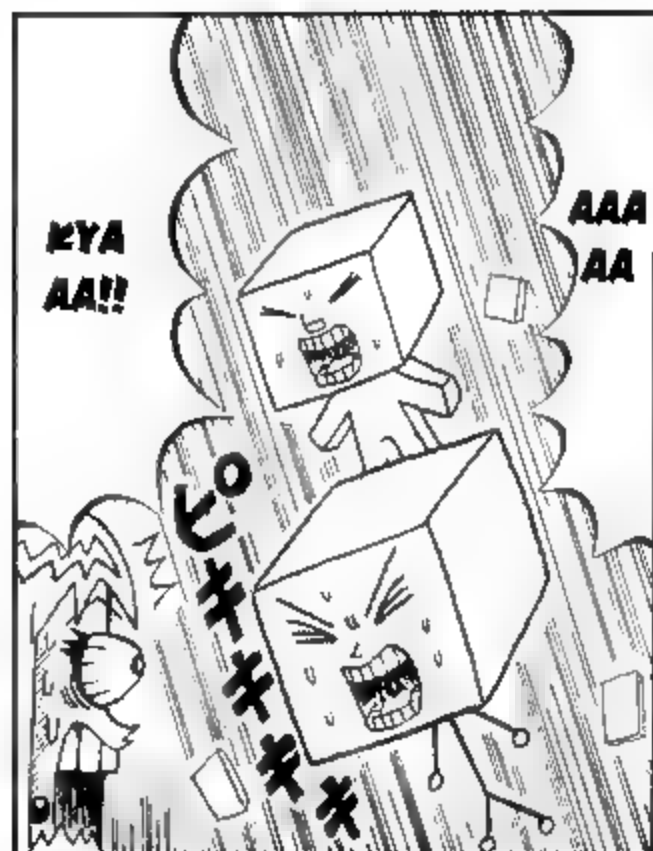
Raws: Strangerataru Translation: StrangerAtaru

Editing: Lazykrebons, RingoCygnus, TNTMonstershock

Visit us on www.overloadscans.info

OUGI 150: GO RETRO!





SFX: PIKIKIKIKI



SFX: 600000

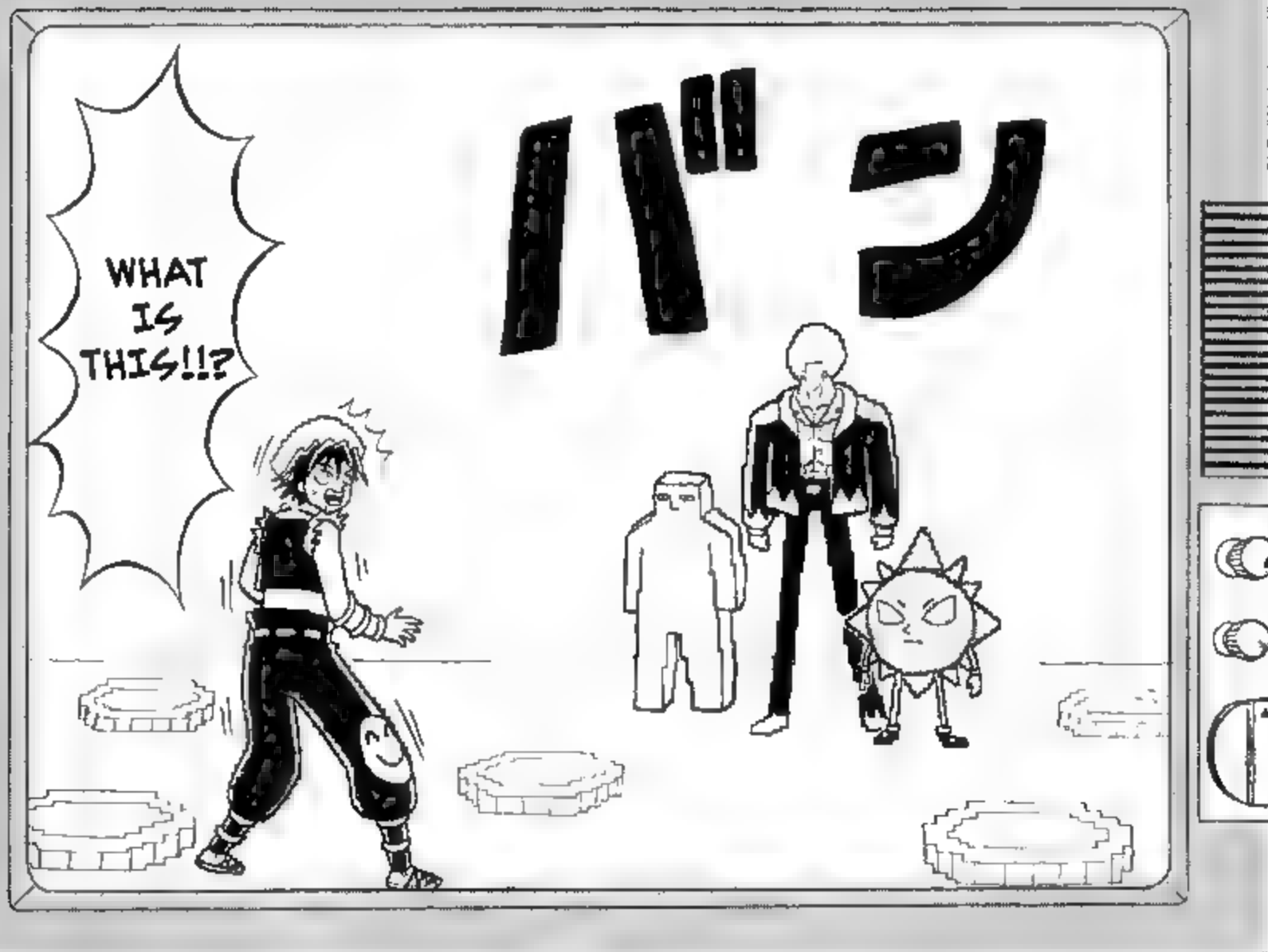


SFX: BAN



SFX: PIKIKIKI

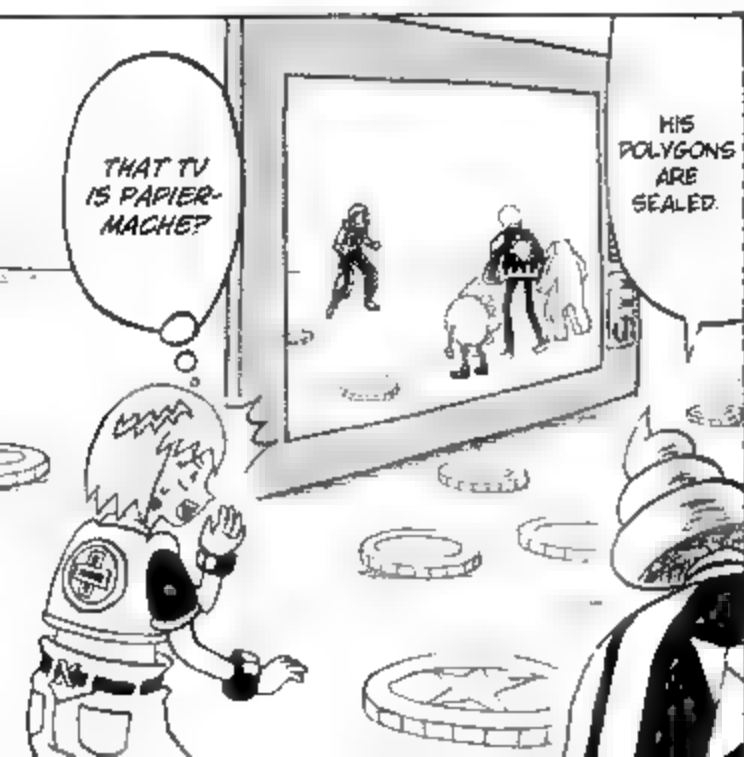




SFX: BAN



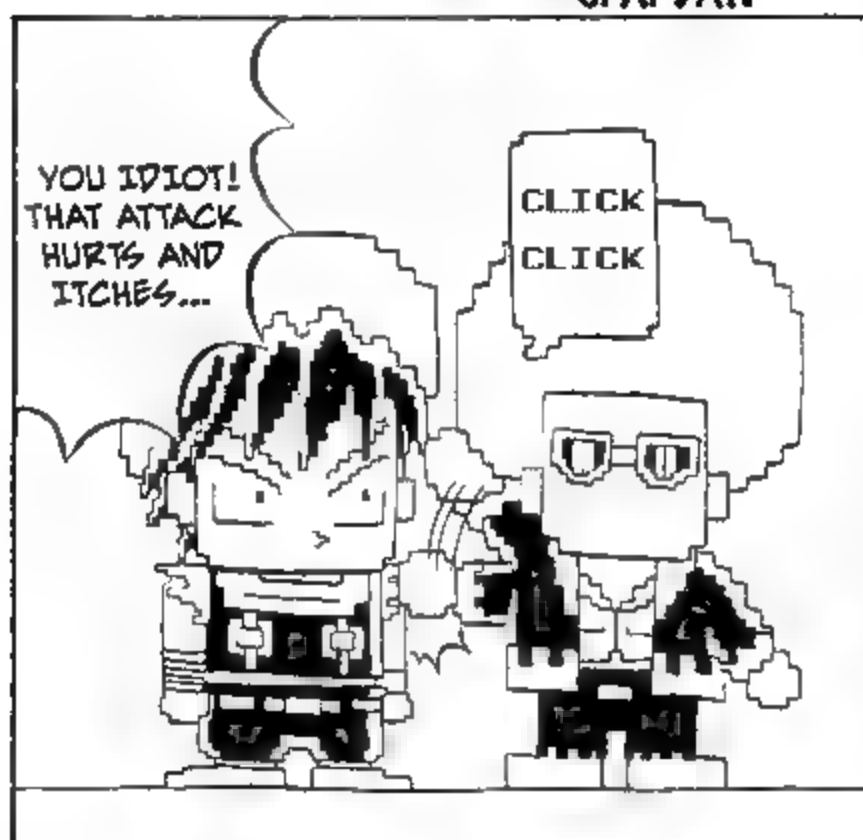
SFX: BUON / BUON





SFX: BAN

SFX: Click clock click clock

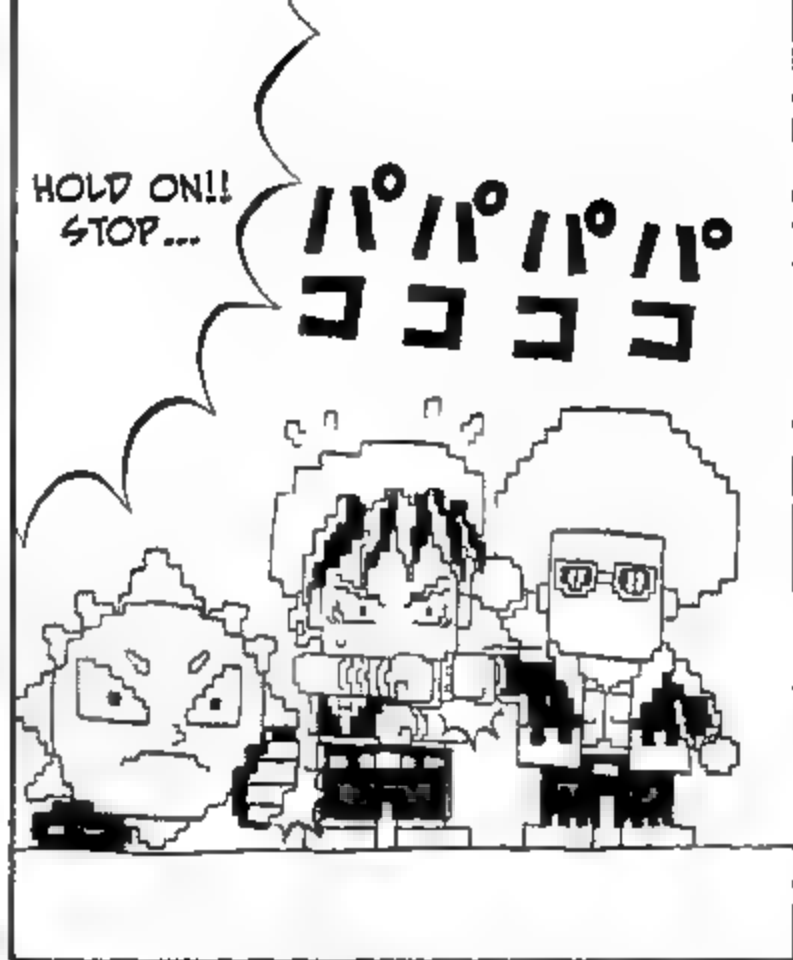


SFX: BAM

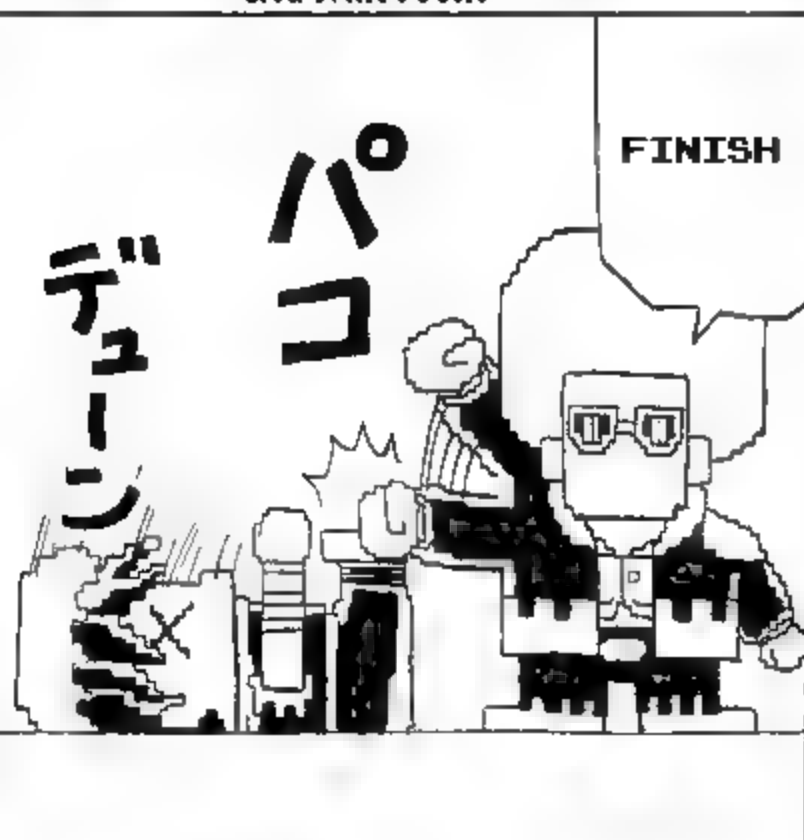




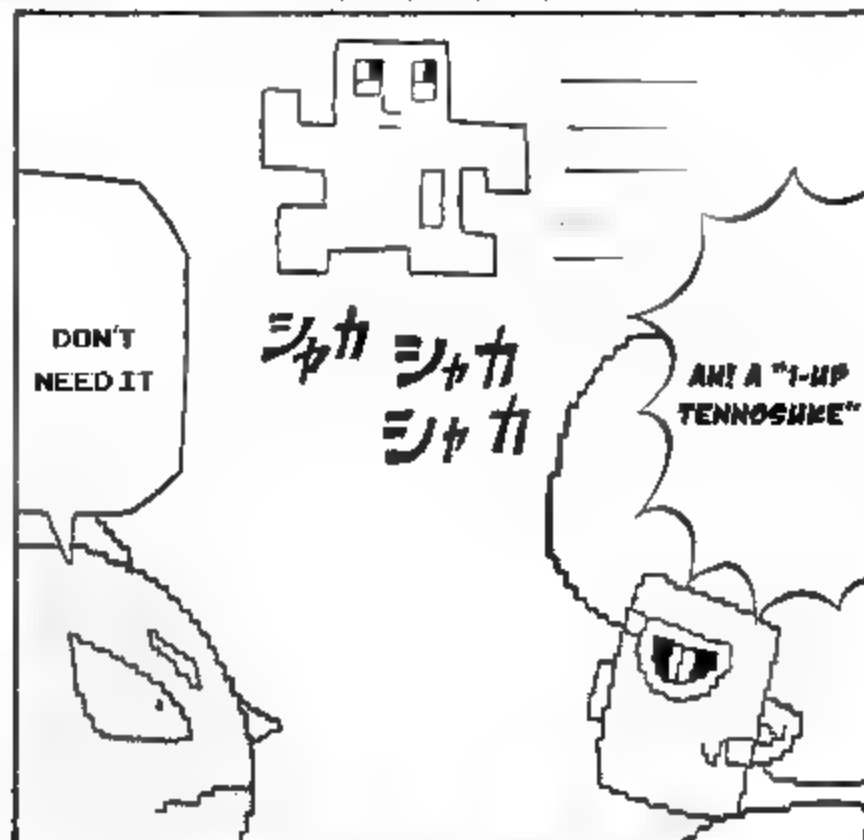
SFX: BAM BOOM



SFX: Click click click click



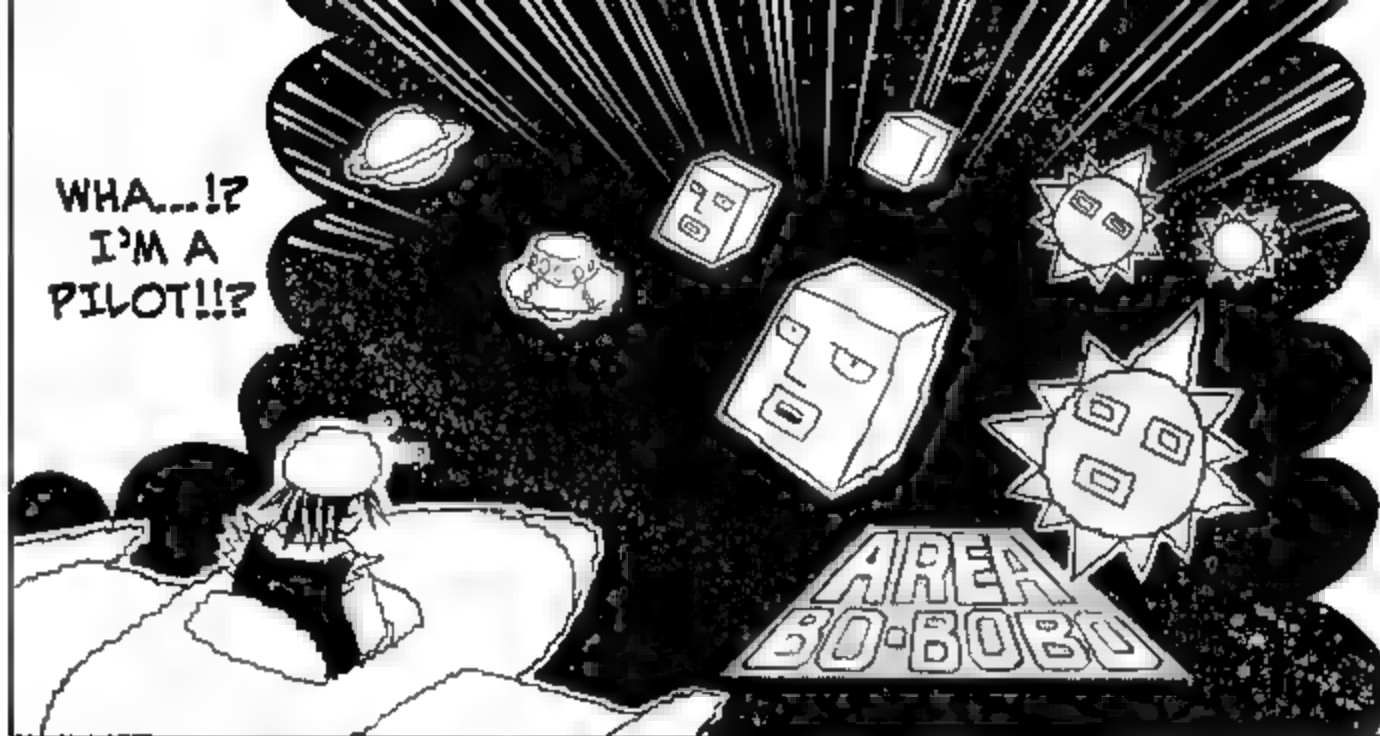
SFX: Click / Bo—om



SFX: Shaka shaka shaka



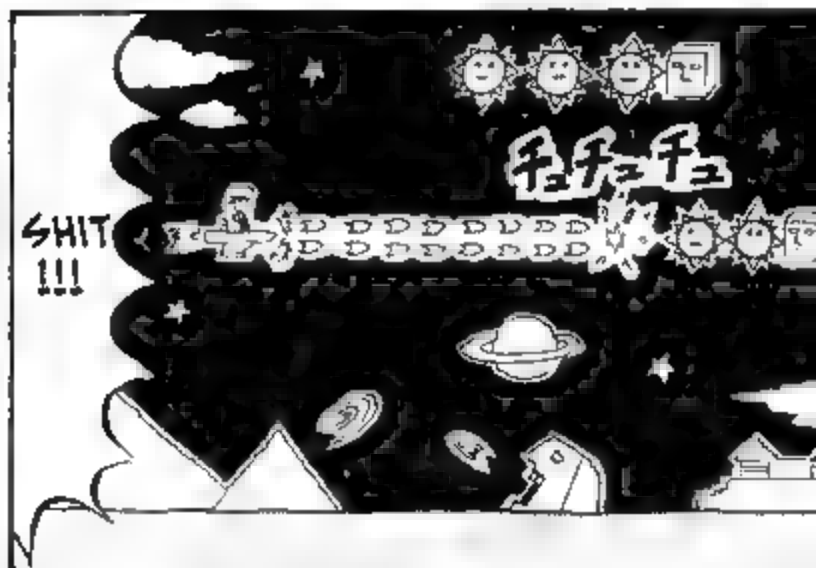
SFX: WHAM



WHA...!?
I'M A
PILOT!!?

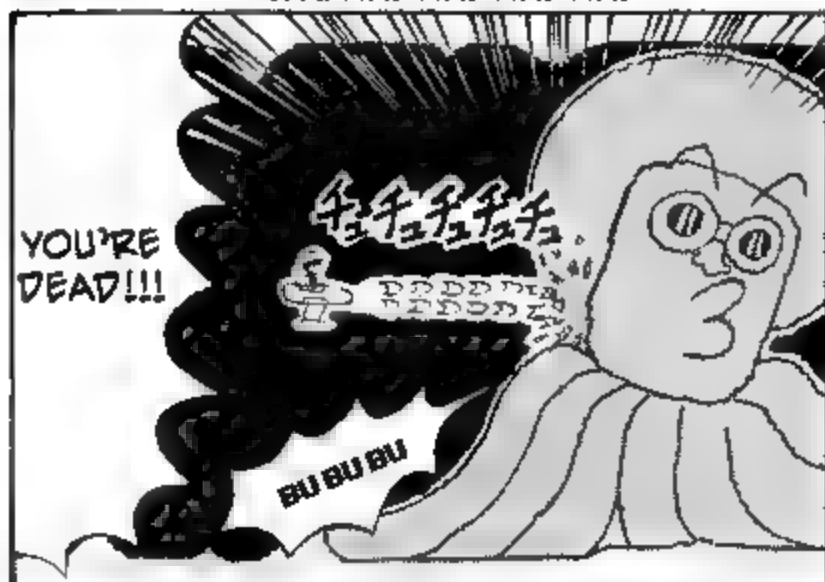
NEXT, WE'LL
RUSH INTO
THE "SHOOTING
GAME"!!

SFX: WHO—OSH WHO—OSH



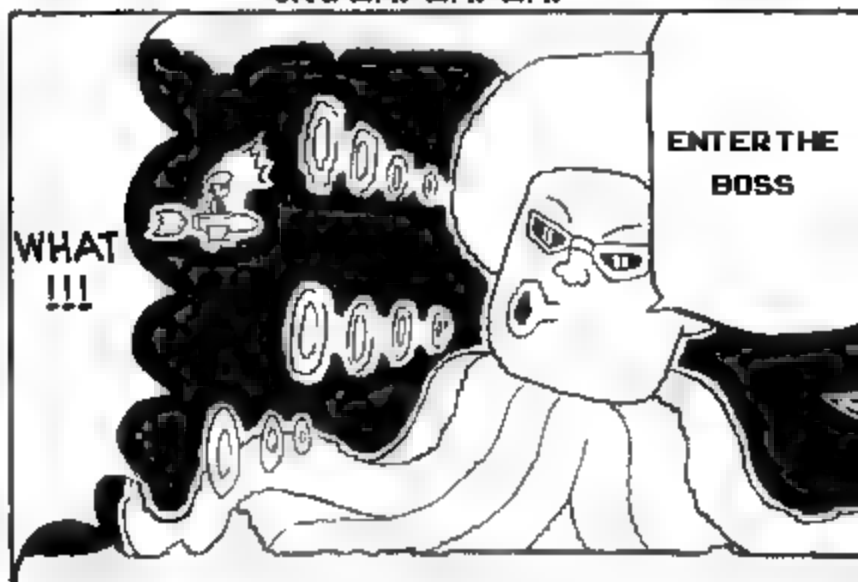
SFX: ZAP ZAP ZAP ZAP

SFX: ZAP ZAP ZAP



YOU'RE
DEAD!!!

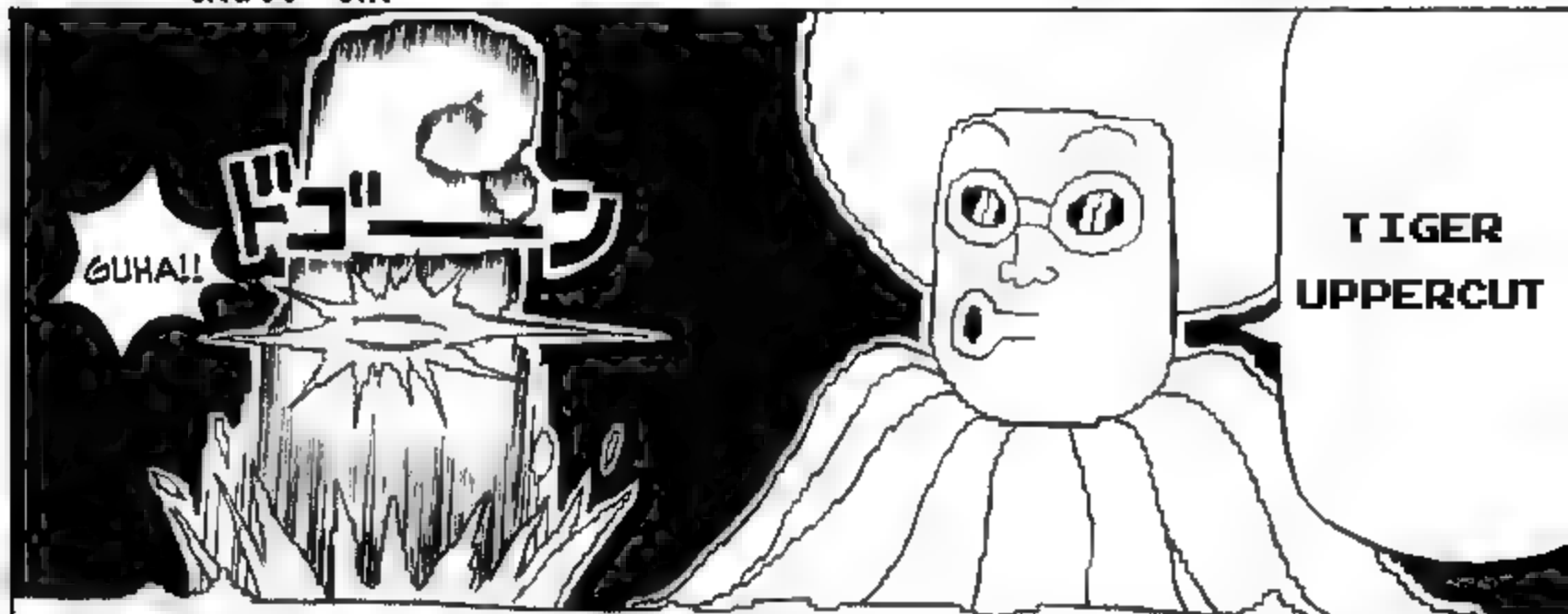
BU BU BU



WHAT
!!!

ENTER THE
BOSS

SFX: BO—OM



GUHA!!

TIGER
UPPERCUT

CAN YOU WIN
AGAINST OUR
INTELLECT?

ORA!!
NEXT
YOU'LL
TAKE
ON OUR
PUZZLE
GAME!!!

IDIOTS
PUZZLE

AN ABSURD ATTACK
LIKE THAT IS
ESSENTIAL
IN SHOOTING GAMES

WHAT
HAPPENED?

SFX: BAM BAM BAM

WHAT IN OUR
MINDS IS
DIFFERENT!!

SFX: ZUZUZU

OK

SOFTON,
PLEASE!

ズズズ

SFX: KACHI—NG

I DON'T GET
THIS AT
ALL!!

GYAAAA, HE
DEFEATED
OUR REVENGE!!!

TWO
SECONDS
LATER

ドガガガガガ

SFX: BAM BAM

AMAZING!!!!

ガ
ジャ
ー

BABYLON

GUWAA
AAAA!!

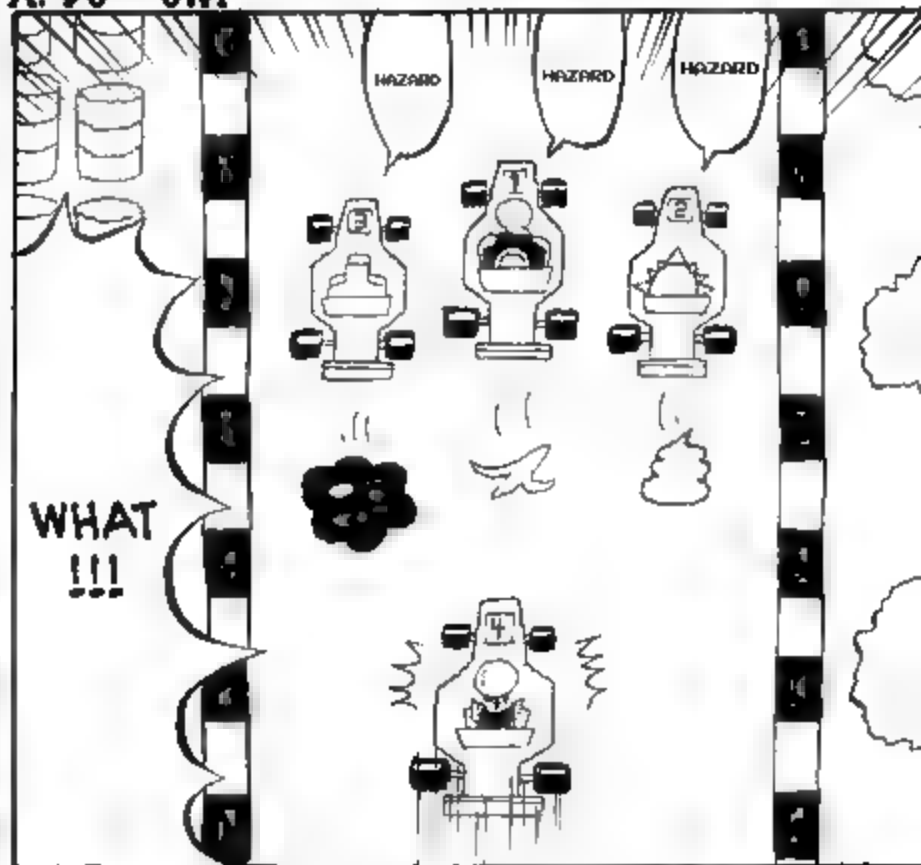
ドガガガ



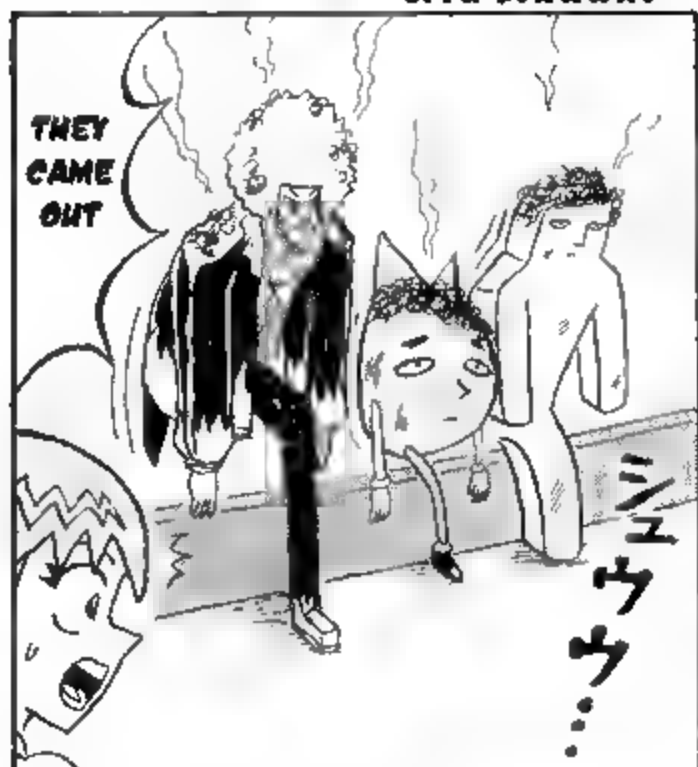
SFX: BO—OM



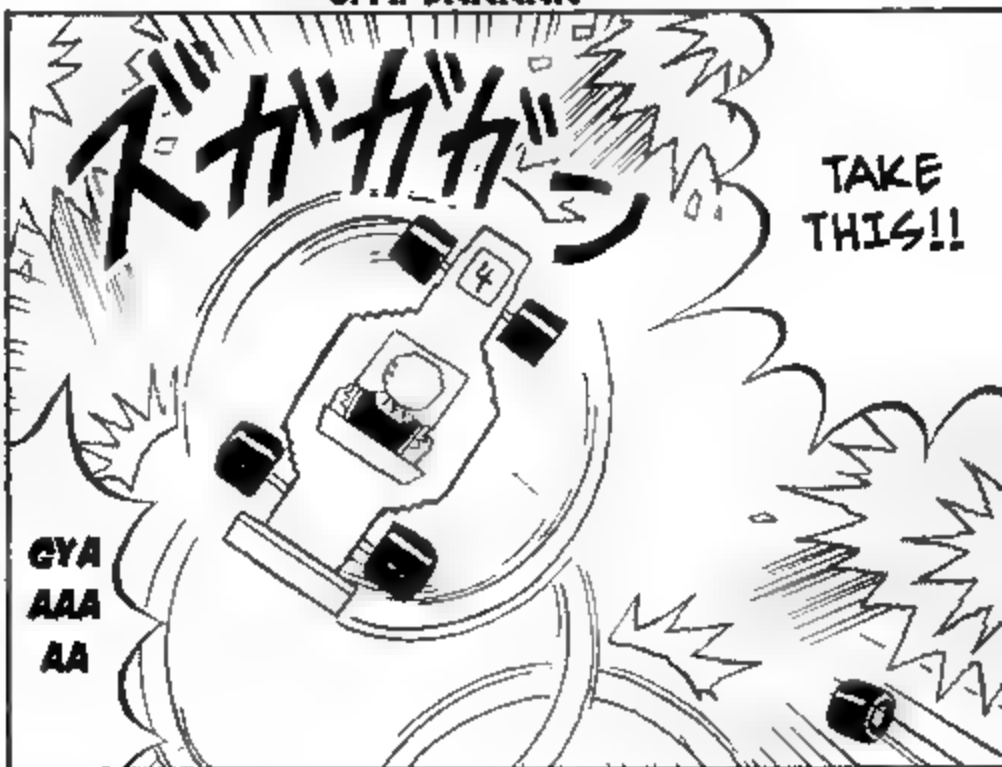
SFX: EKKRRR

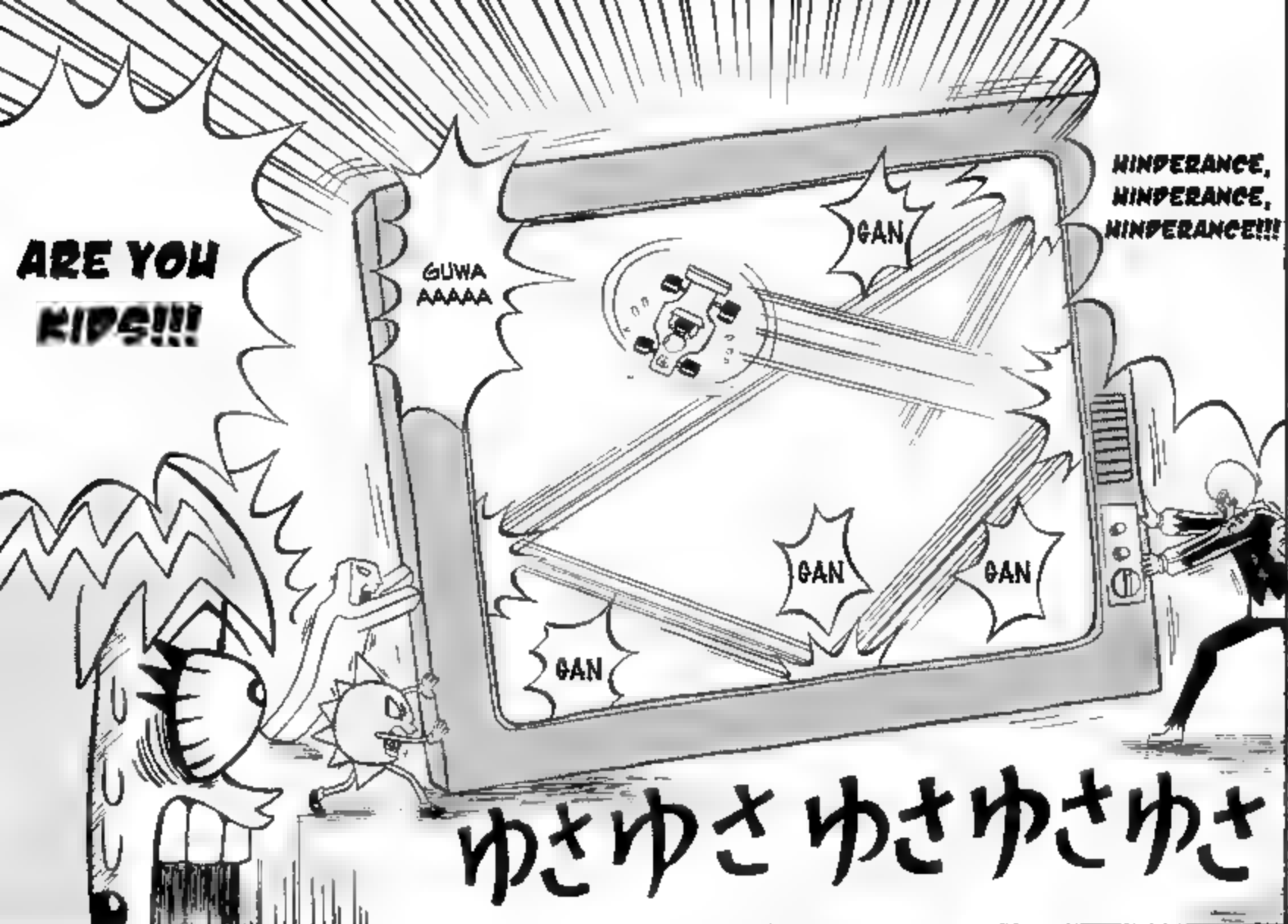


SFX: EKKRRR

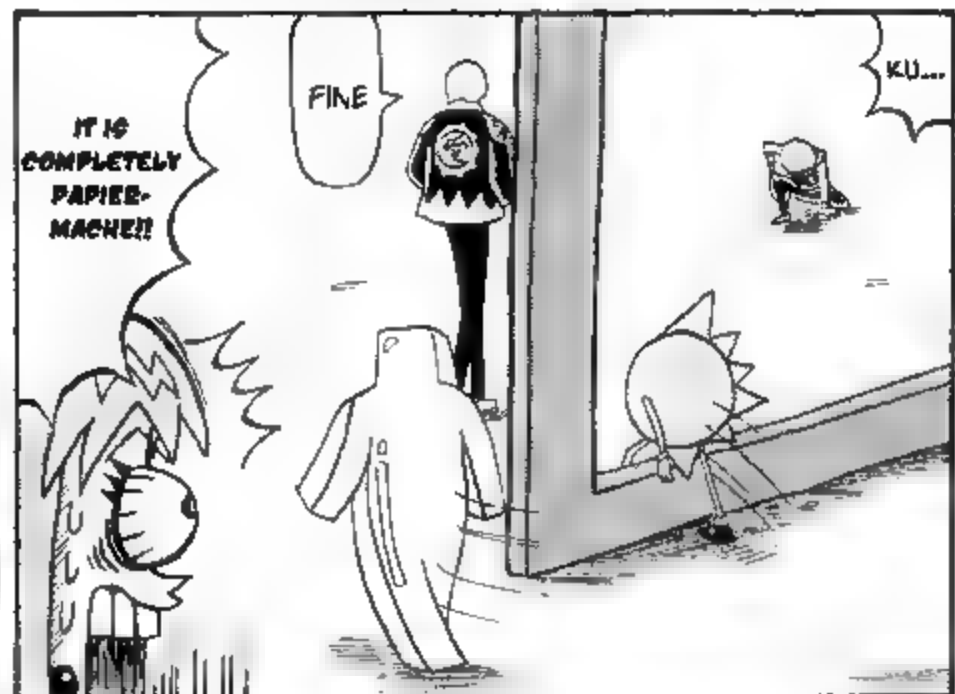


SFX: SHUUU...





SFX: BAM BAM BAM BAM



SFX: BUON







THE
ULTIMATE
HUMILIATION
STARTS
HERE



GAHA



YOU
SHITS!!
I'LL
EMBARRASS
YOU!



PRESENT
THEM
TO ME

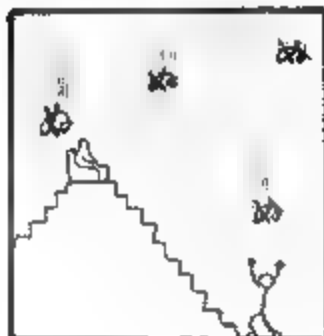
"NU
PRESENTATION
GAME!!!!

GU...

WHAT'S
THAT!!?



CLIMB THE
PYRAMID AND
PRESENT THEM
TO TENNOSUKE-
SAMA

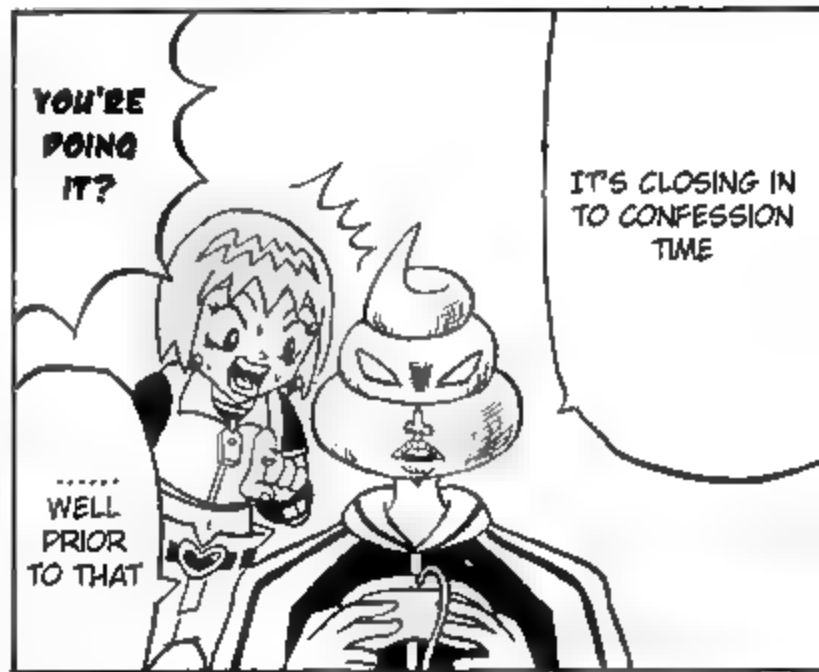
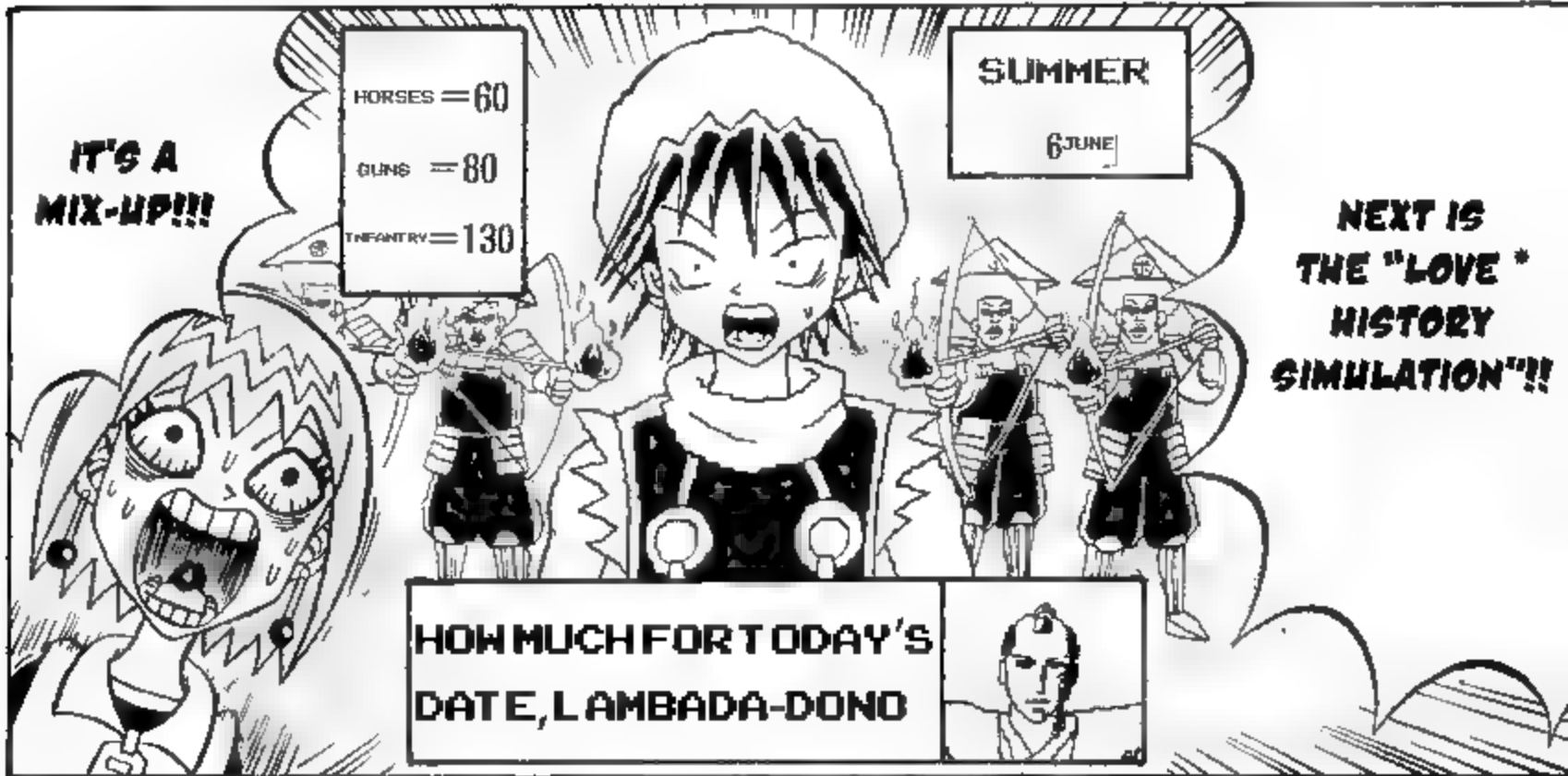


YOU CATCH
THE NU
THAT FALL
FROM
THE SKY

INSTRUCTIONS
FOR THE NU
PRESENTATION
GAME



SFX: SLAM



SFX: WHOO—SH





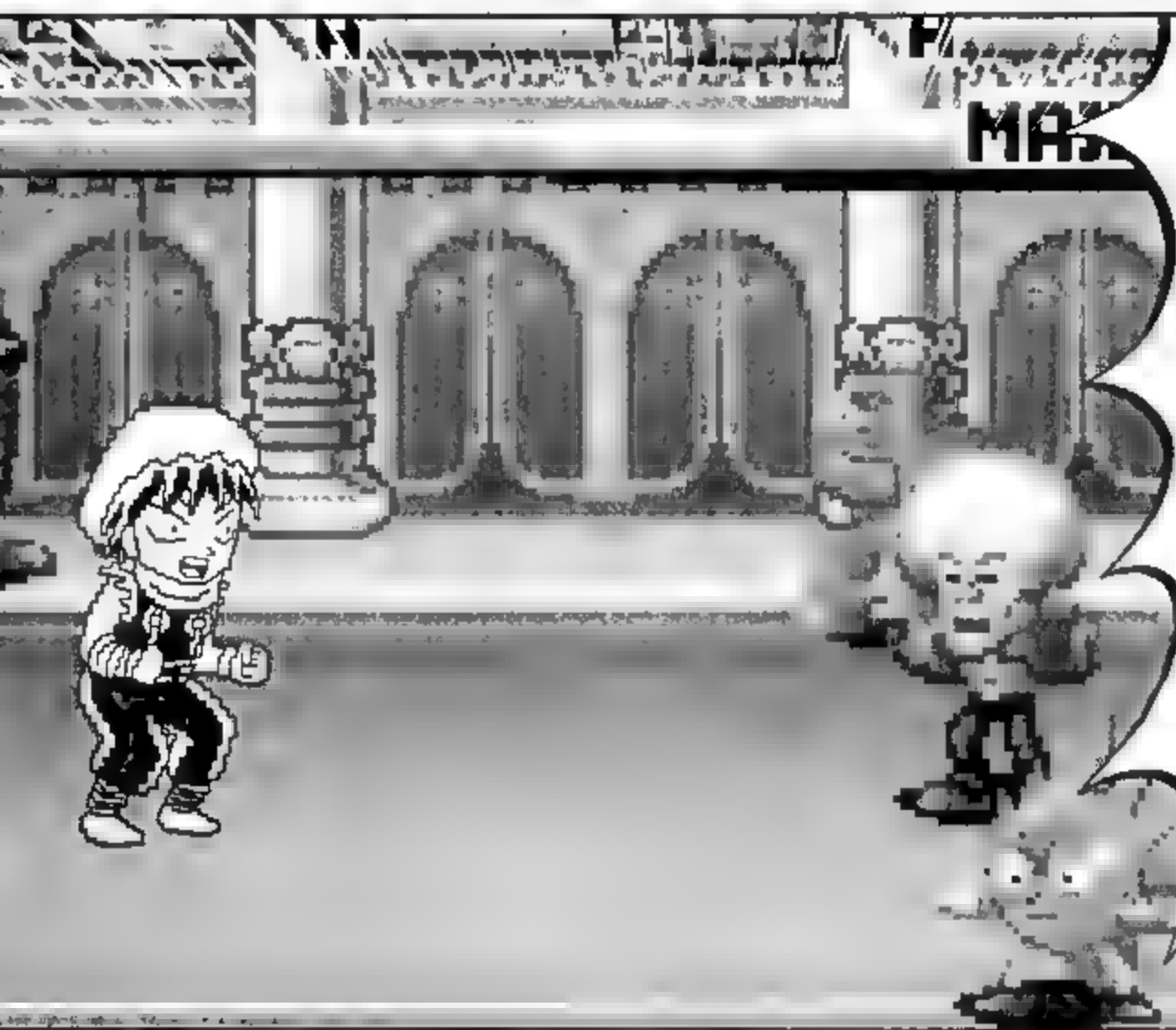
IF IT'S NEW,
IT USES
POLYGONS!
SO COME
AT ME!!

IT'S
OVER!!!

LAST,
YOU'LL
BE
NUNDATED
IN A
SUPER-
BRAND-
NEW
GAME!!!

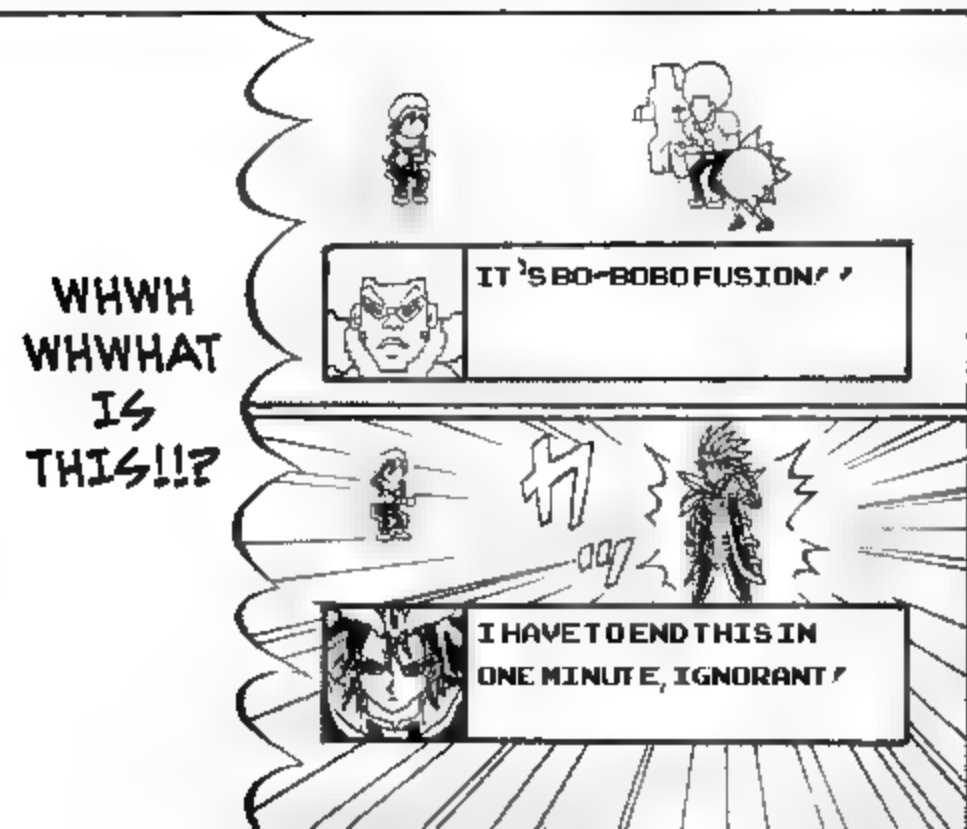


THIS
IS THE
END,
LAMBADA



THE LAST
GAME IS
THIS!!!

COPYRIGHT YOSHIO SAWAI/SHUEISHA TV ASAHI DENTSU TOEI ANIMATION COPYRIGHT 2004 HUDSON SOFT



WHWH
WHWHAT
IS
THIS!!?



IT'S BO-BOBO FUSION!!



I HAVE TO END THIS IN
ONE MINUTE, IGNORANT!!



IT'S THE
NEW
BO-BOBO
GAME!!!



BO: MAJIDE

SEX: SLASH SLASH



ACTUAL
DAMAGE

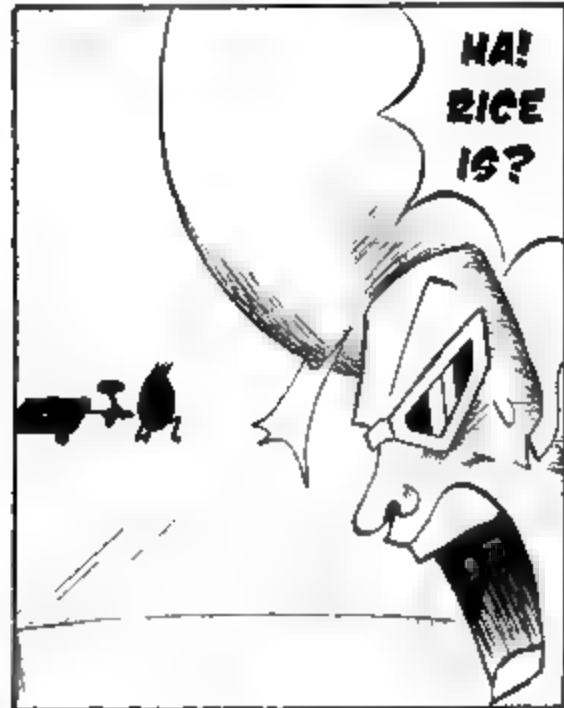
GUW
AAAA



SFX: BAM / STOMP



SFX: SHUBABA



NOTES

LAMBADA'S POLYGONS MAY SEEM STALLED YET NOT STOPPED, BUT BO-BOBO SEEMS CONFIDENT HE CAN DEFEAT THEM ONCE AND FOR ALL! WHAT IS HIS ULTIMATE STRATEGY TO DEFEAT A 3-D CONSTRUCT? THE ANSWER MAY BE MORE OBVIOUS THAN YOU THINK...

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN OUGI 150: GO RETRO!

PAGE 128: SHOOTING GAME: WHILE THERE WERE MANY SHOOTING GAMES OUT THERE. THIS WAS AN HOMAGE TO THE KONAMI LINE SUCH AS THE SERIOUS "GRADIUS" AND, MORE APPROPRIATELY IN THIS SERIES, THE COMEDICAL SPINOFF SERIES "PARODIUS" "PARODIUS" IS PARTICULARLY NOTABLE FOR ITS PROMINENCE OF OCTOPUS AS BOTH SHOOTERS AND VILAINS, SUCH AS THE MASSIVE BO-BOBO AT THE END ..THOUGH THAT COULD BE A "GRADIUS" OR SOME OTHER REFERENCE.

TIGER UPPERCUT: THE TRADEMARK ATTACK OF THE MUAY THAI FIGHTER SAGAT, WHO WHILE FROM THE ORIGINAL "STREET FIGHTER", DID NOT GAIN THIS ATTACK UNTIL THE MORE FAMOUS "STREET FIGHTER II" AS HIS MORE POWERFUL COUNTER TO THE INFAMOUS "SHORYUKEN" RYU SCARRED HIM WITH AT THE END OF THE ORIGINAL GAME.

PAGE 130: RACING GAME: ALTHOUGH OTHER RACING GAMES ARE MORE NOTABLE FOR FIRST-PERSON PERSPECTIVE, THIS GAME IS MORE OF AN HOMAGE TO THE "OVERHEAD"-STYLE RACING GAMES SUCH AS "SUPER SPRINT" OR "SUPER OFF-ROAD" THE RELEASING OF HAZARDS OBVIOUSLY SEEMS LIKE A "SUPER MARIO KART" REFERENCE, BUT COULD ALSO BE A REFERENCE TO "SPY HUNTER", WHICH ALSO USED THE OVERHEAD PERSPECTIVE AND ALLOWED FOR THE RELEASE OF HAZARDS TO STOP YOUR OPPONENT...WELL, ENEMIES IN THAT GAME.

PAGE 131: "GANBARE GOEMON": ALSO KNOWN IN THE US AS "LEGEND OF THE MYSTICAL NINJA" (WITH ONLY FOUR GAMES RELEASED HERE), THIS IS THE CLASSIC KONAMI SERIES FOLLOWING A FICTIONALIZED VERSION OF THE FAMED THEIF ..OF WHOM ANOTHER TRIBUTE IS ANOTHER GOEMON WE JUST MET THIS ARC. (WHICH EXPLAINS WHY HE WANTS THE GAME SO BADLY)

PAGE 132 RPG: THE TITLE OF THE GAME IS AN OBVIOUS REFERENCE TO "FINAL FANTASY", NO SURPRISE, WHILE THE FRONTAL ATTACK IS "DRAGON QUEST". (SIMILARLY "EARTH-BOUND" ALSO USES "FRONTAL ENEMIES"...BUT MOSTLY DUE TO IT BEING A DQ PARODY)

PSYCHO GUN: I HAD TO REMOVE THIS REFERENCE BECAUSE IT'S NOT AN RPG REFERENCE...BUT ANOTHER JUMP REFERENCE! THE PSYCHO GUN IS THE MAIN WEAPON OF THE SPACE PIRATE COBRA IN THE WSJ SERIES "COBRA", WHICH RAN FROM 1978 TO 1984

CULTIVATION GAME: OBVIOUSLY THIS IS A REFERENCE TO THE POPULAR "SIM-" SERIES, WHERE YOU END UP MAINTAINING SOMETHING FOR A PERIOD OF TIME. THOUGH SURPRISINGLY, MOST OF THOSE GAMES WERE FOR THE CONTROL AND MANIPULATION OF WHOLE SOCIETIES FROM CITIES AND THE WORLD TO AN ANT COLONY, WITH ACTUAL "PERSONAL" CARE GAMES NOT COMING OUT UNTIL THE CREATION OF "THE SIMS"...IN 3D.

PAGE 133: IN THE SAME YEAR OF THIS CHAPTER (2004), THE BO-BOBO GAME "BAKUTOU: HAJIKE TAISEN" HAD A MINIGAME THAT WAS PRETTY MUCH SIMILAR TO THE PROPOSED GAME HERE!

PAGE 134: SAWAI FUSED A DATING SIM AND ROMANCE OF THREE KINGDOMS TOGETHER BECAUSE BOTH CONTAIN "ROMANCE"

PAGE 135: OBVIOUSLY, THE FINAL GAME IS A "BO-BOBO GAME" ..TO BE SPECIFIC, "9 KIWAME SENSHI GAG YUUGOU", WHICH WAS RELEASED IN 2004 FOR THE GAME BOY ADVANCE (THUS WHY IT HAS PIXELS, NOT POLYGONS) AS WELL AND PROBABLY AROUND THE TIME OF THIS CHAPTER. AN RPG GAME WHICH TELLS THE STORY FROM BEGINNING THROUGH THE HALEKULANI ARC (OUTSIDE STUFF SUCH AS DENBO APPEARING)

Bobobo Ougi 150 Author & Artist: Sawai Yoshio

Scanlated by Overload Scans

Raws: Strangerataru Translation: StrangerAtaru

Editing: CmertB, RingoCygnus, TNTMonstershock

Visit us on www.overloadscans.info



ARE HEADING
FOR THE
NEXT STAGE

BO-BOBO'S TEAM,
WHO HAVE WON
AGAINST LAMBADA,
ONE OF THE 3
STRENGTHS

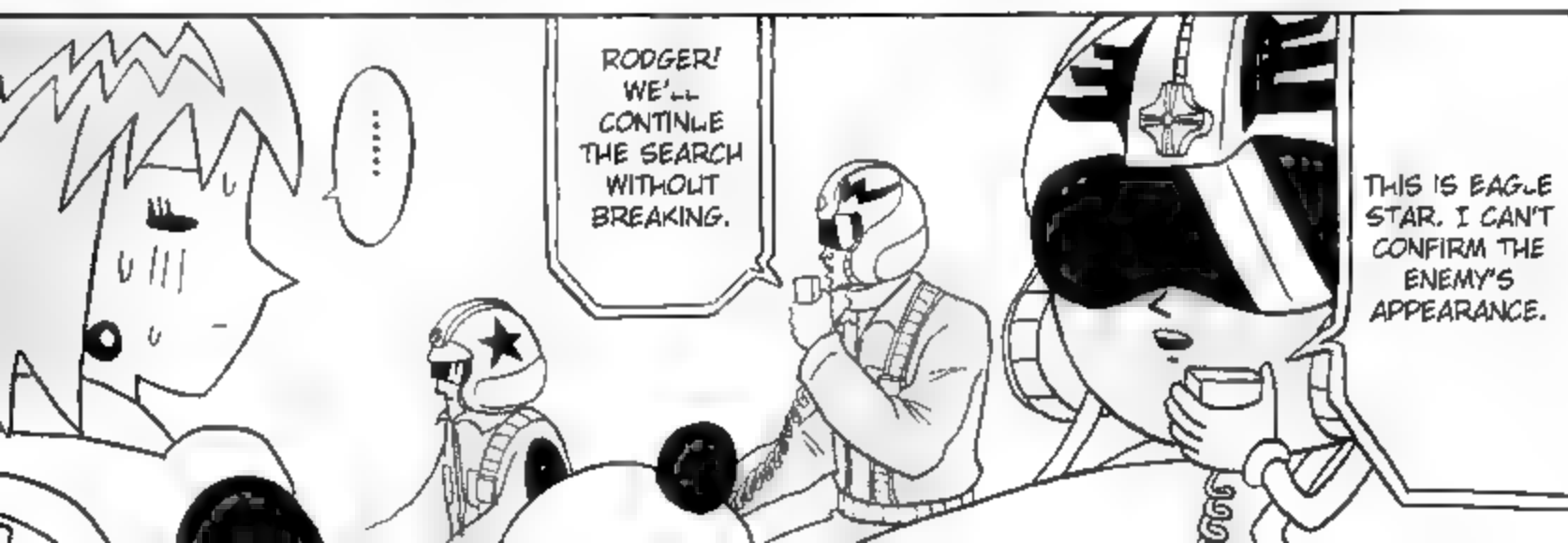


OUGI 151: BO-BOBO VS. HANPEN

PI
PA
PD!
PD
PI

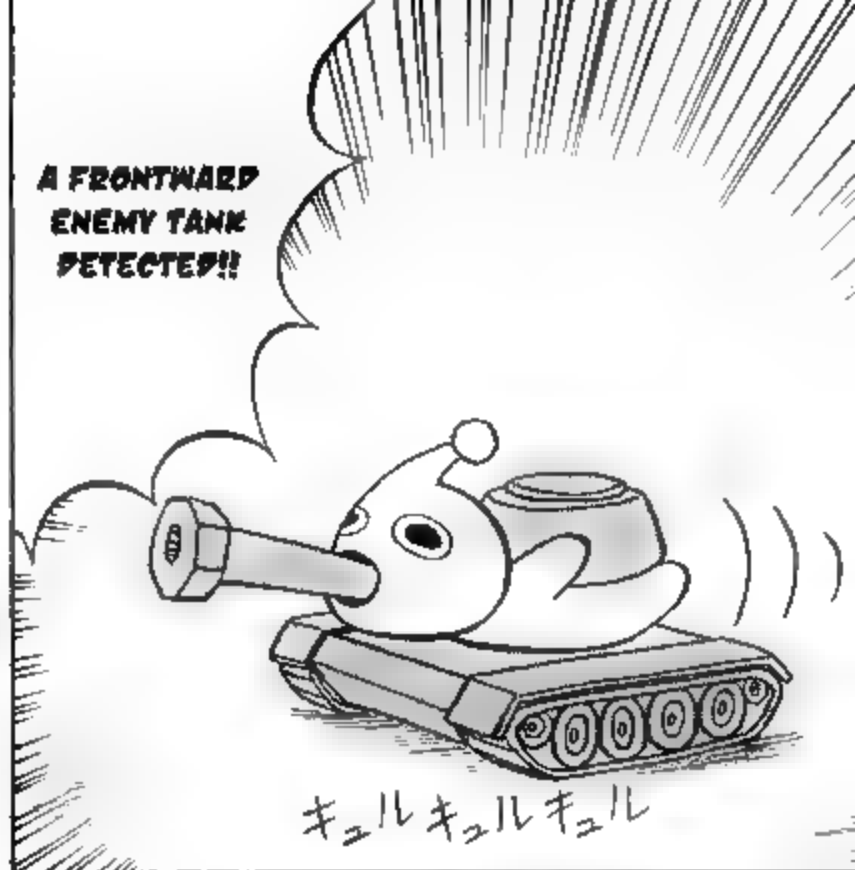
PPD
PE!
PPI
PI

PD
PE
PD!
PI
PE
PD



RODGER!
WE'LL
CONTINUE
THE SEARCH
WITHOUT
BREAKING.

THIS IS EAGLE
STAR. I CAN'T
CONFIRM THE
ENEMY'S
APPEARANCE.



SFX: WRRRRRR



SFX: WHIP WHIP WHIP WHIP



SFX: BO OM



TORPEDO-SENSEI'S SUPPLIMENTAL CLASS HAS A 0% SURVIVAL RATE!!!



SFX: ZUGOGOGOGOGO



SFX: CLO—MP



SFX: CLOMP CLOMP CLOMP CLOM





THOSE OF
HANPEN!!!!

HOW DARE
YOU BUMPED
OFF MY
SUBORDINATES

SFX: BIRI BIRI BIRI



WHAT IS
THIS
AMAZING
COERCION...



SFX: ZUZU...



SFX: CAW CAW



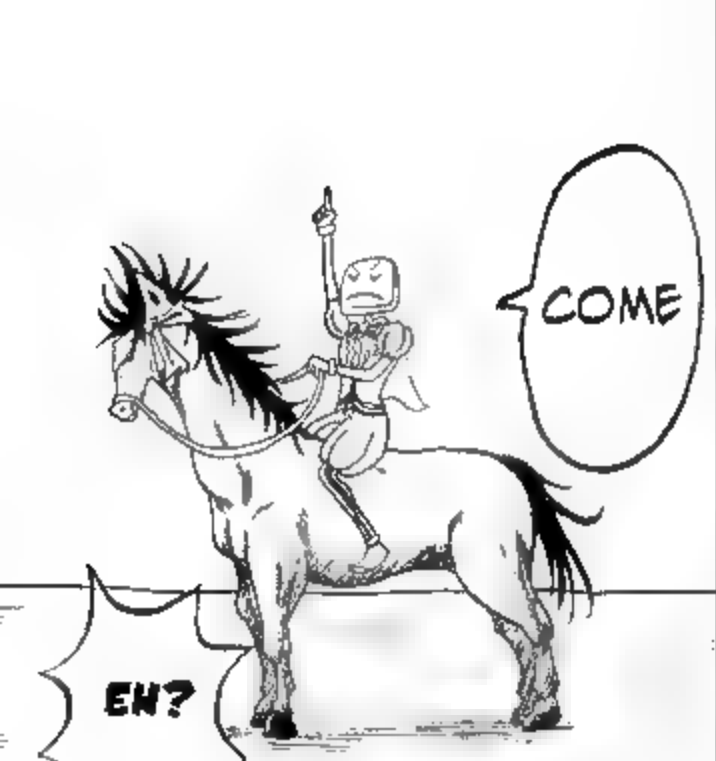
YOU
HAVEN'T
FOUGHT
HIM YET!!

WE
CAN'T
WIN
.....
.....



THEM
!!!?

HE'S
TOO
POWERFUL



SFX: Poke



SFX: ZUGOGOGOGOGOG / WOBBLE WOBBLE



SFX
ZUO
ABA
ABA
ABA
GA



THIIIS
!!!!

KYA
AA
AA



WHICH
IS IT!!!

WHETHER
I WISH
FOR IT OR I
DON'T WISH
FOR IT!!!



FINE THEN!
WE'LL DO
THIS OPEN
DEATHMATCH

SFX: BO—OM

SFX: GOOOO



PIKI



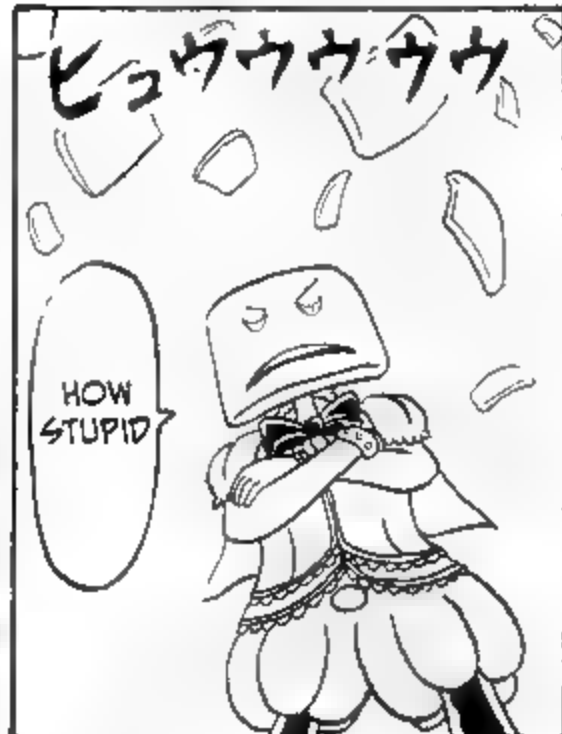
WHETHER
TO WISH
OR NOT
TO WISH
IS...

HAHA,
THE HANPEN
IS FALLING

ズカ"ガ"ガ"ガ

SFX: ZUGAGAGAGA

SFX: BAN



HOW
STUPID



FOR ME
TO DECIDE!!!

HE'S
STUBBORN
!!!



WE HANPEN
ARE
EXTREMELY
TREMENDOUS!!

THIS IS
"OUR
NATURAL
PROVIDENCE"
!!!!



WE HANPEN,
WHO'VE
REIGNED
AT THE
TOP OF
INFINITE
FOOD
CYCLES
ARE

HANPEN
ALL IN
ALL!!!



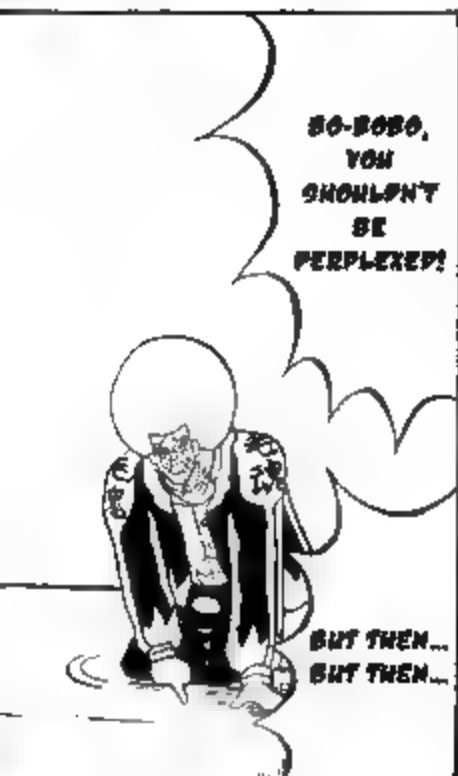
THOSE
PARTIES
DIE!!

THOSE
WITHOUT
HANPEN ARE
NOT FOR
HANPEN!!



SFX: GUGU...

SFX: BAM



SO-SOSO,
YOU
SHOULDN'T
BE
PERPLEXED!

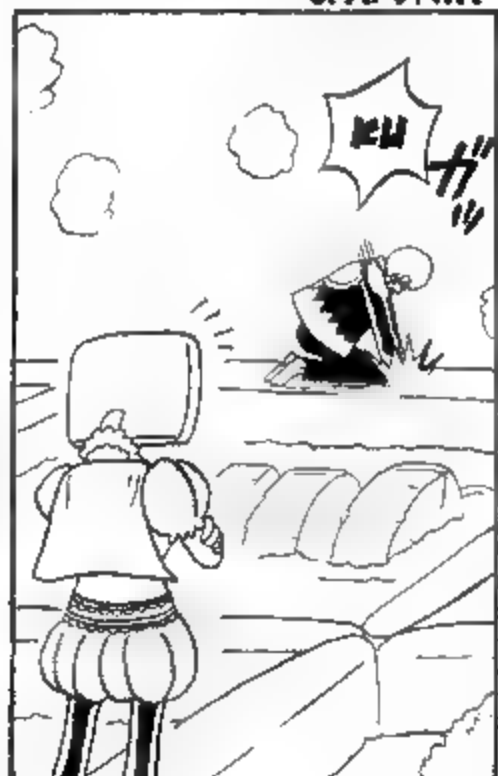
BUT THEN...
BUT THEN...



<!!<!!...

LUUH...
AMAZI-N...
HE'S TOO
AMAZING,
HANPEN...

WE CAN'T
WI-N...
WITH HIS
NATURAL
PROVIDENCE...



KU
H



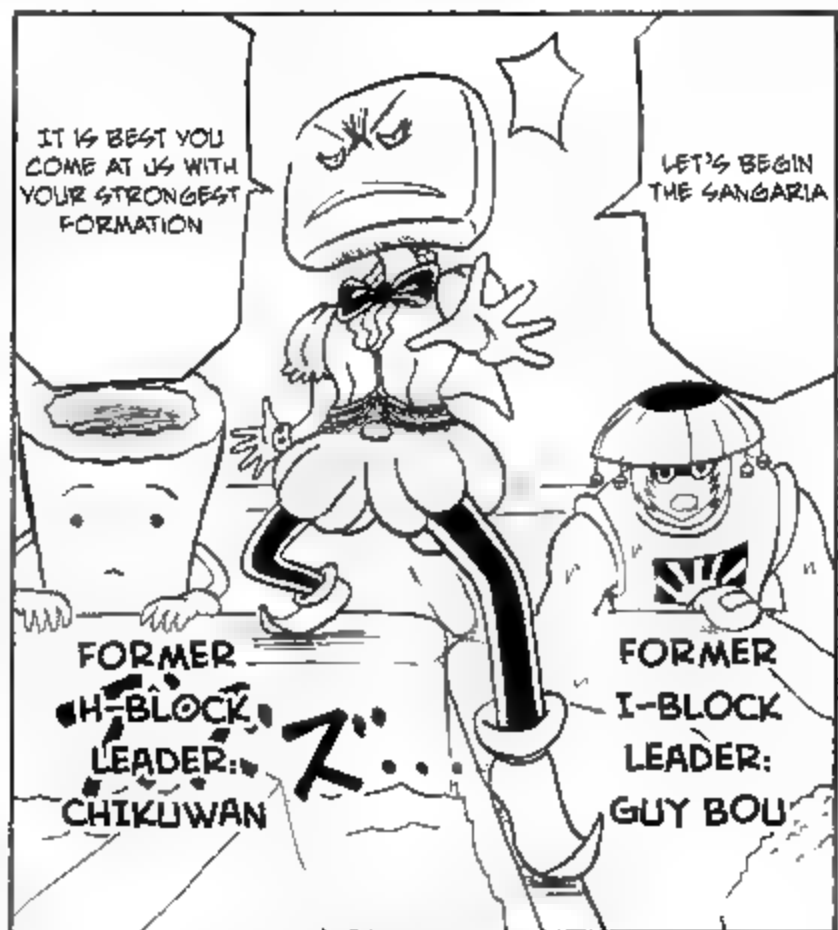
HAS
ALSO
COME!!

A
CHIKUWA



SO WHO DO
I CHOOSE
OUTSIDE ME...

THIS IS
BAD...
SOFTON
HAS USED
UP HIS
POWER



IT IS BEST YOU
COME AT US WITH
YOUR STRONGEST
FORMATION

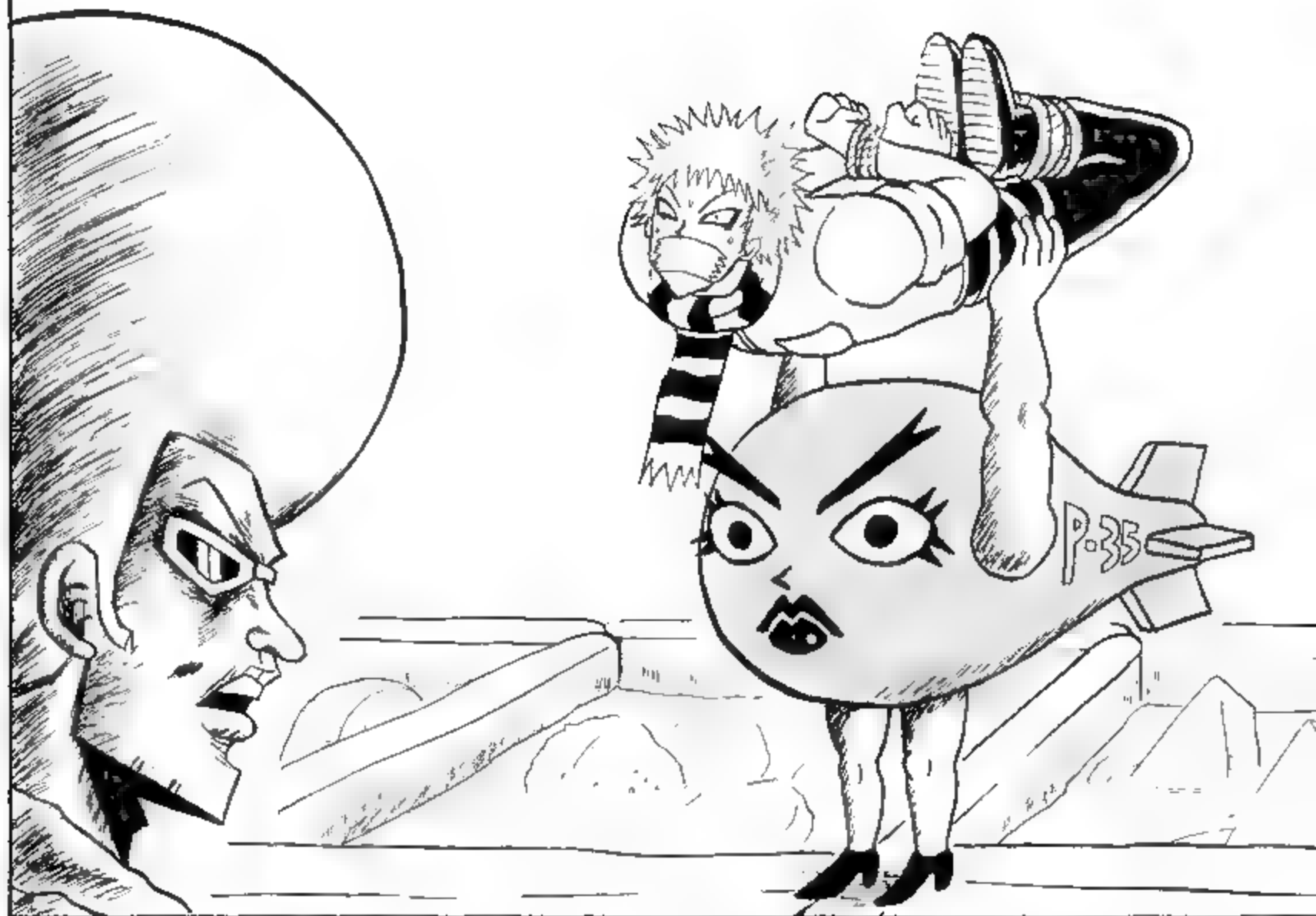
LET'S BEGIN
THE SANGARIA

FORMER
H-BLOCK
LEADER:
CHIKUWAN

FORMER
I-BLOCK
LEADER:
GUY BOU

SFX: Sweat sweat

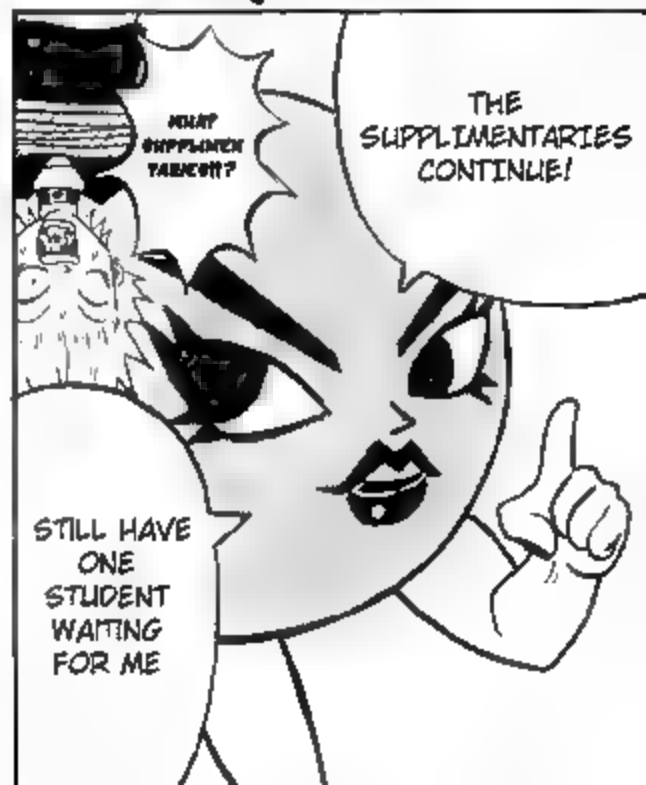
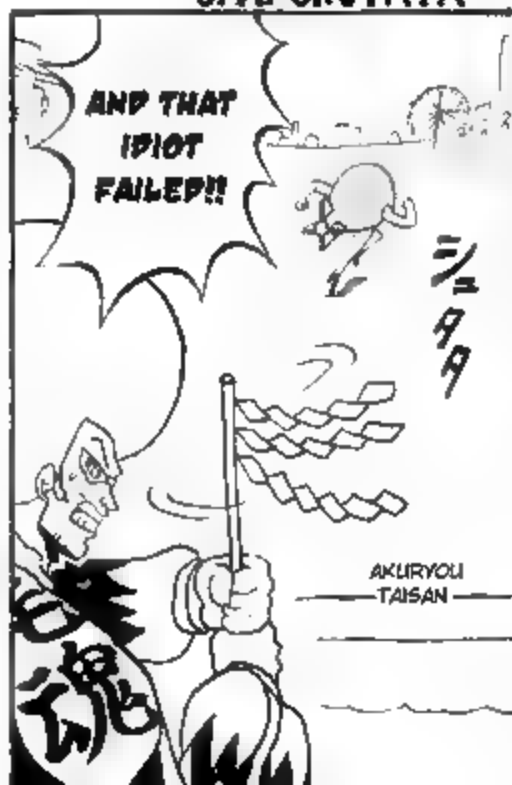
SFX: PIKI / ZUZUZU...



SFX: BAM / SHUTATA



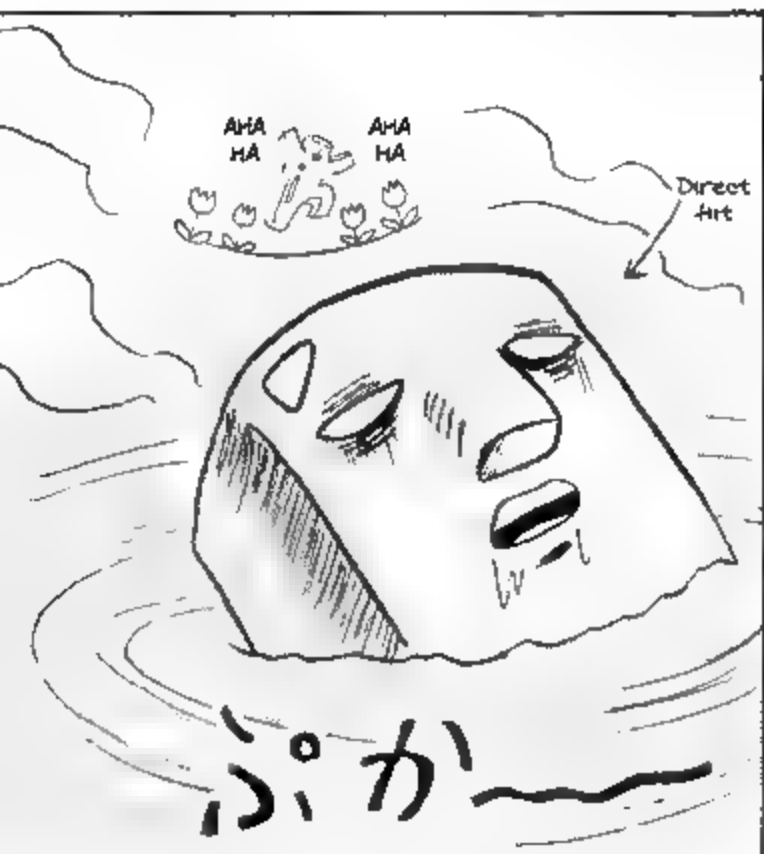
SFX: SHUTATA



STILL HAVE ONE STUDENT WAITING FOR ME



SFX: BO—OM



SFX: PLOMP / SPLASH

SFX: FLOAT



SFX: SHUUU



SFX: Clamp





RIKISHIN
OSUKE!!!

ギョウウウ

POSUKOI!!!



GUWA
AAA
AA

SPRINGMAN
CRASH!!

HA HA HA,
HOW'S MY
PRESSURE!?

ギョウウウ

SFX: SKUUUUNCH



PON PATCH
WILL GO
AS OUR TRIO!!

STOP!! ME
AND HATENKO
AND...



IF YOU DON'T
CHOOSE THREE,

THEN I'LL
GO KILL
ONE YOU
ONE AFTER
ANOTHER



OYABIN
!!!



WHERE
IS?

YES! I'LL BE
FIGHTING
WITH OYABIN



SFX: BO—OM



SFX: RI—NG





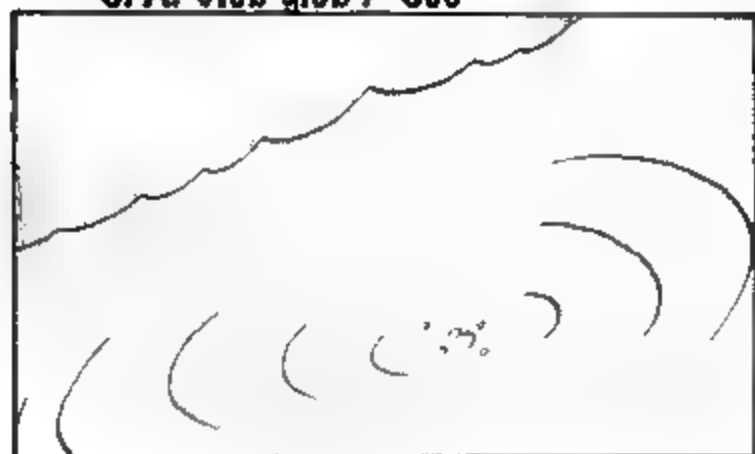
SFX: GOGOGOGOGOG



SFX: DADADA



SFX: Glub glub / Sou



SFX: SPLA—SH



HANAGE
SHINKEN
OUGI: EAT
HARD-
BOILED
EGG!!!!

FUGO

ザパーン

SFX: SMA—SH



FUGOGO...
(THIS GUY...)

FUGOGOGA...
(DID IT...)

メ
メ
リ
リ



EAT UP
MY
SOUL!!!

FOR
THE
MOMENT,
EAT!!!

SFX: Squish squish



OPENGAKU!!
THAT'S IT!
IT'LL BE
A HUGE HIT

I'LL NAME
ODEN WITH
DENGAKU

パチン



NEW/FORMER
A-BLOCK LEADERS

FOOD BATTLE

SHIT THIS
DESTINED
FIGHT
SHOULD
BE FOUGHT
BY ME
TOO!!!

NOTES

WITH ALL OTHER MAJOR BLOCK LEADERS DEFEATED, TEAM BO-BOBO HEAD OFF TO FACE THE MOST POWERFUL OF THE AWAKENED FORMER MARUHA BLOCK LEADERS .YES, IT'S THAT GUY WITH THE F SHCAKE FOR A HEAD

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 151: BO-BOBO VS. HANPEN

PAGE 143: AS EXPLAINED BEFORE, "ODEN" IS A HODGEPODGE STEW DISH WITH VARIOUS INGREDIENTS INCLUDING DAIKON RADISH, HARD BOILED EGG, KONN-YAKU, VEGETABLES SUCH AS POTATOES AND CARROTS, TOFU AND PROCESSED SURIMI FISH PRODUCTS INCLUDING CHIKUWA, KAMABOKO AND, APPROPRIATELY, HANPEN

PAGE 146: HANPEN'S "PROVIDENCE" IS A DIVINE TERM REGARDING THE SOVEREIGNTY, SUPERINTENDENCE OR AGENCY OF HIMSELF (AS OPPOSED TO GOD) OVER EVENTS IN LIVES AND HISTORY

PAGE 147: "BOU" IS JAPANESE FOR "A BUDDHIST PRIEST", SO ESSENTIALLY HE'S "PRIEST GUY"

PAGE 150: THIS IS ANOTHER KINNIKUMAN REFERENCE: SPRINGMAN IS ONE OF THE 7 DEVIL CHOUJINS: A GIANT SPRING WHERE ONE OF HIS ATTACKS IS PRETTY MUCH SCRUNCHING A PERSON IN HIS BODY UNTIL THEY BREAK APART. TENNOSUKE ENDS UP TRANSFORMING INTO ONE OF HIS MOST NOTABLE OP-
PONENTS: SEIGI CHOUJIN WOLFMAN. (KNOWN IN THE ANIME AS "RIKISHIMAN", THUS WHY THEY CALL HIM "RIKISHINOSUKE"). ALSO NOTE BO-BOBO AND DON PATCH AS KINNIKUMAN AND ROBIN MASK.

PAGE 151: "BU" USES THE KANJI FOR BUDDHISM

PAGE 152: BO-BOBO STATES HE'LL GO AT HANPEN AT "HANPEEZOKU", WHICH I REALLY DIDN'T FIND A MEANING FOR, BUT I DECIDED WITH "HAN" AS "HALF" AND "PEE" CONNECTED WITH "FEET" (AS IN BO-BOBO TURNING INTO A FOOT) TO TRANSLATE IT AS SUCH WITH AN APPROXIMATION TO "HANPEN"

PAGE 153: THE "TAMA" IN "TAMAGO" (WHICH IS JAPANESE FOR "HARD-BOILED EGG" HERE) CAN ALSO BE USED AS THE "TAMA" IN "SOUL"

ATARU'S COMMENT: I SORT OF KNEW ALREADY THAT HANPEN IS POWERFUL, BUT I SORT OF FINALLY GOT FROM THIS CHAPTER THAT.. HE HAS THIS WEIRD COMPLEX OF "WHATEVER HE SAYS IS THE WORD OF GOD!" OK, SO HE IS THE MOST POWERFUL BLOCK LEADER AND IT COULD HAVE COME OFF AS A MASSIVE EGO COMPLEX...IN FACT, IT IS A MASSIVE EGO COMPLEX! BUT AT THE SAME TIME THE WAY HANPEN PRESENTS HIMSELF AND HIS POWER OVER EVERYONE JUST MAKES HIM THAT GREAT, BEING INTIMIDATING AND BIZARRE, SOMETIMES AT THE SAME TIME! AND MEANWHILE...TENNOSUKE'S FOOD JEALOUSY REARS IT'S UGLY HEAD ONCE AGAIN...SURE IT ISN'T TOFU BUT THIS WILL LEAD TO A LOT OF PROBLEMS DOWN THE LINE OH, AND I'M SORT OF HAPPY WE GOT ANOTHER BIZARRE KINNIKUMAN REFERENCE THIS TIME AROUND MOSTLY CAUSE THAT MAY BE A PERSONAL PROJECT IN THE NEAR FUTURE! STAY TUNED ON THAT!

Bobobo Ougi 151 Author & Artist: Sawai Yoshio

Scanlated by Overload Scans

Raws: Strangerataru Translation: StrangerAtaru

Editing: CmertB, RingoCygnus, TNTMonstershock

Visit us on overloadscans.info

OUGI 152: THE TWO CLIMBING TO THE TOP

OPEN DEATHMATCH

OUGI 152: THE TWO CLIMBING TO THE TOP

OPEN DEATHMATCH

I ABSOLUTELY MUST TAKE PART IN THIS "FOOD BATTLE"!!

THE FORMER A-BLOCK LEAPER HAS IGNORED ME!!

I ABSOLUTELY
MUST TAKE
PART IN
THIS "FOOD
BATTLE"!!

THE FORMER
A-BLOCK
LEAPER HAS
IGNORED
ME!!

THIS
HERE IS
A FOOO
BATTLE!!

WHY! WHY
AM I NOT
INCLUDED
AS A BATTLE
MEMBER?

I DON'T
KNOW

ババ
シヤ

THIS
HERE IS
A FOOO
BATTLE!!

WHY! WHY
AM I NOT
INCLUDED
AS A BATTLE
MEMBER?

I DON'T
KNOW

ババ
シヤ

THIS
HERE IS
A FOOO
BATTLE!!

WHY! WHY
AM I NOT
INCLUDED
AS A BATTLE
MEMBER?

I DON'T
KNOW

ババ
シヤ

THIS
HERE IS
A FOOO
BATTLE!!

WHY! WHY
AM I NOT
INCLUDED
AS A BATTLE
MEMBER?

I DON'T
KNOW

ババ
シヤ



YOUR
SOUL
IS

NU
OO
OO
O

SFX: MUNCH MUNCH MUNCH



HE
ATE
IT!!!

INTER-
ESTING

SFX: PON



I WILL NOT
FORGIVE
YOUR
ABSOLUTE
EVIL!!

TAKE
THIS!
MY
SOUL!!



HANPEN
OUTLASTS
EVERYTHING
!!!!

FAITH
HOPE
ILLUSION
RAGE.

SFX: PLOP



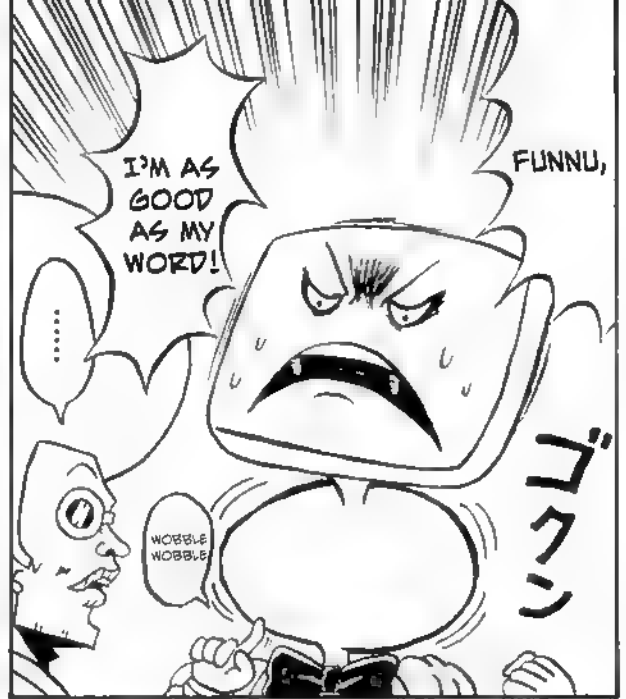
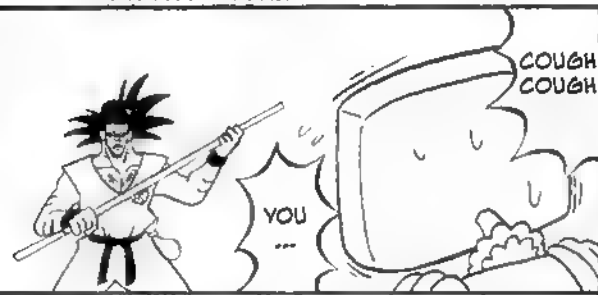
HE GAVE
HIM ONE
MORE!!!

HOGU!!!

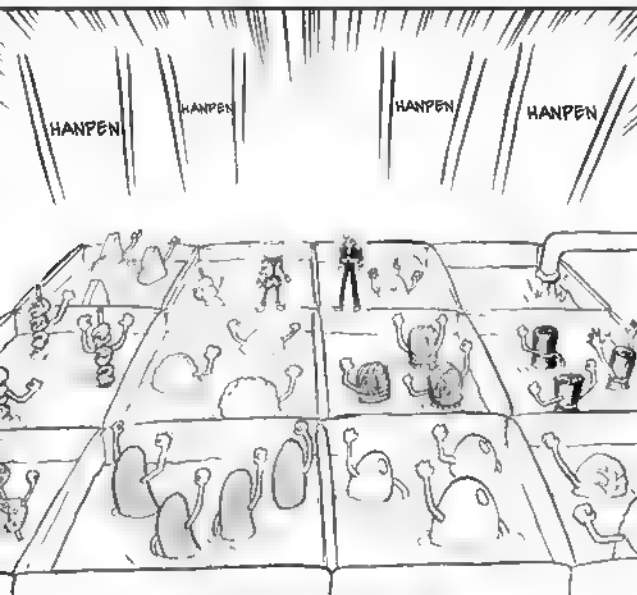
SO PLEASE
HAVE ONE
MORE!!!!



SFX: PTEW / BOOM



SFX: GULP



SFX: SHUN...



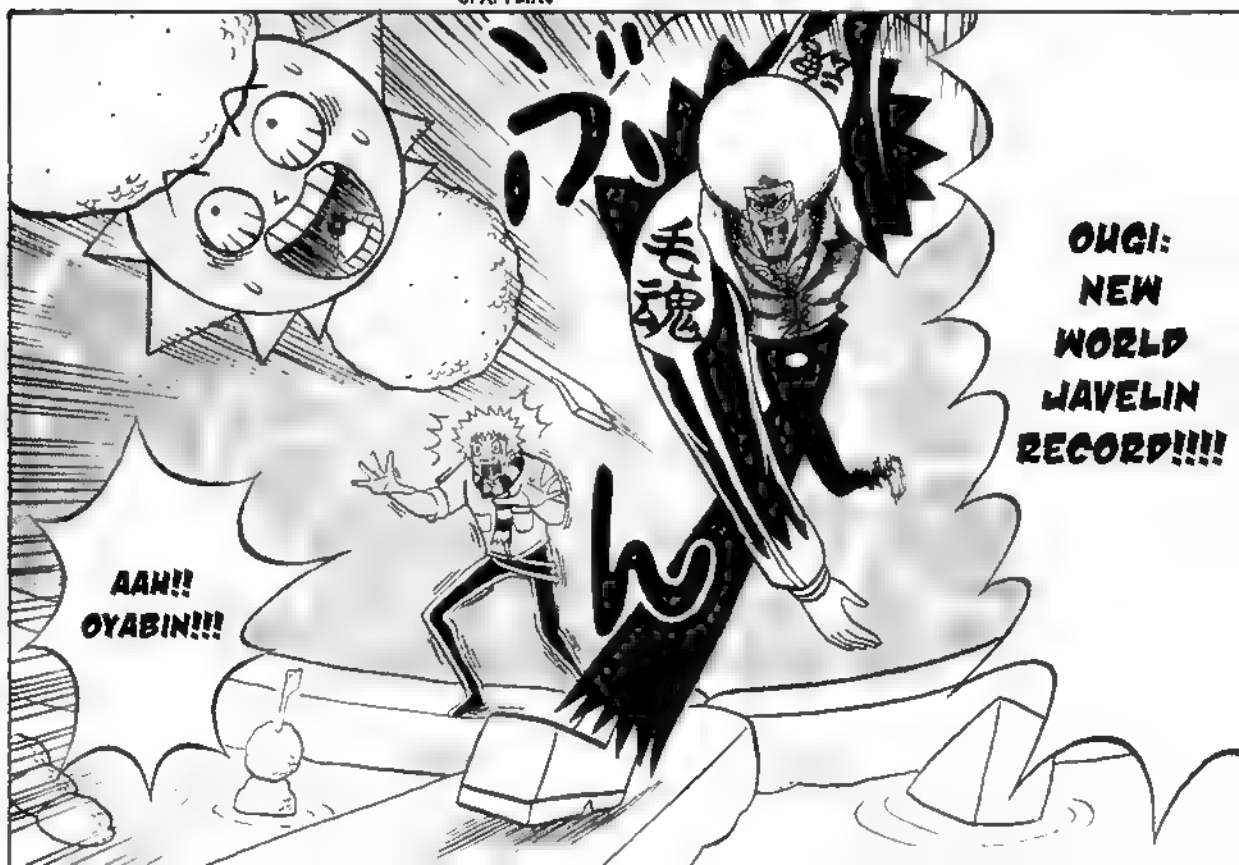
SFX: PIIII

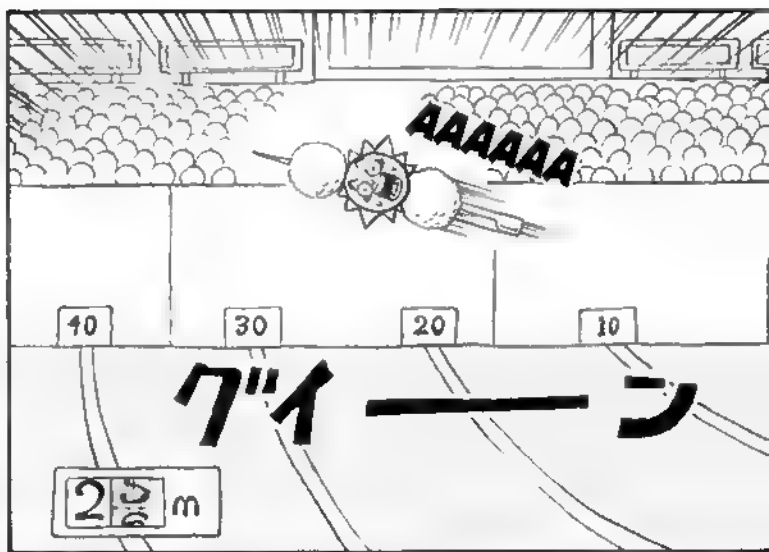




SFX: FLING

JASRA 001616-01





SFX: FLI----NG



SFX: WHOOSH

SFX: BABABO---OM



SFX: BOUNCE BOUNCE ROLL





SFX: BLAM —



SFX: DON



SFX: BAN



SFX: SPLASH SPLASH SPLASH





SFX: RIP RIP



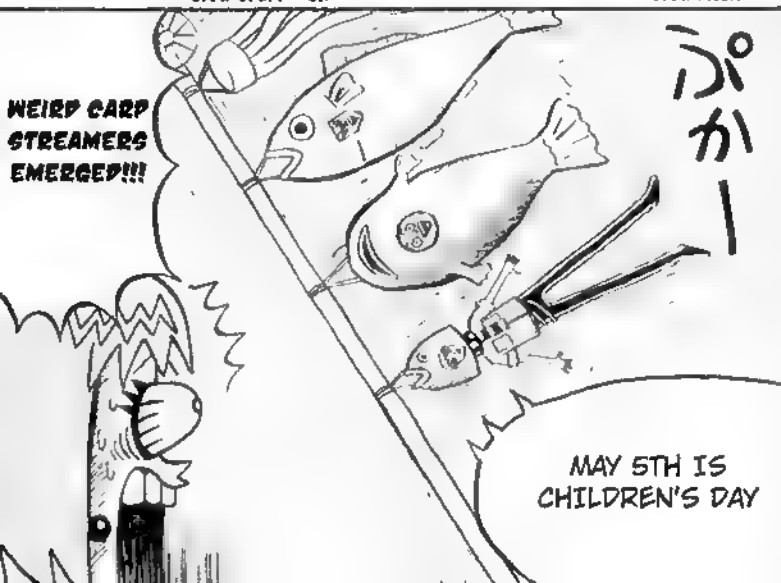
SFX: BAM WHAM BOOM



SFX: SPLA—SH



SFX: Float





THAT'S
SILLY!!!!

TURNED
INTO
HANPEN
DAY!!!

THAT
MAY
5TH
WILL
BE

ゴォォォォォ

SFX: 60000000



I HAVE
TO FIND
SOME
REPLACEMENT

あせあせ

THIS
IS BAD



I'M
MELTING

アーン

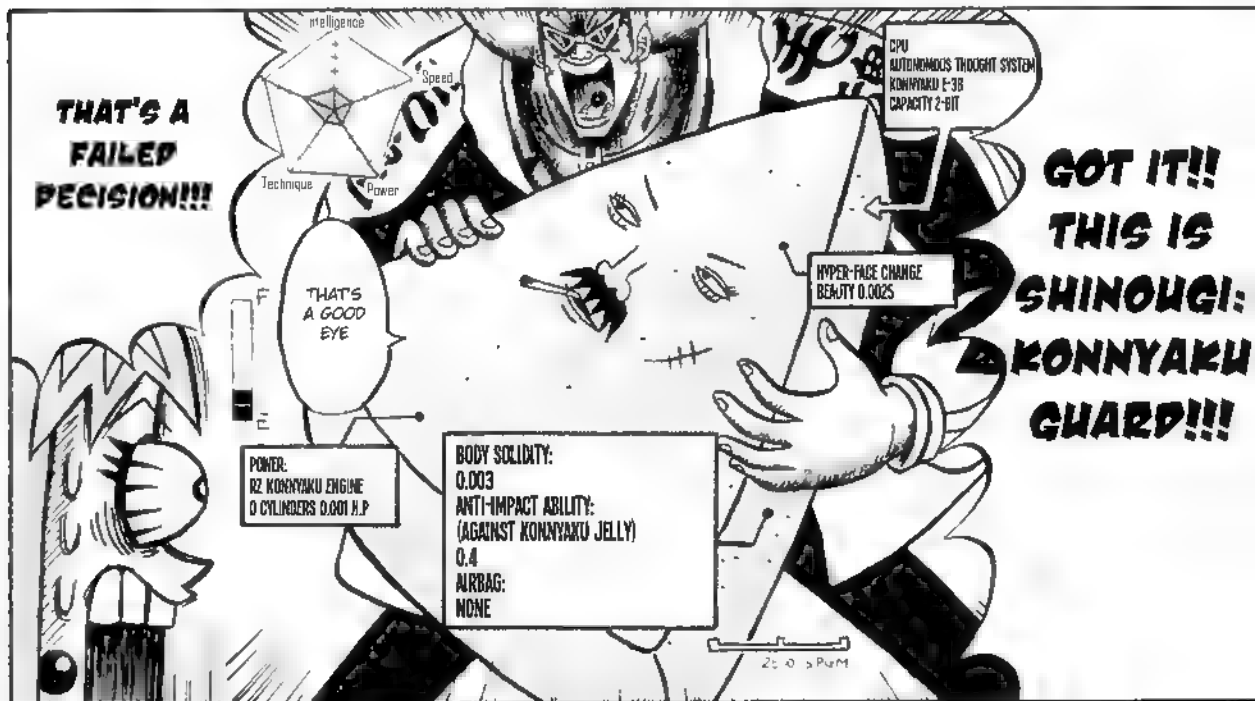
AH!

MMM



WHAT IS
THAT
POWERFUL
AURA

IF I HAD
A "PUMMY
GUARD" TO
STOP...



THAT'S A
FAILED
DECISION!!!

Intelligence

Speed

Technique

Power

THAT'S
A GOOD
EYE

POWER:
R2 KONNYAKU ENGINE
0 CYLINDERS 0.001 H.P

BODY SOLIDITY:
0.003
ANTI-IMPACT ABILITY:
(AGAINST KONNYAKU JELLY)
0.4
AIRBAG:
NONE

CPU
AUTONOMOUS THOUGHT SYSTEM
KONNYAKU E-38
CAPACITY 2-BIT

HYPER-FACE CHANGE
BEAUTY 0.0025

GOT IT!!
THIS IS
SHINOUGI:
KONNYAKU
GUARD!!!

200 5P4M



PEN HAN

SFX: BUO

SFX: BO



SFX: ZUZA



SHOU
!!!!



NOOOOO,
BO-BOBO!!!

ドゴーン

SFX: BO—OM



GUB
AA!!!

SFX: DON



IT'S A
SPLENDID
PENE-
TRATION
!!!

I NARROWLY
ESCAPED
DEATH THANKS
TO KONNYAKU!

シュウウウウウ

SFX: SHUUUUUU



シュウウウ

THAT WAS
DANGEROUS
...



SFX: SHUUUU



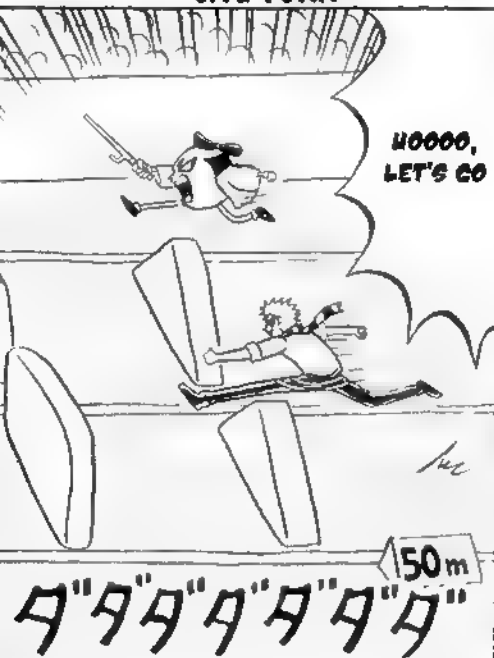
I'VE USED THIS
FIST TO RAISE
MY POSITION TO
THE TOP!!!

I'LL TELL YOU
ONE THING...
I DON'T USE
THINGS LIKE
SHINKEN!!

バン

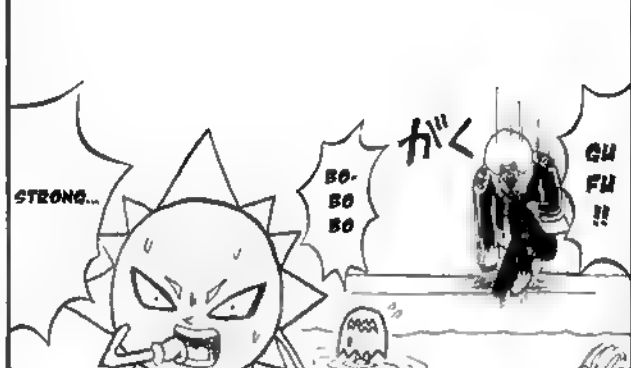


SFX: TURN



SFX: DADADADADADADA

SFX: SPLASHHHH

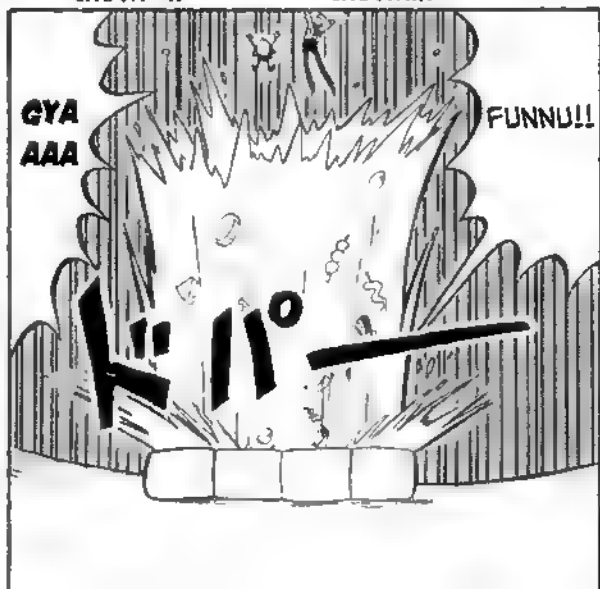


SFX: CRUNCH



SFX: BA—N

SFX: BLAM—





SFX: SHUUUUU



SFX: POKE



SFX: SLASH / KACHI - NG



SFX: BAM / SPLA - SH





HANPEN SHOU!!!

SFX: DON



AND NOW
I'LL KILL
HANPEN!!

KYOHRYOKU
OUGI: LAND SURFER BLUES

SFX: WHOOOSH

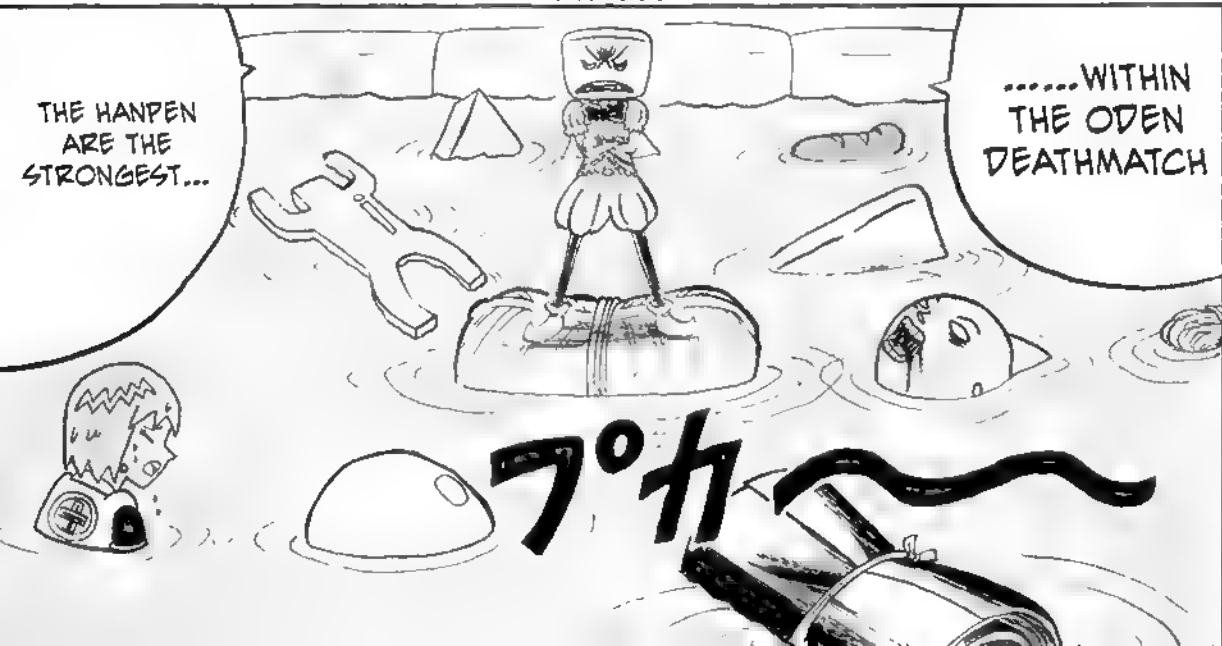


SFX: BLA—M

SFX: Float



SFX: FUWA



THE HANPEN
ARE THE
STRONGEST...

.....WITHIN
THE ODEN
DEATHMATCH

OF
HANPEN
IS
NEAR!!!

THE
DAWN

SFX: #0#0#0#0#0

HA!!!!

コ"コ"コ"コ"コ"

HOW
WILL
YOU
DO THAT?

SFX: STRETCH

HE CAN'T...
HE CAN'T BE
TRYING TO
EAT ME...

WAIT!
WAIT...
WHAT IS
HE
DOING!?

THIS GUY...
UNKNOWNLY!?

I'LL
RETURN
YOU
PRECISELY

WITH
YOUR
DAMAGE

GUWAA
AAA
AA!!!

HANAGE
SHINKEN
CHOUUGI:
RETURN
THE
HANPEN!!!!

SFX: BO—OM

RETURNING
HANPEN
IS THE
ULTIMATE
HUMILIATION
AGAINST A
HANPEN! I WON'T
FORGIVE YOU!
I WON'T
FORGIVE YOU!!!

YOU!!

I'VE USED
THESE
CHOPSTICKS
TO RAISE
MYSELF
THIS FAR!!

I'LL
TELL
YOU
ONE
THING

.....OH
REALLY...

NOTES

BO-BOBO MAY HAVE STUFFED HANPEN'S ARROGANCE FOR A MOMENT, BUT THE CONFIDENT FISH-CAKE HAS MORE UP HIS SLEEVE TO REVEAL HIS TRUE POWER AGAINST HIM, THE OTHER SANGARIA MEMBERS AND A FORGOTTEN, BATTLE-READY TENNOSUKE!

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 152: THE TWO CLIMBING TO THE TOP

PAGE 158: "TSUKUNE" IS A SHISH-KA-BOB-LIKE PRODUCT INVOLVING MEAT (USUALLY CHICKEN, PORK OR BEEF BUT IT COULD INVOLVED FISH SURIME) THAT IS PLACED ON A STICK AND COOKED

DON PATCH IS SINGING A LYRIC FROM "DANGO SAN KYODAI" (THE THREE BROTHERS DANGO), A SONG ABOUT THREE DANGO ON A STICK, WITH DON PATCH SINGING (AND BEING) THE MIDDLE ONE ON HIS TSUKUNE...WHICH ISN'T DANGO

PAGE 160: I ASSUME THE "FUNNU" IS A SFX MADE BY HANPEN, BUT IT CAN ALSO STAND FOR "RAGE" AS HANPEN USED IT BACK DURING HIS EXPLANATION

PAGE 161: YES, THOSE THREE ARE CORRECT, MAY 5TH IN JAPAN IS CHILDREN'S DAY. AND OF COURSE, THOSE THREE ARE REPRESENTING THE TRADITION OF FLYING CARP STREAMERS (ALSO KNOWN AS "KINOBORI") ON THAT DAY, USUALLY ONE THREE FOR "FATHER", "MOTHER" AND "CHILDREN"

PAGE 163: IT'S REALLY HARD TO TRANSLATE HANPEN'S ATTACK, SINCE THE KANJI FOR "SHOU" IS ONE FOR "ACQUIESCING" OR "HEARING", SO AT THIS TIME I WILL KEEP IT IN JAPANESE

ATARU'S COMMENT: IT'S SORT OF WEIRD TO THINK THIS IF I DIDN'T SAY IT BEFORE: I LIKE HANPEN BUT THIS BATTLE JUST SEEMS A BIT LACKING COMPARED TO SOME OF THE PREVIOUS ONES. HANPEN JUST HAS THIS MASSIVE EGO THAT OBVIOUSLY NEEDS TO BE KNOCKED DOWN ..OF COURSE CONSIDERING THAT HANPEN ARE USUALLY WELL KNOWN INGREDIENTS IN ODEN, YOU CAN SORT OF UNDERSTAND WHY. BUT MOSTLY THE BATTLE SEEMS TO BE ABOUT HOW MUCH HANPEN SHOWS OFF AND THE WEIRDEST USAGE OF FOOD PRODUCTS YET IN THIS SERIES. OF COURSE THERE IS ONE FOOD PRODUCT THAT WOULD LOVE TO BE USED RIGHT ABOUT NOW...BUT OF COURSE, TENNOSUKE ABUSE IS CLASSICLY PAR FOR THE COURSE. OH, AND MEANWHILE .NOTE THE EVOLUTION OF THE ODENGAKU SUBPLOT WITH DENGAKU MAN AS THIS BATTLE GOES ON. IT JUST GETS SILLIER.

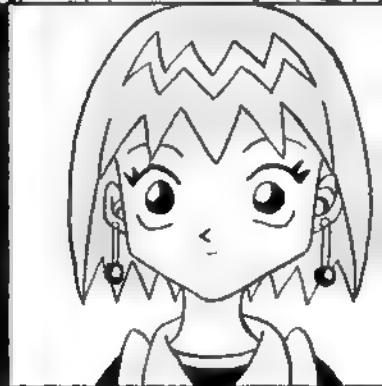
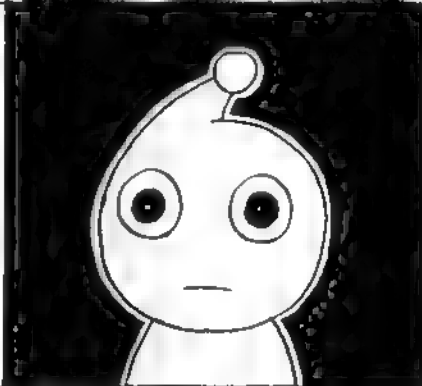
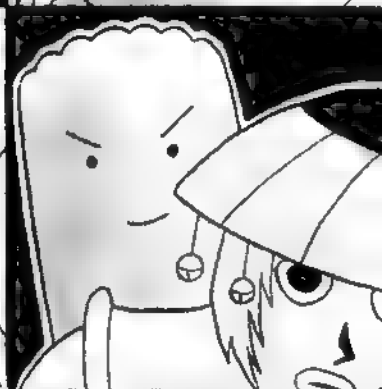
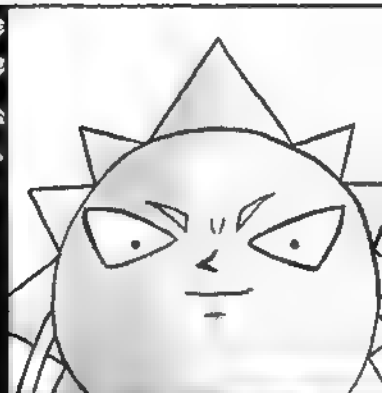
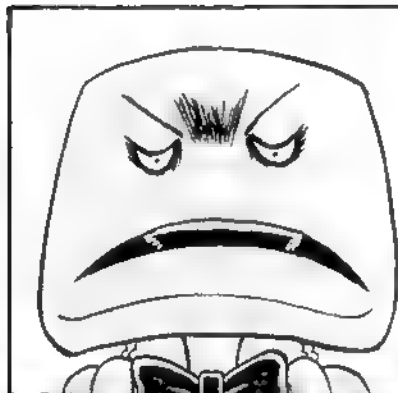
Bobobo Ougi 152 Author & Artist: Sawai Yoshio

Scanlated by Overload Scans

Raws: Strangerataru Translation: StrangerAtaru

Editing: Lazykrebons, TNTMonstershock

Visit us on overloadscans.info



**OUGI 153: THE STRONG
NONSENSE 9 ODEN SANGARIA**



SFX: KACHING

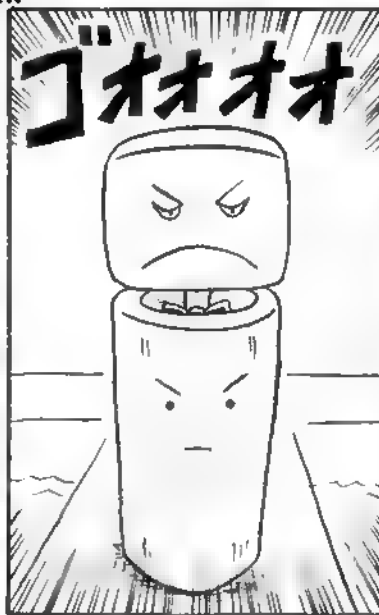


SFX: Plop



SFX: KUWA

SFX: Float float



SFX: GOOOOO



SFX: BAM / SPLA—SH

SFX: GOOO





SFX: SLAM



SFX: Float



SFX: CRACKLE CRACKLE CRACKLE

SFX: POP / SLIIMIDE

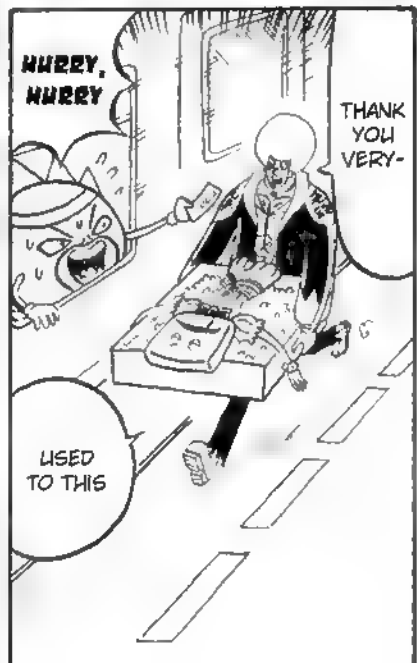


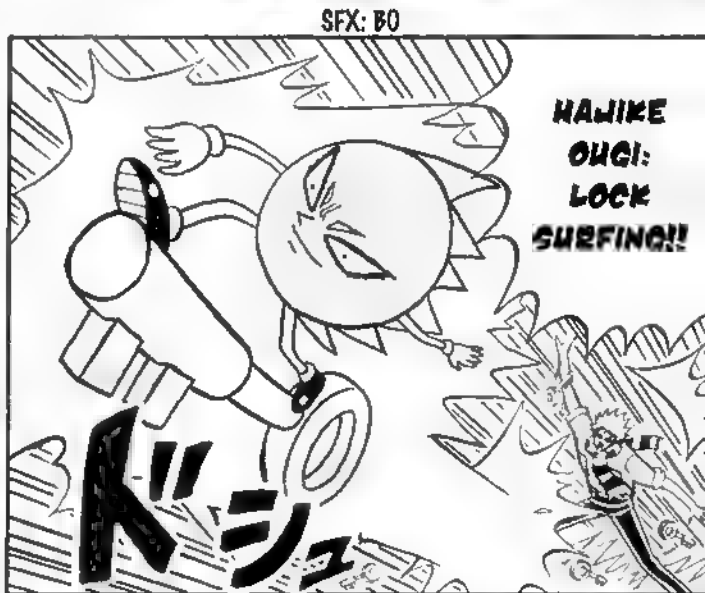


SFX: SPLAT



SFX: GOOOOOOO



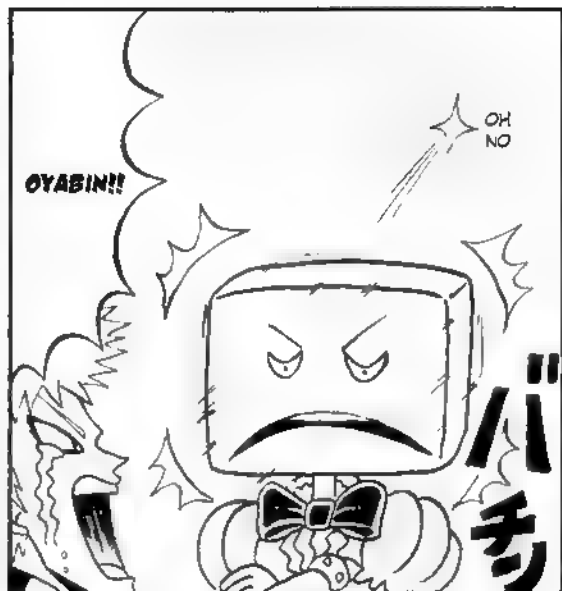


SFX: BAM

SFX: WHOOSH

SFX: STRETCH

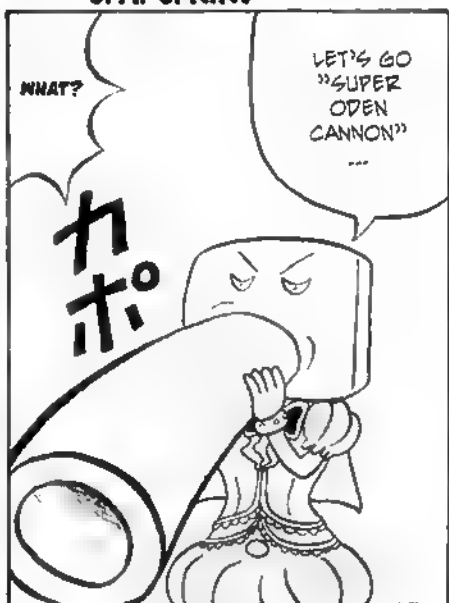




SFX: SPRING

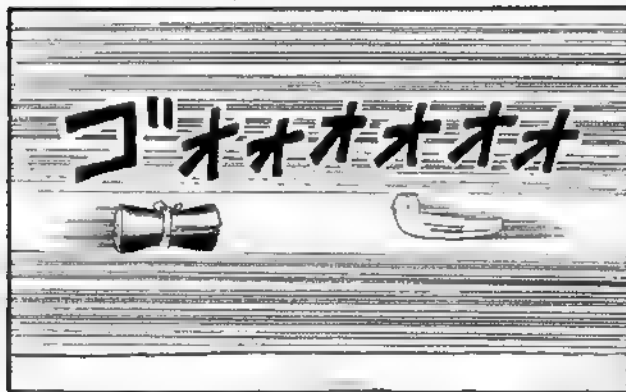


SFX: BANG



SFX: POKE





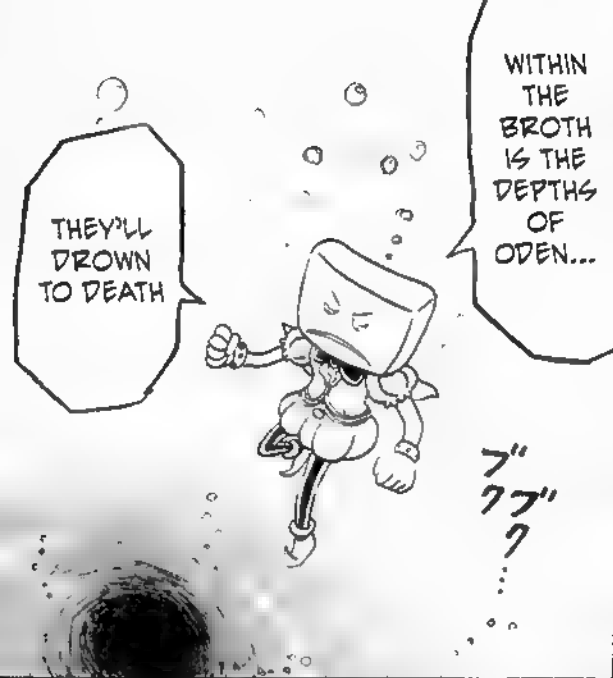
SFX: SIZZLE



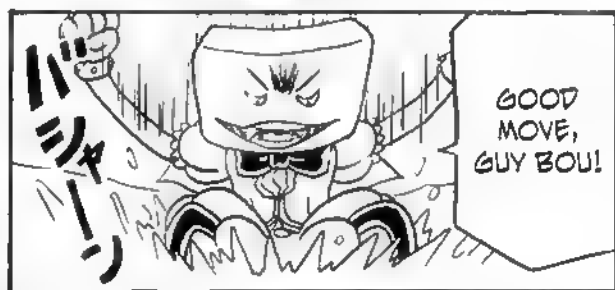
SFX: POKE / CLUTCH

SFX: MUNCH MUNCH





SPLASH



SFX: SPLASH



SFX: BAM BOOM BAM BOOM BAM





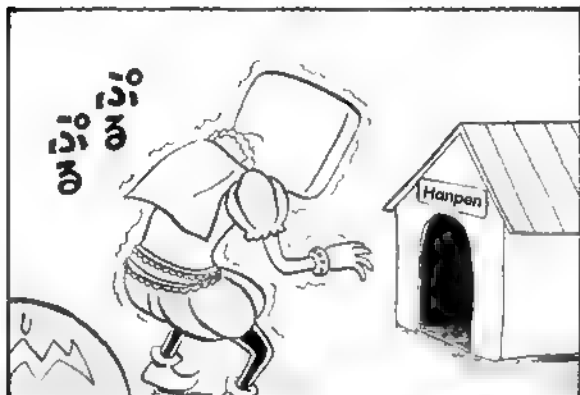
SFX: BAM BAM BAM



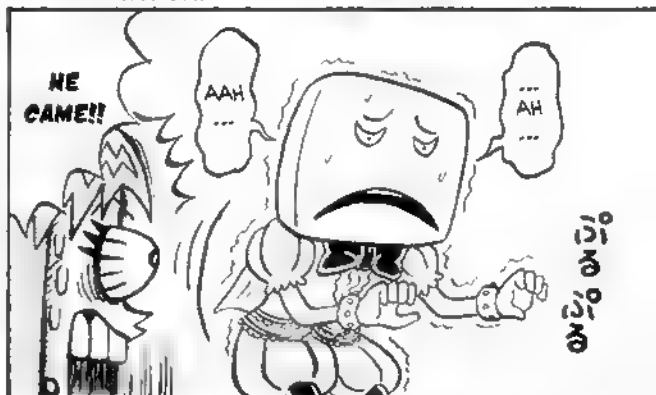
SFX: SPLASH



SFX: BAN



SFX: WOBBLE WOBBLE



SFX: CHOMP

SFX: Wobble wobble



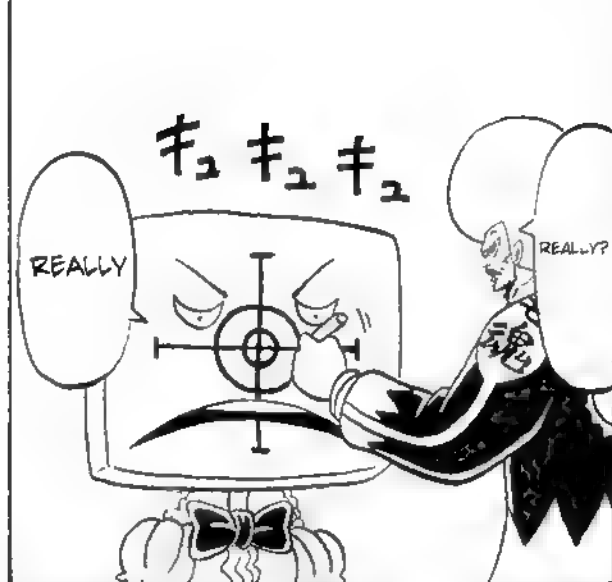


SFX: CRACK..



SFX: BAN

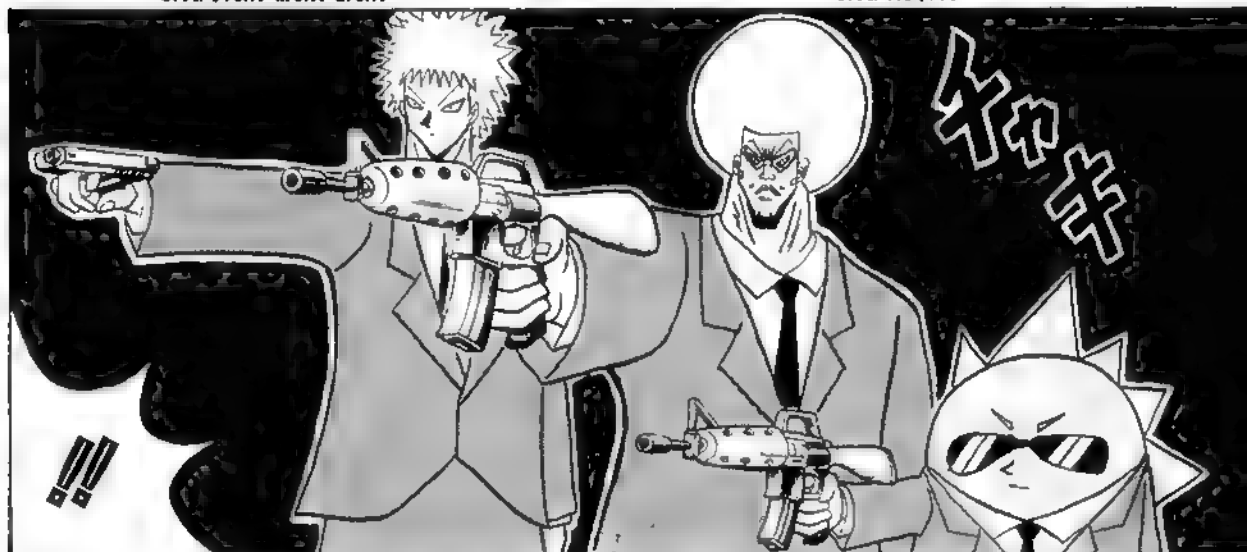




SFX: Draw draw draw

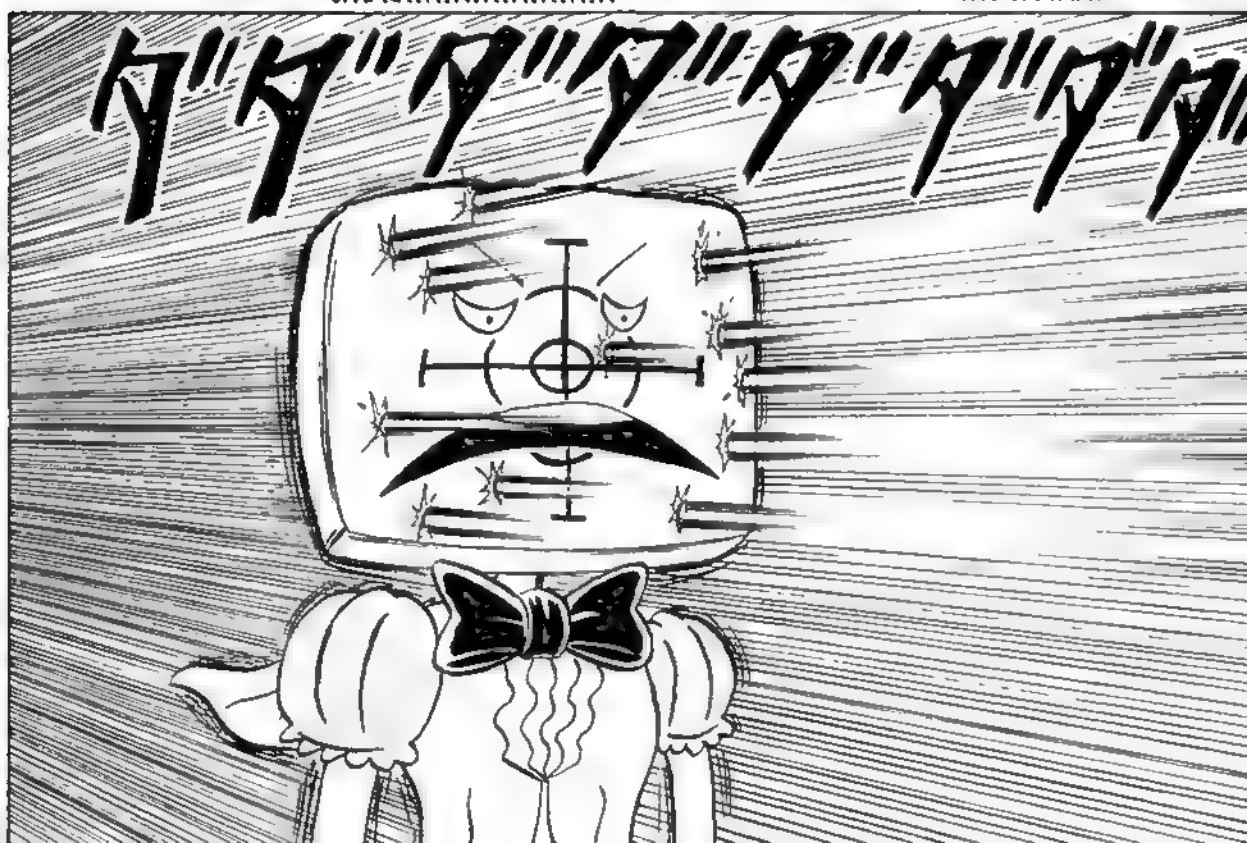


SFX: KUWA



SFX: RATATATATATATA

SFX: Chachink





KU...
YOU

SFX: WHOOSH



BUT IT'S
ALL OVER

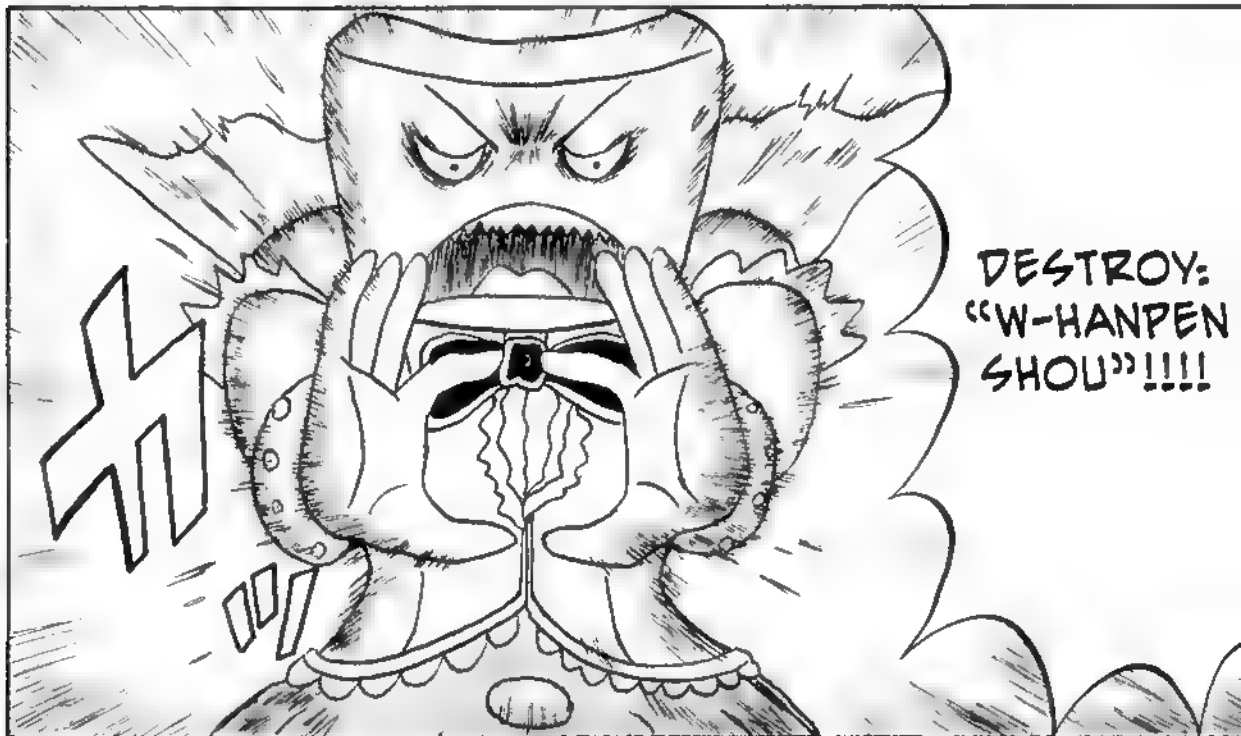
IT'S BEEN
INTERESTING,
HAIR
MAN...



AIM FOR
A BEST
SELLER!!

BU!!

SFX: BAM



DESTROY:
"W-HANPEN
SHOU"!!!!

SFX: 00000



WE
STILL
HAVE
THIS

WE
WON'T
GIVE
UP,



IT'S AN EXTREMELY
POWERFUL
SHOCKWAVE!
WE CAN'T DEFEND
AGAINST IT!!



SFX: 00000000



CHOUKYOU
RYOKU
OUGI:
TWINKLING
STAR
SHOW!!!!!!

SFX: BO

SFX: GOOONOO



GUNDO
AAAAA
AAAA

ドン

SFX: DON



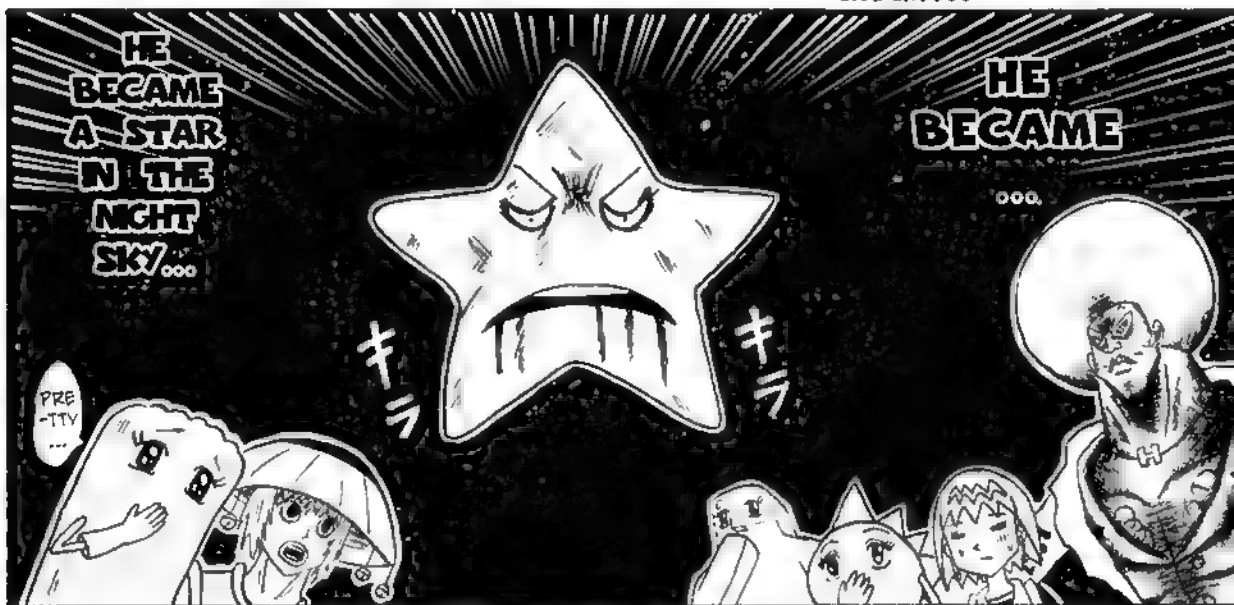
MASTER
HANPEN!!



WHA...
IT BROKE
THROUGH
MY
HANPEN
SHOW!!

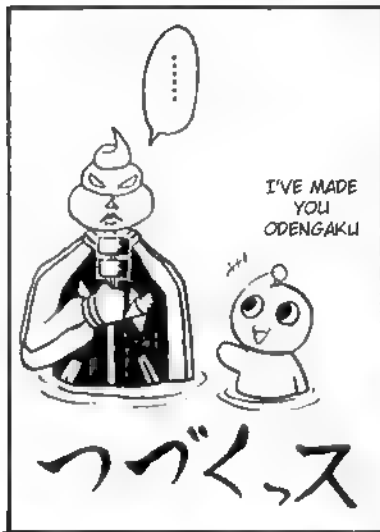


SFX: SHUUUU



SFX: BAN

SFX: Twinkle twinkle

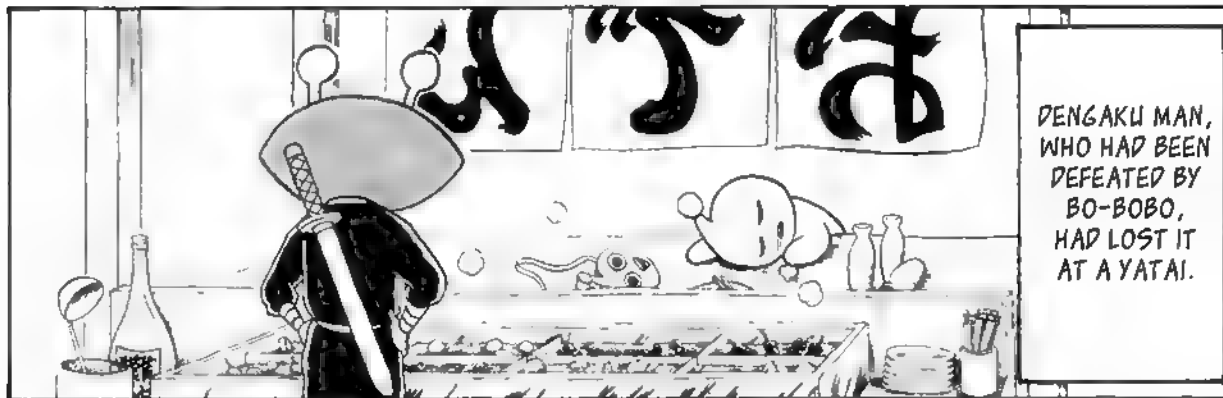


14 TO BE CONTINUED

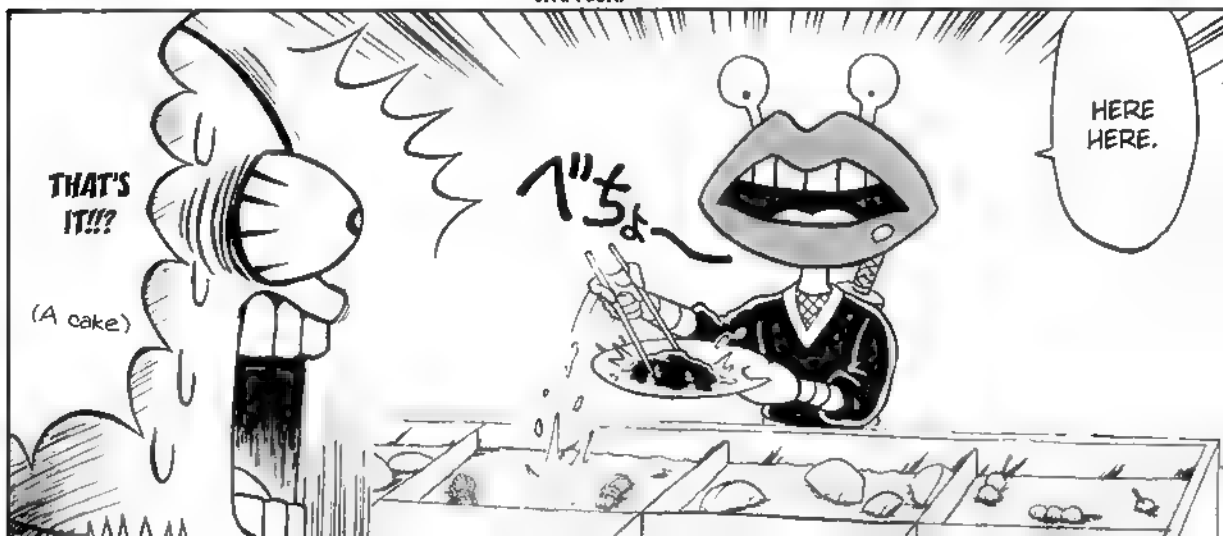


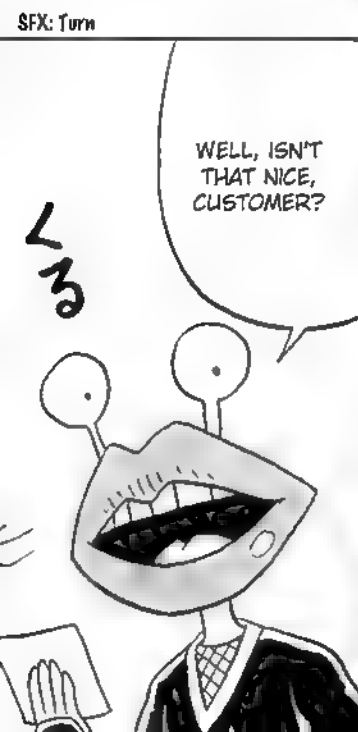
BO-BOBO NOSEHAIR THEATER #7: THE REASON HE BECAME THEIR ALLY

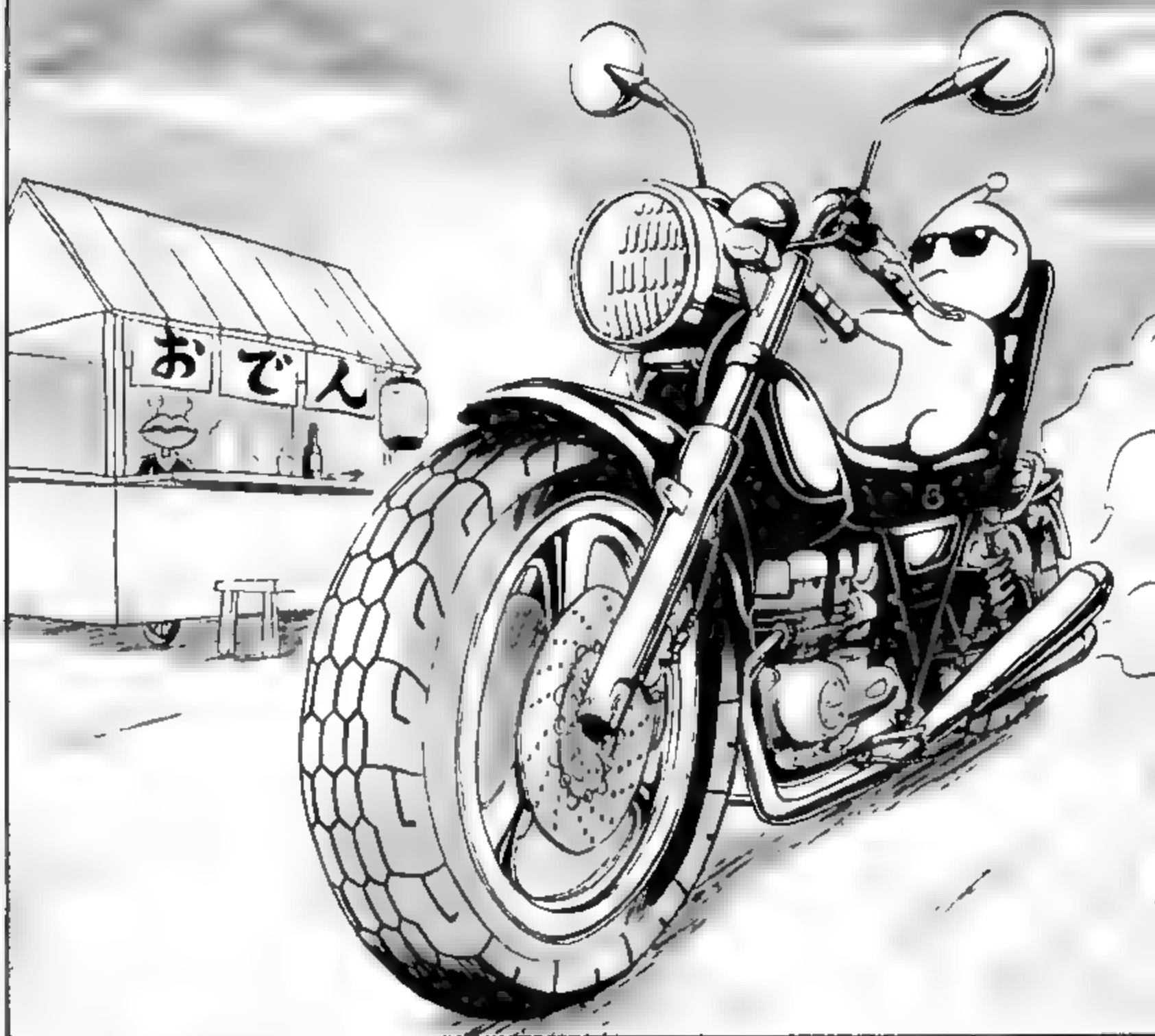
Sign: Nedo ("Oden" backwards)



SFX: FLOP







SFX: VR0000M



HE'S
ENERGETIC

ブ'ル'ル'ル'ル'



I'VE
COME
TO SAVE
YOU-

AND SO
DENGAKU
MAN
JOINED
THE
TEAM



GUESS
I'LL HAVE
TO GO.

CAN'T BE
HELPED,

ド ン 首領パッチのハジケで ゴメン!!

もうお馴染みのファンコー
ナー!! 皆さんからの励まし
で、作者・澤井も元気いっぱ
い♡ 今後も作者が思わずニ
コツとするようなお便り待ってます!! 澤井先生やポーポ
ボ達キャラに対する質問もドンドン送ってくれ!!



●天使ビュティと田楽マン。
カワイイ絵をありがとう。

ポポボーポポボーポ



青森県 夏坂りほ

●シヨボツ!!! このOVERDなら怖くな
いかも。



佐賀県 水上泰貴

●今一番のカリスマモデル/
着こなせない服はない!!



●騒ぎがある所にパチ犬は現れま
す。てきとーにあしらって下さい。
京都府 P.N. フジケン



愛知県 P.N. ボンパッチ

ドン 首領パッチのハジケてゴメン!!

●ヘッポコ丸は頼れる男になるために日夜修行中。



東京都 / P.N. 莉子

●ヒーマン残したのがバしたポーポボの抵抗。



新潟県 / P.N. ミスター・タラコ

●けっこー謎な男の破天荒。毛の王国の生き残りを捜しています。



岩手県 / P.N. なんちゃって☆ラッパ

●じゃれてる首領パッチ。困るヘッポコ丸。仲いいよね。

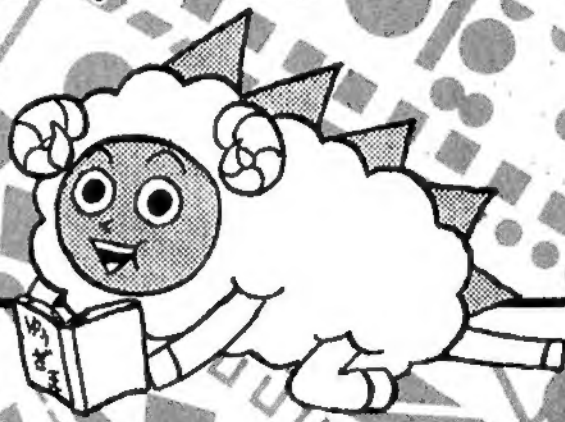


三重県 / P.N. 村林R

●「ポーポボさん、オレもつと強くなりたいです」
「ポーラップ」



大阪府 / P.N. みのじ



広島県 / P.N.パッチボボ

●がんばれボーボボ。そして作者/みんなの応援が元気の源です。ありがと //



●夏だね。束の間の休息です。



三重県 / P.N.せんぷうき

東京都 / 木村俊介

●(天)「負けられないんだよお」 //



●ツツコミまくって早3年。ヒツタリ!

2人の息も



石川県 / P.N.MUCC

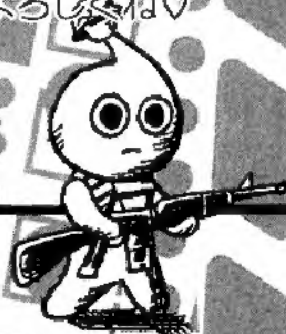
たくさんのお便りありがとう!! そして紹介できなかった人、ごめんなさい。これからもまだまだ募集するので、よろしくね♡

あて先▶〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10

集英社 週刊少年ジャンプ編集部

ボボボーボ・ボーボボ「ボーボボ・ファンコーナー」係まで

※住所、氏名、年齢、電話番号を書いて送って下さい。



■ジャンプ・コミックス

ボロボーボ・ボーボボ

14 ボーボボVSハンペン

2004年9月8日 第1刷発行

著 者 澤 井 啓 夫

©Yoshio Sawai 2004

編 集 ホ ー ム 社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号

〒101-8050

電話 東京 03(5211)2651

発行人 山 路 則 隆

発行所 株式会社 集 英 社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号

〒101-8050

03(3230)6233(編集)

電話 東京 03(3230)6191(販売)

03(3230)6076(制作)

Printed in Japan

印刷所 株式会社 廣 済 堂

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁
(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合は
お取り替え致します。購入された書店名を明記
して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集
英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で
購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製する
ことは、法律で認められた場合を除き、著作権の
侵害となります。

ISBN4-08-873648-6 C9979

NOTES

BO-BOBO, DON PATCH & HATENKO SEEM TO BE HANDLING THE ODEN DEATHMATCH WITH HANPEN BETTER THAN EXPECTED...BUT WHEN YOU'RE OPPONENT IS A FISHCAKE WHO CLAIMS NOTHING AFFECTS HIM...YOU BETTER BRING THE HEAVY ARTILIERY! (AND NOT JUST CHOPSTICKS!)

VOL. 14: BO-BOBO VS. HANPEN
OUGI 153: THE STRONG NONSENSE 9 ODEN SANGARIA

TITLE: IT'S HARD TO MAKE OUT WHO THE "NONSENSE 9" ARE CONSIDERING I ONCE THOUGHT THAT WAS THE NICKNAME OF THE MAIN NINE HERO CHARACTERS...BUT OF COURSE, IF YOU GET RID OF BEAUTY, THEN WE GET NINE CRAZY WARRIORS

PAGE 171: DOZAEMON IS ACTUALLY CONNECTED TO "NARUSEGAWA DOZAE-MON", A TOKUGAWA-ERA SUMO WRESTLER WHO'S WHITISH APPEARANCE EVENTUALLY MADE THE TERM BE USED FOR "A CORPSE OF A DROWNED PERSON" DUE TO ITS SIMILARITY TO HIS OWN.

PAGE 172: HANPENTAROU IS OBVIOUSLY A PARODY OF THE LEGEND OF MOMOTAROU, A LEGEND INVOLVING A BOY WHO WAS BORN FROM A PEACH FOUND IN A RIVER BY AN ELDERLY COUPLE

PAGE 173: AN "EKIBEN" IS A BENTO SOLD AT A TRAIN STATION, PARTICULARLY NOTABLE FROM ONE STATION TO ANOTHER

PAGE 175: "KONBU" OR "KOMBU" IS AN EDIBLE KELP OF THE GENUS "LAMINARIA", USED IN JAPANESE, CHINESE AND KOREAN COOKING

PAGE 177: RYUUGUU-JOU, OR THE "PALACE OF THE DRAGON KING", IS THE UNDERSEA PALACE OF THE DRAGON GOD OF THE SEA. IT IS NOTABLE IN MANY JAPANESE MYTHS AND LEGENDS, PARTICULARLY THE LEGEND OF URASHIMA TAROU, WHO STAYED THERE FOR 7 DAYS WHILE 100 YEARS PASSED IN HIS WORLD

PAGE 177: TENNYO ARE THE FEMALE EQUIVALENT OF ANGELS OR FAIRIES IN JAPANESE BUDDHISM WHO CAN FLY WITH THEIR HAGEMONO

PAGE 181: GENKOU YOUSHI IS WRITING PAPER USED FOR WRITING JAPANESE WITH EITHER 200 OR 400 BLOCKS PER PAGE. IT IS USUALLY USED BY STUDENTS, INCLUDING THOSE LEARNING TO WRITE JAPANESE

PAGE 187: A "YATAI" IS A MOBILE FOOD CART, USUALLY USED FOR RAMEN, ODEN, OKINOMIYAKI OR OTHER THINGS, FOUND AROUND TOWN OR DURING FESTIVALS

PAGE 187: MILLE-FEUILLE IS A CAKE ALSO KNOWN AS A "NAPOLEON" OR A "CREAM SLICE"

ATARU'S COMMENT: IT DOES FEEL WEIRD SEEING OCHOBOGUCHI AS THE ODEN OWNER IN THAT OMAKE...CONSIDERING THAT THIS SCENE OCCURED AROUND THE POINT OF THE OVER ARC, HAVING HIM GUIDE DENGAKU MAN AFTER LOSING TO BO-BOBO HIMSELF A SHORT TIME EARLIER REALLY SHOWS HOW SMALL A WORLD IT IS...THEN AGAIN, WHO KNOWS IF THERE WERE ANY TIME-SPACE PROBLEMS FROM TAKING THE MOUTH VACUUM TO "INSTANTLY" GO TO OVER CASTLE SO HE COULD HAVE CHANGED JOBS BY THE POINT THIS HAPPENED. (OR JUST BE A PART-TIMER WHO RAN TO WORK AFTER LOSING...WE'LL NEVER KNOW)

Bobobo Ougi 153 Author & Artist: Sawai Yoshio

Scanlated by Overload Scans

Raws: Strangerataru Translation: StrangerAtaru

Editing: Lazykrebons, RingoCygnus, TNTMonstershock

Visit us on overloadscans.info